



MANUALE D'ISTRUZIONI GRIGLIE ELETTRICHE (<i>Istruzioni originali</i>) Attenzione: leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.	31	IT
OPERATING INSTRUCTIONS ELECTRIC GRILLS (<i>Original instructions</i>) Warning: Read the instructions before putting the unit into operation.	38	EN
MODE D'EMPLOI GRILLES ÉLECTRIQUES (<i>Instructions originales</i>) Attention: Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.	45	FR
BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTROGRILL (<i>Originalbedienungsanleitung</i>) Achtung: Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch des Gerätes.	52	DE
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARRILLAS ELÉCTRICAS (<i>Instrucciones originales</i>) Precaución: Lea las instrucciones antes de usar el aparato.	60	ES
HANDLEIDING ELEKTRISCHE GRILL (<i>Originele instructies</i>) Let op: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.	67	NL
MANUAL DE INSTRUÇÕES GRELHAS ELÉTRICAS (<i>Instruções originais</i>) Atenção: Leia as instruções antes de usar o aparelho.	74	PT
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ (<i>Γνήσιες οδηγίες</i>) Προσοχή: Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.	81	EL
NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÉ GRILY (<i>Původní návod</i>) Opřez: Pročítajte prije korištenja aparata.	88	CS
NÁVOD K POUŽITIU ELEKTRICKÉ GRILY (<i>Pôvodné pokyny</i>) Upozornenie: Prečítajte si návod pred použitím prístroja.	95	SK
HANSZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELEKTROMOS GRILLEK (<i>Eredeti utasítások</i>) Figyelem: Olvassa el az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.	102	HU
BRUGERVEJLEDNING ELEKTRISKE GRILLER (<i>Originalvejledning</i>) Forsigtig: Læs vejledningen, før du bruger apparatet.	109	DA
BRUKSANVISNING ELEKTRISKE GRILLER (<i>Opprinnelige instruksjoner</i>) Forsiktig: Les bruksanvisningen før du bruker apparatet.	116	NO
BRUKSANVISNING ELEKTRISKA GALLER (<i>Originalinstruktioner</i>) Varning: Läs instruktionerna innan du använder apparaten.	123	SV
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA ELEKTRYCZNE GRILLE (<i>Instrukcje oryginalne</i>) Uwaga: Przeczytaj instrukcję przed użyciem urządzenia.	130	PL
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI GRĂȚARE ELECTRICE (<i>Instrukcje oryginalne</i>) Atenție: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.	137	RO
РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ГРИЛЬ (<i>Оригинальные инструкции</i>) Внимание: перед использованием аппарата прочитать инструкции.	145	RU
KULLANIM KILAVUZU ELEKTRİKLI IZGARALAR (<i>Orijinal bilgiler</i>) Dikkat: cihazı kullanmadan önce bilgileri okuyunuz.	151	TR
دليل استعمال شوايات "جريل" كهربائية (تعليمات أصلية) تنبيه: اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز	164	AR

IT

Questa tipologia di apparecchi è destinata ad essere utilizzata per applicazioni commerciali, ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali, come panetterie, macellerie ecc., ma non è destinata per la produzione di massa continua di cibo.

Gli apparecchi richiedono alcune precauzioni in fase d'installazione, posizionamento e/o fissaggio, collegamento alla rete elettrica. Vedere paragrafo "MESSA IN OPERA" e "ALLACCIAMENTO ELETTRICO".

Gli apparecchi richiedono alcune precauzioni durante il loro uso e funzionamento. Vedere il paragrafo "ISTRUZIONI PER L'USO".

L'apparecchio non deve essere pulito con getti d'acqua o con pulitori a vapore.

Avvertenza!

Prima di eseguire qualsiasi intervento disattivare l'alimentazione elettrica generale.

Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conforme alle regole di installazione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio tecnico o comunque da una persona con qualifica similare.

Equipotenziale

L'apparecchio è da collegare in un sistema equipotenziale. Il morsetto di collegamento è posizionato nelle immediate vicinanze dell'entrata del cavo di alimentazione.

È contraddistinto dal seguente simbolo:



Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

Non dirigere getti d'acqua diretti sull'apparecchiatura per non danneggiarla.

EN

This type of apparatus is to be used for commercial applications, for example restaurant kitchens, canteens, hospitals and commercial businesses, such as bakeries, butchers, etc., but not for continual mass production of food.

Pay some caution when the units are being installed, positioned, fixed and connected to the electric network. See the paragraphs "COMMISSIONING" and "ELECTRICAL CONNECTION".

The units need to be used and operated with some caution. See the paragraph "INSTRUCTIONS FOR USE".

The unit must not be cleaned with jets of water or steam cleaners.

Warning!

Before performing any operations, cut off the main power supply.

For a direct network connection, it is necessary to provide a device that ensures the disconnection from the network with an opening distance from the contacts that allows for a complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance to the rules of installation.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer's technicians or by a person with similar qualifications.

Equipotential

The appliance must be connected to a equipotential system. The connection terminal is located near the power supply cable input. It is marked with the following symbol:



Maintenance must be carried out by qualified personnel.

Do not aim water jets directly on the appliance, it might be damaged.

FR

Ces appareils sont conçus pour une utilisation de type commerciale, par exemple dans les cuisines des restaurants, les cantines, les hôpitaux et les activités commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais ils ne sont pas conçus pour la production massive continue de nourriture.

Les appareils nécessitent quelques précautions lors de l'installation, du positionnement et/ou de la fixation et du branchement au secteur. Voir les paragraphes "MISE EN PLACE" et "BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE".

Les appareils nécessitent quelques précautions lors de leur utilisation et leur fonctionnement. Voir le paragraphe "INSTRUCTIONS D'EMPLOI".

L'appareil ne doit pas être nettoyé au moyen de jets d'eau ou de nettoyeurs à vapeur.

Avertissement !

Avant d'effectuer toute intervention, couper l'alimentation électrique générale

Pour le branchement direct au secteur, prévoir un dispositif permettant de débrancher l'appareil du secteur avec une distance d'ouverture des contacts garantissant la coupure complète dans la condition de la catégorie de surtension III, conformément aux normes d'installation.

Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification équivalente.

Équipotential

Brancher l'appareil à un système équipotential.

La borne de branchement est positionnée tout près de l'entrée du câble d'alimentation.

Elle est caractérisée par le symbole suivant :

È contraddistinto dal seguente simbolo:



Les opérations de maintenance doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ne par diriger de jets d'eau directs sur l'appareil pour ne pas l'endommager.

DE

Dieser Gerätetyp ist für den Einsatz im gewerblichen Bereich bestimmt, zum Beispiel in Restaurantküchen, Kantinen, Krankenhäusern oder Gewerbebetrieben, wie zum Beispiel Bäckereien, Metzgereien usw., er ist jedoch nicht für die kontinuierliche bzw. die Massenproduktion von Speisen bestimmt.

In den Phasen Installation, Aufstellung und/oder Befestigung sowie Anschluss an das Stromnetz sind in Bezug auf

die Geräte einige Vorsichtsmaßnahmen erforderlich. Bitte konsultieren Sie die Abschnitte „INBETRIEBNAHME“ und „ELEKTROANSCHLUSS“.

Während des Betriebs bzw. Einsatzes sind in Bezug auf die Geräte einige Vorsichtsmaßnahmen erforderlich. Bitte konsultieren Sie den Abschnitt „BETRIEBSANLEITUNG“.

Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl oder mit Dampfreinigern gereinigt werden.

Hinweis!

Vor Durchführung von Arbeiten gleich welcher Art unterbrechen Sie die Hauptstromversorgung.

Für den direkten Netzanschluss muss eine Vorrichtung vorgesehen werden, die eine Trennung des Gerätes vom Netz ermöglicht. Diese Vorrichtung muss eine Kontaktöffnungsweite besitzen, die bei Vorliegen der Überspannungsbedingungen der Kategorie III in Übereinstimmung mit den Installationsvorschriften eine vollständige Trennung garantiert.

Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder von einer Person mit einer ähnlichen Qualifikation ausgewechselt werden.

Potentialausgleich

Schließen Sie das Gerät an ein System zum Potentialausgleich an.

Die Verbindungsschraube befindet sich bei den Geräten der Serie Top rechts auf der Rückseite, bei den anderen unterhalb, ebenfalls rechts. Sie ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Die Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, darf es auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl abgespritzt werden.

ES

Este tipo de aparatos está destinado a ser utilizado para aplicaciones comerciales, por ejemplo cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales, como panaderías, carnicerías, etc., pero no está destinado para la producción de masa continua de comida.

Los aparatos necesitan que se tomen algunas precauciones durante la fase de instalación, colocación y/o fijación y conexión a la red eléctrica. Véase el párrafo “COLOCACIÓN” y “CONEXIÓN ELÉCTRICA”.

Los aparatos necesitan que se tomen algunas precauciones cuando se utilizan y están en marcha. Véase el párrafo “INSTRUCCIONES DE USO”.

El aparato no tiene que limpiarse con chorros de agua o limpiadores de vapor.

¡Advertencia!

Antes de realizar cualquier intervención desconecte la alimentación eléctrica general.

Para la conexión directa a la red hay que disponer de un dispositivo que garantice la desconexión de la red, con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión total en las condiciones de la categoría de sobretensión III, conforme con las reglas de instalación.

Si el cable de alimentación está dañado tiene que sustituirlo el fabricante, su servicio técnico o en cualquier caso una persona con una cualificación similar.

Equipotencial

El aparato debe conectarse en un sistema equipotencial. El borne de conexión está colocado cerca de la entrada del cable de alimentación.

Está marcado con el símbolo siguiente:



Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas solo por personal cualificado.

No aplique directamente chorros de agua al aparato para que no se estropee.

NL

Dit type apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld restaurantkeukens, kantines, ziekenhuizen en andere commerciële instellingen zoals broodjeszaken, slagerijen enz. Het is echter niet bedoeld voor de massaproductie van voedsel.

Gedurende de installatie, de plaatsing en/of de bevestiging en de aansluiting op het elektriciteitsnet vereisen de apparaten bepaalde voorzorgsmaatregelen. Zie paragraaf "INBEDRIJFSTELLEN", "INSTALLATIE" en "ELEKTRISCHE AANSLUITING".

De apparaten vereisen bepaalde voorzorgsmaatregelen gedurende hun werking en gebruik. Zie paragraaf "GEBRUIKSINSTRUCTIES".

Het apparaat mag niet met stoom of onder stromend water worden gereinigd.

Waarschuwing!

Vòòr iedere willekeurige ingreep dient men de hoofdschakelaar uit te schakelen.

Bij een rechtstreekse netaansluiting is het noodzakelijk een inrichting voor netafsluiting te voorzien, m.a.w. een contactopeningsafstand die in bepaalde omstandigheden, zoals overspanningscategorie III, een volledige afsluiting conform de installatienormen toestaat. Als de voedingskabel is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de fabrikant of door zijn technische dienst; in ieder geval door een daartoe bevoegd persoon.

Equipotentiaal

Het apparaat dient op een equipotentiaalsysteem te zijn aangesloten. De hiervoor bestemde klem bevindt zich in de buurt van de kabelingang. U vindt er het volgende symbool op terug:



De onderhoudswerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door bevoegd personeel.

Richt nooit rechtstreeks waterstralen op het apparaat zodat het niet wordt beschadigd.

PT

Este tipo de aparelho é destinado a ser utilizado para aplicações comerciais, por exemplo cozinhas de restaurantes, refeitórios, hospitais e empresas comerciais, como panificadoras, açougues, etc., mas não é destinada à produção de massa contínua de alimentos.

Os aparelhos exigem algumas precauções durante as fases de instalação, posicionamento e/ou fixação e conexão

com a rede eléctrica. Consulte o parágrafo “COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO” e “CONEXÃO ELÉTRICA”.

Os aparelhos exigem algumas precauções durante o uso e funcionamento. Consulte o parágrafo “INSTRUÇÕES DE USO”.

O aparelho não deve ser limpo com jatos de água ou limpadores a vapor.

Advertência!

Antes de realizar qualquer intervenção, interrompa a alimentação eléctrica geral

Se realizar a conexão directa com a rede, é necessário predispor um dispositivo que garanta a desconexão da rede, com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições previstas pela categoria de sobretensão III, conforme as regras de instalação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica, ou por pessoal com qualificação semelhante.

Ligação equipotencial

O aparelho deve ser ligado a um sistema equipotencial. O terminal de ligação está posicionado nas proximidades imediatas da entrada do cabo de alimentação.

Está indicado pelo seguinte símbolo:



As operações de manutenção devem ser executadas por pessoal qualificado.

Não dirigir jactos de água directos contra o aparelho, para não danificá-lo.

GR

Αυτός ο τύπος συσκευών προορίζεται μεν για χρήση σε επαγγελματικές εγκαταστάσεις όπως π.χ. εστιατόρια, λέσχες, νοσοκομεία ή εμπορικές επιχειρήσεις όπως φούρνους, κρεοπωλεία κ.α., αλλά δεν προορίζεται για την συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.

Για αυτές τις συσκευές θα πρέπει να λάβετε κάποια μέτρα προφύλαξης κατά την εγκατάσταση, την τοποθέτηση και/ή σταθεροποίηση και τη σύνδεσή τους στην ηλεκτρική τροφοδότηση. Ανατρέξτε στις παραγράφους “ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ”, “” και “ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ”.

Για αυτές τις συσκευές θα πρέπει να λάβετε κάποια μέτρα προφύλαξης κατά την χρήση και λειτουργία τους.

Ανατρέξτε στην παράγραφο “ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ”.

Μη καθαρίζετε τη συσκευή ρίχνοντας νερό ή με καθαριστές ατμού.

Προειδοποίηση!

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ενέργεια στην συσκευή, απενεργοποιήσετε το γενικό διακόπτη τροφοδοσίας

Για την άμεση σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει να προβλέπεται κάποια διάταξη που εξασφαλίζει την αποσύνδεση από το δίκτυο, με απόσταση ανοίγματος μεταξύ των επαφών που επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεση στις περιπτώσεις της κατηγορίας υπέρτασης III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης του ή από προσωπικό με παρόμοια εξειδίκευση.

Ισοδυναμικό

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί με ισοδυναμικό σύστημα. Ο ακροδέκτης σύνδεσης βρίσκεται αμέσως κοντά στην είσοδο του καλωδίου τροφοδοσίας.

Διακρίνεται από το ακόλουθο σύμβολο:



Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνουν από εξειδικευμένο προσωπικό.

Μην κατευθύνετε την ροή νερού κατευθείαν πάνω στην συσκευή: μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

CS

Tento typ spotřebičů je určen pro komerční použití, například v kuchyních restaurací, jídelnách, nemocnicích nebo obchodních podnicích jako jsou pekárny, masny atd. Není určen pro nepřetržitou výrobu jídel.

Během instalace, umístování, upevňování a připojování spotřebičů k rozvodné síti elektrické energie je nutné přijmout určitá bezpečnostní opatření. Viz odstavec "PŘÍPRAVA NA INSTALACI" a "ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ".

Během používání a provozu těchto spotřebičů je nutné přijmout určitá bezpečnostní opatření. Viz odstavec "POKYNY K POUŽÍVÁNÍ".

Spotřebič nesmíte čistit proudem vody nebo parními čističi.

Upozornění!

Před provedením jakéhokoliv zásahu vypněte hlavní přívod elektrického proudu.

V případě přímého zapojení do sítě je nutné zajistit zařízení, které zajistí odpojení od sítě, s takovou vzdáleností kontaktů v rozpojeném stavu, která umožní naprosté odpojení za podmínek stanovených pro kategorii přepětové ochrany III, v souladu s instalačními pokyny.

V případě poškození napájecího kabelu je třeba ho vyměnit. Výměnu zajistí výrobce nebo jeho technická služba, anebo jiná kvalifikovaná osoba.

Ekvipotenciální připojení

Zařízení musí být připojeno na ekvipotenciální systém. Spojovací konektor je umístěn v blízkosti zásuvky napájecího kabelu. Je označen následujícím symbolem:



Údržba musí být prováděna výhradně kvalifikovaným personálem.

Nikdy na zařízení nesměřujte stříkající vodu, neboť by mohlo dojít k jeho poškození.

SK

Tento typ spotrebičov je určený na komerčné použitie, napríklad v sporákoch reštaurácií, jedální, nemocníc a obchodných predajní ako sú pekárne, mäsiarstva, atď. Nie je určený na nepretržitú výrobu jedál.

Počas inštalácie, umiestňovania, upevňovania a pripojovania spotrebičov k rozvodnej sieti elektrickej energie je treba prijať niekoľko bezpečnostných opatrení. Vid' odsek „PŘÍPRAVA ZARIADENIA NA INŠTALÁCIU“ a „ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE“.

Spotrebiče si vyžadujú niekoľko opatrení počas ich používania a prevádzky. Vid' odsek „POKYNY NA POUŽITIE“.

Spotřebič nesmíte čistit proudmi vody ani parnými čističi.

Varovanie!

Pred vykonaním akéhokoľvek zároku odpojte hlavný prívod elektrického napájania.

Pri priame pripojenie ku sieti je nevyhnutné zabezpečiť zariadenie na odpojenie zo siete s takou vzdialenosťou kontaktov v rozpojenom stave, ktorá umožní kompletne odpojenie v podmienkach prepäťovej ochrany III, v súlade s inštaláčnymi pokynmi.

Ak je napájací kábel poškodený, výrobca alebo servisné stredisko alebo osoba, ktorá má podobnú kvalifikáciu, musí zabezpečiť jeho výmenu.

Ekvipotenciálny systém

Zariadenie musí byť pripojené na ekvipotenciálny systém. Spojovacia skrutka sa nachádza v tesnej blízkosti vstupu napájacieho kábla. Odlišuje sa nasledujúcim symbolom:



Operácie spojené s údržbou musí vykonávať kvalifikovaný pracovník.

Nikdy na zariadenie nesmerujte striekajúcu vodu, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

HU

Ez a fajta készülék kereskedelmi alkalmazásban történő használatra lett tervezve, például étterem, menzák, kórházak és kereskedelmi egységek, mint pékségek, hentesüzletek stb. konyháikhoz, de nem alkalmazható étellek folyamatos, tömeges előállítására.

A készülékek telepítése, elhelyezése és/vagy rögzítése, illetve az elektromos hálózatba való csatlakoztatása során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd az "ÜEMBE HELYEZÉS" és "ELEKTROMOS BEKÖTÉS" bekezdéseket.

A készülékek használata és működés során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd a "HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ" bekezdést.

A készüléket nem szabad vízsugárral vagy gőztisztítóval tisztítani.

Figyelmeztetés!

Mielőtt bármilyen művelethez hozzáfekszene, kapcsolja ki a központi áramkapcsolót.

A közvetlen hálózatra csatlakozás egy külön kapcsolót igényel, mely szükség esetén biztosítani tudja a hálózatról való teljes leválást. Az érintkezők nyitó távolságának meg kell felelnie a III-as kategóriájú túlfeszültség, valamint a telepítés szabályaiban foglaltaknak.

Ha a központi áramkapcsoló meghibásodott, azt csak a gyártó vagy a szervíz szolgáltatás, vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.

Teljesítmény kiegyenlítés

A berendezést teljesítmény kiegyenlítő rendszerhez kell kapcsolni. A csatlakoztató sorkapocs az áramellátás huzal közvetlen közelében található.

A következő szimbólummal ellátott:



A karbantartást szakembereknek kell elvégezniük.

Ne szórjon vizet közvetlenül a gépre, hogy nehegy sértse a készüléket.

DA

Denne type apparat er beregnet til at blive brugt kommercielt, for eksempel i køkkener på restauranter, kantiner og hospitaler samt i virksomheder såsom bagerier, slagtere mv., men det er ikke beregnet til vedvarende masseproduktion af fødevarer.

Apparaterne kræver en række forholdsregler under installation, placering og/eller fastgørelse samt tilslutning til netstrøm. Se afsnittene "IBRUGTAGNING" og "EL-TILSLUTNING".

Apparaterne kræver en række forholdsregler under deres brug og drift. Se afsnittet "BRUGSANVISNING".

Apparatet må ikke rengøres med vandstråler eller med damprensere.

Advarsel!

Før et hvilket som helst indgreb udføres, skal strømmen slukkes på kontakten.

Til direkte tilslutning til ledningsnettet er det nødvendigt at anvende en anordning, der sikrer frakobling fra ledningsnettet, med en åbningsafstand mellem kontakterne, som tillader fuldstændig frakobling under betingelserne i overspændingskategori III, i overensstemmelse med reglerne for installationen.

Såfremt strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes tekniske kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer.

Ækvipotentiel

Apparatet skal forbindes i et ækvipotentielt system. Forbindelsesklemkassen sidder i den umiddelbare nærhed af indgangen for strømforsyningsledningen.

Det er vist med det følgende symbol:



Vedligeholdelsesindgreb må kun udføres af kvalificeret personale.

Ret ikke vandstråler direkte mod apparaturet, det kan blive beskadiget.

NO

Denne typen apparater er ment for bruk til kommersielle anvendelser, som f.eks. på kjøkken i restauranter, kantiner, sykehus og i bedrifter som bakerier, slakterier, osv. Apparaterne er ikke ment for kontinuerlig masseproduksjon av mat. Apparaterne krever noen forholdsregler under installasjon, plassering og/eller montering og elektrisk tilkobling. Se avsnittet "IDRIFTSETTING" og "ELEKTRISK TILKOBLING".

Apparaterne krever noen forholdsregler under bruk og drift. Se avsnittet "BRUKSANVISNINGER".

Apparatet skal ikke rengjøres med vannstråler eller med damprensere.

Advarsel!

Før man utfører noe som helst inngrep på apparatet, skal man koble fra strømtilførselen.

For direkte tilkobling til strømnettet, er det nødvendig å ha en anordning med en åpningsavstand på kontaktene som garanterer full strømfrakobling under tilstander i overspenningskategori III, i overensstemmelse med installasjonsreglene. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, teknisk service, eller uansett av en person med lignende kvalifikasjon.

Ækvipotensial

Koble apparatet til et ekvipotensialt system. Sukkerbiten er plassert nær inngangen til kablet.

Denne er merket med følgende symbol:



Vedlikeholdsoperasjonene må utføres av kvalifisert personale.

Ikke rett vannstråler mot apparatet for å unngå å skade det.

SV

Denna typ av apparat är avsedd att användas i kommersiellt syfte, till exempel i kök i restauranger, skol- eller personalmatsalar, sjukhus och på företag såsom bagerier, köttaffärer osv., men den är inte avsedd för kontinuerlig massstillagning av mat.

Det krävs vissa säkerhetsförebyggande åtgärder i installationsfasen, i fasen för positionering och/eller fastmontering och för nätanslutning av den elektriska fritösen. Se avsnittet "DRIFTSÄTTNING" och "NÄTANSLUTNING".

Det krävs vissa säkerhetsförebyggande åtgärder under fritösens användning och funktion. Se avsnittet "ANVÄNDARINSTRUKTIONER".

Fritösen får inte rengöras med högtryckstvätt eller med ångtvätt.

Varning!

Innan något ingrepp utförs ska huvudströmbrytaren stängas av.

För direktanslutning till nätaggregatet, ska en nödstoppsanordning som gör det möjligt att stänga av strömtillförseln placeras högst upp på apparaten. Säkerhetsanordningens kontaktöppning ska vara av ett avstånd som möjliggör fullständig avstängning enligt överspänningskategori III, som överensstämmer med installationsföreskrifterna. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dess tekniska support eller av en person med likvärdig behörighet.

Potentialutjämning

Fritösen ska anslutas till ett potentialutjämningsystem. Anslutningsklämman sitter i närheten av anslutningskabelns ingång.

Den är markerad med följande symbol:



Underhållsarbetet ska utföras av kvalificerad personal.

Rikta inte vattenstrålar mot apparaten för att undvika att skada den.

PL

W przypadku bezpośredniego połączenia do sieci, należy koniecznie umieścić urządzenie zapewniające odłączenie od sieci, z otwarciem kontaktów umożliwiających całkowite odłączenie urządzenia w przypadku nad napięcia klasy III, zgodnie z zasadami instalacji urządzenia.

W przypadku gdy kabel zasilania jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez konstruktora urządzenia lub przez jego serwis asysty technicznej, lub w każdym razie przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia jakiegokolwiek rodzaju ryzyka.

Jednostka powinna być mocowana do podpory. Zobacz sekcję dotyczącą instalacji.

Nie należy czyścić urządzenia z hydromasażem.

Ostrzeżenie!

Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji, należy koniecznie odciąć główne zasilanie elektryczne.

Dla bezpośredniego podłączenia do sieci, należy zamontować urządzenie zapewniające odłączenie od sieci, z otwarciem kontaktów zapewniającym całkowite odłączenie w warunkach nad napięcia kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji. W przypadku gdy kabel zasilania jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez konstruktora, przez jego serwis techniczny, lub przez osobę posiadającą podobne kwalifikacje.

Ekwipotencjał

Urządzenie należy podłączyć do systemu ekwipotencjalnego. Zacisk podłączenia znajduje się bezpośrednio przy wejściu kabla zasilania.

Jest on oznakowany następującym symbolem:



Operacje konserwacji muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Nie polewać urządzenia bezpośrednio wodą, gdyż może to je uszkodzić.

RO

Ta typologia urządzeń jest przeznaczona do użytku komercyjnego, na przykład kuchnie restauracyjne, jadalnie, szpitale, piekarnie, rzeźnie, itp., lecz nie może być stosowana do ciągłej produkcji masowej żywności.

Podczas instalacji, umiejscowienia, i/lub mocowania, podłączania do sieci elektrycznej należy zachować szczególną ostrożność. Zapoznać się z paragrafami „URUCHOMIENIE”, „INSTALACJA” i „PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE”.

Podczas użytkowania i pracy urządzeń należy zachować pewne środki ostrożności. Zapoznać się z paragrafem „INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA”.

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać strumieni wody ani parowych urządzeń czyszczących.

Avertisment!

Înainte de a efectua orice operație de intervenție, deconectați alimentarea electrică generală.

Pentru conectarea directă la rețea, este necesară dotarea cu un dispozitiv care să asigure deconectarea de la rețea, cu o distanță de deschidere a contactelor care să permită deconectarea completă în condițiile categoriei de supratensiune III, în conformitate cu regulile de instalare.

În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, este necesară înlocuirea acestuia de către fabricant, de serviciul tehnic al acestuia sau de către o persoană cu calificare asemănătoare.

Echipotențial

Conectați aparatul la un sistem echipotențial. Borna de conectare se află în apropierea intrării cablului de alimentare. Este evidențiat cu următorul simbol:



Operațiile de mentenanță vor fi efectuate doar de personalul calificat.

Nu îndreptați jeturi directe de apă spre aparatul pentru a nu o avaria.

RU

Этот тип устройства предназначен для использования в коммерческих целях, например, кухнях ресторанов, столовых, больницы и коммерческих предприятий, таких как пекарни, цех по переработке мяса и т.д., но не предназначен для непрерывного производства массы пищи.

Устройства требуют некоторых мер предосторожности во время установки, позиционирования и / или крепления и подсоединения к электрической сети. - Смотрите раздел "ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ" и "ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ".

Устройства требуют некоторых мер предосторожности во время их работы и эксплуатации. Смотрите раздел "ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ"

Запрещается мыть устройство струей воды или пароочистителем

Предупреждение!

Перед выполнением любого вмешательства отключите главный рубильник.

Для подключения к сети, необходимо подготовить устройство, обеспечивающее отключение от сети, с зазором контактов, который позволяет полное отключение в условиях категории перенапряжения III, в соответствии с правилами установки.

Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, или его сервисным центром, или персоналом с похожей квалификацией.

Эквипотенциальная система

Прибор должен быть подключен с эквипотенциальной системе.

Соединительная клемма установлена вблизи входа кабеля питания.

Помечена следующим символом:



Процедуры по обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Не направлять струи воды непосредственно на оборудование, чтобы не повредить его.

AR

- يستخدم هذا النوع الأجهزة للأعمال التجارية، وعلى سبيل المثال في مطابخ المطاعم والكافيتيريا والمستشفيات والمؤسسات التجارية، مثل المخابز والجزارات وغيرها، وهي غير خاصة بإنتاج أميات آبيرة ومستمرة من الأطعمة.

- تتطلب الأجهزة أخذ بعض الاحتياطات أثناء مرحلة الترابيب وتحديد المكان و/أو التثبيت والتوصيل مع الشبكة الكهربائية. راجع فقرة "التشغيل" و"الترابيب" و"التوصيل الكهربائي".

- تتطلب الأجهزة أخذ بعض الاحتياطات أثناء استعمالها. راجع فقرة "تعليمات الاستعمال".

- لا تنتظف الجهاز من خلال سكب الماء عليه مباشرة أو بواسطة أجهزة تنظيف تعمل بالبخار.

تنبيه!

قبل القيام بأي عملية على الجهاز، اقطع التيار الكهربائي الرئيسي.

عند التوصيل المباشر مع الشبكة الكهربائية، يجب تركيب وسيلة تضمن فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية، مع فتح أطراف التوصيل بمسافة تضمن الفصل الكامل عندما تكون زيادة الحمولة من الفئة III ، وبشكل مطابق لنظم التركيب.

إذا كان الكبل الكهربائي متلف، يجب استبداله من قبل الشركة الصانعة أو من قبل قسم الرعاية الفنية التابع للشركة نفسها أو في جميع الأحوال من قبل شخص له تأهيل مماثل.

متساوي الجهد

يجب توصيل الجهاز بنظام متساوي الجهد. يتواجد طرف التوصيل الخاص بهذا الغرض بمحاذاة مدخل كبل التغذية الكهربائية.

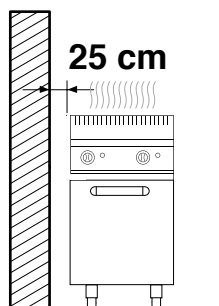
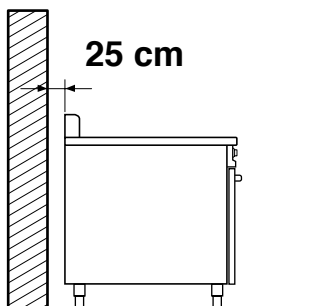
وهو مميز بالرمز:



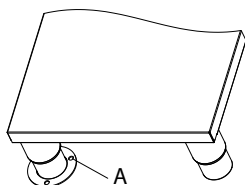
يجب أن تتم أعمال الصيانة من قبل فني مختص ومؤهل لهذا الغرض.

لا توجّه الماء المتدفّق مباشرة على الجهاز خوفاً من تلفه.

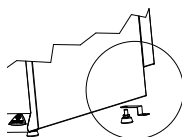
1



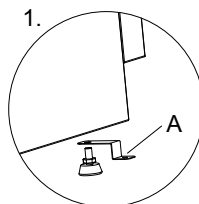
1a



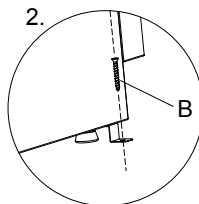
1b



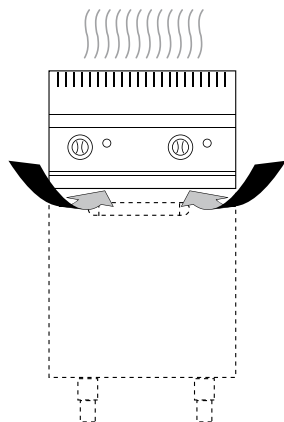
1.



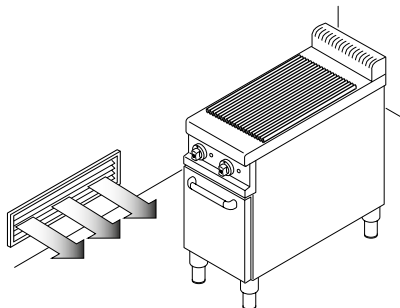
2.



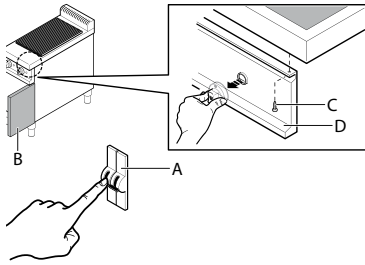
2



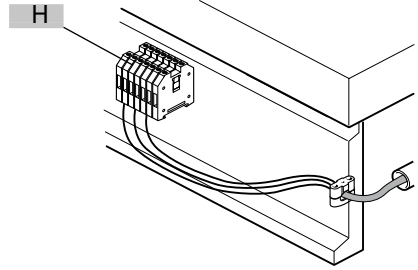
3



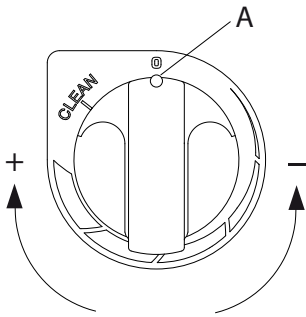
4



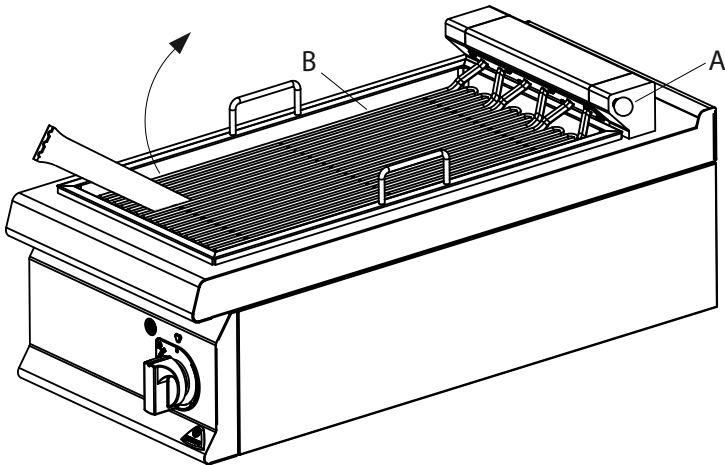
5



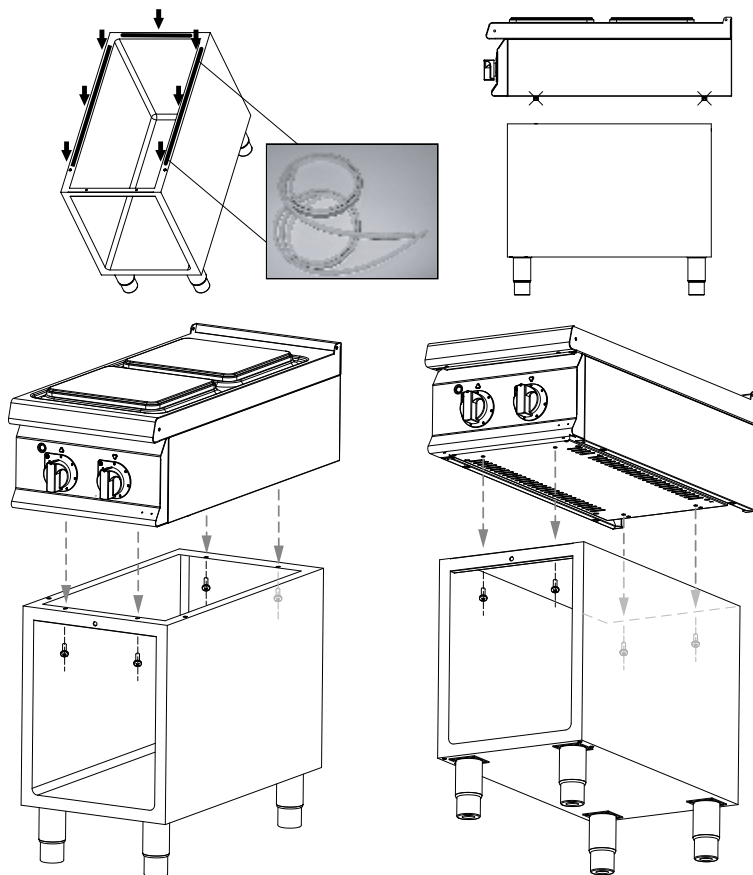
6



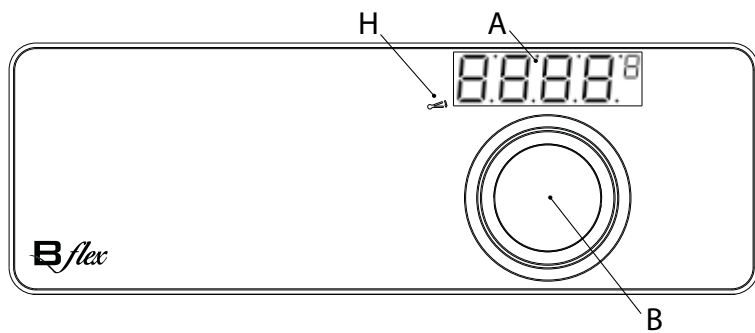
7



8



9

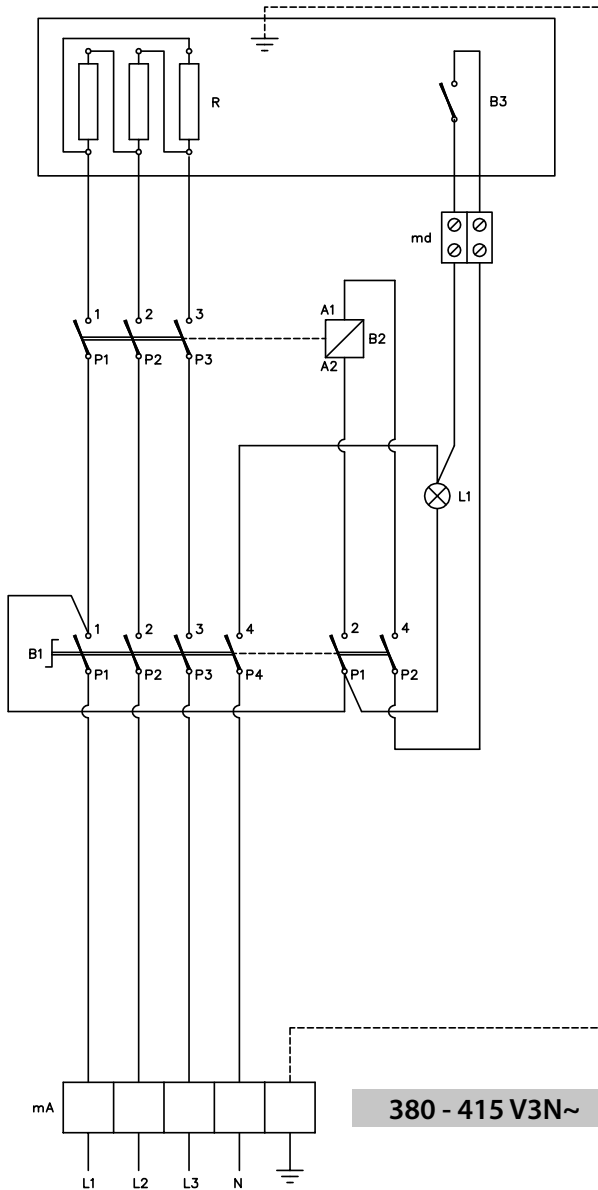


Legenda schemi elettrici • Wiring diagrams legend • Légende des schémas électriques • Zeichenerklärung Schaltpläne
 Leyenda diagramas eléctricos • Legenda elektriske schema's • Legenda esquemas eléctricos • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων
 Legenda k elektrickým schémátům • Legenda k elektrickým schémam • Jelmagyarázat a kapcsolási rajzokhoz
 Forklaringer til eldiagrammer • Tegnforklaring til elektriske skjemaer • Teckenförklaring till kopplingsschemana
 Opis schematów elektrycznych • Legenda fişelor electrice • Список электрических схем • قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية

mA	Morsetiera arrivo linea	Line arrival terminal board	Bornier arrivée ligne	Klemmbrett Leitungseingang
mD	Morsetiera di derivazione	Shunt terminal board	Bornier de dérivation	Verteiler-Klemmbrett
B1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter
B2	Teleruttore	Remote control switch	Télérupteur	Fernschalter
B3	Microinterruttore	Micro-switch	Microinterrupteur	Mikroschalter
B4	Encoder	Encoder	Résistances	Drehwinkelgeber
R	Resistenze	Heating elements	Résistances	Widerstände
L1	Lampada spia verde	Green pilot lamp	Voyant vert	Grüne Kontrollleuchte
M1	Elettroventilatore	Electric fan	Électroventilateur	Elektroventilator
DS	Display	Display	Écran	Display
BP	Base di potenza	Electronic control case	Boite des commandes électroniques	Elektrogehäuse
mA	Tablero de bornes de llegada linea	Klemmenbord inkomende lijn	Terminais de entrada da linha	Κλεμοσειρά εισαγωγής γραμμής
mD	Tablero de bornes de derivación	Klemmenbord aftakking	Terminais de derivação	Κλεμοσειρά εκτροπής
B1	Commutador placa de cocción	Schakelaar kookplaat	Comutador da placa de cozedura cottura	Διακόπτης πλάκας ψησίματος
B2	Telerruptor	Afstandschakelaar	Relé	Διακόπτη τηλεχειριστηρίου
B3	Microinterruptor de seguridad	Veiligheidsmicroschakelaar	Microinterruptor de segurança	Μικροδιακόπτης ασφάλειας
B4	Encoder	Encoder	Encoder	Κωδικοποιητής
R	Resistencias	Weerstanden	Resistências	Αντιστάσεις
L1	Luz testigo verde (tensión)	Groen lichtje (spanning)	Lâmpada de indicação verde (tensão)	Λυχνία ένδειξη - πράσινη (τάσης)
M1	Electroventilador	Elektrische ventilator	Ventilador eléctrico	Ηλέκτρο-ανεμιστήρας
DS	Pantalla	Display	Ecrã	Θόνη
BP	Base de potencia	Vermogenbasis	Base de potência	Βάση ισχύος
mA	Prívodní svorkovnice	Prívodná svorkovnica	Beérkező vezeték csatlakozó	Klemkasse til indgangsledning
mD	Spojovací svorkovnice	Spojovacia svorkovnica	Elágazás csatlakozó	Förgreningsklemme
B1	Vypínač	Vypínač	kapcsoló	Kontakt
B2	Vypínač s dálkovým ovládním	Vypínač s diaľkovým ovládním	Távirányító	Kontaktor
B3	Bezpečnostní mikrospínač	Miniatúrny bezpečnostný vypínač	Biztonsági mikrokapcsoló	Sikkerhedsmikroafbryder
B4	Enkodér	Encoder	Kódoló	Encoder
R	Odpor	Vykurovacie teleso	Ellenállás	Modstand
L1	Zelená světelná kontrolka (napětí)	Zelená svetelná kontrolka (napätie)	Zöld fénykijelző (feszültség)	Grøn kontrollampe (spænding)
M1	Elektroventilátor	Elektroventilátor	Elektromos ventilátor	Elektrisk blæser
DS	Displej	Displej	Kijelző (Display)	Display
BP	Výkonová základna	Výkonná základňa	Alapterjesztmény	Basiseffekt
mA	Terminalblokk	Uttagsslåda för ingångsledning	Skrzynka zaciskowa zasilania	Regletå de sosire linie
mD	Koblingsboks	Uttagsslåda för utgångsledning	Bocznikowa skrzynka zaciskowa	Regletå de derivație
B1	Bryter	Strömbrytare	Wyłącznik	Întreupător
B2	Kontaktor	Strömbrytare	Styčnik	Teletreupător
B3	Sikkerhets-mikrobryter	Säkerhetsbrytare	Mikrowyłącznik bezpieczeństwa	Micro-Întreupător de siguranță
B4	Koder	Encoder	Przetwornik	Codificator
R	Resistor	Motstånd	Opór	Rezistență
L1	Grønn varselampe (spenning)	Grön kontrollampa (spänning)	Zielona lampka kontrolna (napięcie)	Lampă de semnalizare verde (tensiune)
M1	Elektrisk vifte	Elektrofläkt	Elektrowentylator	Electroventilator
DS	Display	Display	Display	Display
BP	Effektbase	Baseffekt	Podstawa mocy	Bază putere

Legenda schemi elettrici • Wiring diagrams legend • Légende des schémas électriques • Zeichenerklärung Schaltpläne
 Leyenda diagramas eléctricos • Legenda elektriske schema's • Legenda esquemas eléctricos • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων
 Legenda k elektrickým schémátům • Legenda k elektrickým schémam • Jelmagyarázat a kapcsolási rajzokhoz
 Forklaringer til eldiagrammer • Tegnforklaring til elektriske skjemaer • Teckenförklaring till kopplingschema
 Opis schematów elektrycznych • Legenda fişelor electrice • Список электрических схем • قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية

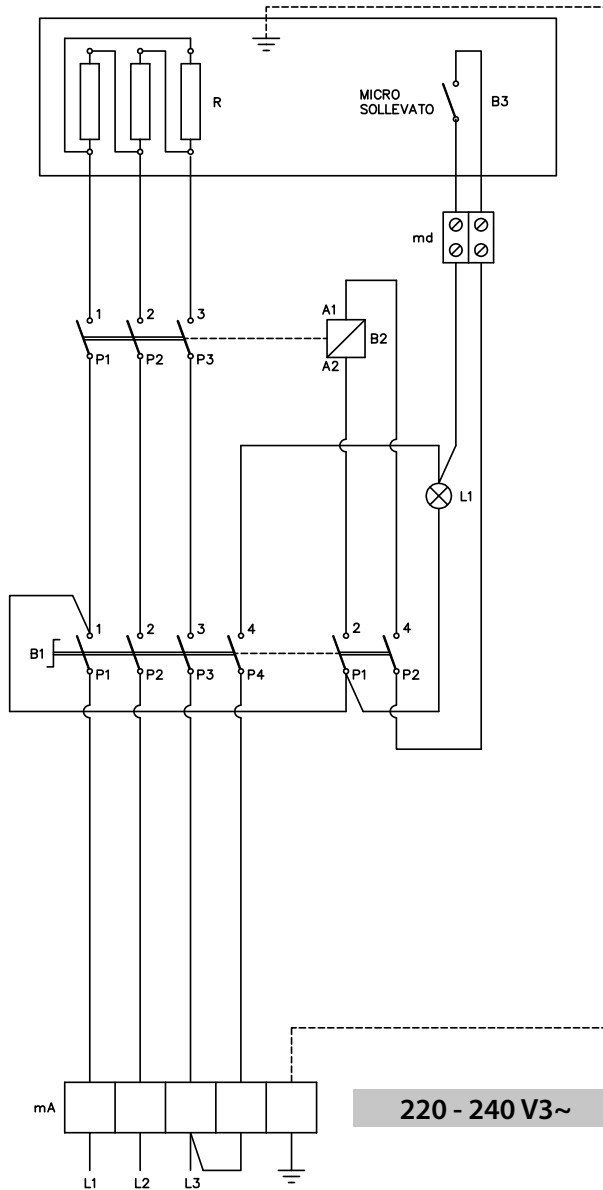
mA	Клеммная колодка на входе линии	لوحة أطراف توصيل الدخل
mD	Колодка клеммная распределительная	لوحة أطراف توصيل التفرع
B1	Выключатель	مفتاح كهربائي
B2	Релюрегулятор	مفتاح تلامس
B3	Предохранительный микровыключатель	مفتاح مجهري للأمان
B4	Кодовый датчик	إنكودر
R	ТЭН	مقاومة
L	Зеленая индикаторная лампочка (напряжение)	مؤشر ضوئي أخضر (فلطية)
M1	Электровентилятор	مروحة كهربائية
DS	Дисплей	لوحة عرض
BP	Силовой блок	علبة التحكم الإلكتروني


E7CG40M · E7CG40B · SE7CG40B · E9CG40B · E9CG40M · SE9CG40M · LXE9CG40

380 - 415 V3N~

- Legenda schemi elettricci a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Legenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektriske schema's op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátům naleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktskjema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legenda scheme electrice la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية صفحة 18/19



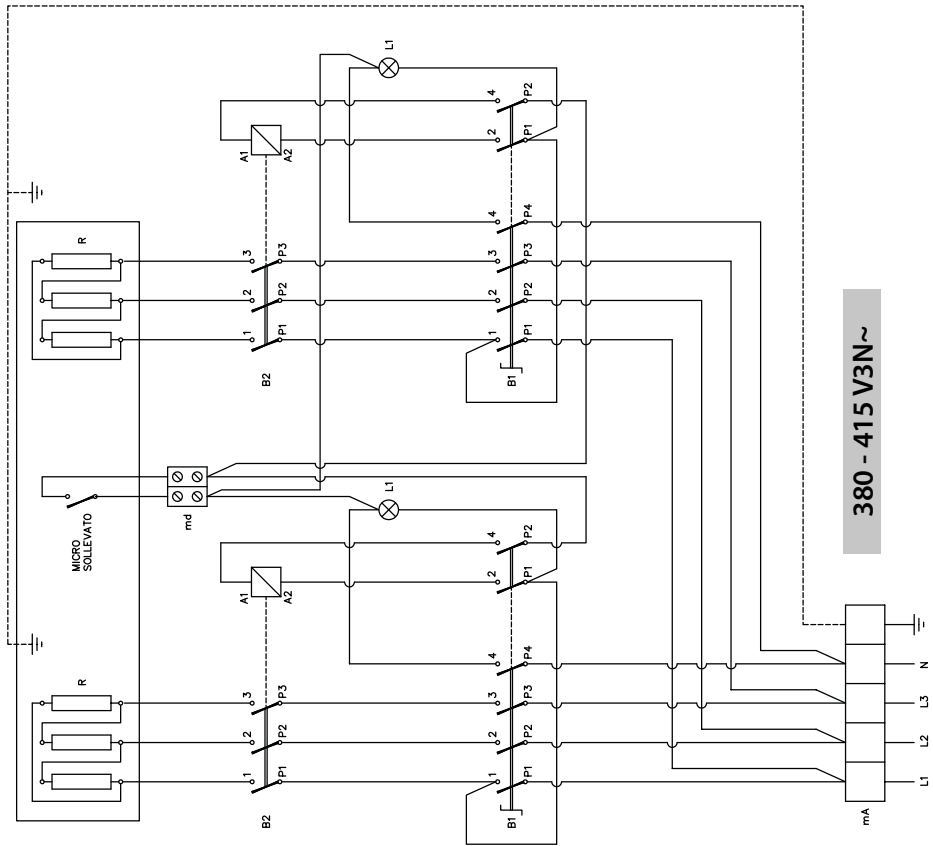
E7CG40M · E7CG40B · SE7CG40B



220 - 240 V3~

- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektrische schema's op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεξιλόγιο ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 18/19
- Legenda k elektrickým schémátum naleznete na str. 18/19 • Legenda k elektrickým schémám nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legenda scheme électrique la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- 19/18 قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية صفحة 18/19

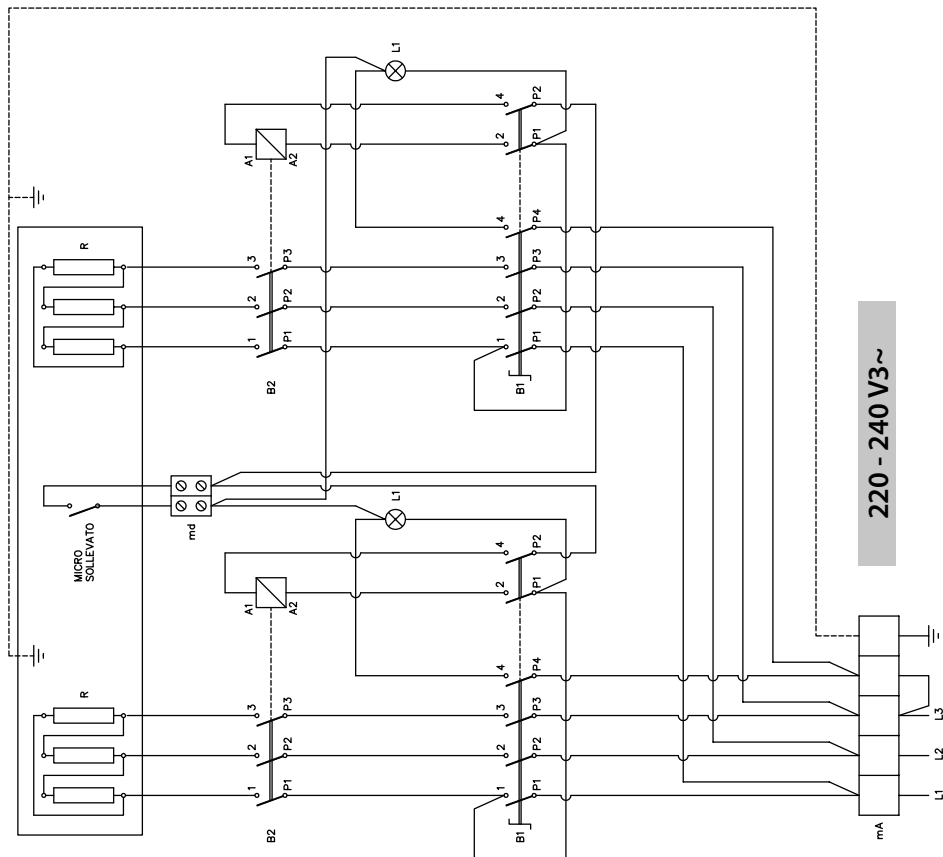



E7CG80M · E7CG80B · SE7CG80B · E9CG80B · E9CG80M · SE9CG80M · LXE9CG80


- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektriske skema's op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεζάντρα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátom náleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversigtskjerma, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legendá schéme electrice la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية بكتابة صفحة 18/19

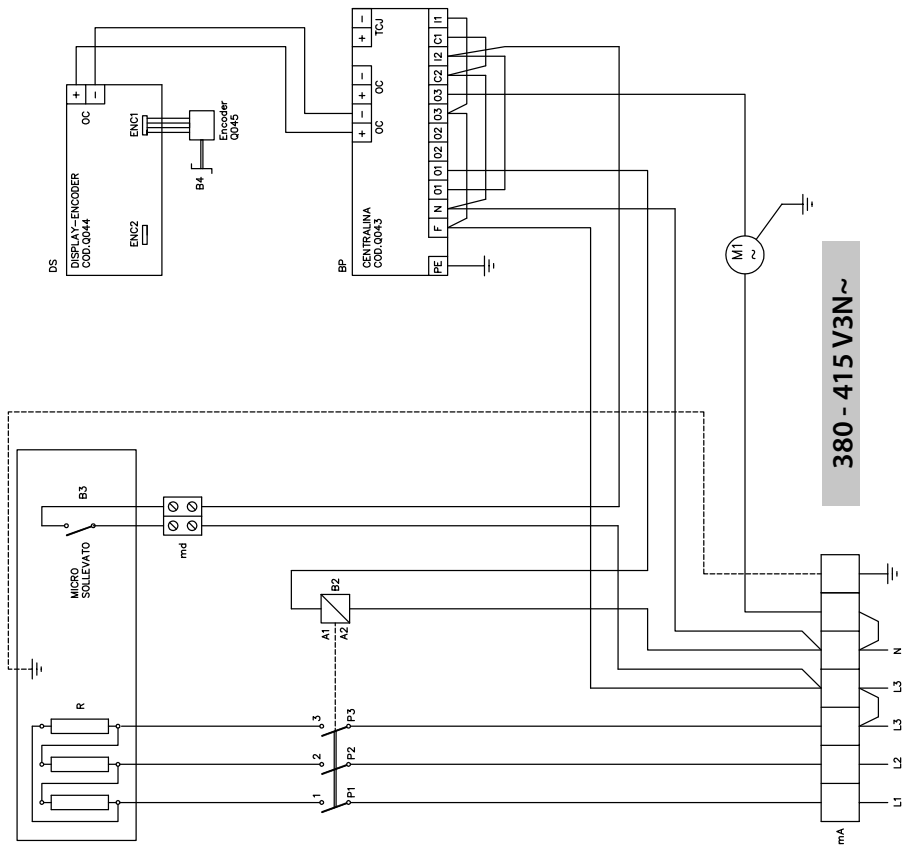


E7CG80M · E7CG80B · SE7CG80B



220 - 240 V3~

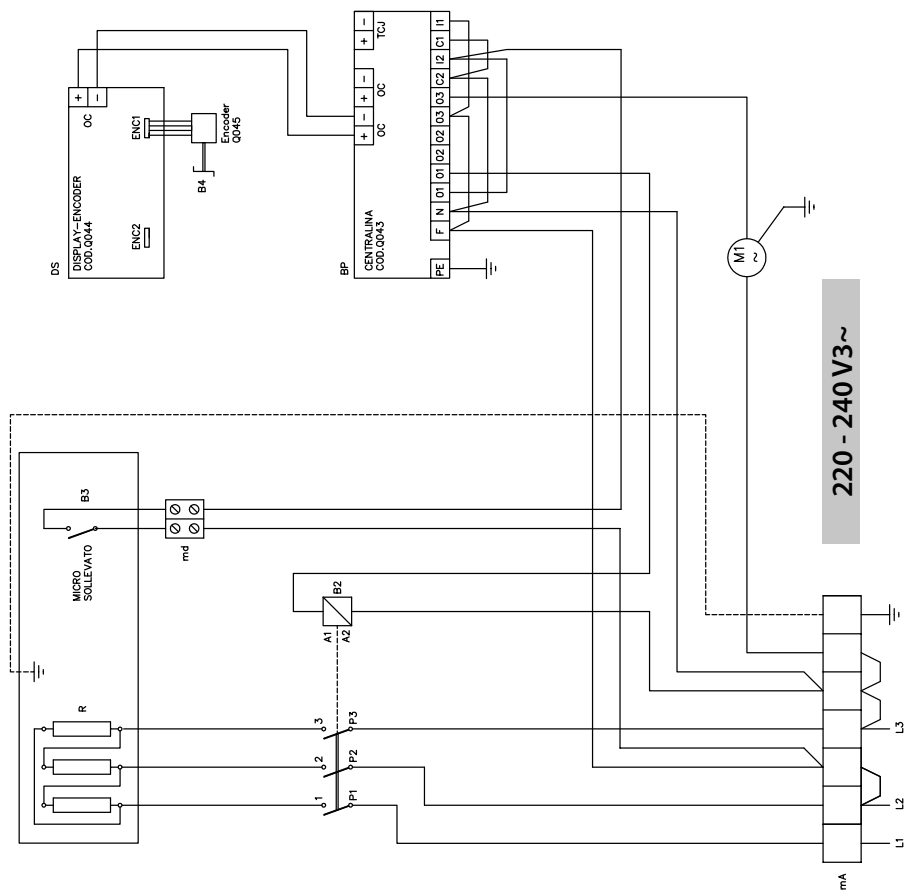
- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektriske skema's op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεγόμeνa ηλεκτρικών σxηδίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátom naleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktskema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legenda scheme electrice la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- 19/18 قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية صفحة 18/19


SE7CG40B-BF · E9CG40B-BF · E9CG40M-BF · SE9CG40M-BF · LXE9CG40-BF


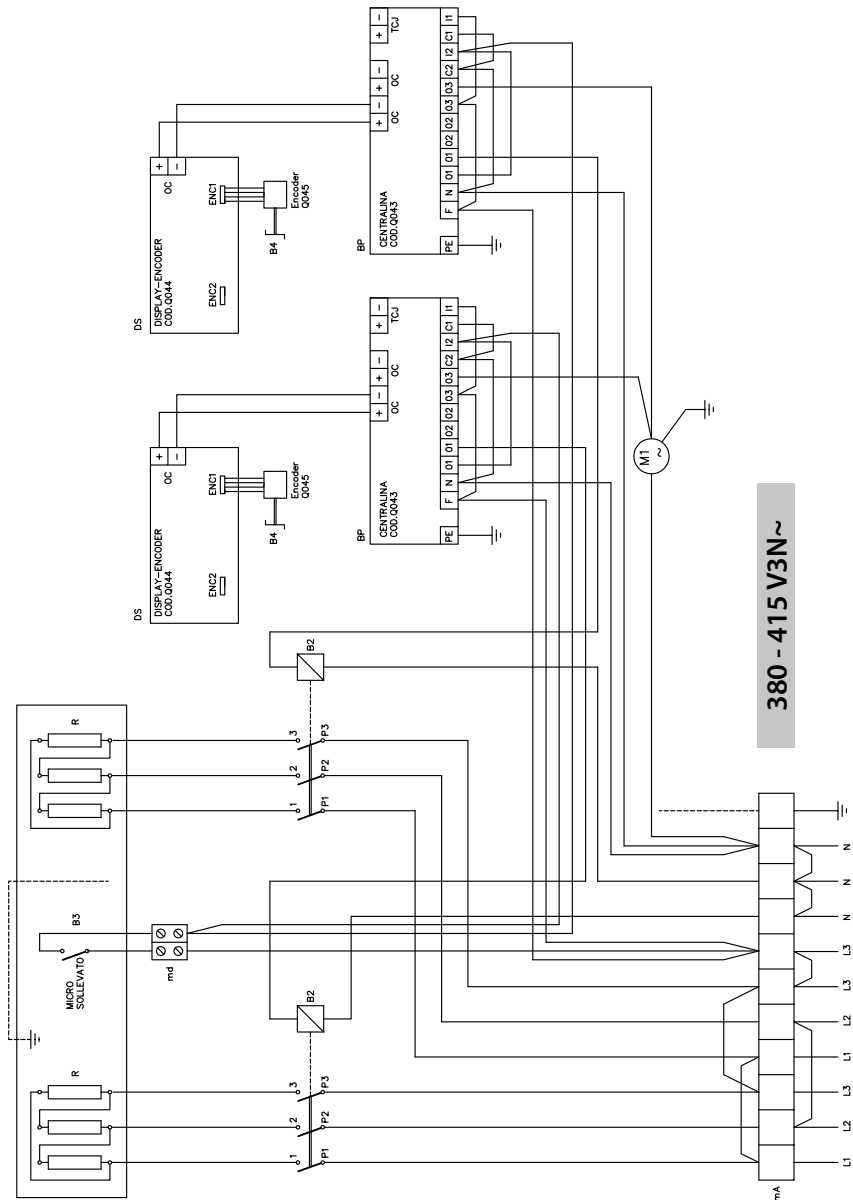
- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektrische schema's op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátum naleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktskjema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legendá scheme electrice la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية بكتابة صفحة 18/19



SE7CG40B-BF



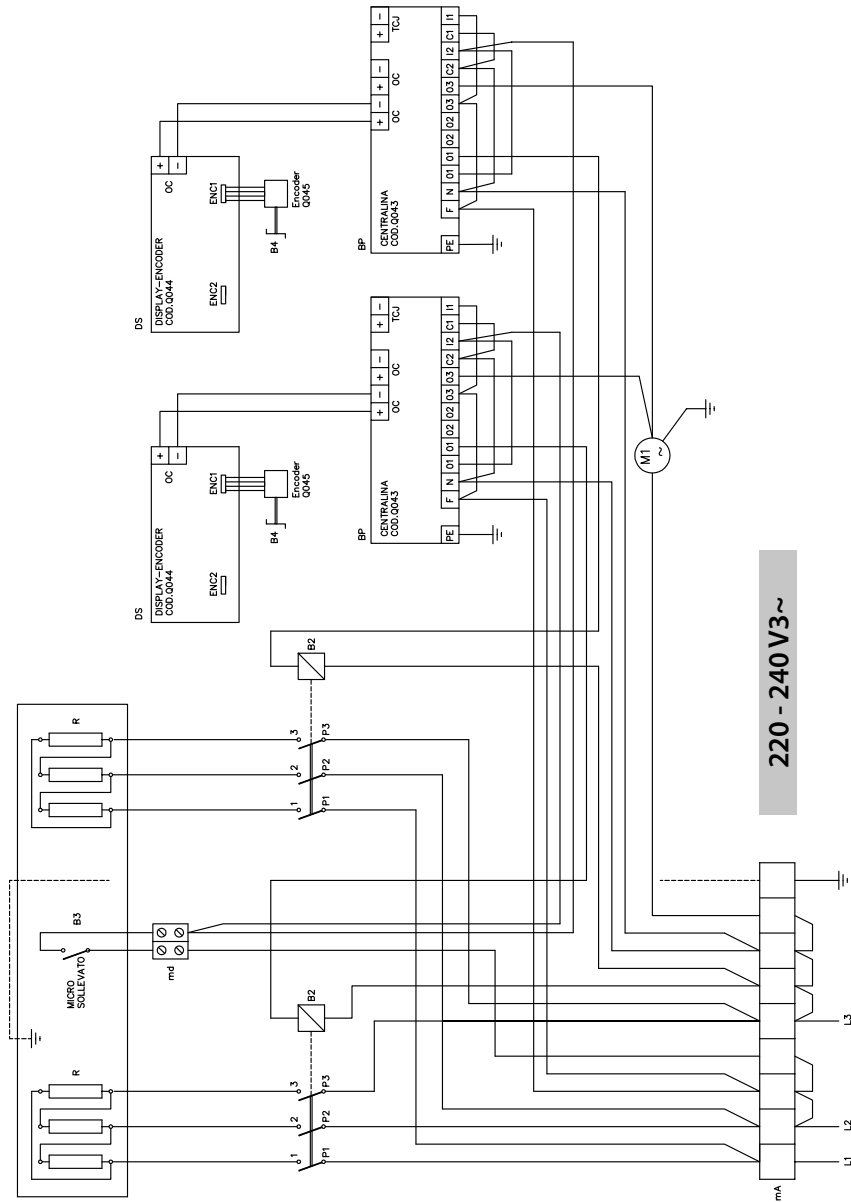
- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Legenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektriske shemas' op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεζήνη ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátum naleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legendá scheme electrice la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية صفحة 18/19


SE7CG80B-BF · E9CG80B-BF · E9CG80M-BF · SE9CG80M-BF · LXE9CG80-BF

380 - 415 V3N~

- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektriske shemas'op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátom naleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktskjema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legendá schéme elektrické la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية بكتابة صفحة 18/19



SE7CG80-BF



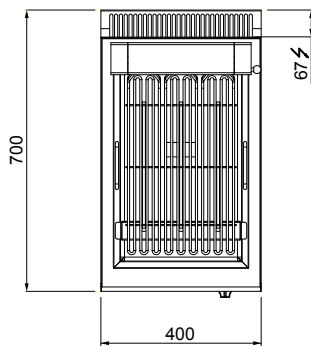
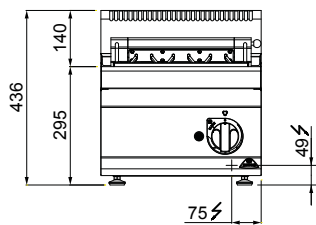
220 - 240 V3~

- Legenda schemi elettrici a pag. 18/19 • Legend for wiring diagrams on page 18/19 • Légende des schémas électriques à la page 18/19 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf S. 18/19
- Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 18/19 • Legenda elektriske shemas op pag. 18/19 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 18/19 • Λεγόμeτα ηλεκτρικών ουχθίων σελ. 18/19
- Legendu k elektrickým schémátom naleznete na str. 18/19 • Legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 18/19 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 18/19. oldalakon található • Forklaringer til eldiagrammer på s. 18/19 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 18/19 • Teckenforklaring till kopplingscheman på sid. 18/19
- Opis schematów elektrycznych na str. 18/19 • Legenda scheme électrique la pag. 18/19 • Условные обозначения электрических схем на страницах 18/19
- قائمة تفسيرة للمخططات الكهربائية صفحة 18/19

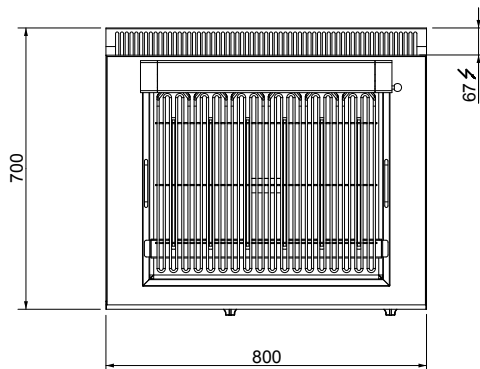
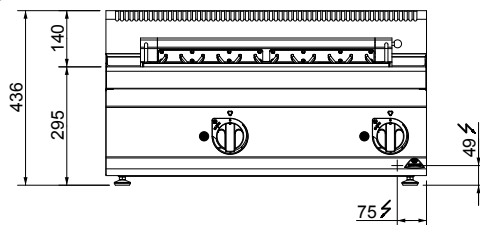




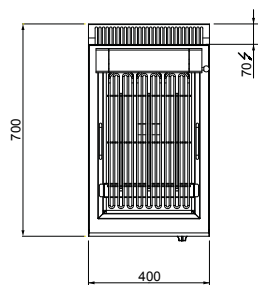
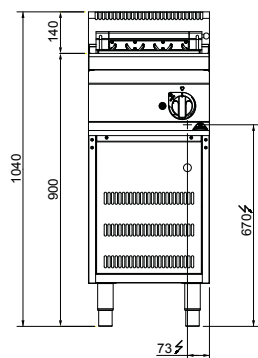
E7CG40B



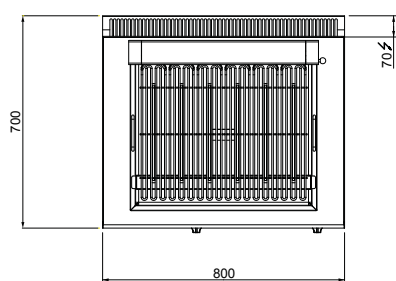
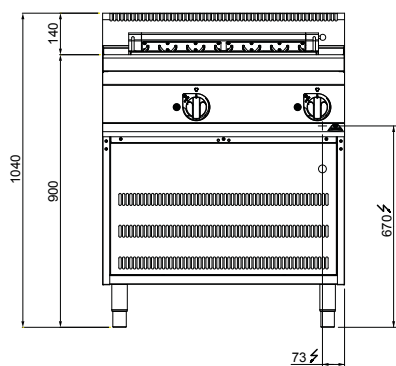
E7CG80B



E7CG40M

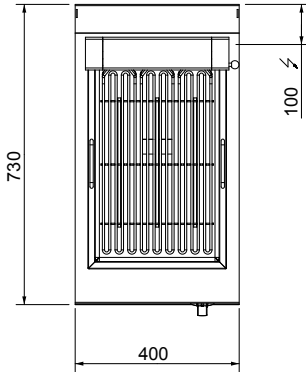
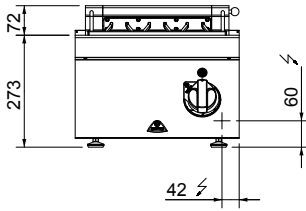


E7CG80M

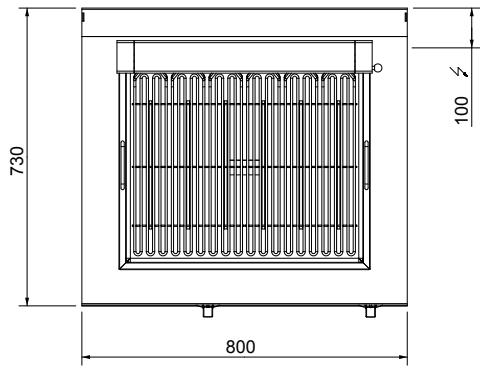
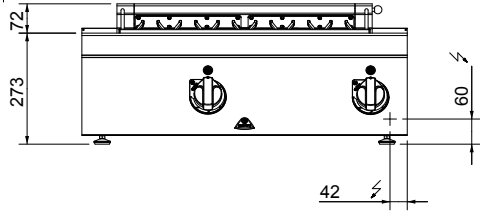




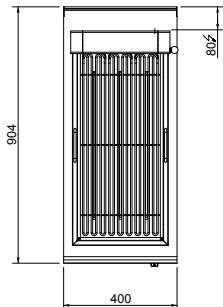
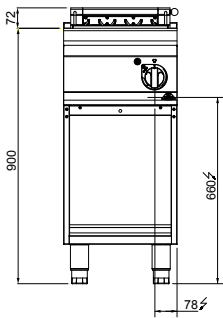
SE7CG40B - SE7CG40-BF



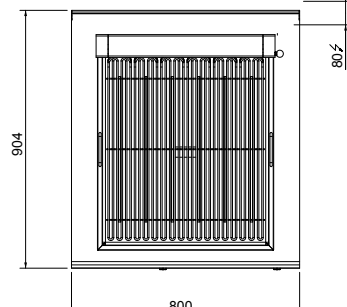
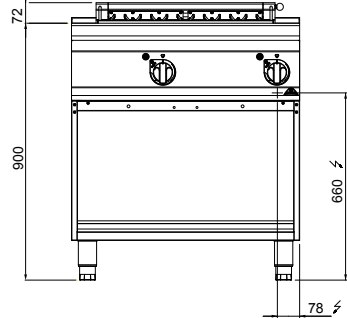
SE7CG80B - SE7CG80-BF



E9CG40B - SE9CG40M - E9CG40M-BF - SE9CG40M-BF

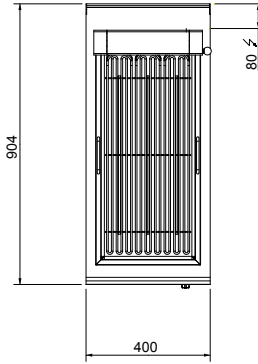
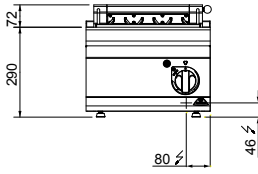


E9CG80M - SE9CG80M - E9CG80M-BF - SE9CG80M-BF

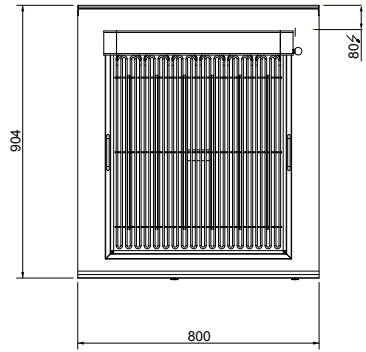
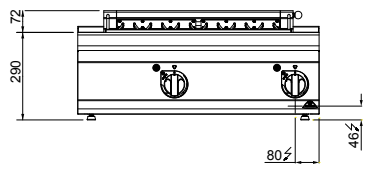




E9CG40B - LXE9CG40 - E9CG40B-BF - LXE9CG40-BF



E9CG80B - LXE9CG80 - E9CG80B-BF - LXE9CG80-BF



Manuale d'istruzioni

Dimensioni	32
Dati tecnici	33
Istruzioni specifiche	35

GRIGLIE ELETTRICHE SERIE 700

Apparecchio tipo	Descrizione	Dim.: (LxPxH) Piano di lavoro (h totale)
E7CG40B	Griglia elettrica da banco	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Griglia elettrica da banco	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Griglia elettrica con mobile	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Griglia elettrica con mobile	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

GRIGLIE ELETTRICHE SERIE S700

Apparecchio tipo	Descrizione	Dim.: (LxPxH) Piano di lavoro (h totale)
SE7CG40B	Griglia elettrica da banco	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Griglia elettrica da banco	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Griglia elettrica da banco con comandi B-FLEX	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Griglia elettrica da banco con comandi B-FLEX	mm 800 x 730 x 290 (345)h

IT

GRIGLIE ELETTRICHE SERIE 900

Apparecchio tipo	Descrizione	Dim.: (LxPxH) Piano di lavoro (h totale)
E9CG40B	Griglia elettrica da banco	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Griglia elettrica da banco	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Griglia elettrica con mobile	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Griglia elettrica con mobile	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Griglia elettrica da banco con comandi B-FLEX	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Griglia elettrica da banco con comandi B-FLEX	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Griglia elettrica con mobile con comandi B-FLEX	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Griglia elettrica con mobile con comandi B-FLEX	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRIGLIE ELETTRICHE SERIE S900

Apparecchio tipo	Descrizione	Dim.: (LxPxH) Piano di lavoro (h totale)
SE9CG40M	Griglia elettrica con mobile	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Griglia elettrica con mobile	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Griglia elettrica con mobile con comandi B-FLEX	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Griglia elettrica con mobile con comandi B-FLEX	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRIGLIE ELETTRICHE SERIE LX900 TOP

Apparecchio tipo	Descrizione	Dim.: (LxPxH) Piano di lavoro (h totale)
LXE9CG40	Griglia elettrica da banco	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Griglia elettrica da banco	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Griglia elettrica da banco con comandi B-FLEX	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Griglia elettrica da banco con comandi B-FLEX	mm 800 x 900 x 290 (362)h

GRIGLIE ELETTRICHE - SERIE 700

DATI TECNICI

MODELLO	Potenza nominale	Zone cottura		Alimentazione	Cavo di allacciamento tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRIGLIE ELETTRICHE - SERIE S700

DATI TECNICI

MODELLO	Potenza nominale	Zone cottura		Alimentazione	Cavo di allacciamento tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

IT

GRIGLIE ELETTRICHE - SERIE 900

DATI TECNICI

MODELLO	Potenza nominale	Zone cottura		Alimentazione	Cavo di allacciamento tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRIGLIE ELETTRICHE - SERIE S900

DATI TECNICI

MODELLO	Potenza nominale	Zone cottura		Alimentazione	Cavo di allacciamento tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRIGLIE ELETTRICHE - SERIE LX900 TOP

DATI TECNICI


MODELLO	Potenza nominale	Zone cottura		Alimentazione	Cavo di allacciamento tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Gli apparecchi sono conformi alle direttive europee:

2014/35/UE	Bassa tensione
2014/30/UE	EMC (Compatibilità elettromagnetica)
2011/65/EU	Restrizione uso sostanze pericolose su apparecchiature elettriche ed elettroniche
2006/42/EC	Regolamentazioni macchine ed alle norme particolari di riferimento.
EN 60335-1	Norma Generale sulla sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare
EN 60335-2-38	Norma Particolare per piastre a grigliare elettriche per uso collettivo

Caratteristiche degli apparecchi

La targhetta caratteristiche si trova sulla parte frontale dell'apparecchio e contiene tutti i dati necessari all'allacciamento.

		CE	
MOD.	N°:		
V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
			

INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE PROFESSIONALI



Ai sensi dell'art. 24 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49

"Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

In particolare, la raccolta differenziata della presente apparecchiatura professionale giunta a fine vita è organizzata e gestita:

- direttamente dall'utente, nel caso in cui l'apparecchiatura sia stata immessa sul mercato prima del 31 dicembre 2010 e l'utente stesso decida di eliminarla senza sostituirla con una apparecchiatura nuova equivalente ed adibita alle stesse funzioni;
- dal produttore, inteso come il soggetto che ha per primo introdotto e commercializzato in Italia o rivende in Italia col proprio marchio l'apparecchiatura nuova che ha sostituito la precedente, nel caso in cui, contestualmente alla decisione di disfarsi dell'apparecchiatura a fine vita immessa sul mercato prima del 31 dicembre 2010, l'utente effettui un acquisto di un prodotto di tipo equivalente ed adibito alle stesse funzioni. In tale ultimo caso l'utente potrà richiedere al produttore il ritiro della presente apparecchiatura entro e non oltre 15 giorni naturali consecutivi dalla consegna della suddetta apparecchiatura nuova;
- dal produttore, inteso come il soggetto che ha per primo introdotto e commercializzato in Italia o rivende in Italia col proprio marchio l'apparecchiatura nel caso in cui l'apparecchiatura sia stata immessa sul mercato dopo il 31 dicembre 2010.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

BERTO'S S.P.A. ha scelto di aderire a Consorzio ReMedia, un primario Sistema Collettivo che garantisce ai consumatori il corretto trattamento e recupero dei RAEE e la promozione di politiche orientate alla tutela ambientale.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



ATTENZIONE!

Le figure richiamate nel presente capitolo sono situate nelle pagine iniziali del presente manuale.

DESCRIZIONE APPARECCHI

Robusta struttura in acciaio inox, con 4 piedini regolabili in altezza.

Disposizioni di legge regole tecniche e direttive

Il costruttore dichiara che gli apparecchi sono conformi alle direttive CEE e richiede che l'installazione avvenga nel rispetto delle norme in vigore.

In previsione del montaggio osservare le seguenti disposizioni:

- disposizioni CEI vigenti
- regolamenti edilizi e disposizioni antincendio locali
- norme antinfortunistiche vigenti
- disposizioni dell'ente di erogazione dell'energia elettrica

MESSA IN OPERA

Prima di iniziare i lavori di messa in opera, liberate l'apparecchio dall'imballo. Alcuni pezzi sono protetti con della pellicola adesiva, la quale deve essere rimossa con attenzione.

Qualora restassero attaccati dei residui di colla questi vanno puliti con sostanze adatte, esempio benzina; per nessun motivo usare sostanze abrasive.

Montare i piedini dell'apparecchio; l'apparecchio deve essere livellato a bolla; piccoli dislivelli possono essere ovviati regolando i piedini stessi. L'interruttore generale o la presa devono essere nelle vicinanze dell'apparecchio e facilmente accessibili.

Si consiglia di porre l'apparecchio sotto una cappa aspirante, in modo che l'evacuazione dei vapori avvenga in modo rapido.

Ventilazione locale

Nel locale dove è installata l'apparecchiatura, devono essere presenti delle prese d'aria per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchiatura e per il ricambio d'aria del locale stesso.

Le prese d'aria devono avere dimensioni adeguate, devono essere protette da griglie e collocate in modo da non poter essere ostruite. (Vedere Fig.2 - Fig.3)

Cautele - avvertenza

Non installare l'apparecchiatura vicino ad altre che raggiungano temperature troppo elevate per non danneggiare i componenti elettrici.

In fase di installazione assicurarsi che i condotti di aspirazione ed espulsione dell'aria siano liberi da eventuali ostacoli.

Alla prima accensione, o dopo un periodo di inattività, accendere l'attrezzatura in maniera graduale. partire dal minimo incrementando progressivamente la potenza fino ad arrivare alla massima potenza dopo circa 6 ore. sono sufficienti 3 step da 2 ore.

INSTALLAZIONE

L'installazione, messa in funzione e manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato. Tutti i lavori necessari all'installazione devono essere eseguiti in conformità delle norme vigenti. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di cattivo funzionamento dovuto ad una installazione errata o non conforme.

Effettuare l'installazione degli apparecchi mantenendo una distanza dalle pareti laterali non inferiore a 25 cm (vedere fig. 1).

Pareti, divisori, mobili da cucina o elementi decorativi ecc., posti vicino all'apparecchio, devono essere in materiale non combustibile; in caso contrario, essi devono essere rivestiti con materiale termoisolante non combustibile adatto; prestare inoltre la massima attenzione alle normative sulla prevenzione incendi.

AVVERTENZE:

In caso di installazione dei modelli E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF singolarmente (non in batteria), fissare il piedino antiribaltamento al pavimento con opportune viti a tassello (vedere fig. 1a) rispettando le distanze minime di installazione sopra descritte.

Le attrezzature da banco, aventi un peso inferiore ai 40 kg, devono essere fissate sulla superficie di appoggio mediante il kit di fissaggio in dotazione (vedere fig. 1b).

Svitare uno dei piedini e infilare il perno nel foro più grande della staffetta "A", riavvitare il piedino e fissare l'attrezzatura alla superficie di appoggio utilizzando la vite "B". Rispettare sempre le distanze minime di installazione.

- Prima di eseguire qualsiasi intervento disattivare l'alimentazione elettrica generale
- **Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la**

disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conforme alle regole di installazione.

- Quando i modelli banco non vengono installati su una struttura portante sospesa, devono essere montati su un apposito supporto (vedere fig. 8).
- Il cavo di terra giallo-verde non deve essere mai interrotto.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Effettuare l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete di alimentazione nel modo indicato (vedere Fig.4 - Fig.5):

- 1) installare, se non presente, un interruttore sezionatore (A) vicino all'apparecchiatura con sganciatore magnetotermico e blocco differenziale.
- 2) Aprire se presenti gli sportelli (B) e svitare le viti (C) per smontare il cruscotto (D).
- 3) Collegare l'interruttore sezionatore (A) alla morsettiera (H) come indicato in figura e negli schemi elettrici in fondo al manuale. Il cavo di allacciamento prescelto deve avere caratteristiche non inferiori al tipo H07RN-F con temperatura di utilizzo di almeno 80°C ed avere una sezione adeguata all'apparecchio (vedere dati tecnici sulle tabelle).
- 4) passare il cavo attraverso il passacavo e stringere il fermacavo, collegare i conduttori nella corrispondente posizione in morsettiera e fissarli. Il conduttore di terra giallo-verde deve essere più lungo degli altri in modo che in caso di rottura del fermacavo questo si stacchi dopo i cavi della tensione.
- 5) **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito con un cavo speciale tipo H05RNF o H07RNF dal costruttore o il suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.**

EQUIPOTENZIALE

L'apparecchio è da collegare in un sistema equipotenziale. E' contraddistinto dal seguente simbolo:



Attenzione!

Il produttore non è responsabile e non risarcisce in garanzia danni provocati da installazioni inadeguate e non conformi alle istruzioni.

COLLAUDO APPARECCHIATURA

Importante

Prima della messa in servizio deve essere eseguito il collaudo dell'impianto al fine di valutare le condizioni operative di ogni singolo componente ed individuare le eventuali anomalie.

In questa fase è importante verificare che tutte le condizioni di sicurezza e di igiene siano rigorosamente rispettate.

Per effettuare il collaudo eseguire le seguenti verifiche:

- 1) verificare che la tensione di rete sia conforme a quella dell'apparecchiatura

- 2) agire sull'interruttore sezionatore automatico per verificare il collegamento elettrico
- 3) verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza

Effettuato il collaudo, se necessario, addestrare opportunamente l'utilizzatore affinché acquisisca tutte le competenze necessarie alla messa in servizio dell'apparecchiatura in condizioni di sicurezza come previsto dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE!

Utilizzare gli apparecchi solo sotto sorveglianza e non lasciarli mai funzionare a vuoto.

Spie luminose indicano lo stato di accensione o spegnimento di tutte le attrezzature.

Le apparecchiature non prevedono particolari interventi di regolazione da parte di personale specializzato se non le regolazioni eseguite in fase d'uso da parte dell'utente.

Utilizzare esclusivamente gli accessori indicati dal costruttore.

Durante i primi utilizzi delle apparecchiature si potrebbe avvertire un odore acre o di bruciato. Il fenomeno scompare completamente dopo i successivi due o tre funzionamenti.

Dopo l'uso le zone rimangono calde per un certo periodo di tempo anche se spente (calore residuo). Evitare di appoggiarvi le mani e tenete lontano i bambini!

Queste norme sono molto importanti, se trascurate potrebbero verificarsi situazioni di malfunzionamento delle apparecchiature nonché situazioni di pericolo per l'utilizzatore.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

MESSA IN ESERCIZIO DELLE GRIGLIE ELETTRICHE

Messa in funzione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta si consiglia di pulire a fondo la vasca (vedi il paragrafo "CURA DELL'APPARECCHIO"). Controllare l'allacciamento dell'apparecchio e metterlo in funzione secondo le istruzioni.

Accensione (Fig. 6)

E' consigliato riempire la vasca con acqua per circa 2 cm. Per un corretto funzionamento deve esserci un reintegro

continuo di acqua in vasca, questa operazione deve essere eseguita facendo attenzione a non bagnare le resistenze mentre l'attrezzatura è in funzionamento, lo shock termico potrebbe danneggiarle.

Attivare l'interruttore principale a monte dell'apparecchio. Con la manopola (A) posizionare il regolatore di energia verso la parte più larga della serigrafia per ottenere valori di potenza sempre più alti. Per diminuire la potenza ruotare la manopola verso la parte sottile della serigrafia. Per spegnere l'apparecchio, ruotare la manopola (A) sulla posizione "0" e spegnere l'interruttore generale.

Per pulire la griglia elettrica ruotare la manopola alla posizione "CLEAN" per circa 10 minuti, in questo modo si carbonizzeranno tutti i residui facilitando una volta raffreddata la pulizia. La griglia elettrica non è adatta all'utilizzo con pentole o pentolini.

Svuotamento della vasca e pulizia (Fig. 7)

Alzare la resistenza della griglia elettrica (B) in posizione verticale fino a quando il perno (A) entra nella staffa. Dopo aver fatto la pulizia tirare il perno (A) e accompagnare con particolare attenzione la resistenza della griglia elettrica (B) nella posizione orizzontale abituale.

Accensione, regolazione e spegnimento modelli con comandi elettronici BFLEX (Fig. 9)

A griglia elettrica spenta, con il cavo di alimentazione collegato alla rete il display "A" mostra il valore "OFF". Per accendere la griglia elettrica tenere premuto per qualche secondo la manopola "B", sul display compare 50 che corrisponde ad una regolazione ciclica del 50% della potenza effettuando delle accensione e spegnimenti continui.

Per cambiare il valore premere velocemente la manopola "B" e ruotarla. Quando il display mostra il nuovo valore desiderato, premere nuovamente la manopola "B" per memorizzare il nuovo valore oppure attendere qualche secondo: il sistema memorizza l'ultimo valore indicato sul display.

Per pulire la griglia elettrica settare la potenza a 100 per circa 10 minuti, in questo modo si carbonizzeranno tutti i residui facilitando una volta raffreddata la pulizia.

Per spegnere la brasiera tenere premuto per qualche secondo la manopola "B", il display "A" visualizza la scritta "OFF".

ATTENZIONE: L'apparecchio è dotato della seguente sicurezza:

- se il led "H" è acceso significa che la resistenza è in posizione verticale. Abbassare la resistenza nella posizione orizzontale di funzionamento.

CURA DELL'APPARECCHIO

Prima della pulizia spegnere e lasciare raffreddare l'apparecchiatura.

Nel caso di apparecchiature ad alimentazione elettrica agire sull'interruttore sezionatore per disattivare l'alimentazione elettrica.

La scrupolosa pulizia giornaliera dell'apparecchio ne garantisce il perfetto funzionamento e la lunga durata.

Le superfici in acciaio vanno pulite con liquido per piatti diluito in acqua molto calda adoperando uno straccio morbido; per lo sporco più resistente usare alcool etilico, acetone o altro solvente non alogenato; non usare detersivi in polvere abrasivi o sostanze corrosive come acido cloridrico / muriatico o solforico. L'uso di acidi può compromettere la funzionalità e la sicurezza dell'apparecchio. Non adoperare spazzole, pagliette o dischetti abrasivi realizzati con altri metalli o leghe che potrebbero provocare macchie di ruggine per contaminazione.

ATTENZIONE!

Non dirigere getti d'acqua diretti sull'apparecchiatura per non danneggiarla.

CERTIFICATO DI GARANZIA

DITTA: _____

VIA: _____

CAP: _____ LOCALITÀ: _____

PROVINCIA: _____ DATA DI INSTALLAZIONE: _____

MODELLO _____

MATRICOLA _____

AVVERTENZA

Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti e indiretti causati da errata installazione, manomissioni, cattiva manutenzione, imperizia nell'uso.

Dimensions	39
Technical data	40
Specific instructions	42

ELECTRIC GRILLS SERIES 700

Unit type	Description	Dim.: (LxWxH) of work surface (h total)
E7CG40B	Electric grills	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Electric grills	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Electric grills	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Electric grills	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELECTRIC GRILLS SERIES S700

Unit type	Description	Dim.: (LxWxH) of work surface (h total)
SE7CG40B	Electric grills	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Electric grills	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELECTRIC GRILLS SERIES 900

Unit type	Description	Dim.: (LxWxH) of work surface (h total)
E9CG40B	Electric grills	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Electric grills	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Electric grills	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Electric grills	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELECTRIC GRILLS SERIES S900

Unit type	Description	Dim.: (LxWxH) of work surface (h total)
SE9CG40M	Electric grills	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Electric grills	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELECTRIC GRILLS SERIES LX900 TOP

Unit type	Description	Dim.: (LxWxH) of work surface (h total)
LXE9CG40	Electric grills	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Electric grills	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Electric grills with Bflex controls	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELECTRIC GRILLS - SERIES 700**TECHNICAL DATA**

MODEL	Rated power	Cooking areas		Power supply	H07RNF connection cable
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELECTRIC GRILLS - SERIES S700**TECHNICAL DATA**

MODEL	Rated power	Cooking areas		Power supply	H07RNF connection cable
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELECTRIC GRILLS - SERIES 900**TECHNICAL DATA**

MODEL	Rated power	Cooking areas		Power supply	H07RNF connection cable
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELECTRIC GRILLS - SERIES S900**TECHNICAL DATA**

MODEL	Rated power	Cooking areas		Power supply	H07RNF connection cable
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELECTRIC GRILLS - SERIES LX900 TOP**TECHNICAL DATA**

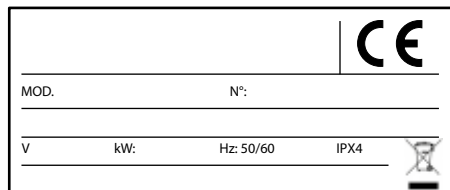
MODEL	Rated power	Cooking areas		Power supply	H07RNF connection cable
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

The units are in conformity with the European directives:

2014/35/UE	Low voltage
2014/30/UE	EMC (electromagnetic compatibility)
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2006/42/EC	Machine regulations and particular reference regulations
EN 60335-1	General Standard on the safety of household and similar electrical appliances
EN 60335-2-38	Particular requirements for commercial electric griddles and griddle grills

Unit features

The serial number plate is positioned on the front side of the unit and contains all the connection data.



INFORMATION FOR USERS OF PROFESSIONAL APPLIANCES



Pursuant to Article 24 of Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014,

"The Implementation of EU Directive 2012/19 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)".

The crossed out wheellie bin on the appliance or its packaging indicates that the end-of- life product must be collected separately from other waste, in order to ensure proper treatment and recycling.

In particular, the separate collection of professional end-of- life appliances is organised and managed:

- directly by the user, if the appliance was placed on the market under past WEEE systems and the user decides to dispose of it without replacing it with another similar appliance with the same functions;
- by the manufacturer, i.e. the party who first introduced and commercialised in EU countries, or sold in EU countries, under its own brand, the new appliance that replaced the previous one, when, after making the decision to dispose of an end-of- life appliance placed on the market under past WEEE systems, the user purchases a similar appliance with the same functions. In this case, the user may ask the manufacturer collect the old appliance no later than 15 consecutive calendar days after the delivery of the new appliance;
- by the manufacturer, i.e. the party who first introduced and commercialised in EU countries, or sold in EU countries, under its own brand, the appliance, when the appliance was placed on the market under new WEEE systems.

The proper separate waste collection for the subsequent forwarding of the decommissioned product for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, helps prevent negative impact on the environment and health, and promotes the reuse and / or recycling of the materials that the appliance is made of.

The user's illegal disposal of the product will result in the application of sanctions set out in current regulations.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

ATTENTION!

Please refer to the initial pages of this manual for the figures mentioned in this chapter.

APPLIANCE DESCRIPTION

Strong stainless steel structure with 4 height adjustable feet.

Legal dispositions, technical regulations and directives

The appliance manufacturer states that all their appliances comply with EEC directives, and requires that installation is performed in observance of current standards.

When installation is being planned, please observe the following dispositions:

- Current CEI dispositions
- Local building regulations and fire prevention dispositions
- Current health and safety standards
- Dispositions from the electricity provider

COMMISSIONING

Before beginning, remove all the packaging from the appliance. Some parts are protected by adhesive film which must be carefully removed. If any traces of glue remain on the surface, they should be cleaned with appropriate substances, e.g. benzene. Never use abrasive substances.

Mount the feet on the appliance. The appliance must stand perfectly level. Adjust the feet to correct any small differences. The main switch or socket must be close to the appliance and easy to access.

It is advisable to place the appliance under an extractor hood so that steam is expelled quickly.

Room ventilation

There must be ventilation outlets in the room where the appliance is installed to ensure the appliance works correctly and to guarantee air exchange inside the room.

The ventilation outlets must be an appropriate size, protected by grills and in positions where they will not be obstructed. (See Fig.2 - Fig.3)

Warning

Do not install the appliance close to others that reach very high temperatures, as there is risk of damaging the electrical components.

During installation, check that the air extraction pipes are free of any obstructions.

When using for the first time, or after a long period of non-use, turn the device on gradually.

Start from the minimum and turn up gradually until

reaching maximum power after about 6 hours. 3 times every 2 hours is sufficient.

INSTALLATION

The appliance must be installed, started and maintained by qualified operators. All the installation work must be carried out in compliance with current standards. The manufacturer declines all responsibility in the case of malfunctions caused by incorrect or non-complying installation.

Install the appliance with a least 25 cm space from the side walls (see Fig. 1).

Walls, partitions, kitchen furniture, ornaments, etc. near to the appliance must be in flameproof material. If not, they must be covered with suitable flameproof heat insulation material. Also pay special attention to fire prevention regulations.

WARNING:

If models E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF are installed individually (not in series), secure the anti-tipping foot to the floor with dowel screws (see fig. 1a), observing the minimum installation distances described above.

Bench appliances weighing less than 40 kg, must be secured to the top surfaces using the supplied kit (see fig. 1b).

Unscrew one of the feet and slide the pin into the biggest hole in the bracket "A", screw the foot back in and secure the appliance to the surface using the screw "B". Always respect the minimum installation distances.

- Turn off the main power switch before starting the work.
- **For direct connection to the grid, a device must be installed that guarantees grid disconnection, with an opening distance between the contacts that ensures complete disconnection in the conditions of category high-tension III, in compliance with the installation rules.**
- If the bench models are not installed on a suspended supporting structure, they must be mounted on an appropriate support (see fig. 8).
- The yellow-green earth lead must never be broken.

ELECTRICAL CONNECTION

Connect the appliance to the power grid as shown (see Fig.4 – Fig.5):

- 1) If not already provided, install a circuit breaker switch

- (A) near the appliance with magnetothermal release and differential block.
- If present, open the doors (B) and unscrew the screws (C) to dismantle the instrument panel (D).
 - Connect the circuit breaker switch (A) to the terminal board (H) as shown in the figure and wiring diagrams at the end of the manual. The connection lead used must have features no less than type H07RN-F with working temperature of at least 80°C, with section adequate to the appliance (see the technical data tables).
 - Pass the lead through the cable gland and tighten the cable clamp, connect the leads in their corresponding positions on the terminal board and secure them. The yellow-green earth lead must be longer than the others so that if the cable clamp breaks the earth lead disconnects after the voltage leads.
 - If the power lead is damaged it must be replaced with a special one type H05RNF or H07RNF by the manufacturer or authorised service centres, or by somebody with similar qualifications in order to prevent all risks.**

EQUIPOTENTIAL

The appliance must be connected in an equipotential system.

It is marked by the symbol:



Warning!

The manufacturer is not liable and will not respond under warranty for any damage caused by inadequate installation that does not comply with the instructions.

APPLIANCE INSPECTION

Important

Before starting up, the appliance must be inspected in order to evaluate the working conditions of each single component and to identify any anomalies.

In this phase it is important to check that all the health and safety conditions are strictly observed.

For the inspection make the following checks:

- Check the grid voltage is compatible with the appliance.
- Turn on the automatic circuit breaker switch to control the electric wiring is correct.
- Check the safety devices work correctly.

After inspection, if required train the operators so they have all the necessary skills for starting and operating the appliance safely as envisaged by current law in the country of installation.

INSTRUCTIONS FOR USE

ATTENTION!

The appliances must be supervised when in use and never be left working empty.

The leds show when all the equipment is turned on or off. The appliances do not require particular settings by specialised operators apart from the normal settings made when being used.

Only use the accessories as indicated by the manufacturer. When the appliances are used the first time, there could be a pungent or burnt smell, which disappears completely after the next two or three uses.

After use the area remains hot for a while, even if the appliance is turned off (residual heat). Avoid touching them and keep children at a safe distance!

These rules are very important and if they are ignored appliance malfunctions could occur with serious risk for the operators.

This appliance should not be used by anybody with limited mental or physical abilities (nor children), or anyone without adequate experience and knowledge, unless this is under the supervision or instruction in use by a supervisor responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

USING THE ELECTRIC GRILLS

Start up

Before using the appliance the first time it is advisable to carefully clean the tank (see paragraph "CARE OF THE APPLIANCE"). Check the appliance wiring and start it as instructed.

Turn on (Fig. 6)

Fill the tank with about 2 cm of water.

To work correctly, the tank must be continuously topped up taking care not to wet the heating elements while the appliance is on as the thermal shock could damage them.

Turn on the main switch upstream from the appliance. Turn the power setting knob (A) towards the widest part of the printed graphics to get the highest power level. To decrease the power, turn the knob towards the narrow part of the graphics. To turn the appliance off, turn the knob (A) to "0" and turn off the main switch.

To clean the electric grill turn the knob to "CLEAN" for about 10 minutes, this carbonises all the residues which makes cleaning easier once it has cooled down. The electric grill is not designed for use with saucepans.

Emptying the tank and cleaning (Fig. 7)

Raise the electric grill heating element (B) vertically until the pin (A) enters the bracket. After cleaning pull the pin (A) and carefully accompany the electric grill heating element (B) back to the normal horizontal position.

Turning on, setting and turning off models with electronic BFLEX controls (Fig. 9)

With the electric grill off and the power lead connected to the power grid the display "A" shows "OFF".

To turn the electric grill on, press knob "B" for a few seconds, "50" appears on the display which corresponds to a cyclic setting of 50% of power with continuous on and offs.

To change the value, quickly press knob "B" and turn it. When the display shows the new required value, press knob "B" again to store the new value or wait a few seconds: the system stores the last value shown on the display.

To clean the electric grill set power at 100 for about 10 minutes, this carbonises all the residues which makes cleaning easier once it has cooled down.

To turn the grill off keep knob "B" pressed for a few seconds, the display "A" shows "OFF".

ATTENTION: the appliance is equipped with the following safety device:

- If the led "H" is on, it means the heating element is in a vertical position. Lower the element to the horizontal working position.

CARE OF THE APPLIANCE

Turn the appliance off and let it cool before cleaning it.

With electric appliances, turn off the circuit breaker switch to deactivate electric power.

Scrupulous, daily cleaning keeps the appliance in perfect working order and guarantees a long life.

The steel surfaces should be washed using washing up liquid diluted in very hot water, and using a soft cloth.

For stubborn dirt use methylated spirits, acetone or another non-halogenated solvent. Never use abrasive powder cleaners or corrosive substances like hydrochloric acid, muriatic acid or sulphuric acid. Using acids can compromise the functions and safety of the appliance.

Do not use brushes, wire wool or abrasive disks made from metal or alloys that could cause rust spots and contamination.

ATTENTION!

Never aim jets of water directly at the appliance as this could damage it.

EN

WARRANTY CERTIFICATE

COMPANY NAME: _____

ADDRESS: _____

POSTAL CODE: _____ TOWN: _____

PROVINCE: _____ INSTALLATION DATE: _____

MODEL. _____

PART NUMBER: _____

ATTENTION!

The manufacturer declines all responsibility for any inaccuracies in this handbook due to typing or printing errors.

The manufacturer reserves the right to make any changes that may be required without altering the basic features of the product. The manufacturer declines all responsibility in the event that the instructions given in this handbook are not fully observed. The manufacturer declines all responsibility for any direct or indirect damage caused by incorrect installation, tampering, poor maintenance and negligent use.

Mode d'emploi

Dimensions	46
Données techniques	47
Instructions spécifiques	49

GRILLADE À GAZ - SÉRIE MACROS 700

Appareil type	Description	Dim.: (L x P x H) Plan de travail (h totale)
E7CG40B	Grilles électriques	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Grilles électriques	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Grilles électriques	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Grilles électriques	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

GRILLADE À GAZ - SÉRIE S700

Appareil type	Description	Dim.: (L x P x H) Plan de travail (h totale)
SE7CG40B	Grilles électriques	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Grilles électriques	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

GRILLADE À GAZ - SÉRIE MACROS MAXIMA 900

Appareil type	Description	Dim.: (L x P x H) Plan de travail (h totale)
E9CG40B	Grilles électriques	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Grilles électriques	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Grilles électriques	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Grilles électriques	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRILLADE À GAZ - SÉRIE S900

Appareil type	Description	Dim.: (L x P x H) Plan de travail (h totale)
SE9CG40M	Grilles électriques	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Grilles électriques	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRILLADE À GAZ - SÉRIE LX900 TOP

Appareil type	Description	Dim.: (L x P x H) Plan de travail (h totale)
LXE9CG40	Grilles électriques	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Grilles électriques	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Grilles électriques - commandes Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

GRILLADE À GAZ - SÉRIE MACROS 700**DONNÉES TECHNIQUES**

MODÈLE	Puissance nominale	Zones de cuisson		Alimentation	Câble de branchement type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRILLADE À GAZ - SÉRIE S700**DONNÉES TECHNIQUES**

MODÈLE	Puissance nominale	Zones de cuisson		Alimentation	Câble de branchement type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRILLADE À GAZ - SÉRIE MACROS MAXIMA 900**DONNÉES TECHNIQUES**

MODÈLE	Puissance nominale	Zones de cuisson		Alimentation	Câble de branchement type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRILLADE À GAZ - SÉRIE S900**DONNÉES TECHNIQUES**

MODÈLE	Puissance nominale	Zones de cuisson		Alimentation	Câble de branchement type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRILLADE À GAZ - SÉRIE LX900 TOP**DONNÉES TECHNIQUES**



MODÈLE	Puissance nominale	Zones de cuisson		Alimentation	Câble de branchement type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Les appareils sont conformes aux directives européennes :

2014/35/UE	Basse tension
2014/30/UE	EMC (Compatibilité électromagnétique)
2011/65/EU	Limitation de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2006/42/EC	Réglementations machines et normes particulières de référence
EN 60335-1	General Standard on the safety of household and similar electrical appliances
EN 60335-2-38	Règles particulières pour les plaques à griller électriques à usage collectif.

Caractéristiques des appareils

La plaquette du matricule est positionnée sur la face avant de l'appareil et elle contient toutes les données nécessaires au branchement.

			
MOD.	N°:		
V	kW:	Hz: 50/60	IPX4 

FR

INFORMATION POUR LES UTILISATEURS D'ÉQUIPEMENTS PROFESSIONNELS



Au sens de l'art. 24 du décret législatif n° 49 du 14 mars 2014

« Mise en œuvre de la Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ». Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix apposée sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets pour qu'il puisse être traité et recyclé de manière appropriée. En particulier, la collecte séparée de cet équipement professionnel arrivé en fin de vie est organisée et gérée :

- directement par l'utilisateur, dans le cas où l'équipement a été mis sur le marché dans le cadre de l'ancienne réglementation DEEE et l'utilisateur décide lui-même de s'en débarrasser sans le remplacer par un autre équipement neuf équivalent destiné aux mêmes fonctions ;
- par le fabricant, à savoir l'entité qui a introduit et commercialisé la première dans un Pays de l'Union Européenne ou qui revend dans un Pays de l'Union Européenne sous sa marque l'équipement neuf qui a remplacé le précédent, dans le cas où, en même temps que la décision de se débarrasser de l'équipement en fin de vie qui a été mis sur le marché dans le cadre de l'ancienne réglementation DEEE, l'utilisateur effectue l'achat d'un produit de type équivalent destiné aux mêmes fonctions. Dans ce dernier cas, l'utilisateur peut demander au fabricant la reprise de cet équipement au plus tard dans les 15 jours qui suivent la livraison dudit équipement neuf ;
- par le fabricant, à savoir l'entité qui a introduit et commercialisé la première dans un Pays de l'Union Européenne ou qui revend dans un Pays de l'Union Européenne sous sa marque l'équipement, dans le cas où l'équipement a été mis sur le marché dans le cadre de la nouvelle réglementation DEEE.

La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est composé.

L'élimination illégale du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions visées par la réglementation en vigueur.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

ATTENTION !

Les figures indiquées dans ce chapitre se trouvent dans les premières pages de ce mode d'emploi.

DESCRIPTION DES APPAREILS

Structure robuste en acier, avec 4 pieds d'appui réglables en hauteur.

Dispositions légales, réglementations techniques et directives

Le fabricant déclare que les appareils sont conformes aux directives CEE et il demande que l'installation soit effectuée conformément aux normes en vigueur.

En prévision du montage, respecter les dispositions suivantes :

- les dispositions CEI en vigueur
- les réglementations sur les bâtiments et les dispositions locales anti-incendie
- les normes anti-accidents en vigueur
- les dispositions de la société de fourniture de l'électricité

MISE EN SERVICE

Avant de commencer les travaux de mise en service, retirer l'appareil de l'emballage. Certaines pièces sont protégées par un film adhésif qui doit être retiré avec attention.

Éliminer les résidus éventuels de colle à l'aide de solvants adaptés comme le white spirit par exemple ; ne pas utiliser de substances corrosives.

Assembler les pieds de l'appareil ; l'appareil doit être mis à niveau ; de petites différences de niveau peuvent être éliminées en réglant les pieds. L'interrupteur général ou la prise doivent être à proximité de l'appareil et facilement accessibles.

Il est conseillé de positionner l'appareil sous une hotte aspirante de façon à faciliter l'évacuation des vapeurs.

Aération du local

Dans le local où l'appareil est installé, prévoir des prises d'air afin de garantir le fonctionnement correct de l'appareil et le changement d'air du local.

Les prises d'air doivent avoir des dimensions adaptées, elles doivent être protégées par des grilles et positionnées de façon à ne pas pouvoir être obstruées. (Voir Fig. 2 – Fig. 3).

Caution - avertissement

Ne pas installer l'appareil près d'autres équipements qui peuvent atteindre des températures trop élevées pour ne pas endommager les composants électriques.

Lors de l'installation, vérifier que les conduits d'aspiration et d'expulsion de l'air sont dépourvus de tout obstacle.

À la première mise en marche, ou après une période d'inactivité, allumer l'équipement de façon graduelle. Commencer par le minimum et augmenter progressivement la puissance jusqu'au maximum au bout d'environ 6 heures. 3 étapes de 2 heures sont suffisantes.

INSTALLATION

L'installation, la mise en service et la maintenance doivent être effectuées par du personnel qualifié. Tous les travaux nécessaires à l'installation doivent être effectués conformément aux normes en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement dû à une installation erronée ou non conforme.

Effectuer l'installation des appareils à une distance du mur non inférieure à 25 cm (voir la fig. 1).

Si l'appareil doit être positionné près de murs, de cloisons, de meubles de cuisine, de parois décoratives, etc., il est conseillé de réaliser ces éléments avec du matériel non combustible ; dans le cas contraire, ils doivent être revêtus de matériel non combustible ayant une isolation thermique adaptée et ils doivent respecter les réglementations sur la prévention contre les incendies.

AVERTISSEMENTS :

En cas d'installation des modèles E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF individuellement (non en ligne), fixer au sol le pied anti-renversement avec des chevilles (voir la fig. 1a) en respectant les distances minimales d'installation indiquées ci-dessus.

Les équipements à poser ayant un poids inférieur à 40 kg doivent être installés sur la surface d'appui en utilisant le kit de fixation fourni (voir la fig. 1b).

Dévisser un des pieds et insérer le pivot dans le trou le plus grand de la bride "A", revisser le pied et fixer l'équipement à la surface d'appui en utilisant la vis "B". Toujours respecter les distances minimales d'installation.

- Avant d'effectuer toute intervention, couper l'alimentation électrique générale
- **Pour le branchement direct au secteur, prévoir un dispositif permettant de débrancher l'appareil du secteur avec une distance d'ouverture des contacts permettant la coupure complète dans la condition de la catégorie de surtension III conformément aux**

normes d'installation.

- Si les modèles à poser ne sont pas installés sur une structure portante suspendue, ils doivent être montés sur un support spécifique (voir fig. 8).
- Le câble de mise à la terre jaune-vert ne doit jamais être coupé.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Effectuer le branchement de l'appareil au secteur comme indiqué ci-dessous (voir Fig.4 – Fig.5) :

- 1) Installer, s'il n'est pas présent, un interrupteur sectionneur (A) près de l'appareil avec un déclencheur magnétothermique et un bloc différentiel.
- 2) Ouvrir les portes (B) si elles sont présentes et dévisser les vis (C) pour démonter le tableau de bord (D).
- 3) Brancher l'interrupteur sectionneur (A) au bornier (H) comme montré sur la figure et sur les schémas électriques à la fin du manuel. Le câble de branchement choisi doit avoir des caractéristiques non inférieures au type H07RN-F avec une température d'utilisation d'au moins 80°C et il doit avoir une section adaptée à l'appareil (voir les données techniques dans les tableaux).
- 4) Passer le câble à travers le guide-câble et serrer le presse-câble, brancher les conducteurs dans la position correspondante du bornier et les fixer. Le conducteur de terre jaune-vert doit être plus long que les autres afin qu'en cas de rupture du presse-câble, il se déclenche après les câbles de la tension.
- 5) **Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial de type H05RFN ou H07RNF par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire, de façon à éviter tout risque.**

EQUIPOTENTIEL

Brancher l'appareil à un système équipotentiel. Le système est indiqué par le symbole :

**Attention !**

Le producteur n'est pas responsable et il ne dédommage pas sous garantie les dommages provoqués par des installations inadaptées et non conformes aux instructions.

TEST DE L'APPAREIL**Important**

Avant la mise en service, tester l'installation pour vérifier les conditions opérationnelles de chaque composant et pour localiser des anomalies éventuelles. Durant cette phase, il est important que toutes les conditions de sécurité et d'hygiène soient respectées rigoureusement.

Pour faire le test, effectuer les contrôles suivants :

- 1) vérifier que la tension de secteur est conforme à celle de l'appareil

- 2) agir sur l'interrupteur sectionneur automatique pour vérifier le branchement électrique
- 3) vérifier le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité

Une fois le test effectué, si nécessaire, former l'utilisateur afin qu'il ait les connaissances nécessaires pour la mise en service de l'appareil dans des conditions de sécurité comme le prévoient les lois en vigueur dans le pays d'utilisation.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION**ATTENTION !**

N'utiliser les appareils que sous surveillance et ne pas les laisser fonctionner à vide.

Les voyants lumineux indiquent l'état d'allumage ou d'extinction de tous les appareils.

Les appareils ne nécessitent pas d'interventions particulières de réglage par du personnel spécialisé, les réglages effectués par l'utilisateur suffisent.

N'utiliser que les accessoires indiqués par le fabricant.

Lors des premières utilisations des appareils, il est possible de sentir une odeur forte ou de brûlé. Le phénomène disparaît complètement au bout de deux ou trois fonctionnements.

Après l'utilisation, les zones restent chaudes pendant un certain temps même si l'appareil est éteint (chaleur résiduelle). Éviter de poser les mains et maintenir les enfants à distance !

Ces dispositions sont très importantes ; si elles ne sont pas respectées, des situations de mauvais fonctionnement des appareils et de danger pour l'utilisateur peuvent se produire.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités psychiques ou motrices sont réduites ou qui n'ont ni expérience ni connaissance, à moins qu'elles soient supervisées ou formées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

MISE EN SERVICE DES GRILLES ÉLECTRIQUES**Mise en service**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyer attentivement la cuve (voir le paragraphe "ENTRETIEN DE L'APPAREIL"). Vérifier le branchement de l'appareil et le faire fonctionner en suivant les instructions.

Allumage (Fig. 6)

Il est conseillé de verser environ 2 cm. d'eau dans la cuve.

Pour un fonctionnement correct, assurer le remplissage continu d'eau dans la cuve. Exécuter cette opération en veillant à ne pas mouiller les résistances lorsque l'équipement est en fonction, étant donné que le choc thermique pourrait les endommager.

En agissant sur la poignée (A) positionner le régulateur de puissance vers la partie la plus large de la sériographie pour obtenir les valeurs de puissance plus élevées. Pour di-

minuer la puissance tourner la poignée vers la partie plus mince de la sérigraphie. Pour éteindre l'appareil, tourner la poignée (A) sur « 0 » et éteindre l'interrupteur général.

Pour nettoyer la grille électrique, tourner la poignée sur la position « CLEAN » pendant 10 minutes ; de cette façon, tous les résidus seront carbonisés et, une fois la grille refroidie, le nettoyage sera facilité. La grille électrique n'est pas adaptée à l'utilisation de casseroles ou petites casseroles.

Vidange de la cuve et nettoyage (Fig. 7)

Soulever la résistance de la grille électrique (B) en position verticale jusqu'à ce que le pivot (A) entre dans la bride. Après le nettoyage, tirer le pivot (A) et accompagner attentivement la grille électrique (B) dans la position horizontale.

Allumage, réglage et extinction des modèles avec commandes électroniques BFLEX (Fig. 9)

Lorsque la grille est éteinte, avec le câble d'alimentation branché au secteur, l'écran « A » affiche la valeur « OFF ». Pour allumer la grille électrique, appuyer pendant quelques secondes sur la poignée « B » ; le chiffre 50, correspondant à un réglage cyclique de 50% de la puissance en effectuant des allumages et des extinctions continus, apparaît sur l'écran.

Pour changer la valeur, appuyer rapidement sur la poignée « B » et la tourner. Lorsque la valeur désirée est affichée sur l'écran, appuyer de nouveau sur la poignée « B » pour mémoriser la nouvelle valeur ou patienter quelques secondes : le système mémorise la dernière valeur affichée sur l'écran.

Pour nettoyer la grille électrique, régler la puissance à 100 pendant 10 minutes ; de cette façon, tous les résidus seront carbonisés et, une fois la grille refroidie, le nettoyage sera facilité.

Pour éteindre la grille, appuyer pendant quelques secondes sur la poignée « B » ; l'écran « A » affiche le message « OFF ».

ATTENTION : L'appareil est doté du dispositif de sécurité suivant :

- si la LED « H » est allumée, cela signifie que la résistance est en position verticale. Baisser la résistance dans la position horizontale de fonctionnement.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, éteindre et laisser refroidir l'appareil.

En cas d'appareils alimentés électriquement, agir sur l'interrupteur sectionneur pour désactiver l'alimentation électrique.

Le nettoyage quotidien soigné de l'appareil garantit son fonctionnement parfait et sa longue durée de vie.

Les surfaces en acier doivent être nettoyées avec du liquide vaisselle dilué dans de l'eau très chaude en utilisant un chiffon doux ; pour la saleté plus résistante, utiliser de l'alcool éthylique, de l'acétone ou un autre solvant non halogéné ; ne pas utiliser de détergents en poudre abrasifs ou de liquides corrosifs tels que l'acide chlorhydrique / muriatique ou sulfurique. L'utilisation d'acides peut compromettre la fonctionnalité et la sécurité de l'appareil. Ne pas utiliser de brosses, de pailles de fer ou de disques abrasifs fabriqués avec d'autres métaux ou alliages qui pourraient laisser des traces de rouille par contamination.

ATTENTION !

Ne pas diriger de jets d'eau directement sur l'appareil pour ne pas l'endommager.

FR

CERTIFICAT DE GARANTIE

SOCIÉTÉ: _____

ADRESSE: _____

CODE POSTAL : _____ **VILLE:** _____

PROVINCE: _____ **DATE D'INSTALLATION :** _____

MODÈLE _____

MATRICULE _____

AVERTISSEMENTS

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'imprécisions éventuelles contenues dans ce mode d'emploi, dues à des erreurs de transcription et/ou d'impression et il se réserve le droit d'apporter au produit toutes les modifications qu'il juge utiles ou nécessaires, sans compromettre ses caractéristiques essentielles. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des normes contenues dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs et indirects dérivant d'une installation incorrecte, de forçages, d'une mauvaise maintenance ou d'une utilisation inadaptée.

Abmessungen	53
Technische Daten	54
Installationsanleitung	56

ELEKTROGRILLS SERIE 700

Gerätetyp	Beschreibung	Abm.: (BxTxH) Arbeitstisch (H total)
E7CG40B	Elektro Grills	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektro Grills	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektro Grills	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektro Grills	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTROGRILLS SERIE S700

Gerätetyp	Beschreibung	Abm.: (BxTxH) Arbeitstisch (H total)
SE7CG40B	Elektro Grills	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektro Grills	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTROGRILLS SERIE 900

Gerätetyp	Beschreibung	Abm.: (BxTxH) Arbeitstisch (H total)
E9CG40B	Elektro Grills	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektro Grills	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektro Grills	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektro Grills	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTROGRILLS SERIE S900

Gerätetyp	Beschreibung	Abm.: (BxTxH) Arbeitstisch (H total)
SE9CG40M	Elektro Grills	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektro Grills	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTROGRILLS SERIE LX900 TOP

Gerätetyp	Beschreibung	Abm.: (BxTxH) Arbeitstisch (H total)
LXE9CG40	Elektro Grills	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektro Grills	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektro Grills, mit Bflex Bedienelementen	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTROGRILLS - SERIE 700**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung		Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V		n°
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE S700**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung		Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V		n°
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE 900**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung		Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V		n°
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE S900**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung		Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V		n°
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE LX900 TOP**TECHNISCHE DATEN**

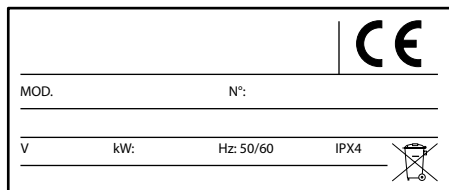
MODELL	Nennleistung		Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V		n°
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²

Die Geräte sind mit folgenden europäischen Richtlinien konform:

2014/35/UE	Niederspannungsrichtlinie
2014/30/UE	EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit)
2011/65/EU	Gebrauchseinschränkung von gefährlichen Substanzen auf elektrischen und elektronischen Geräten
2006/42/EC	Maschinenrichtlinie sowie besondere Bezugsnormen
EN 60335-1	Allgemeine Sicherheitsvorschrift für Elektrogeräte zum Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
EN 60335-2-38	Sonderrichtlinie für elektrische Mehrzweck-FRY-TOP, Mehrzweck-KOCHPLATTEN und Mehrzweck-GRILLS für den gewerblichen Gebrauch

Merkmale der Geräte

Das technische Datenschild befindet sich an der Gerätevorderseite und enthält alle notwendigen Anschlussdaten.



INFORMATION FÜR DIE NUTZER VON PROFESSIONELLEN GERÄTEN



Nach Art. 24 des Gesetzesdekrets vom 14. März 2014, Nr. 49

"Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG)".

Mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne, das auf dem Gerät oder auf der Produktverpackung angebracht ist, wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, um eine angemessene Aufbereitung und Recycling zu ermöglichen. Die getrennte Entsorgung des professionellen Geräts wird nach Ende seiner Nutzungsdauer von den folgenden Personen organisiert und vorgenommen:

- direkt vom Nutzer, wenn das Gerät nach den alten EEAG-Richtlinien auf den Markt eingeführt worden ist und der Nutzer dessen Aussonderung entscheidet, ohne es durch ein neues, äquivalentes Gerät mit denselben Funktionen zu ersetzen;
- vom Hersteller, d.h. die Person, die unter dem eigenen Markenzeichen das neue Gerät, das das vorhergehende ersetzt, in einem EU-Land eingeführt und vertrieben hat oder in einem EU-Land wiederverkauft, wenn unmittelbar nach Aussonderung des Geräts am Ende seiner Nutzungsdauer, das nach den alten EEAG-Richtlinien auf dem Markt eingeführt worden ist, der Nutzer ein äquivalentes Produkt mit denselben Funktionen kauft. In diesem letzten Fall kann der Nutzer vom Hersteller die Abholung des Geräts innerhalb von 15 Tagen nach Auslieferung des oben genannten neuen Geräts fordern;
- vom Hersteller, d.h. die Person, die unter dem eigenen Markenzeichen das neue Gerät, das das vorhergehende ersetzt, in einem EU-Land eingeführt und vertrieben hat oder in einem EU-Land wiederverkauft, wenn das Gerät nach den neuen EEAG-Richtlinien auf dem Markt eingeführt worden ist.

Die adäquate getrennte Entsorgung garantiert die Wiederverwertung, Bearbeitung und umweltfreundlichen Entsorgung des Altgeräts und trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden. Außerdem werden die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht, gefördert.

Die unbefugte Entsorgung des Produkts durch den Nutzer führt zur Anwendung von Strafmaßnahmen entsprechend der geltenden Richtlinie.



INSTALLATIONSANLEITUNG

ACHTUNG!

Die Abbildungen, auf die in diesem Kapitel Bezug genommen wird, befinden sich auf den ersten Seiten des vorliegenden Handbuchs.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Robustes Gestell aus Edelstahl mit 4 höhenverstellbaren Füßen.

Referenznormen und Richtlinien

Der Hersteller erklärt, dass die Geräte den Vorgaben der Richtlinien (EWG) entsprechen, und schreibt eine Installation unter Beachtung der geltenden Vorschriften vor.

Bei der Montage müssen folgende Bestimmungen und Richtlinien beachtet werden:

- geltende IEC Normen
- lokale Bauvorschriften und Brandschutzbestimmungen
- Bestimmungen des Stromanbieters

INBETRIEBNAHME

Bevor mit der Inbetriebnahme begonnen wird, muss das Gerät ausgepackt werden. Einige Teile sind mit Klebefolie geschützt, die vorsichtig und sorgfältig entfernt werden muss.

Eventuelle Klebstoffrückstände müssen mit geeigneten Lösemitteln entfernt werden, wie z.B. Benzin. Es dürfen keine Scheuermittel verwendet werden.

Die Füße am Gerät montieren. Das Gerät muss mit einer Wasserwaage nivelliert werden. Eine Feinregulierung ist mit den höhenverstellbaren Füßen möglich. Der Hauptschalter oder die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Es wird dazu geraten, das Gerät unter einer Dunstabzugshabe aufzustellen, damit die Kochdämpfe schnell abgeleitet werden.

Lüftung am Gerätestandort

Im Raum, in dem das Gerät installiert wird, müssen Lüftungsöffnungen vorhanden sein, die für das korrekte Funktionieren des Geräts und für den Luftwechsel im Raum garantieren.

Die Lüftungsöffnungen müssen eine angemessene Größe haben, mit Gittern geschützt sein und so positioniert werden, dass sie nicht verdeckt werden können (siehe Abb. 2 und Abb. 3).

Sicherheitshinweise

Das Gerät darf nicht in der Nähe anderer Geräte installiert werden, die sehr heiß werden, da es sonst zu Schäden an den elektrischen Bauteilen kommen kann.

Bei der Installation muss sichergestellt werden, dass die

Zuluft- und Abluftleitungen frei von Behinderungen sind.

Bei erstmaligem Einschalten oder nach Abschaltung das Gerät stufenweise einschalten.

Von der minimalen Leistung ausgehen und dann stufenweise nach circa 6 Stunden auf die Höchstleistung übergehen. 3 Stufen von 2 jeweils Stunden sind ausreichend.

INSTALLATION

Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Alle für die Installation erforderlichen Eingriffe müssen unter Beachtung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Funktionsstörungen, die durch eine falsche oder nicht konforme Installation bedingt sind.

Bei der Installation der Geräte muss ein Abstand von mindestens 25 cm zu den Seitenwänden eingehalten werden (siehe Abb. 1).

Wände, Trennwände, Küchenmöbel oder dekorative Elemente usw., die sich in der Nähe des Geräts befinden, müssen aus nicht brennbarem Material bestehen. Andernfalls müssen sie mit einem geeigneten wärmeisolierenden und nicht brennbaren Material verkleidet werden. Alle Brandschutzbestimmungen müssen strikt beachtet werden.

WICHTIGE HINWEISE:

Bei der Installation der Modelle E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M und SE9CG40M-BF als Einzelgeräte (nicht als Batterie) muss der Kippenschutzfuß mit geeigneten Dübeln am Boden verschraubt werden (siehe Abb. 1a). Die oben angegebenen Mindestabstände müssen eingehalten werden.

Tischgeräte mit einem Gewicht von weniger als 40 kg müssen mit dem mitgelieferten Befestigungssatz (siehe Abb. 1b) auf der Stellfläche befestigt werden.

Einen der Füße abschrauben und den Bolzen in das größere Loch des Bügels (A) stecken. Dann den Fuß wieder anschrauben und das Gerät mit der Schraube (B) auf der Stellfläche verschrauben. Die Mindestabstände für die Installation müssen beachtet werden,

- Vor Durchführung von Eingriffen gleich welcher Art muss die Hauptstromversorgung getrennt werden.

- Für den Anschluss an das Stromnetz muss ein Leitungsschutzschalter vorgesehen werden, der das Trennen der Stromversorgung garantiert. Der Abstand zwischen den Kontakten des Leitungsschutzschalters muss ein komplettes Trennen der Stromversorgung unter den Bedingungen gewährleisten, die von der Überstrom-Kategorie III vorgegeben sind. Der Leitungsschutzschalter muss unter Beachtung der Installationsbestimmungen installiert werden.
- Wenn die Tischmodelle nicht auf einer aufgehängten tragenden Struktur installiert werden, müssen sie auf einem geeigneten Untergestell (siehe Abb. 8) montiert werden.
- Das gelb-grüne Erdungskabel darf nicht unterbrochen werden!

STROMANSCHLUSS

Den Stromanschluss des Geräts an das Stromnetz wie folgt durchführen (siehe Abb. 4 - Abb. 5):

- 1) Einen Trennschalter (A) in der Nähe des Geräts installieren, falls nicht bereits vorhanden. Dabei muss es sich um einen thermisch-magnetischen Geräteschutzschalter handeln.
- 2) Falls vorhanden, die Türen (B) öffnen und die Schrauben (C) lösen, um das Bedienfeld (D) zu montieren.
- 3) Den Trennschalter (A) an die Klemmleiste (H) anschließen (siehe Abbildung und Schaltplan am Ende der Betriebsanleitung). Das Stromkabel muss mindestens über die Eigenschaften Typ H07RN verfügen und für eine Betriebstemperatur von mindestens 80 °C geeignet sein. Der Querschnitt des Kabels muss für das Gerät geeignet sein (siehe technische Daten in den Tabellen).
- 4) Das Kabel durch die Kabelführung stecken und die Kabelklemme anziehen. Die Leiter an die entsprechenden Klemmen an der Klemmleiste anschließen und festschrauben. Der gelb-grüne Erdungsleiter muss länger als die anderen Leiter sein, damit er sich beim Bruch der Kabelklemme erst dann ablöst, wenn sich die stromführenden Leiter bereits gelöst haben.
- 5) **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendienstzentrum des Herstellers oder einem qualifizierten Elektriker durch ein Sonderkabel vom Typ H05RNF oder H07RN ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.**

ERDUNGSANLAGE

Das Gerät muss an eine Erdungsanlage angeschlossen werden.

Die Erdungsklemme ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Achtung!

Bei einer nicht korrekten Installation oder einer Installation unter Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftbarkeit für

eventuelle Schäden und der Garantieanspruch verfällt.

ABNAHME DES GERÄTS

Wichtiger Hinweis

Vor Inbetriebnahme des Geräts muss eine Abnahmeprüfung der Anlage durchgeführt werden, um die Betriebsbedingungen der einzelnen Komponenten zu prüfen und eventuelle Funktionsstörungen zu ermitteln. In dieser Phase muss sichergestellt werden, dass alle Sicherheits- und Hygienevorschriften strikt beachtet werden.

Zur Durchführung der Abnahmeprüfung wie folgt vorgehen:

- 1) Sicherstellen, dass die Netzspannung mit dem Spannungswert des Geräts übereinstimmt.
- 2) Den Geräteschutzschalter auslösen und sicherstellen, dass die Stromversorgung getrennt wird.
- 3) Die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen.

Nach Durchführung der Abnahmeprüfung muss der Anwender in den Gebrauch des Geräts eingewiesen werden, falls erforderlich, damit er in der Lage ist, das Gerät unter sicheren Bedingung und unter Beachtung der im Installationsland geltenden Vorschriften zu benutzen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG!

Das Gerät darf nur unter Aufsicht verwendet werden. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet bleiben.

Die Kontrollleuchten zeigen das Einschalten oder Ausschalten der Geräte an.

Die Geräte machen keine Einstellung durch Fachpersonal erforderlich, mit Ausnahme der Einstellungen, die der Anwender bei Gebrauch des Geräts durchführt.

Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile verwendet werden.

Wenn die Geräte zum ersten Mal eingeschaltet werden, kann ein scharfer oder verbrannter Geruch wahrnehmbar sein. Dieser Geruch verschwindet komplett, nachdem das Gerät zwei oder drei Mal benutzt wurde.

Nach Gebrauch bleiben die Oberflächen des Geräts auch nach dem Ausschalten noch für eine gewisse Zeit heiß (Restwärme). Die Oberflächen nicht mit den Händen berühren! Kinder müssen ferngehalten werden.

Diese Vorschriften müssen beachtet werden, da ihre Nichtbeachtung zu Funktionsstörungen am Gerät und zu Gefahrensituationen für den Anwender führen kann.

Das Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder motorischen Fähigkeiten sowie Personen,

die nicht über die Erfahrung und das Wissen verfügen, um das Gerät korrekt zu bedienen, außer diese Personen werden von einer Fachkraft, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht oder in den Gebrauch des Geräts eingewiesen.

Kinder müssen überwacht werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

INBETRIEBNAHME DES ELEKTROGRILLS

Inbetriebnahme

Bevor das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, muss die die Wanne gründlich gereinigt werden (siehe Abschnitt "PFLEGE DES GERÄTS"). Den Stromanschluss des Geräts prüfen und das Gerät unter Beachtung der Anweisungen einschalten.

Einschalten (Abb. 6)

Es wird dazu geraten, ca. 2 cm Wasser in die Wanne zu füllen.

Damit das Gerät korrekt funktioniert, muss das Wasser in der Wanne ständig nachgefüllt werden. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Heizelemente bei eingeschaltetem Gerät nicht nass werden, da die abrupte Temperaturschwankung zu Schäden an den Heizelementen führen kann.

Den Strom am vorgeschalteten Hauptschalter einschalten. Die Leistung des Grills am Knebel (A) einstellen und den Knebel dazu in Richtung des breiteren Endes der Markierung drehen, um die Leistung zu erhöhen, und in Richtung des schmaleren Endes, um die Leistung zu verringern. Um das Gerät auszuschalten, den Knebel (A) in Position "0" drehen oder den Hauptschalter ausschalten. Um den Elektrogrill zu reinigen, den Knebel (A) ca. 10 Minuten lang in Position "CLEAN" drehen. Dadurch verkohlen alle Rückstände auf dem Grill und lassen sich nach dem Abkühlen leichter entfernen. Der Elektrogrill eignet sich nicht für Töpfe oder Pfannen.

Leeren der Wanne und Reinigung (Abb. 7)

Die Grillplatte des Elektrogrills (B) hochklappen, bis der Bolzen (A) im Bügel einrastet.

Nach dem Reinigen am Bolzen (A) ziehen und die Grillplatte des Elektrogrills (B) vorsichtig wieder herunterklappen, bis sie sich in ihrer vorherigen Position befindet. Die Grillplatte dabei die ganze Zeit festhalten.

Einschalten, Regulierung und Ausschalten der Modelle mit elektronischer Steuerung BFLEX (Abb. 9)

Bei ausgeschaltetem Elektrogrill und angeschlossenem Stromkabel wird auf dem Display (A) die Anzeige "OFF" angezeigt. Zum Einschalten des Elektrogrills den Knebel (B) einige Sekunden lang gedrückt halten. Auf dem Display erscheint die Anzeige "50", die einer zyklischen Regulierung auf 50% der Leistung entspricht, die durch ein ständiges Ein- und Ausschalten erreicht wird.

Um den Leistungswert zu ändern, den Knebel (B) kurz drücken und drehen. Wenn der gewünschte Wert am Display angezeigt wird, den Knebel (B) erneut drücken, um den neuen Wert zu speichern, oder einige Sekunden abwarten, bis das System den am Display angezeigten Wert automatisch speichert.

Zum Reinigen des Elektrogrills ca. 10 Minuten lang die Leistung 100 einstellen. Dadurch verkohlen alle Rückstände auf dem Grill und lassen sich nach dem Abkühlen leichter entfernen.

Zum Ausschalten des Grills den Knebel (B) einige Sekunden lang gedrückt halten. Auf dem Display (A) wird die Anzeige "OFF" angezeigt.

ACHTUNG: Das Gerät verfügt über folgende Sicherheitsvorrichtungen:

- Das Einschalten der LED (H) zeigt an, dass die Grillplatte hochgeklappt ist. Die Grillplatte herunterklappen, damit sie sich in der korrekten Position für den Gebrauch des Grills befindet.

PFLEGE DES GERÄTS

Vor dem Reinigen muss das Gerät ausgeschaltet werden und abkühlen.

Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, muss die Stromversorgung am Trennschalter getrennt werden.

Eine gründliche tägliche Reinigung des Geräts garantiert für seine Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.

Die Stahlflächen werden mit sehr heißem Wasser mit etwas Spülmittel und einem weichen Lappen sauber gemacht. Hartnäckige Verschmutzungen können mit Ethylalkohol, Aceton oder anderen halogenfreien Lösemitteln entfernt werden. Keine Scheuermittel oder korrosiven Substanzen wie Salzsäure oder Schwefelsäure verwenden. Die Verwendung von Säuren beeinträchtigt die Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Geräts. Keine Bürsten, Schaber oder Scheuerschwämme aus anderen Metallen oder Legierungen verwenden, die durch Verunreinigung zur Bildung von Rostflecken führen können.

ACHTUNG!

Das Gerät keinen Umständen mit einem Wasserstrahl reinigen! Strahlwasser führt zu Schäden am Gerät!

GARANTIEZERTIFIKAT

FIRMA: _____

STRASSE: _____

PLZ: _____ ORT: _____

LANDKREIS: _____ INSTALLATIONSdatum: _____

MODELL _____

TEILENUMMER _____

WARNUNG

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle, in diesem Handbuch enthaltene Unrichtigkeiten, die auf Schreib- oder Druckfehler zurückzuführen sind. Weiterhin behält er sich das Recht vor, am Erzeugnis alle von ihm für sinnvoll oder notwendig befundenen Änderungen vorzunehmen, sofern diese die wesentlichen Eigenschaften des Erzeugnisses nicht beeinträchtigen. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung, falls die in diesem Handbuch enthaltenen Vorschriften nicht strengstens befolgt werden.

Außerdem haftet der Hersteller nicht für direkte oder indirekte Schäden, die aus der fehlerhaften Installation, der Manipulation, einer falschen oder unzureichenden Wartung oder dem unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Manual de instrucciones

Dimensiones	61
Datos técnicos	62
Instrucciones para la instalación	64

PARRILLAS ELÉCTRICAS SERIE MACROS 700

Modelo	Descripción	Dim.: (LxPxH) Plano de trabajo (h total)
E7CG40B	Parrillas elèctricas	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Parrillas elèctricas	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Parrillas elèctricas	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Parrillas elèctricas	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

PARRILLAS ELÉCTRICAS SERIE S700

Modelo	Descripción	Dim.: (LxPxH) Plano de trabajo (h total)
SE7CG40B	Parrillas elèctricas	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Parrillas elèctricas	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

PARRILLAS ELÉCTRICAS SERIE MAXIMA 900

Modelo	Descripción	Dim.: (LxPxH) Plano de trabajo (h total)
E9CG40B	Parrillas elèctricas	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Parrillas elèctricas	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Parrillas elèctricas	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Parrillas elèctricas	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ES

PARRILLAS ELÉCTRICAS SERIE S900

Modelo	Descripción	Dim.: (LxPxH) Plano de trabajo (h total)
SE9CG40M	Parrillas elèctricas	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Parrillas elèctricas	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

PARRILLAS ELÉCTRICAS SERIE LX900 TOP

Modelo	Descripción	Dim.: (LxPxH) Plano de trabajo (h total)
LXE9CG40	Parrillas elèctricas	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Parrillas elèctricas	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Parrillas elèctricas - mandos Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTROGRILLS - SERIE 700**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung	Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE S700**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung	Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE 900**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung	Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE S900**TECHNISCHE DATEN**

MODELL	Nennleistung	Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTROGRILLS - SERIE LX900 TOP**TECHNISCHE DATEN**


MODELL	Nennleistung	Kochbereiche		Koch-bereiche	Anschlusskabel H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Los aparatos son conformes a las directivas europeas:

2014/35/UE	Baja tensión
2014/30/UE	EMC (compatibilidad electromagnética)
2011/65/EU	Restricción uso sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
2006/42/EC	Reglamentaciones máquinas y normas especiales de referencia
EN 60335-1	Norma General sobre la seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico y similar
EN 60335-2-38	Norma Especial para FRYTOPS, PLANCHAS y PARRILLAS eléctricas de cocción multiuso para uso colectivo

Características de los aparatos

La placa de matrícula se encuentra en la parte delantera del aparato y contiene todos los datos necesarios para la conexión.

		CE	
MOD.	N°:		
V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
			

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS DE APARATOS PROFESIONALES



Con arreglo al art. 24 del Decreto Legislativo de 14 de marzo de 2014 n.º 49

"Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)" .

El símbolo del contenedor tachado que hay en el aparato o en su envase indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser objeto de recogida selectiva y por tanto tiene que separarse de los otros residuos para permitir un tratamiento y reciclaje adecuados. En especial la recogida selectiva del presente aparato profesional una vez que llega al final de su vida útil la organiza y gestiona:

- directamente el usuario, en caso de que el aparato se haya introducido en el mercado antes de la introducción de la nueva normativa RAEE y el mismo usuario decida eliminarlo sin sustituirlo por un aparato nuevo equivalente y con el mismo uso
- el fabricante, es decir el sujeto que ha sido el primero en introducir y comercializar en un país de la UE o revende en un país de la UE con su marca el aparato nuevo que ha sustituido al anterior, en caso de que, simultáneamente a la decisión de deshacerse del aparato al final de su vida útil introducido en el mercado después de la introducción de la nueva normativa RAEE, el usuario compre un producto del mismo tipo y con el mismo uso. En el último caso el usuario podrá pedirle al fabricante que retire el presente aparato en un plazo de tiempo máximo de 15 días naturales seguidos a partir de la entrega del citado aparato nuevo
- el fabricante, es decir el sujeto que ha sido el primero en introducir y comercializar en un país de la UE o revende en un país de la UE con su marca el aparato en caso de que el aparato se haya introducido en el mercado después de la introducción de la nueva normativa RAEE.

La recogida selectiva adecuada para el posterior envío del aparato desmontado para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación clandestina del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones a las que hace referencia la normativa legal actual.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN



¡ATENCIÓN!

Las figuras a las que se hace referencia en este capítulo se encuentran en las primeras páginas del manual.

DESCRIPCIÓN DE LOS APARATOS

Robusta estructura de acero inoxidable con 4 patas de altura regulable.

Disposiciones legales, normas técnicas y directivas

El fabricante declara que los aparatos cumplen las directivas CEE y pide que se instalen respetando las normas en vigor.

Antes del montaje tenga en cuenta las siguientes disposiciones:

- disposiciones CEI vigentes
- reglamentos de construcción y disposiciones antiincendio locales
- normas de prevención de accidentes vigentes
- disposiciones del ente de suministro de la energía eléctrica

COLOCACIÓN

Antes de empezar las tareas de colocación saque el aparato del embalaje. Algunas piezas están protegidas con película adhesiva que tiene que quitarse con atención.

Cuando se queden pegados restos de cola tienen que limpiarse con sustancias apropiadas, por ejemplo con gasolina; no utilice por ningún motivo sustancias abrasivas.

Monte las patas del aparato; el aparato tiene que nivelarse; los pequeños desniveles se pueden solucionar regulando las patas. El interruptor general o la toma de corriente tienen que estar cerca del aparato y tiene que accederse a ellos con facilidad.

Se aconseja colocar el aparato debajo de una campana de aspiración para que la evacuación de los vapores sea rápida.

Ventilación local

En el local donde se instale el equipo tiene que haber tomas de aire para garantizar que el equipo funcione correctamente y para que se renueve el aire del local.

Las tomas de aire tienen que ser del tamaño adecuado, se tienen que proteger con rejillas y tienen que colocarse de forma que no puedan obstruirse (véanse las fig. 2 y 3).

Cautela – advertencia

No instale el equipo cerca de otros que alcancen temperaturas demasiado altas para no causar daños a los componentes eléctricos.

Durante la instalación asegúrese de que los conductos de aspiración y expulsión del aire estén libres de posibles obstáculos.

Para encenderlo por primera vez, o después de un periodo de inutilización, encender el equipo de forma gradual.

Empezar desde el mínimo aumentando progresivamente la potencia hasta llegar a la máxima potencia después de unas 6 horas. Son suficientes 3 pasos de 2 horas.

INSTALACIÓN

La instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento del aparato los tiene que realizar personal cualificado. Todas las tareas necesarias para la instalación tienen que llevarse a cabo con arreglo a las normas vigentes. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de malfuncionamiento debido a una instalación incorrecta o no conforme.

Instale los aparatos manteniendo una distancia de las paredes laterales que no sea inferior a 25 cm (véase la fig. 1).

Las paredes, los divisores, los muebles de cocina o los elementos decorativos, etc. situados cerca del aparato tienen que ser de material no combustible; en el caso contrario tienen que revestirse con un material termoaislante no combustible apropiado; además hay que prestar la máxima atención a las normativas sobre prevención de incendios.

ADVERTENCIAS:

En caso de instalación de los modelos E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF por separado (no en batería), fije la pata antibasculamiento en el suelo con tornillos roscados apropiados (véase la fig. 1a) respetando las distancias mínimas de instalación que se han descrito más arriba.

Los equipos de encimera, que pesan menos de 40 kg, tienen que fijarse en la superficie de apoyo con el kit de fijación que se suministra (véase la fig. 1b).

Desenrosque una de las patas e introduzca el perno en el orificio más grande de la brida "A", vuelva a enroscar la pata y fije el equipo en la superficie de apoyo utilizando el tornillo "B". Respete siempre las distancias mínimas de instalación.

- Antes de realizar cualquier intervención desconecte la alimentación eléctrica general.
- **Para la conexión directa a la red hay que prever un dispositivo que garantice la desconexión de la red con una distancia de apertura de los contactos que**

permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III conforme con las normas de instalación.

- Cuando los modelos de encimera no se instalan en una estructura portante suspendida, tienen que montarse en un soporte específico (véase la fig. 8).
- El cable de tierra amarillo-verde nunca se tiene que cortar.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte el equipo a la red de alimentación como se indica (véanse las fig. 4 y 5):

- 1) Instale, cuando no lo haya, un interruptor seccionador (A) cerca del equipo con disparador magnetotérmico y bloqueo diferencial.
- 2) Abra, cuando los haya, los registros (B) y desenrosque los tornillos (C) para desmontar el panel de instrumentos (D).
- 3) Conecte el interruptor seccionador (A) al tablero de bornes (H) como se indica en la figura y en los diagramas eléctricos en la parte final del manual. El cable de conexión preelegido tiene que tener características no inferiores al tipo H07RN-F con temperatura de uso de 80°C como mínimo y tiene que tener una sección adecuada para el aparato (véanse los datos técnicos de las tablas).
- 4) Pase el cable por el pasacables y apriete el sujetacables, conecte los conductores en la posición correspondiente del tablero de bornes y fíjelos. El conductor de tierra amarillo-verde tiene que ser más largo que los otros para que, en caso de que se rompa el sujetacables, éste se desconecte de los cables de la tensión.
- 5) **Si el cable de alimentación ha sufrido daños tiene que sustituirlo por un cable especial tipo H05RNF o H07RNF el fabricante o su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso una persona con una calificación similar para prevenir cualquier riesgo.**

EQUIPOTENCIAL

El aparato tiene que conectarse a un sistema equipotencial.

Está marcado con el siguiente símbolo:



¡Atención!

El fabricante no se responsabiliza y no indemniza en garantía por los daños provocados por instalaciones incorrectas y que no cumplan las instrucciones.

PRUEBA DEL EQUIPO

Importante

Antes de ponerlo en marcha se tiene que realizar la prueba de la instalación para evaluar las condiciones de funcionamiento de cada componente e identificar las posibles anomalías.

En esta fase es importante comprobar que todas las condiciones de seguridad y de higiene se respeten al pie de la letra.

Para efectuar la prueba realice las siguientes comprobaciones:

- 1) Compruebe que la tensión de red coincida con la del equipo
- 2) Accione el interruptor seccionador automático para comprobar la conexión eléctrica
- 3) Compruebe que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente

Una vez que haya realizado la prueba, cuando sea necesario, adiestre de la forma oportuna al usuario para que adquiera todas las competencias necesarias para poner en marcha el equipo de forma segura tal como prevén las leyes en vigor en el país de uso.

INSTRUCCIONES DE USO

¡ATENCIÓN!

Utilice los aparatos sólo bajo vigilancia y no deje que funcionen nunca en vacío.

Los testigos indican el estado de encendido o apagado de todos los equipos.

Los equipos no prevén intervenciones de regulación especiales por parte de personal especializado aparte de las regulaciones realizadas durante el uso por parte del usuario. Utilice exclusivamente los accesorios indicados por el fabricante.

Las primeras veces que se utilicen los equipos se puede notar un olor agrio o a quemado. El fenómeno desaparece por completo después de ponerlos en marcha dos o tres veces.

Después del uso las zonas permanecen calientes durante un cierto periodo de tiempo aunque estén apagadas (calor residual). ¡No apoye las manos y mantenga alejados a los niños!

Estas normas son muy importantes, si se pasan por alto podrían producirse situaciones de malfuncionamiento de los equipos además de situaciones de peligro para el usuario. Este aparato no está destinado a ser utilizado por parte de personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas o motoras reducidas, o a las que les falten experiencia y conocimientos, a no ser que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya acerca del uso del aparato.

Tiene que vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

PUESTA EN MARCHA DE LAS PARRILLAS ELÉCTRICAS

Puesta en marcha

Antes de utilizar el aparato por primera vez se aconseja limpiar a fondo la cuba (véase el párrafo "CUIDADO DEL APARATO"). Controle la conexión del aparato y póngalo en marcha según las instrucciones.

Encendido (Fig. 6)

Se aconseja llenar la cuba con agua unos 2 cm.

Para que funcione correctamente tiene que haber un aba-

stecimiento continuo de agua en la cuba, esta operación se tiene que realizar teniendo cuidado de no mojar las resistencias con el equipo en marcha, el choque térmico podría dañarlas.

Activar el interruptor principal arriba del aparato. Con la manecilla (A) poner el regulador de energía hacia la parte más ancha de la serigrafía para conseguir valores de potencia cada vez más altos. Para reducir la potencia girar la manecilla hacia la parte fina de la serigrafía. Para apagar el aparato girar la manecilla (A) a la posición "0" y apagar el interruptor general.

Para limpiar la parrilla eléctrica girar la manecilla a la posición "CLEAN" unos 10 minutos, de esta forma se carbonizarán todos los residuos y se facilitará la limpieza una vez que se haya enfriado. La parrilla eléctrica no es apropiada para el uso de ollas o cazos.

Vaciado de la cuba y limpieza (Fig. 7)

Levantar la resistencia de la parrilla eléctrica (B) en posición vertical hasta que el perno (A) entre en la guía.

Después de la limpieza tirar del perno (A) y acompañar con especial atención la resistencia de la parrilla eléctrica (B) a la posición horizontal habitual.

Encendido, regulación y apagado modelos con mandos electrónicos BFLEX (Fig. 9)

Con la parrilla apagada, con el cable de alimentación conectado a la red, la pantalla "A" muestra el valor "OFF". Para encender la parrilla eléctrica mantener pulsada unos segundos la manecilla "B", en la pantalla aparece 50 que corresponde a una regulación cíclica del 50% de la potencia efectuando encendidos y apagados continuos.

Para cambiar el valor pulsar rápidamente la manecilla "B" y girarla. Cuando la pantalla muestra el nuevo valor que se quiere, volver a pulsar la manecilla "B" para memorizar el nuevo valor o esperar unos segundos: el sistema memoriza el último valor indicado en la pantalla.

Para limpiar la parrilla eléctrica ajustar la potencia a 100 durante unos 10 minutos, de este modo se carbonizarán

todos los residuos y se facilitará la limpieza una vez que se haya enfriado.

Para apagar el aparato mantener pulsada unos segundos la manecilla "B", la pantalla "A" visualiza el mensaje "OFF". ATENCIÓN: el aparato está dotado del siguiente dispositivo de seguridad:

- si el led "H" está encendido significa que la resistencia está en posición vertical. Bajar la resistencia a la posición horizontal de funcionamiento.

CUIDADO DEL APARATO

Antes de limpiar el equipo apáguelo y deje que se enfríe.

Quando se trate de equipos de alimentación eléctrica accione el interruptor seccionador para desconectar la alimentación eléctrica.

La meticolosa limpieza diaria del aparato garantiza que funcione a la perfección y dure mucho tiempo.

Las superficies de acero tienen que limpiarse con un detergente para los platos diluido con agua muy caliente utilizando un paño suave; para la suciedad más resistente utilice alcohol etílico, acetona u otro disolvente no halogenado; no utilice detergentes en polvo abrasivos o sustancias corrosivas como ácido clorhídrico/muriático o sulfúrico. El uso de ácidos puede poner en peligro el funcionamiento y la seguridad del aparato. No utilice cepillos, esponjas ni discos abrasivos de otros metales o aleaciones que podrían provocar manchas de óxido por contaminación.

¡ATENCIÓN!

No oriente chorros de agua hacia el equipo para que no sufra daños.

ES

CERTIFICADO DE GARANTÍA

EMPRESA: _____

CALLE: _____

C.P.: _____ LOCALIDAD: _____

PROVINCIA: _____ FECHA DE INSTALACIÓN: _____

MODELO _____

PIEZA NÚMERO _____

ADVERTENCIA

El fabricante declina toda responsabilidad por las posibles incorrecciones contenidas en el presente manual debidas a errores de transcripción o impresión. Además el fabricante se reserva el derecho de modificar el producto, como considere oportuno sin modificar sus características esenciales. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de que no se respeten estrictamente las instrucciones ilustradas en el presente manual. Asimismo declina toda responsabilidad por los posibles daños, directos e indirectos, debidos a una incorrecta instalación, manipulaciones indebidas, mantenimiento insuficiente y uso inexacto.

Instructiehandleiding

Afmetingen	68
Technische gegevens	69
Instructies voor de installatie	71

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE MACROS 700

Type Apparaat	Beschrijving	Afm.: (LxPxH) Werkblad (h totaal)
E7CG40B	Elektrische grills	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektrische grills	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektrische grills	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektrische grills	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE S700

Type Apparaat	Beschrijving	Afm.: (LxPxH) Werkblad (h totaal)
SE7CG40B	Elektrische grills	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektrische grills	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE MAXIMA 900

Type Apparaat	Beschrijving	Afm.: (LxPxH) Werkblad (h totaal)
E9CG40B	Elektrische grills	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektrische grills	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektrische grills	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektrische grills	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE S900

Type Apparaat	Beschrijving	Afm.: (LxPxH) Werkblad (h totaal)
SE9CG40M	Elektrische grills	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektrische grills	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE LX900 TOP

Type Apparaat	Beschrijving	Afm.: (LxPxH) Werkblad (h totaal)
LXE9CG40	Elektrische grills	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektrische grills	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektrische grills met Bflex - bedieningselementen	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE MACROS 700 TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL	Nominaal vermogen	Kook zone		Voeding	Aansluitingskabel type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE S700 TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL	Nominaal vermogen	Kook zone		Voeding	Aansluitingskabel type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE MAXIMA 900 TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL	Nominaal vermogen	Kook zone		Voeding	Aansluitingskabel type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

NL

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE S900 TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL	Nominaal vermogen	Kook zone		Voeding	Aansluitingskabel type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRISCHE GRILLS SERIE LX900 TOP TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL	Nominaal vermogen	Kook zone		Voeding	Aansluitingskabel type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²


De apparatuur is conform met de Europese richtlijnen:

2014/35/UE	Laagspanningsrichtlijn
2014/30/UE	EMC-richtlijn (elektromagnetische compatibiliteit)
2011/65/EU	Beperking gebruik gevaarlijke stoffen op elektrische en elektronische apparaten
2006/42/EC	Machinereglementeringen en bijzondere referentienormen
EN 60335-1	Algemene regelgeving voor de veiligheid van elektrische huishoudelijke apparaten en dergelijke
EN 60335-2-38	Bijzondere regelgeving voor FRY-TOP, Platen en andere elektrische multifunctionele grillapparaten voor collectief gebruik

Kenmerken van de apparaten

Het technische plaatje bevindt zich aan de voorkant van het apparaat en bevat alle benodigde gegevens voor de aansluiting.

			CE	
MOD.		N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4	

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS VAN PROFESSIONELE APPARATEN



Op grond van artikel 24 van het Wetsbesluit 14 maart 2014, n. 49 "Tenuitvoerlegging van de Regelgeving 2012/19/UE wat betreft afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA)".

Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak weergegeven op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product aan het eind van de nuttige levensduur gescheiden van het andere afval ingezameld dient te worden zodat het passend verwerkt en gerecycled kan worden.

De gescheiden inzameling van het betreffende professionele apparaat wordt aan het einde van de nuttige levensduur als volgt georganiseerd en beheerd:

- Direct door de gebruiker, in geval het apparaat voor de invoering van de nieuwe AEEA-regelgeving op de markt is gebracht en dezelfde gebruiker besluit om het af te danken zonder het te vervangen door een nieuw apparaat met dezelfde functies;
- Door de fabrikant die als eerste in een land behorend tot de EU het apparaat onder het eigen merk heeft geïntroduceerd of doorverkocht. In het geval het apparaat vòòr de invoering van de nieuwe AEEA-regelgeving op de markt is gebracht en de gebruiker een vergelijkbaar type met dezelfde functies koopt. In dit laatste geval kan de gebruiker de fabrikant verzoeken het oude apparaat binnen en niet later dan 15 dagen na de levering van het nieuwe apparaat in te nemen;
- Door de fabrikant die als eerste in een land behorend tot de Europese Unie het nieuwe apparaat dat het voorgaande heeft vervangen heeft geïntroduceerd of doorverkocht onder het eigen merk, in geval het apparaat na de invoering van de nieuwe AEEA-regelgeving op de markt is gebracht.

Gepaste gescheiden inzameling vòòr de daaropvolgende verwerking van het ontmanteld apparaat, draagt ertoe bij de negatieve impact op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit het apparaat is opgebouwd.

De illegale dumping van het product door de gebruiker houdt de toepassing van sancties volgens de huidige wettelijke voorschriften in.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

ATTENTIE!

De afbeeldingen waarnaar verwezen wordt in dit hoofdstuk bevinden zich op de beginpagina's van deze handleiding.

BESCHRIJVING APPARATEN

Stevige structuur in roestvrijstaal, met 4 in hoogte verstelbare pootjes.

Wettelijke bepalingen, technische regels en richtlijnen

De fabrikant verklaart dat de apparaten conform de CEE richtlijnen zijn en verzoekt dat de installatie volgens de geldende normen geschiedt.

Vooruitlopend op de montage dient men de volgende voorschriften te bestuderen:

- geldende CEI beschikkingen
- reglementen en voorschriften brandpreventie
- geldende normen tegen ongevallen
- bepalingen van het elektriciteitsbedrijf

INBEDRIJFSTELLING

Voordat men begint met de inbedrijfstelling dient men het apparaat van de verpakking te ontdoen.

Sommige onderdelen zijn beschermd met plakplastic, dit dient voorzichtig verwijderd te worden. Indien er lijmrresten achterblijven dienen deze met geschikte producten te worden verwijderd, bijvoorbeeld met wasbenzine; in geen geval schuurmiddelen gebruiken.

Voordat men begint met de inbedrijfstelling dient men het apparaat van de verpakking te ontdoen.

Stellen van de pootjes; het apparaat dient waterpas te staan; kleine hoogteverschillen kunnen worden verholpen door aan de pootjes te draaien.

De hoofdschakelaar of de schakelaar moeten zich in de nabijheid van het apparaat bevinden en makkelijk bereikbaar zijn. Aangeraden wordt het apparaat onder een afzuigkap te plaatsen zodat de dampen op een snelle manier afgevoerd kunnen worden.

Ventilatie van de ruimte

In de ruimte waar het apparaat wordt geïnstalleerd, moeten luchtkanalen aanwezig zijn om de correcte werking van het apparaat te garanderen en om de lucht in diezelfde ruimte te verversen. De luchtkanalen moeten adequate afmetingen hebben, ze dienen door roosters beschermd te zijn en zodanig geplaatst dat ze niet verstopt kunnen raken. (Zie Fig. 2 – Fig. 3).

Voorzichtig - waarschuwing

Het apparaat niet plaatsen in de buurt van andere apparaten die hoge temperaturen kunnen ontwikkelen.

Ze zouden de elektrische componenten kunnen beschadigen. Tijdens de installatieprocedure dient men

erop te letten dat de lucht toe-en afvoerkanalen niet belemmerd worden.

Bij het eerste gebruik of na een periode dat men het apparaat niet gebruikt heeft, dient men het geleidelijk in te schakelen.

Het minimum vermogen dient men geleidelijk te verhogen totdat na ongeveer 6 uur het maximale vermogen is bereikt. Het is voldoende om dit in 3 stappen van 2 uur te doen.

INSTALLATIE

De installatie, inbedrijfstelling en het onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Alle werkzaamheden, noodzakelijk voor de installatie, moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de van kracht zijnde normen. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor slechte werking te wijten aan een verkeerde of niet conforme installatie.

Bij de installatie van de apparaten dient men een afstand van niet minder dan 25 cm van de zijwanden (zie afbeelding 1) in acht te nemen.

Muren, scheidingswandjes, keukenmeubels of decoratieve elementen enz. die zich vlak bij het apparaat bevinden, dienen van onbrandbaar materiaal te zijn vervaardigd; als dit niet zo is dienen ze te worden bekleed met geschikt thermoisulerend onbrandbaar materiaal; besteed bovendien extra aandacht aan de normgeving voor brandpreventie.

WAARSCHUWING:

Bij het installeren van de modellen E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF afzonderlijk (niet in serie), bevestig het pootje tegen het kantelen aan de vloer met de daarvoor bestemde pluggen (zie afb.1a) rekening houdend met de minimum installatie-afstanden zoals hierboven beschreven.

Losse apparaten met een gewicht van minder dan 40 kg, dienen te worden bevestigd op het steunoppervlak door middel van een bijgeleverde bevestigingskit (zie afb.1b). Schroef een van de pootjes los en schuif de pin in het grootste gat van steun "A", het pootje weer vastschroeven en het apparaat aan het oppervlak bevestigen met schroef "B". Neem altijd de minimum afstanden voor de installatie in acht.

- Voor iedere ingreep de elektriciteit uitschakelen.
- Bij een rechtstreekse netaansluiting is het noodzakelijk een inrichting voor netafsluiting te voorzien, m.a.w. een contactopeningsafstand die in bepaalde omstandigheden, zoals overspanningscategorie III, een volledige afsluiting conform de installatienormen toestaat.
- Wanneer de bankmodellen niet op een hangende steunconstructie zijn geïnstalleerd moeten ze op een speciale steun worden gemonteerd (zie afbeelding 8).
- de geel-groene aardskabel mag nooit worden onderbroken.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voer de aansluiting van de apparatuur met het voedingsnet uit zoals aangeduid (zie Fig.4 – Fig.5):

- 1) Installeer, indien niet aanwezig, een scheidingsschakelaar (A) dichtbij het apparaat met een thermische schakelaar en een aardlekschakelaar.
- 2) Open indien aanwezig de klepjes (B) en draai de schroeven los (C) om het bedieningspaneel te demonteren (D).
- 3) Verbind de scheidingsschakelaar (A) aan het klembord (H) zoals aangegeven op de tekening en in de elektrische schema's achterin de handleiding. De gekozen aansluitingskabel dient kenmerken te hebben die niet inferieur zijn aan het type H07RN-F met een gebruikstemperatuur van tenminste 80 °C en een aan het apparaat adequate kabelsectie te bezitten (zie tabel technische gegevens).
- 4) Leid de kabel door de draadgeleider en trek de kabelstop aan, verbind de leidingen met de corresponderende posities in het klembord en bevestig ze. De geel-groen geaarde kabel moet langer zijn dan de andere zodat in geval van breuk van de kabelstop deze loslaat na de spanningsbreuk.
- 5) **Als de voedingskabel is beschadigd, dient hij vervangen te worden door een speciale kabel van het type H05RNF of H07RNF door de fabrikant of door de technische dienst of in ieder geval door een bevoegd persoon, dit om ieder risico te vermijden.**

EQUIPOTENTIAAL

Sluit het apparaat aan op een equipotentiaal systeem. Hij wordt aangegeven met het volgende symbool:



Waarschuwing!

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor slechte werking te wijten aan een verkeerde of niet conforme installatie.

KEURING VAN HET APPARAAT

Belangrijk

Voordat het apparaat in bedrijf wordt gesteld moet de installatie gekeurd worden teneinde de bedrijfsklare condities van ieder afzonderlijk onderdeel te beoordelen en eventuele afwijkingen te constateren. In deze fase is het belangrijk dat alle veiligheidsmaatregelen

en hygiëne uitdrukkelijk in acht worden genomen.

Om de keuring uit te voeren dient men de volgende controles na te leven:

- 1) zich ervan verzekeren dat de netspanning conform is aan die van het apparaat
- 2) de automatische keuzeschakelaar bedienen om de elektrische aansluiting te verifiëren
- 3) controleren of de veiligheidscomponenten correct functioneren.

Als de keuring is afgerond, indien nodig, de gebruiker de werking uitleggen zodat hij het apparaat veilig in bedrijf kan stellen zoals voorgeschreven in de in het land van gebruik geldende wetten.

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

WAARSCHUWING !

Gebruik de apparaten alleen onder toezicht en laat ze nooit leeg werken.

Controlelampjes geven de staat van in-of uitschakeling aan van alle apparaten.

De apparaten hebben geen speciale tussenkomst van gespecialiseerd personeel nodig om afgesteld te worden. Het is voldoende dat de gebruiker tijdens het gebruik de voorschriften volgt.

Gebruik uitsluitend de accessoires aangegeven door de fabrikant.

Gedurende het eerste gebruik van de apparaten kan een scherpe of verbrande lucht vrijkomen. Dit verschijnsel verdwijnt geheel na twee of drie keer gebruik.

Na het gebruik blijven de zones gedurende bepaalde tijd warm ook als ze zijn uitgeschakeld (restwarmte). Vermijd aanraking en houd kinderen op afstand!

Deze normen zijn erg belangrijk, indien ze niet nageleefd worden kunnen zich gevaarlijke situaties voordoen voor de gebruiker alswel slecht functioneren van de apparaten tot gevolg hebben.

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) zonder ervaring of kennis of met beperkt lichamelijk en intellectueel vermogen tenzij onder toezicht van een verantwoordelijke voor hun veiligheid die ze op de hoogte stelt van het gebruik van de machine.

Houd steeds toezicht over kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

INBEDRIJFSTELLEN VAN DE ELEKTRISCHE GRILL

Inwerking stellen

Voordat men het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt aangeraden om de bak grondig schoon te maken (zie de paragraaf ("ZORG VOOR HET APPARAAT")). Controleer de aansluiting van het apparaat en stel het volgens de instructies in werking.

Inschakelen (Afb. 6)

Het wordt aanbevolen om de bak met circa 2 cm water te vullen.

Voor een correcte werking dient het water in de bak voortdurend aangevuld te worden, dit dient voorzichtig te gebeuren aangezien het apparaat in werking is en de weerstanden niet nat mogen worden omdat de thermische schok ze zou kunnen beschadigen.

Activeer de hoofdschakelaar boven het apparaat. Met knop (A) de energieregelaar op het breedste deel van de zeefdruk plaatsen om steeds hogere vermogenswaarden te verkrijgen. Om het vermogen te verminderen draait men de knop naar het smalle gedeelte van de zeefdruk. Om het apparaat uit te schakelen draait men knop (A) op stand "0" en zet men de hoofdschakelaar uit.

Om de elektrische grill te reinigen de knop circa 10 minuten op stand "CLEAN" zetten, op deze manier worden alle resten verkoold, wat, als ze eenmaal zijn afgekoeld, de reiniging vergemakkelijkt. De elektrische grill is niet geschikt voor het gebruik met potten of pannen.

Het legen en reinigen van de bak (Afb. 7)

Verhoog de weerstand van de elektrische grill (B) in verticale stand totdat de pen (A) in de houder komt. Nadat men gereinigd heeft, aan de pen (A) trekken en de weerstand van de elektrische grill heel voorzichtig (B) in de gebruikelijke horizontale positie zetten.

Inschakelen, afstellen en uitschakelen van modellen met elektronische bedieningselementen BFLEX (Afb. 9)

Wanneer de elektrische grill uitstaat, met de voedingskabel aangesloten op het elektriciteitsnet, toont het display "A" de waarde "OFF". Om de elektrische grill in te schakelen dient men de knop "B" enkele seconden ingedrukt te houden, op het display verschijnt 50 wat overeenkomt met een cyclische regeling van 50% van het vermogen door voortdurend in-en uit te schakelen.

Om de waarde te veranderen snel op knop "B" drukken en hem draaien. Wanneer het display de nieuwe gewenste waarde toont, opnieuw op knop "B" drukken om de nieuwe waarde op te slaan of een paar seconden wachten:

het systeem zal de laatst aangegeven waarde op het display, opslaan.

Om de elektrische grill te reinigen het vermogen voor circa 10 minuten op 100 instellen, op deze manier worden alle resten verkoold, wat, als ze eenmaal zijn afgekoeld, de reiniging vergemakkelijkt.

Om het apparaat uit te schakelen dient men enkele seconden knop "B" ingedrukt te houden, het display "A" toont dan "OFF".

WAARSCHUWING: Het apparaat is voorzien van de volgende veiligheid:

- wanneer de led "H" brandt betekent dat dat de weerstand zich in verticale stand bevindt. Verlaag de weerstand in de gebruikelijke horizontale positie.

ZORG VOOR HET APPARAAT

Voordat men begint met schoonmaken dient men het apparaat uit te schakelen en af te laten koelen.

In geval van elektrische apparatuur dient men aan de keuzeschakelaar te draaien om de elektriciteit uit te schakelen.

Een dagelijkse grondige reiniging van het apparaat garandeert een perfecte werking en een lange levensduur. De stalen oppervlakken dienen te worden gereinigd met een zachte doek met een in heet water verdund afwasmiddel; voor hardnekkig vuil spiritus, aceton of andere niet bijtende oplosmiddelen gebruiken; geen schuurmiddelen of bijtende stoffen als zoutzuur/zwavelzuur gebruiken. Het gebruik van bijtende stoffen kan de werking en de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen. Gebruik geen borstels, schuursponsjes of sponsjes van staalwol, zij bevatten metalen en zouden roest of andere beschadigingen kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING!

Nooit rechtstreeks waterstralen op het apparaat richten, dit zou het kunnen beschadigen.

GARANTIECERTIFICAAT

FIRMA: _____

STRAAT: _____

POSTCODE: _____ PLAATS: _____

PROVINCIE: _____ INSTALLATIEDATUM: _____

MODEL _____

SERIENUMMER: _____

WAARSCHUWING

De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor mogelijke fouten in deze brochure ,die te wijten zijn aan overschrijf- of drukfouten. Hij behoudt zich bovendien het recht voor al die wijzingen aan het product aan te brengen die hij voor nuttig en noodzakelijk houdt, zonder de fundamentele kenmerken ervan te schaden.

De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af, als de voorschriften in deze handleiding niet strikt in acht worden genomen. De fabrikant wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor directe- en indirecte schade veroorzaakt door een verkeerde installatie, geknoei, slecht onderhoud, verkeerd gebruik.

Manual de instruções

Dimensões	75
Dados técnicos	76
Instruções para a instalação	78

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE MACROS 700

Aparelho tipo	Descrição	Dim.: (LxPxH) Superfície de trabalho (h total)
E7CG40B	Grelhadores elétricos	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Grelhadores elétricos	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Grelhadores elétricos	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Grelhadores elétricos	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE S700

Aparelho tipo	Descrição	Dim.: (LxPxH) Superfície de trabalho (h total)
SE7CG40B	Grelhadores elétricos	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Grelhadores elétricos	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE MAXIMA 900

Aparelho tipo	Descrição	Dim.: (LxPxH) Superfície de trabalho (h total)
E9CG40B	Grelhadores elétricos	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Grelhadores elétricos	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Grelhadores elétricos	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Grelhadores elétricos	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

PT

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE S900

Aparelho tipo	Descrição	Dim.: (LxPxH) Superfície de trabalho (h total)
SE9CG40M	Grelhadores elétricos	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Grelhadores elétricos	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE LX900 TOP

Aparelho tipo	Descrição	Dim.: (LxPxH) Superfície de trabalho (h total)
LXE9CG40	Grelhadores elétricos	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Grelhadores elétricos	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Grelhadores elétricos com comandos Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE MACROS 700**DADOS TÉCNICOS**

MODELO	Potência nominal	Zonas de cozedura		Alimentação	Cabo de ligação tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE S700**DADOS TÉCNICOS**

MODELO	Potência nominal	Zonas de cozedura		Alimentação	Cabo de ligação tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE MAXIMA 900**DADOS TÉCNICOS**

MODELO	Potência nominal	Zonas de cozedura		Alimentação	Cabo de ligação tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE S900**DADOS TÉCNICOS**

MODELO	Potência nominal	Zonas de cozedura		Alimentação	Cabo de ligação tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRELHADORES ELÉTRICOS SÉRIE LX900 TOP**DADOS TÉCNICOS**

MODELO	Potência nominal	Zonas de cozedura		Alimentação	Cabo de ligação tipo H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Os aparelhos estão de acordo com as directivas europeias:


2014/35/UE	Baixa tensão
2014/30/UE	EMC (compatibilidade electromagnética)
2011/65/EU	Restrição de uso de substâncias perigosas pra aplicações elétricas e eletrónicas
2006/42/EC	Regulamentações de máquinas e normas especiais de referência
EN 60335-1	Norma Geral de segurança para aplicações elétricas de uso doméstico e análogos
EN 60335-2-38	Norma Particular para CHAPAS DE COZEDURA, PLACAS e GRELHAS elétricas de cozedura multiuso para uso coletivo

Características dos aparelhos

A placa de características é situada na parte frontal do aparelho e contém todos os dados necessários para a conexão.

		CE	
MOD.	N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4

INFORMAÇÕES PARA UTILIZADORES DE EQUIPAMENTOS PROFISSIONAIS



Conforme o art. 24 do Decreto Legislativo de 14 de março de 2014, n. 49 "Atuação da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (RAEE)".

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos para o tratamento adequado e a reciclagem.

A recolha seletiva deste equipamento profissional, no final da sua vida útil, é organizada e realizada:

- diretamente pelo utilizador, se o equipamento foi colocado no mercado em regime de RAEE históricos e o utilizador decidir eliminá-lo sem substituí-lo por um equipamento novo equivalente e com as mesmas funções;
- pelo fabricante, ou seja, pelo sujeito que introduziu e comercializou pela primeira vez em países da UE ou revende em países da UE com marca própria o equipamento novo que substituiu o anterior se, ao eliminar o equipamento colocado no mercado em regime de RAEE históricos no final da sua vida útil, o utilizador adquire um produto equivalente e com as mesmas funções. Neste último caso, o utilizador poderá solicitar que o produtor retire este equipamento dentro de 15 dias consecutivos a partir da entrega no novo equipamento;
- pelo fabricante, ou seja, pelo sujeito que introduziu e comercializou pela primeira vez em países da UE ou revende em países da UE com marca própria o equipamento se o equipamento foi colocado no mercado em regime de RAEE novos.

A correta recolha seletiva para o encaminhamento sucessivo do equipamento para a reciclagem, o tratamento e a eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação das sanções administrativas previstas nas normas vigentes.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

ATENÇÃO!

As figuras indicadas neste capítulo encontram-se nas páginas iniciais deste manual.

DESCRIÇÃO DOS APARELHOS

Robusta estrutura de aço inox com 4 pés com altura regulável.

Disposições legais, regulamentações técnicas e diretivas

O fabricante declara que os aparelhos respeitam as diretivas CEE e exige que a instalação seja feita respeitando as normas em vigor.

Para a montagem, observe as seguintes disposições:

- disposições CEI em vigor
- regulamentações de construção civil e disposições de proteção contra incêndios locais
- normas de prevenção de acidentes em vigor
- disposições do fornecedor de energia elétrica

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de iniciar os trabalhos de colocação em funcionamento, remova a embalagem do aparelho. Algumas peças são protegidas com uma película adesiva, que deve ser removida atentamente.

Se resíduos de cola permanecerem grudados, devem ser limpos com substâncias apropriadas, por exemplo gasolina; por motivo algum deve-se usar substâncias abrasivas.

Monte os pés do aparelho; nivele com um nível de bolha; pequenos desníveis podem ser corrigidos regulando os pés. O interruptor geral ou a tomada devem estar perto do aparelho e ser facilmente acessíveis.

Aconselha-se posicionar o aparelho sob um exaustor, para que a evacuação dos vapores seja realizada rapidamente.

Ventilação local

O local em que o aparelho é instalado deve possuir entradas de ar para garantir o correto funcionamento do aparelho e para a troca de ar no local.

As entradas de ar devem ter dimensões adequadas, devem ser protegidas com grades e colocadas de modo que não possam ser obstruídas. (Veja Fig.2 - Fig.3)

Cuidado – advertência

Não instale o aparelho perto de outros aparelhos que alcancem temperaturas muito elevadas para não danificar os componentes elétricos.

Durante a fase de instalação, certifique-se de que os condutos de aspiração e expulsão do ar não tenham obstáculos.

Ao ligar o aparelho pela primeira vez, ou após um

período de inatividade, acenda-o de forma gradual. Inicie com o valor mínimo e aumente progressivamente a potência até o máximo depois de cerca de 6 horas. São suficientes 3 etapas de 2 horas.

INSTALAÇÃO

A instalação, a colocação em funcionamento e a manutenção do aparelho devem ser realizadas por pessoal qualificado. Todos os trabalhos necessários para a instalação devem ser executados de acordo com as normativas em vigor. O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade em caso de mau funcionamento devido a uma instalação errada ou não conforme.

Ao instalar os aparelhos, mantenha uma distância das paredes laterais não inferior a 25 cm (veja fig. 1).

Paredes, divisórias, móveis de cozinha, elementos decorativos, etc., colocados perto do aparelho, devem ser realizados com material não inflamável; caso contrário, devem ser revestidos com um material isolante térmico não combustível adequado; além disso, preste a máxima atenção às normas de prevenção de incêndios.

ADVERTÊNCIAS:

Em caso de instalação dos modelos E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF sozinhos (não em conjunto), fixe os pés de prevenção de quedas no chão mediante parafusos com bucha adequados (veja fig. 1a), respeitando as distâncias mínimas de instalação descritas acima.

Os equipamentos de bancada com peso inferior a 40 kg devem ser fixados na superfície de apoio mediante o kit de fixação fornecido (veja fig. 1b).

Desaparafuse um dos pés e enfie o pino no furo maior da placa "A", aparafuse novamente o pé e fixe o equipamento à superfície de apoio utilizando o parafuso "B". Respeite sempre as distâncias mínimas de instalação.

- Antes de executar qualquer intervenção, desligue a alimentação elétrica geral

- **Para a conexão direta com a rede, é necessário providenciar um dispositivo que garanta a desconexão da rede, com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa com as condições da categoria de sobretensão III, conforme as regras de instalação.**

- Se os modelos de bancada non forem instalados sobre uma estrutura de suporte suspensa, devem ser montados sobre um suporte específico (veja fig. 8).
- O cabo de ligação à terra amarelo-verde nunca deve ser interrompido.

CONEXÃO ELÉTRICA

Conecte o aparelho com a rede de alimentação no modo indicado (veja Fig.4 – Fig.5):

- 1) Instale, se não estiver presente, um interruptor seccionador (A) perto do aparelho com disjuntor e bloqueio diferencial.
- 2) Se presente, abra as portas (B) e desaparafuse os parafusos (C) para desmontar o painel (D).
- 3) Conecte o interruptor seccionador (A) com o painel de terminais (H) como indicado na figura e nos esquemas elétricos no fim do manual. O cabo de ligação escolhido deve ter características não inferiores ao tipo H07RN-F, com temperatura de uso de pelo menos 80°C, e ter uma secção adequada ao aparelho (consulte os dados técnicos nas tabelas).
- 4) Passe o cabo através do canal e aperte o retentor; conecte os condutores na posição correspondente no painel de terminais e fixe-os. O condutor de ligação à terra amarelo-verde deve ser mais comprido que os outros, de forma que, em caso de rutura do retentor, solte-se após os cabos de tensão.
- 5) **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial de tipo H05RNF ou H07RNF pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por pessoal com qualificação semelhante para prevenir qualquer risco.**

EQUIPOTENCIAL

O aparelho deve ser ligado a um sistema equipotencial. É identificado pelo seguinte símbolo:



Atenção!

O fabricante não se responsabiliza e não é prevista indemnização em caso de danos provocados por instalações inadequadas e não de acordo com as instruções.

EXAME DO APARELHO

Importante

Antes da colocação em funcionamento, deve ser realizado o exame da instalação para avaliar as condições operacionais de cada componente e identificar eventuais anomalias.

Durante esta fase é importante verificar se todas as condições de segurança e higiene são rigorosamente respeitadas.

Para efetuar o exame, realize as seguintes verificações:

- 1) verifique se a tensão de rede corresponde àquela do aparelho

- 2) utilize o interruptor seccionador automático para verificar a conexão elétrica
- 3) verifique o correto funcionamento dos dispositivos de segurança

Se necessário, depois de feito o exame, treine adequadamente o utilizador para que adquira a competência necessárias para colocar o aparelho em serviço conforme as condições de segurança previstas pelas leis em vigor no País de uso.

INSTRUÇÕES PARA O USO

ATENÇÃO!

Utilize os aparelhos apenas sob supervisão e nunca os deixe funcionar sem carga.

Luzes avisadoras indicam o estado de ativação ou desativação de todos os equipamentos.

Os aparelhos não preveem intervenções de regulação por parte de pessoal especializado além das regulações realizadas durante o uso pelo utilizador.

Utilize exclusivamente os acessórios indicados pelo fabricante.

Durante os primeiros usos dos aparelhos pode-se perceber um cheiro acre ou de queimado. Este fenómeno desaparece completamente após as duas ou três utilizações sucessivas.

Após o uso, as zonas permanecem quentes durante um determinado período de tempo, mesmo se desligadas (calor residual). Evite apoiar as mãos e mantenha as crianças distantes!

Estas normas são muito importantes e, se não observadas, os aparelhos podem ser danificados e pode haver situações de perigo para o utilizador.

Este aparelho não é destinado ao uso por parte de pessoas (inclusive crianças) com capacidade psíquicas ou motores reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimento, sem a supervisão ou instrução para o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser mantidas sob supervisão para que não possam brincar com o aparelho.

COLOCAÇÃO EM EXERCÍCIO DOS GRELHADORES ELÉTRICOS

Colocação em funcionamento

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, aconselha-se limpar bem a cuba (consulte o parágrafo "CUIDADOS COM O APARELHO"). Controle as conexões do aparelho e coloque-o em funcionamento segundo as instruções.

Acendimento (Fig. 6)

Recomenda-se encher a cuba cerca de 2 cm com água.

Para o funcionamento correto deve haver reintegração contínua de água na cuba; esta operação deve ser feita prestando atenção para não molhar as resistências com o aparelho em funcionamento, pois o choque térmico pode danificá-las.

Acione o interruptor principal a montante do aparelho. Com o botão (A), gire o regulador de energia no sentido da parte mais larga da serigrafia para obter valores de

potência cada vez mais altos. Para diminuir a potência, gire o botão na direção mais fina da serigrafia. Para desligar o aparelho, gire o botão (A) para a posição "0" e desligue o interruptor geral.

Para limpar o grelhador elétrico, gire o botão para a posição "CLEAN" durante cerca de 10 minutos; assim, todos os resíduos são carbonizados, facilitando a limpeza após o resfriamento. O grelhador elétrico não é adequado para uso com panelas ou caçarolas.

Esvaziamento da cuba e limpeza (Fig. 7)

Levante a resistência do grelhador elétrico (B) para a posição vertical até que o pino (A) entre no suporte.

Após a limpeza, puxe o pino (A) e acompanhe com atenção a resistência do grelhador elétrico (B) até a posição horizontal usual.

Acendimento, ajuste e desativação dos modelos com comandos eletrônicos BFLEX (Fig. 9)

Com o grelhador elétrico desligado e o cabo de alimentação conectado à rede elétrica, o ecrã "A" mostra o valor "OFF". Para ligar o grelhador elétrico, mantenha o botão "B" pressionado durante alguns segundos: no ecrã aparece 50, o que corresponde a uma regulação cíclica de 50% da potência, ligando e desligando continuamente.

Para alterar o valor, pressione rapidamente o botão "B" e gire-o. Quando o ecrã exhibe o novo valor desejado, pressione o botão "B" novamente para memorizar o novo valor ou aguarde alguns segundos: o sistema memoriza o último valor indicado no ecrã.

Para limpar o grelhador elétrico, configure a potência como 100 durante cerca de 10 minutos; assim, todos os resíduos são carbonizados, facilitando a limpeza após o resfriamento.

Para desligar o aparelho, mantenha o botão "B" pressionado durante alguns segundos; o ecrã "A" exhibe a escrita "OFF".

ATENÇÃO: O aparelho possui os seguintes dispositivos de segurança:

- se o led "H" estiver aceso, significa que a resistência está na posição vertical. Abaixar a resistência até a posição de horizontal de funcionamento.

CUIDADOS COM O APARELHO

Antes da limpeza, desligue o aparelho e espere até que esfrie.

Em caso de aparelho com alimentação elétrica, utilize o interruptor seccionador para desativar a alimentação elétrica.

A limpeza diária escrupulosa do aparelho garante o seu perfeito funcionamento e longa duração.

As superfícies de aço devem ser limpas com detergente para louça diluído em água bem quente, utilizando um pano macio; em caso de sujidade mais resistente, use álcool etílico, acetona ou outro solvente não halogéneo; não use detergentes em pó abrasivos ou substâncias corrosivas, como ácido clorídrico / muriático ou sulfúrico. O uso de ácidos pode comprometer a funcionalidade e a segurança do aparelho. Não use escovas, esponjas de aço ou discos abrasivos realizados com outros metais ou ligas que possam provocar manchas de ferrugem por contaminação.

ATENÇÃO!

Não dirija jatos de água diretos contra o aparelho para não danificá-lo.

PT

CERTIFICADO DE GARANTIA

EMPRESA: _____

RUA: _____

C.P.: _____ MUNICÍPIO: _____

PROVÍNCIA: _____ DATA DE INSTALAÇÃO: _____

MODELO _____

NÚMERO DA PEÇA _____

AVISO

O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade por alguma falha contida neste opúsculo que possam ser atribuídas a erros de transcrição ou impressão. Reserva-se também o direito de efectuar no produto aquelas modificações que considerar úteis ou necessárias, sem prejudicar as suas características essenciais. O fabricante exime-se de toda e qualquer responsabilidade se não forem rigorosamente observadas as normas contidas neste manual.

O fabricante desobriga-se de qualquer responsabilidade por danos directos e indirectos provocados pela instalação errada, adulterações, manutenção imprópria, imperícia no uso.

Εγχειρίδιο χρήσης

Διαστάσεις	82
Τεχνικά χαρακτηριστικά	83
Οδηγίες εγκατάστασης	85

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ MACROS 700

Τύπος συσκευής	Περιγραφή	Διάστ: (ΜxΠxΥ) Επιφάνεια εργασίας (συνολικό Υ)
E7CG40B	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ S700

Τύπος συσκευής	Περιγραφή	Διάστ: (ΜxΠxΥ) Επιφάνεια εργασίας (συνολικό Υ)
SE7CG40B	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ MAXIMA 900

Τύπος συσκευής	Περιγραφή	Διάστ: (ΜxΠxΥ) Επιφάνεια εργασίας (συνολικό Υ)
E9CG40B	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

EL

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ S900

Τύπος συσκευής	Περιγραφή	Διάστ: (ΜxΠxΥ) Επιφάνεια εργασίας (συνολικό Υ)
SE9CG40M	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ LX900 TORP

Τύπος συσκευής	Περιγραφή	Διάστ: (ΜxΠxΥ) Επιφάνεια εργασίας (συνολικό Υ)
LXE9CG40	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Ηλεκτρικές σχαριέρες	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Ηλεκτρικές σχαριέρες με κουμπί εντολών Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ MACROS 700 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	Ονομαστική ισχύς	Ζώνες μαγειρέματος		Τροφοδοσία	Καλώδιο σύνδεσης τύπου H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ S700 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	Ονομαστική ισχύς	Ζώνες μαγειρέματος		Τροφοδοσία	Καλώδιο σύνδεσης τύπου H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ MAXIMA 900 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	Ονομαστική ισχύς	Ζώνες μαγειρέματος		Τροφοδοσία	Καλώδιο σύνδεσης τύπου H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

EL

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ S900 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	Ονομαστική ισχύς	Ζώνες μαγειρέματος		Τροφοδοσία	Καλώδιο σύνδεσης τύπου H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΧΑΡΙΕΡΕΣ ΣΕΙΡΑΣ LX900 TOP ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

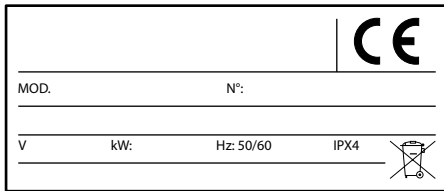
ΜΟΝΤΕΛΟ	Ονομαστική ισχύς	Ζώνες μαγειρέματος		Τροφοδοσία	Καλώδιο σύνδεσης τύπου H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Οι συσκευές αυτές πληρούν τις Ευρωπαϊκές οδηγίες:

2014/35/UE	Χαμηλή τάση
2014/30/UE	EMC (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)
2011/65/UE	Περιορισμοί της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού
2006/42/EC	Κανονισμοί μηχανών και άλλοι ειδικοί κανονισμοί αναφοράς
EN 60335-1	Γενικός Κανονισμός περί ασφάλειας ηλεκτρικών συσκευών οικιακής και παρόμοιας χρήσης
EN 60335-2-38	Ειδικός Κανονισμός για ηλεκτρικές ΠΛΑΚΕΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ, ΠΛΑΚΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΣΧΑΡΕΣ πολλαπλών χρήσεων επαγγελματικής χρήσης

Χαρακτηριστικά των συσκευών

Η πινακίδα μητρώου βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της συσκευής και περιλαμβάνει όλα τα απαραίτητα στοιχεία σύνδεσης.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Σύμφωνα με τον αρ. 24 του Ν.Δ. 14 Μαρτίου 2014, αρ. 49 "Εφαρμογή της Οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)".

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω στην συσκευή ή στην συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα άλλα απόβλητα έτσι ώστε να γίνει η κατάλληλη επεξεργασία και ανακύκλωση.

Συγκεκριμένα, η χωριστή συλλογή αυτής της επαγγελματικής συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, διοργανώνεται και διαχειρίζεται:

- Κατευθύνει από τον χρήστη, στην περίπτωση που η συσκευή εισήχθη στην αγορά πριν από την ημερομηνία που ξεχωρίζει τα «νέα» από τα «ιστορικά» ΑΗΗΕ και εάν ο χρήστης αποφάσισε για την διάθεσή της χωρίς να την αντικαταστήσει με μια ισοδύναμη και με τις ίδιες λειτουργίες καινούρια συσκευή.
- Από τον κατασκευαστή, όπου με κατασκευαστή εννοείται όποιος πρώτος έχει εισαγάγει και εμπορευθεί σε χώρα της ΕΕ ή δραστηριοποιείται με την μεταπώληση σε χώρα της ΕΕ με δικό του σήμα της καινούριας συσκευής που αντικατέστησε την προηγούμενη, και αυτό στην περίπτωση που, εκτός από την απόφαση της διάθεσης στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής που εισήχθη στην αγορά πριν από την ημερομηνία που ξεχωρίζει τα «νέα» από τα «ιστορικά» ΑΗΗΕ, ο χρήστης προβαίνει στην αγορά ενός ισοδύναμου και με τις ίδιες λειτουργίες προϊόντος. Σε αυτή την τελευταία περίπτωση ο χρήστης θα έχει την δυνατότητα να ζητήσει από τον κατασκευαστή την απόσυρση της παρούσας συσκευής εντός και όχι αργότερα 15 ημερών από την παράδοση της καινούριας συσκευής.
- Από τον κατασκευαστή, όπου με κατασκευαστή εννοείται όποιος πρώτος έχει εισαγάγει και εμπορευθεί σε χώρα της ΕΕ ή δραστηριοποιείται με την μεταπώληση σε χώρα της ΕΕ με δικό του σήμα της καινούριας συσκευής που αντικατέστησε την προηγούμενη, στην περίπτωση που η συσκευή εισήχθη στην αγορά μετά από την ημερομηνία που ξεχωρίζει τα «νέα» από τα «ιστορικά» ΑΗΗΕ.

Η κατάλληλη χωριστή συλλογή της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής και η επόμενη προώθηση της για συμβατή με το περιβάλλον ανακύκλωση, επεξεργασία και διάθεση, συνεισφέρουν στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και βοηθούν στην επαναχρησιμοποίηση και/ή ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένη η συσκευή.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος εκ μέρους του χρήστη επιφέρει την εφαρμογή των κυρώσεων που προβλέπονται από τον νόμο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι εικόνες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο βρίσκονται στις πρώτες σελίδες του εγχειρίδιου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Ανθεκτική κατασκευή από ανοξείδωτο χάλυβα, με 4 ποδαράκια με ρυθμιζόμενο ύψος.

Νομοθετικές διατάξεις, τεχνικοί κανονισμοί και οδηγίες
Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι οι συσκευές πληρούν τις οδηγίες της ΕΟΚ και ότι η εγκατάσταση πρέπει να γίνει τηρώντας τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για την συναρμολόγηση, τηρήστε τις ακόλουθες διατάξεις:

- Ισχύουσες διατάξεις της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (IEC)
- οικοδομικούς κανονισμούς και τοπικές διατάξεις πυρασφάλειας
- ισχύοντες κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων
- διατάξεις του υπηρεσίας παροχής ηλεκτρικής ενέργειας

ΟΞΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν την τοποθέτηση, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μερικά μέρη προστατεύονται με αυτοκόλλητη ταινία η οποία πρέπει να αφαιρεθεί με προσοχή.

Για να αφαιρέσετε όλα τα ενδεχόμενα υπόλοιπα της κόλλας, καθαρίστε με κατάλληλα υλικά, π.χ. βενζίνη. Μην χρησιμοποιήσετε για κανένα λόγο καυστικά προϊόντα.

Συναρμολογήστε τα πόδια της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε τέλεια ευθυγράμμιση, μπορείτε να διορθώσετε τις μικρές διαφορές στάθμης ρυθμίζοντας το ύψος των ποδιών. Ο γενικός διακόπτης ή ο ρευματολήπτης πρέπει να βρίσκεται σε θέση κεντρική και ευπρόσπιτη στην συσκευή.

Συνιστάται να τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από έναν απορροφητήρα για την γρήγορη απομάκρυνση των υδρατμών.

Εξαερισμός του χώρου

Στον χώρο όπου εγκαθίσταται η συσκευή πρέπει να προβλέπονται σπές αναρρόφησης αέρος ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής και η ανανέωση του αέρα μέσα στον χώρο.

Οι σπές αναρρόφησης αέρος πρέπει να έχουν τις κατάλληλες διαστάσεις, να προστατεύονται από πλέγμα για αποφυγή φραξίματος. (Βλ. εικ.2 – εικ.3)

Προσοχή - Προειδοποίηση

Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά σε άλλες που φθάνουν σε υψηλές θερμοκρασίες για να μην προκαλέσετε ζημιές στα ηλεκτρικά μέρη.

Κατά την τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί για

την αναρρόφηση και εκκένωση του αέρα παραμένουν ελεύθεροι από οποιοδήποτε εμπόδιο.

Στην πρώτη ενεργοποίηση, ή μετά από μια περίοδο μη-χρήσης, ενεργοποιήστε τη συσκευή βαθμιαία.

Ξεκινήστε από το ελάχιστο και αυξάνετε βαθμιαία την ισχύ μέχρι να φτάσετε στη μέγιστη ισχύ μετά από περίπου 6 ώρες. Καλό είναι να κάνετε 3 στάδια από 2 ώρες το καθένα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η εγκατάσταση, η θέση σε λειτουργία και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνουν από εξειδικευμένο προσωπικό. Όλες οι απαραίτητες ενέργειες για την εγκατάσταση πρέπει να είναι σύμφωνες με τους ισχύοντες κανονισμούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας από μη σωστή ή μη σύμφωνη με τους κανονισμούς εγκατάσταση.

Για την εγκατάσταση των συσκευών πρέπει να τηρήσετε μια απόσταση όχι μικρότερη των 25 cm από τα πλευρικά τοιχώματα. (βλ. εικ. 1).

Τοίχοι, διαχωριστικά τοιχώματα, έπιπλα κουζίνας, διακοσμητικά στοιχεία κ.α. που βρίσκονται κοντά στη συσκευή, θα πρέπει να είναι από μη εύφλεκτο υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, τα ίδια θα πρέπει να επενδυθούν με κατάλληλο μη εύφλεκτο θερμομονωτικό υλικό. Επίσης τηρήστε αυστηρά τους κανονισμούς για την πρόληψη πυρκαγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

Σε περίπτωση εγκατάστασης των μοντέλων: E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF σε απομονωμένη εγκατάσταση (όχι σε σειρά), πρέπει με βίδες και ούπα να στερεώσετε στο πάτωμα το πόδι προστασίας από ανατροπή. (βλ. εικ. 1a) τηρώντας τις ελάχιστες διαστάσεις εγκατάστασης που αναφέρονται παραπάνω.

Ο επιτραπέζιος εξοπλισμός, εφόσον έχει βάρος μικρότερο από 40 κιλά, θα πρέπει να στερεωθεί στην επιφάνεια στήριξης χρησιμοποιώντας το σετ στερέωσης που παρέχεται μαζί του (βλ. εικ. 1b).

Ξεβιδώστε ένα από τα πόδια και περάστε τον πείρο στην μεγαλύτερη οπή του βραχίονα στήριξης "Α", βιδώστε ξανά το πόδι και στερεώστε τον εξοπλισμό στην επιφάνεια στήριξης χρησιμοποιώντας την βίδα "Β". Τηρήστε πάντα

τις ελάχιστες διαστάσεις εγκατάστασης.

- Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ενέργεια στην συσκευή, απενεργοποιήσετε το γενικό διακόπτη τροφοδοσίας ρεύματος
- **Για την απευθείας σύνδεση στην ηλεκτρική τροφοδοσία, προβλέψτε και μια διάταξη αποσύνδεσης από το δίκτυο με απόσταση ανοίγματος των επαφών που να επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεση στις περιπτώσεις που κατατάσσονται στη κατηγορία III για υπέρταση, σύμφωνα με τις διατάξεις εγκατάστασης.**
- Εάν τα επιτραπέζια μοντέλα δεν εγκαθίστανται σε μια κρεμαστή φέρουσα δομή, θα πρέπει να συναρμολογούνται σε ένα κατάλληλο στήριγμα (βλ. εικ. 8).
- Το καλώδιο γείωσης κίτρινο-πράσινο δεν πρέπει να διακόπτεται.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Προχωρήστε στην σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο τροφοδοσίας με το εξής τρόπο (βλ. εικ.4 – εικ. 5):

- 1) Εάν δεν υπάρχει, φροντίστε για την ύπαρξη κοντά στην συσκευή ενός διακόπτη αποσύνδεσης (A) με μαγνητοθερμικό διακόπτη και διαφορικό.
- 2) Ανοίξτε τις πόρτες (B) εάν υπάρχουν, και ξεβιδώστε τις βίδες (C) για να βγάλετε το ταμπλό εντολών (D).
- 3) Συνδέστε τον διακόπτη αποσύνδεσης (A) με την κλεμμοσειρά (H) ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στην εικόνα και στα ηλεκτρικά σχέδια στο τέλος του εγχειριδίου. Το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να έχει χαρακτηριστικά όχι χαμηλότερα από τον τύπο H07RN-F με θερμοκρασία λειτουργίας τουλάχιστον 80°C και κατάλληλη προς την συσκευή διατομή (βλ. τεχνικά στοιχεία στους πίνακες).
- 4) Περάστε το καλώδιο μέσω του οδηγού και σφίξτε το στοπ, συνδέστε με την κλεμμοσειρά τα καλώδια στην κατάλληλη θέση και στερεώστε τα. Το καλώδιο γείωσης κίτρινο-πράσινο πρέπει να είναι μακρύτερο από τα άλλα γιατί σε περίπτωση να σπάσει το στοπ αυτό θα πρέπει να αποσυνδεθεί μετά από τα καλώδια τάσης.
- 5) **Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο του τύπου H05RNF ή H07RNF. Η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης ή από προσωπικό με κατάλληλα προσόντα για αποφυγή κάθε κινδύνου.**

ΙΣΟΔΥΝΑΜΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί με ισοδυναμικό σύστημα. Διακρίνεται από το ακόλουθο σύμβολο:



Προσοχή!

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνες και δεν καλύπτει με εγγύηση ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλες ή μη σύμφωνες με τις οδηγίες εγκαταστάσεις.

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σημαντικό

Πριν την θέση σε λειτουργία, προχωρήστε σε ένα δοκιμαστικό έλεγχο όλης της εγκατάστασης για να

βεβαιωθείτε για τις λειτουργικές συνθήκες των επιμέρους στοιχείων και τον εντοπισμό ενδεχόμενων ανωμαλιών.

Σε αυτή τη φάση είναι σημαντικό να ελέγξετε αυστηρά ότι τηρούνται όλες οι προδιαγραφές ασφαλείας και υγιεινής. Για τον δοκιμαστικό έλεγχο, βεβαιωθείτε για τα ακόλουθα:

- 1) Ελέγξτε εάν η τάση του δικτύου είναι σύμφωνη με αυτή της συσκευής
- 2) Επεμβαίνετε στον αυτόματο διακόπτη αποσύνδεσης για την επαλήθευση της ηλεκτρικής σύνδεσης
- 3) Ελέγξτε την σωστή λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας.

Μετά το δοκιμαστικό έλεγχο, είναι απαραίτητο να εκπαιδύστε κατάλληλα τον χρήστη ούτως ώστε να αποκτήσει τις απαραίτητες γνώσεις για την θέση σε λειτουργία της συσκευής υπό συνθήκες ασφαλείας κατά τα προβλεπόμενα από την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε τις συσκευές μόνο υπό κατάλληλη επίβλεψη και ποτέ εάν είναι άδειες.

Οι φωτεινές λυχνίες δείχνουν εάν ο εξοπλισμός βρίσκεται σε λειτουργία ή όχι.

Οι συσκευές δεν απαιτούν ιδιαίτερες επεμβάσεις ρύθμισης από τον εξειδικευμένο προσωπικό, εκτός από τις ρυθμίσεις του χρήστη κατά τη χρήση.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συμβουλεύει ο κατασκευαστής.

Κατά τις πρώτες χρήσεις ενδέχεται να αναδίδεται μια έντονη μυρωδιά ή μια μυρωδιά καμένου. Το φαινόμενο αυτό εξαφανίζεται εντελώς με τις επόμενες δυο ή τρεις χρήσεις.

Μετά τη χρήση, οι ζώνες μαγειρέματος παραμένουν ζεστές για κάποιο χρονικό διάστημα ακόμα και με την συσκευή σβηστή (υπολειπόμενη θερμότητα). Αποφύγετε την επαφή με τα χέρια και κρατήστε μακριά από τα παιδιά!

Αυτές οι προειδοποιήσεις είναι πολύ σημαντικές, εάν παραβλέπονται μπορεί να συνεπάγονται την κακή λειτουργία των εξαρτημάτων ή να εγκυμονούν κίνδυνο για τον χρήστη.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες διανοητικές ή κινητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν η χρήση γίνεται υπό την επίτηρησή ή κατόπιν οδηγιών προς τη χρήση της συσκευής από κάποιον που είναι υπεύθυνος για την ασφαλεία τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να επιβεβαιωθεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΧΑΡΙΕΡΑΣ

Έναρξη λειτουργίας

Στην πρώτη χρήση της συσκευής σας συμβουλευόμαστε να καθαρίζετε επιμελώς τον κάδο (βλ. παράγραφο "ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ"). Ελέγξτε τη σύνδεση της συσκευής και βάλτε την σε λειτουργία ακολουθώντας τις οδηγίες

Ενεργοποίηση (Εικ. 6)

Σας συμβουλευόμαστε να γεμίσετε το δοχείο νερού μέχρι την

στάθμη των 2 εκ.

Για την σωστή λειτουργία θα πρέπει να φροντίσετε τη συνεχή αποκατάσταση του νερού μέσα στο δοχείο, αλλά προσέχοντας να μη βραθούν οι ηλεκτρικές αντιστάσεις ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, γιατί το επακόλουθο θερμικό σοκ ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές.

Ενεργοποιήστε τον κύριο διακόπτη ανάντη της συσκευής. Με το κουμπί (A) φέρτε τον ρυθμιστή ενέργειας προς την πιο φαρδιά μεριά της σεριγραφίας για να έχετε πάντα ψηλές τιμές ισχύος. Για να χαμηλώσετε την ισχύ, γυρίστε το κουμπί προς την μεριά της πιο λεπτής σεριγραφίας. Για την απενεργοποίηση της συσκευής, φέρτε το κουμπί (A) στην θέση "0" και κλείστε τον γενικό διακόπτη.

Για τον καθαρισμό της ηλεκτρικής σχαριέρας περιστρέψτε το κουμπί μέχρι τη θέση "CLEAN" («ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ») για περίπου 10 λεπτά, με αυτό τον τρόπο όλα τα υπολείμματα θα καούν και έτσι θα διευκολυνθεί η διαδικασία καθαρισμού όταν θα έχουν κρυσώσει. Η ηλεκτρική σχαριέρα δεν είναι κατάλληλη για χρήση με κατσαρόλες ή τηγάνια.

Άδειασμα του δοχείου νερού και καθαρισμός (Εικ. 7)

Σηκώστε σε όρθια θέση την ηλεκτρική αντίσταση από την βραχίονα (B) μέχρι που ο πείρος (A) σταθεροποιείται στο βραχίονα στήριξης.

Μετά από τον καθαρισμό, τραβήξτε τον πείρο (A) και φέρτε με ιδιαίτερη προσοχή την αντίσταση της ηλεκτρικής σχαριέρας (B) στην κανονική οριζόντια θέση της.

Ενεργοποίηση, ρύθμιση και απενεργοποίηση για μοντέλα με κουμπί ηλεκτρικών εντολών BFLEX (Fig. 9)

Όταν η σχαριέρα είναι απενεργοποιημένη, αλλά το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική παροχή, η οθόνη "A" δείχνει "OFF". Για την ενεργοποίηση της ηλεκτρικής σχαριέρας, κρατήστε πατημένο για κάποια δευτερόλεπτα το κουμπί "B". Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός 50 που αντιστοιχεί στην κυκλική ρύθμιση στο 50% της ισχύος, και πραγματοποιεί διαδοχικές ενεργοποιήσεις και απενεργοποιήσεις.

Για να αλλάξετε αυτή την τιμή, πατήστε γρήγορα το κουμπί "B" και περιστρέψτε το. Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η

νέα επιθυμητή τιμή, πατήστε πάλι το κουμπί "B" για την αποθήκευση της νέας τιμής ή απλά περιμένετε κάποιο δευτερόλεπτο. Το σύστημα αποθηκεύει στην μνήμη την τελευταία τιμή που δείχνει η οθόνη.

Για τον καθαρισμό της ηλεκτρικής σχαριέρας, ρυθμίστε την ισχύ στην τιμή 100 για περίπου 10 λεπτά, όλα τα υπολείμματα θα καούν και έτσι θα διευκολυνθεί η διαδικασία καθαρισμού όταν θα έχουν κρυσώσει.

Για την απενεργοποίηση της συσκευής, κρατήστε πατημένο για μερικά λεπτά το κουμπί "B", η οθόνη "A" δείχνει "OFF".

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή παρέχει την ακόλουθη διάταξη ασφαλείας:

- εάν ανάβει η λυχνία led "H" σημαίνει ότι η ηλεκτρική αντίσταση βρίσκεται σε όρθια θέση. Κατεβάστε την αντίσταση στην κανονική της οριζόντια θέση λειτουργίας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Γριν καθαρίσετε την συσκευή, σβήστε την και αφήστε την να κρυσώσει.

Εάν η συσκευή τροφοδοτείται ηλεκτρικά, επεμβαίνετε στον διακόπτη αποζεύξης για την αποσύνδεση από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

Ο προσεχτικός καθημερινός καθαρισμός της συσκευής εγγυάται για την τέλεια και μακρά λειτουργία της.

Οι αστόλινες επιφάνειες καθαρίζονται με υγρό απορρυπαντικό για πιάτα και πολύ ζεστό νερό με μαλακό πανί. Για επίμονη βρωμιά χρησιμοποιήστε αιθυλική αλκοόλη, ακετόνη ή κάποιο άλλο μη αλογονωμένο διαλυτικό. Μην χρησιμοποιήσετε λειαντικά απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαβρωτικές ουσίες όπως υδροχλώριο, υδροχλωρικό οξύ ή θειικό οξύ. Η χρήση οξέων μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιήσετε βούρτσες, σύρμα καθαρισμού ή δίσκους λείανσης που κατασκευάζονται με άλλα μέταλλα ή κράματα γιατί μπορούν να προκαλέσουν λεκέδες σκουριάς για αντίδραση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην κατευθύνετε την ροή νερού κατευθείαν πάνω στην συσκευή για να μη προκαλέσετε ζημιές.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΕΤΑΙΡΙΑ: _____

ΟΔΟΣ: _____

T.K.: _____ ΠΟΛΗ: _____

ΠΕΡΙΟΧΗ: _____ ΗΜΕΡ/ΝΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: _____

ΜΟΝΤΕΛΟ _____
ΑΡΙΘΜΟΣ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟΥ _____

Προειδοποίηση

Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει για πιθανές ανακρίβειες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο από σφάλματα μετάφρασης ή εκτύπωσης. Διατηρεί επίσης το δικαίωμα να κάνει όποιες τροποποιήσεις κρίνει χρήσιμες ή απαραίτητες στο προϊόν, χωρίς να διακυβεύονται τα βασικά χαρακτηριστικά του. Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει σε περίπτωση που δεν τηρηθούν αυστηρά οι κανονισμοί που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει για άμεσες και έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από λάθος τοποθέτηση, επεμβάσεις, κακή συντήρηση, απειρία χρήσης.

Návod k použití

Rozměry	89
Technické údaje	90
Instalační pokyny	92

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MACROS 700

Typ zařízení	Popis	Rozměry: (ŠxHxV) Pracovní deska (h celkem)
E7CG40B	Elektrické grily	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektrické grily	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektrické grily	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektrické grily	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S700

Typ zařízení	Popis	Rozměry: (ŠxHxV) Pracovní deska (h celkem)
SE7CG40B	Elektrické grily	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektrické grily	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MAXIMA 900

Typ zařízení	Popis	Rozměry: (ŠxHxV) Pracovní deska (h celkem)
E9CG40B	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S900

Typ zařízení	Popis	Rozměry: (ŠxHxV) Pracovní deska (h celkem)
SE9CG40M	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE LX900 TOPT

Typ zařízení	Popis	Rozměry: (ŠxHxV) Pracovní deska (h celkem)
LXE9CG40	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektrické grily s ovladači Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MACROS 700**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MONTEL	Jmenovitý výkon	Varné zóny		Napájení	Připojovací kabel typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S700**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MONTEL	Jmenovitý výkon	Varné zóny		Napájení	Připojovací kabel typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MAXIMA 900**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MONTEL	Jmenovitý výkon	Varné zóny		Napájení	Připojovací kabel typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

CS

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S900**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MONTEL	Jmenovitý výkon	Varné zóny		Napájení	Připojovací kabel typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE LX900 TOP**TECHNICKÉ ÚDAJE**


MONTEL	Jmenovitý výkon	Varné zóny		Napájení	Připojovací kabel typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²


Zařízení odpovídají požadavkům následujících evropských směrnic:

2014/35/UE	Směrnice o nízkém napětí
2014/30/UE	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2011/65/UE	Omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
2006/42/EC	Předpisy týkající se strojních zařízení a zvláštních referenčních norem
EN 60335-1	Norma stanovující obecné požadavky na bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely
EN 60335-2-38	Norma stanovující zvláštní požadavky na ELEKTRICKÉ OPÉKAČE A KONTAKTNÍ GRILY pro komerční účely.

Hlavní charakteristiky spotřebičů

Identifikační štítek je umístěn v přední části zařízení a obsahuje veškeré údaje potřebné k jeho zapojení.

			
MOD.	N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4 

INFORMACE PRO UŽIVATELE PROFESIONÁLNÍCH ZAŘÍZENÍ



Ve smyslu čl. 24 vládního nařízení č. 49 ze dne 14. března 2014

"Provedení směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních OEEZ".

Symbol pojízdného kontejneru na odpad přeškrtnutý křížem na zařízení nebo jeho obalu značí, že výrobek je třeba na konci jeho životního cyklu odstraňovat odděleně od ostatních odpadů, aby bylo zajištěno jeho vhodné zpracování a recyklace. Sběr tříděného odpadu z tohoto profesionálního zařízení, po uplynutí jeho životnosti, zabezpečí a provede:

- Prímý uživatel, jestliže bylo zařízení uvedeno na trh do 31. prosince 2010 a uživatel se rozhodne ho odstranit bez toho, aby ho nahradil novým rovnocenným zařízením, určeným pro stejné použití;
- Výrobce, chápaný jako subjekt, který poprvé uvedl a začal obchodovat v Itálii, nebo v Itálii pod svou značkou prodává, nové zařízení, které nahradilo to předchozí, jestliže se uživatel rozhodne, že současně s odstraněním starého zařízení, uvedeného na trh před zavedením nové směrnice OEEZ, zakoupí nový rovnocenný výrobek, určený pro stejné použití. V posledním uvedeném případě může uživatel požádat výrobce o odebrání tohoto zařízení nejpozději do 15 kalendářních dnů od dodání nového zařízení;
- Výrobce, chápaný jako subjekt, který poprvé uvedl a začal obchodovat v Itálii, nebo v Itálii pod svou značkou prodává, nové zařízení, které nahradilo to předchozí, jestliže bylo zařízení uvedeno na trh po zavedení nové směrnice OEEZ.

Vhodný tříděný sběr za účelem následného zaslání zařízení na recyklaci, zpracování nebo odstranění v souladu s ochranou životního prostředí umožňuje předejít negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých je zařízení sestaveno.

Nezákonné odstranění výrobku ze strany uživatele s sebou nese uložení správních sankcí v souladu s platnými právními předpisy.

INSTALAČNÍ POKYNY

POZOR!

Obrázky, na něž je odkazováno v této kapitole, naleznete na úvodních stránkách tohoto návodu.

POPIS SPOTŘEBIČŮ

Pevná struktura z nerezové oceli se 4 výškově stavitelnými nožičkami.

Zákonná nařízení, technické předpisy a směrnice

Výrobce prohlašuje, že zařízení odpovídají nařízením směrnic EHS a vyžaduje, aby jejich instalace byla provedena v souladu se zákonnými předpisy.

V souvislosti s montáží je nutné dodržovat následující předpisy:

- platné normy a předpisy CEI (Italská elektrotechnická komise)
- místní stavební a protipožární předpisy a nařízení
- platné bezpečnostní předpisy
- předpisy dodavatele elektrické energie

PŘÍPRAVA NA INSTALACI

Před instalací zařízení odstraňte obal. Některé díly jsou chráněny pomocí adhezivní fólie, kterou je nutné odstranit opatrně.

Jestliže zůstanou na zařízení zbytky lepidla, odstraňte je za použití vhodných prostředků (benzín atd.); v žádném případě nepoužívejte abrazivní látky.

Namontujte nožičky zařízení; zařízení musíte vyrovnat pomocí vodováhy; malé nerovnosti je možné odstranit pomocí stavitelných nožiček. Hlavní vypínač nebo zásuvka musí být v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupné. Doporučujeme umístit zařízení pod odsavač, aby docházelo k rychlému odvodu par.

Místní větrání

V místnosti, ve které bude nainstalováno zařízení, musí být otvory pro přívod vzduchu, které zajistí správný provoz zařízení a výměnu vzduchu v místnosti.

Otvory pro přívod vzduchu musí být příslušné rozměry, musí být chráněné mřížkami a umístěné tak, aby nemohlo dojít k jejich ucpaní (viz obr. 2 - obr. 3)

Bezpečnostní opatření

Neumísťujte zařízení do blízkosti jiných spotřebičů, které dosahují velmi vysokých teplot, aby nedošlo k poškození elektrických komponentů.

Během instalační fáze se ujistěte, že potrubí pro přívod a odvod vzduchu nejsou nijak ucpany.

Při prvním spuštění, nebo po delší nečinnosti, zapínejte spotřebič postupně.

Začínajte na minimálním výkoně a postupně ho zvyšujte, dokud nedosáhnete maximální hodnoty

výkonu po přibližně 6 hodinách. Stačí 3 kroky po 2 hodinách.

INSTALACE

Instalaci, zprovoznění a údržbu zařízení musí provést specializovaní pracovníci. Veškeré práce potřebné pro instalaci musí být provedené v souladu s platnými právními předpisy. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za špatný provoz zařízení, je-li způsobený nesprávnou nebo neodpovídající instalací. Spotřebiče nainstalujte alespoň 25 cm od bočních stěn (viz obr. 1).

Zdi, přičky, kuchyňský nábytek, dekorativní prvky atd. nacházející se v blízkosti spotřebiče musí být vyhotovené z nehořlavého materiálu; v opačném případě je musíte obložit nehořlavým materiálem s příslušnou tepelnou izolací v souladu s předpisy upravujícími prevenci požárů.

UPOZORNĚNÍ:

V případě instalace modelů E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF samostatně (ne vedle sebe) upevněte nožičku bránící překlopení k podlaze pomocí příslušných šroubů (viz obr. 1a) a dodržte přitom výše popsané minimální instalační vzdálenosti.

Zařízení určená k instalaci na stůl, jejichž hmotnost nepřevyšuje 40 kg, musí být upevněny k opěrné ploše pomocí dodané upevňovací sady (viz obr. 1b).

Odsřoubujte jednu nožičku a zasuňte šroub do největšího otvoru rámu "A". Poté nožičku znovu zašroubujte a upevněte zařízení k opěrné ploše pomocí šroubu "B". Vždy dodržujte stanovené minimální instalační vzdálenosti.

- Před provedením jakéhokoliv zásahu vypněte hlavní přívod elektrického proudu.
- **V případě přímého zapojení do sítě je nutné nainstalovat zařízení, které zajistí odpojení od sítě, s takovou vzdáleností kontaktů v rozpojeném stavu, která umožní naprosté odpojení za podmínek stanovených pro kategorii přepětové ochrany III, v souladu s instalačními pokyny.**
- Pokud stolní modely nejsou instalovány na zavěšené nosné konstrukci, musí být instalovány na příslušném stojanu (viz obr. 8).
- Žlutozelený zemnicí vodič nesmí být v žádném případě přerušen.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Zapojte spotřebič k napájecí síti stanoveným způsobem (viz obr. 4 - 5):

- 1) Nainstalujte do blízkosti spotřebiče (není-li přítomný) úsekový vypínač (A) s automatickým vypínáním a ochranou proti zkratům.
- 2) Otevřete dvířka (B), jsou-li přítomná, a odšroubujte šrouby (C) pro demontáž ovládací desky (D).
- 3) Připojte úsekový vypínač (A) ke svorkovnici (H) podle obrázku a elektrických schémat na konci návodu. Zvolený přípojovací kabel musí být alespoň typu H07RN-F s min. provozní teplotou 80°C a musí mít průřez odpovídající spotřebiči (viz technické údaje v tabulkách).
- 4) Protáhněte kabel kabelovou průchodkou a zajistěte ho pomocí kabelové svorky; zapojte vodiče do svorkovnice a upevněte je. Žlutozelený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče, aby se v případě prasknutí kabelové svorky uvolnil až za napětovými dráty.
- 5) **V případě poškození napájecího kabelu je třeba ho vyměnit za použití speciálního kabelu typu H05RNF nebo H07RNF. Výměnu zajistí výrobce nebo jeho technická služba, anebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo veškerým rizikům.**

EKVIPOTENCIÁLNÍ SYSTÉM

Spotřebič je nutné zapojit do ekvipotenciálního systému. Je označená pomocí následujícího symbolu:



Varování

Výrobce odmítá odpovědnost a náhradu škod v případě, že škody budou způsobeny nesprávnou a neodpovídající instalací.

VYZKOUŠENÍ ZAŘÍZENÍ

Důležité upozornění

Před zprovozněním spotřebiče ho musíte vyzkoušet za účelem zhodnocení provozních podmínek každého komponentu a zjištění případných anomálií.

V této fázi je nutné přísně dodržovat veškeré bezpečnostní a hygienické podmínky.

Pro vyzkoušení zařízení proveďte následující kontroly:

- 1) Zkontrolujte, jestli síťové napětí odpovídá napětí zařízení.
- 2) Za použití automatického úsekového vypínače zkontrolujte elektrické zapojení.
- 3) Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostních zařízení.

Pro vyzkoušení zařízení zaškolte, je-li to potřebné, jeho uživatele, aby získal veškerou kvalifikaci potřebnou pro bezpečný provoz zařízení v souladu se zákony platnými v zemi, ve které bude zařízení používáno.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

POZOR!

Používejte spotřebiče pod dohledem a nikdy je

nenechávejte pracovat naprázdno.

Světelné kontrolky značí stav zapnutí a vypnutí veškerého vybavení a zařízení.

Zařízení si nevyžaduje žádné zvláštní seřizovací zásahy, které jsou vyhrazené specializovaným pracovníkům, ale pouze seřízení, která musí provést uživatel během používání výrobku.

Používejte pouze příslušenství uvedené výrobcem.

Během prvních použití zařízení můžete zaznamenat štiplavý pach nebo pach spáleniny. Tento jev zmizí po následujících dvou nebo třech použití.

Po použití zůstanou plochy po určitou dobu teplé, i když je zařízení vypnuté (zbylé teplo). Neopírejte se o tyto plochy rukama a zamezte přístupu dětem!

Tyto předpisy jsou velmi důležité; v případě jejich nedodržení může dojít k poruše zařízení anebo ke vzniku nebezpečných situací pro uživatele.

Tento spotřebič není určený k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými a fyzickými schopnostmi a/nebo nezkušené a nevyškolené osoby, jestliže nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, která je seznámena s pokyny pro používání tohoto spotřebiče.

Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nemohly hrát.

UVEDENÍ ELEKTRICKÝCH GRILŮ DO PROVOZU

Uvedení do provozu

Před prvním použitím spotřebiče doporučujeme důkladně vyčistit vaničku (viz odstavec "PÉČE O SPOTŘEBIČ"). Zkontrolujte připojení spotřebiče a zprovozněte ho podle poskytnutých pokynů.

Zapínání (Obr. 6)

Doporučujeme naplnit vaničku vodou do výšky přibližně 2 cm.

Pro správný provoz musí být voda do vaničky neustále dolévána, přičemž je nutné dávat pozor, aby nedošlo k namočení topných těles během provozu spotřebiče, jelikož tepelný šok by mohl způsobit jejich poškození.

Zapněte hlavní elektrický vypínač spotřebiče. Pomocí ovladače (A) umístěte regulátor energie do širší části ukazatele, pro postupné zvýšení výkonu. Pro snížení výkonu otočte ovladač do užší části ukazatele. Pro vypnutí spotřebiče otočte ovladač (A) do polohy "0" a vypněte hlavní vypínač.

Pro čištění elektrického grilu otočte ovladač do polohy "CLEAN" na přibližně 10 minut, čímž dojde ke spálení všech nečistot a snazší čištění po ochlazení. Elektrický gril není určen pro použití s hrnci či kastroly.

Vyprázdnění vaničky a čištění (Obr. 7)

Zvedněte topné těleso elektrického grilu (B) do svislé polohy tak, aby se čep (A) zasunul do třmenů.

Po vyčištění vytáhněte čep (A) a opatrně opět umístěte topné těleso elektrického grilu (B) do běžné vodorovné polohy.

Zapínání, seřizování a vypínání modelů s elektronickými ovladači BFLEX (Obr. 9)

S vypnutým elektrickým grilem a připojeným napájecím kabelem je na displeji "A" zobrazen nápis "OFF". Pro zapnutí elektrického grilu přidržte několik vteřin stisknutý ovladač "B", na displeji se zobrazí hodnota 50, která odpovídá cyklickému seřízení na 50% výkon, při neustálém zapínání a vypínání.

Pro změnu hodnoty rychle stiskněte ovladač "B" a otočte jej. Poté, co se na displeji zobrazí nová požadovaná hodnota, opět stiskněte ovladač "B" pro uložení nové hodnoty nebo počkejte několik vteřin: systém uloží poslední hodnotu zobrazenou na displeji.

Pro čištění elektrického grilu nastavte výkon na 100 na přibližně 10 minut, čímž dojde ke spálení všech nečistot a snazší čištění po ochlazení.

Pro vypnutí grilu přidržte několik vteřin stisknutý ovladač "B", na displeji "A" se zobrazí nápis "OFF".

POZOR: Spotřebič je vybaven následujícím bezpečnostním zařízením:

- pokud LED kontrolka "H" svítí, znamená to, že topné těleso je ve svislé poloze. Snižte topné těleso do vodorovné pracovní polohy.

PÉČE O SPOTŘEBIČ

Před čištěním spotřebič vypněte a nechte vychladnout.

V případě elektrických zařízení vypněte přívod elektrického proudu pomocí příslušného vypínače.

Pečlivé každodenní čištění je zárukou správné funkce a dlouhé životnosti zařízení.

Ocelové části zařízení je nutné čistit pomocí teplé vody a čisticího prostředku za použití navlhčené hadry; pro odstranění odolnější špíny použijte etanol, aceton nebo jiné rozpouštědlo neobsahující halogeny; nikdy nepoužívejte abrazivní a korozivní čisticí prostředky jako kyselina solná / chlorovodíková nebo sírová. Použití kyselin může ohrozit správný provoz a bezpečnost zařízení. Nepoužívejte kartáče, drátěnky nebo abrazivní kotoúče

vyrobené z jiných materiálů nebo slitin, které by mohly způsobit vytvoření rezavých skvrn na povrchu zařízení.

POZOR!

Nikdy na zařízení nesměřujte stříkající vodu, neboť by mohlo dojít k jeho poškození.

ZÁRUČNÍ LIST

VÝROBCE: _____

ULICE: _____

PSČ: _____ OBEC: _____

OKRES: _____ DATUM INSTALACE: _____

TYP. _____

VÝROBNÍ ČÍSLO _____

UPOZORNĚNÍ

Výrobce odmítá odpovědnost za jakékoliv případné nepřesnosti vyskytující se v tomto návodu, způsobené chybami, které vznikly při přepisu a tisku. Výrobce si dále vyhrazuje právo pozměnit výrobek, kdykoliv to uzná za vhodné či užitečné, za předpokladu, že nedojde k ovlivnění jeho základních vlastností.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za přímé a nepřímé škody způsobené nesprávnou instalací, manipulací, nesprávnou údržbou a nevhodným používáním zařízení.

Návod na použitie

Rozmery	96
Technické údaje	97
Pokyny pre inštaláciu	99

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MACROS 700

Typ zariadenia	Popis	Rozmery: (ŠxHxV) Pracovná doska (h spolu)
E7CG40B	Elektrické grily	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektrické grily	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektrické grily	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektrické grily	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S700

Typ zariadenia	Popis	Rozmery: (ŠxHxV) Pracovná doska (h spolu)
SE7CG40B	Elektrické grily	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektrické grily	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MAXIMA 900

Typ zariadenia	Popis	Rozmery: (ŠxHxV) Pracovná doska (h spolu)
E9CG40B	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S900

Typ zariadenia	Popis	Rozmery: (ŠxHxV) Pracovná doska (h spolu)
SE9CG40M	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE LX900 TOP

Typ zariadenia	Popis	Rozmery: (ŠxHxV) Pracovná doska (h spolu)
LXE9CG40	Elektrické grily	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektrické grily	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektrické grily s ovládačmi Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MACROS 700**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S700**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE MAXIMA 900**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E9CG40B	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE S900**TECHNICKÉ ÚDAJE**

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRICKÉ GRILY SÉRIE LX900 TOP**TECHNICKÉ ÚDAJE**


MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

Zariadenia zodpovedajú požiadavkám nasledujúcich európskych smerníc:

2014/35/UE	Smernica o nízkom napätí
2014/30/UE	Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
2011/65/EU	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach
2006/42/EC	Predpisy týkajúce sa strojových zariadení a zvláštnych referenčných noriem
EN 60335-1	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť
EN 60335-2-38	Osobitné požiadavky na komerčné elektrické panvice A KONTAKTNÉ GRILY

Vlastnosti zariadení

Identifikačný štítok je umiestnený v prednej časti zariadenia a obsahuje všetky údaje potrebné k jeho pripojeniu.

		CE	
MOD.	N°:		
V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
			

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV PROFESIONÁLNYCH ZARIADENÍ



V zmysle čl. 24 Nariadenia vlády č. 49 zo 14. marca 2014 "Vykonávanie smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)".

Symbol preškrtnutého odpadového koša znázornený na zariadení alebo na jeho obale, znamená že výrobok sa na konci jeho životnosti musí zbierať oddelene od ostatných odpadov, aby sa umožnilo jeho vhodné spracovanie a recyklácia. Konkrétne triedený zber tohto profesionálneho zariadenia, na konci jeho životnosti, zabezpečuje:

- Priamo používateľ, v prípade že sa zariadenie uviedlo na trh pred zavedením novej smernice OEEZ a používateľ sa ho rozhodne vyhodí bez toho aby ho nahradil novým, rovnocenným zariadením, určeným na to isté použitie.
- Výrobca, chápaný ako subjekt ktorý ako prvý uviedol a začal obchodovať v krajine EÚ, alebo v krajine EÚ pod svojou značkou predáva, nové zariadenie ktoré nahradilo to predchádzajúce, v prípade že, súčasne s rozhodnutím zbaviť sa zariadenia na konci jeho životnosti, ktoré bolo uvedené na trh pred zavedením novej smernice OEEZ, si používateľ zakúpi výrobok rovnakého typu, určený na to isté použitie. V poslednom uvedenom prípade môže používateľ žiadať od výrobcu odobratie tohto zariadenia, maximálne do 15. kalendárnych dní, nasledujúcich po dodaní uvedeného nového zariadenia.
- Výrobca, chápaný ako subjekt ktorý ako prvý uviedol a začal obchodovať v krajine EÚ, alebo v krajine EÚ pod svojou značkou predáva zariadenie, v prípade že sa toto zariadenie uviedlo na trh po zavedení novej smernice OEEZ.

Vhodný triedený zber za účelom následného zaslania vyradeného zariadenia na recykláciu, spracovanie a likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia, umožňuje vyhnúť sa možným negatívnym vplyvom na prostredie a zdravie a podporuje opätovné využitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá.

Nezákonná likvidácia výrobku zo strany používateľa má za následok uloženie sankcií podľa platných zákonných predpisov.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU

POZOR!

Obrázky, na ktoré odkazujeme v tejto kapitole, sú uvedené v počiatočných stránkach tohto návodu.

POPIS SPOTREBIČOV

Pevná štruktúra z nehrdzavejúcej ocele, so 4 výškovo nastaviteľnými nožičkami.

Zákonné nariadenia, technické predpisy a smernice

Výrobca vyhlasuje, že spotrebiče sú v súlade so smernicami EHS a požaduje, aby ich inštalácia bola vykonaná v súlade s platnými nariadeniami.

V súvislosti s inštaláciou spotrebiča dodržujte nasledujúce predpisy:

- platné opatrenia Talianskej elektrotechnickej komisie
- miestne stavebné a protipožiarne predpisy a nariadenia;
- platné bezpečnostné predpisy
- nariadenie dodávateľa elektrickej energie

PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA INŠTALÁCIU

Pred zahájením prác spojených s prípravou spotrebiča na inštaláciu ho vyberte z obalu. Niektoré diely sú chránené prínavou fóliou, ktorú opatrne odstráňte.

V prípade, že na spotrebiči alebo jeho častiach zostanú zvyšky lepidla, odstráňte ich pomocou vhodných prostriedkov, napr. benzínom. V žiadnom prípade nepoužívajte na ich odstránenie abrazívne látky.

Namontujte nožičky spotrebiča. Spotrebič vyrovnajte pomocou vodováhy. Malé rozdiely v rovnováhe môžete odstrániť pomocou nastaviteľných nožičiek. Hlavný vypínač alebo zásuvka sa musia nachádzať v blízkosti spotrebiča a byť ľahko dosiahnuteľné.

Odporúčame umiestniť spotrebič pod digestor tak, aby dochádzalo k rýchlemu odsávaniu páru.

Vetranie miestnosti

V miestnosti, kde je spotrebič nainštalovaný, sa musia nachádzať otvory pre prívod vzduchu, ktoré zabezpečujú správnu prevádzku spotrebiča a výmenu vzduchu v miestnosti.

Otvory pre prívod vzduchu musia mať vhodné rozmery, musia byť chránené mriežkami a umiestnené tak, aby nemohlo dôjsť k ich upchatiu. (Pozri Obr.2 - Obr.3)

Varovanie - upozornenie

Neinštalujte spotrebič v blízkosti iných spotrebičov, ktoré dosahujú príliš vysoké teploty, aby nedošlo k poškodeniu elektrických komponentov.

Počas inštaláčnej fázy sa uistite, či potrubia na prívod a odvod vzduchu nie sú upchaté.

Pri prvom zapnutí, alebo po dlhšej nečinnosti, zapínajte zariadenie postupne.

Začnite na minimálnom výkone, ktorý postupne zvyšujte až po dosiahnutí toho maximálneho, po približne 6. hodinách. Stačia 3 kroky po 2. hodinách.

INŠTALÁCIA

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky a údržbu spotrebiča musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci. Všetky práce nevyhnutné pre inštaláciu musia byť vykonané v súlade s platnými predpismi. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nesprávnu prevádzku spotrebiča spôsobenú chybnou alebo nezodpovedajúcou inštaláciou.

Spotrebič inštalujte tak, že medzi ním a bočnými stenami ponecháte vzdialenosť najmenej 25 cm (pozri obr. 1).

Steny, priečky, kuchynský nábytok alebo dekoratívne prvky atď. umiestnené v blízkosti spotrebiča musia byť vyrobené z nehorľavého materiálu; v opačnom prípade musia byť obalené vhodným nehorľavým tepelnoizolačným materiálom; venujte maximálnu pozornosť predpisom týkajúcim sa predchádzaniu požiarov.

VAROVANIA:

V prípade inštalácie modelov E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF samostatne (nie viaceré spotrebiče vedľa seba), upevnite nožičku zabraňujúcu prevráteniu na podlahu pomocou vhodných skrutiek s hmoždinkou (pozri obr. 1a), dodržiavajúc vyššie opísané minimálne inštaláčne vzdialenosti.

Stolný spotrebič, s hmotnosťou väčšou ako 40 kg, musí byť upevnený na oporný povrch pomocou dodanej upevňovacej sady (pozri obr. 1b).

Odkrúťte jednu z nožičiek a zasunite čap do najväčšieho otvoru strmienu „A“, prikrúťte nožičku a upevnite vybavenie na oporný povrch tak, že použijete skrutku „B“. Vždy dodržiavajte minimálne inštaláčne vzdialenosti.

- Pred vykonaním akéhokoľvek zároku vypnite hlavný prívod elektrickej energie
- **Pre priame pripojenie ku sieti je nevyhnutné zabezpečiť spotrebič na odpojenie zo siete s takou vzdialenosťou kontaktov v rozpojenom stave, ktorá umožní kompletne odpojenie v podmienkach prepäťovej ochrany III, v súlade s inštaláčnymi**

pokynmi.

- V prípade, že stolné modely spotrebiča nebudú inštalované na zavesenú nosnú štruktúru, musia byť namontované na príslušnú podporu (pozri obr. 8).
- Žlto-zelený uzemňovací kábel nesmie byť nikdy prerušený.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Zapojte spotrebič do napájacej siete uvedeným spôsobom (pozri obr. 4 – 5):

- 1) do blízkosti spotrebiča nainštalujte, ak sa tu nenachádza, úsekový vypínač (A) s magnetotermickým vypínaním a ochranou proti skratom.
- 2) Otvorte dverka (B), ak sa tu nachádzajú, a odskrutkujte skrutky (C) pre demontáž ovládacieho panela (D).
- 3) Zapojte úsekový vypínač (A) ku svorkovnici (H) tak, ako je to uvedené na obrázku a v elektrických schémach na konci tohto návodu. Zvolený napájací kábel musí byť aspoň typu H07RN-F s minimálnou teplotou prevádzky 80°C a musí mať prierez zodpovedajúci spotrebiču (viď technické údaje v tabuľkách).
- 4) prevlečte kábel cez káblový otvor a utiahnite ho pomocou káblovej svorky. Zapojte vodiče do príslušnej polohy vo svorkovnici a upevnite ich. Žlto-zelený uzemňovací vodič musí byť dlhší ako ostatné vodiče tak, aby sa v prípade prasknutia káblovej svorky uvoľnil až po napätových kábloch.
- 5) **Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za špeciálny kábel typu H05RNF alebo H07RNF výrobcom alebo príslušným servisným strediskom resp. kvalifikovanou osobou, aby ste predišli akémukoľvek riziku.**

EKVIPOCIÁLNY SYSTÉM

Spotrebič musíte pripojiť na ekvipotenciálny systém. Odlišuje sa nasledujúcim symbolom:

**Pozor!**

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť a záruku v prípade škôd spôsobených nesprávnou inštaláciou, ktorá nezodpovedá uvedeným pokynom.

SKÚŠKA SPOTREBIČA**Dôležité upozornenie!**

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky ho musíte vyskúšať z toho dôvodu, aby ste zhodnotili prevádzkové podmienky každého komponentu a zistili prípadné poruchy.

V tejto fáze je dôležité overiť prísne dodržanie všetkých bezpečnostných a hygienických podmienok.

Za účelom vykonania skúšky spotrebiča uskutočnite nasledujúce kontroly:

- 1) skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu spotrebiča
- 2) pomocou automatického úsekového vypínača skontrolujte elektrické zapojenie

- 3) skontrolujte správnu prevádzku bezpečnostných zariadení

V prípade potreby, ak je to nevyhnutné, vhodne poučte používateľa spotrebiča tak, aby získal všetky potrebné schopnosti na jeho bezpečnú prevádzku v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde sa spotrebič bude používať.

NÁVOD NA POUŽITIE**POZOR!**

Používajte spotrebiče len pod dohľadom osoby a nikdy ich nenechávajte pracovať naprázdno. Svetelné kontrolky uvádzajú stav zapnutia alebo vypnutia všetkých vybavení spotrebiča.

Spotrebiče si nevyžadujú žiadne zvláštne zákroky týkajúce sa nastavenia zo strany špecializovaných pracovníkov s výnimkou nastavení, ktoré musí vykonať používateľ počas používania výrobku.

Používajte len príslušenstvo uvedené výrobcom.

Počas prvých používaní spotrebiča môžete začuť ostrý pach alebo pach niečo zhorého. Tento jav celkom zmizne po nasledujúcich dvoch alebo troch použitíach.

Po použití zostanú varné plochy dlhšiu dobu teplé napriek tomu, že sú vypnuté (zvyšné teplo). Nedotýkajte sa ich rukami a zabráňte tomu, aby sa k nim priblížili deti!

Uvedené predpisy sú veľmi dôležité. V prípade ich nedodržania môže dôjsť k nesprávnej prevádzke spotrebiča ako aj nebezpečenstvu pre používateľa.

Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými alebo motorickými schopnosťami ani neskúsené a neinformované osoby. Toto nariadenie neplatí v prípade, že tieto osoby boli oboznámené s obsluhou spotrebiča alebo sú pod dohľadom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deťom musí byť poskytnutý dozor pre zaistenie toho, aby sa so spotrebičom nehrali.

**UVEDENIE ELEKTRICKÝCH
GRILOV DO PREVÁDZKY****Uvedenie do prevádzky**

Pred prvým použitím spotrebiča odporúčame dôkladne vyčistiť vaničku (pozri odstavec „STAROSTLIVOSŤ O SPOTREBIČ“). Skontrolujte pripojenie spotrebiča a uveďte ho do prevádzky podľa pokynov.

Zapnutie (Obr. 6)

Odporúčame naplniť vaničku vodou do výšky asi 2 cm.

Pre správnu prevádzku je treba do vaničky neustále dopĺňať vodu. Tento zákrok je treba vykonávať opatrne, aby nedošlo k namočeniu ohrevných telies počas prevádzky spotrebiča. Tepelný šok by ich mohol poškodiť. Aktivujte hlavný vypínač pred spotrebičom. Ovládačom (A) umiestnite regulátor energie k najširšej časti sietotlača, aby ste dosiahli najvyššie hodnoty výkonu. Na zníženie výkonu otočte ovládač smerom k úzkej časti sietotlača. Na vypnutie spotrebiča otočte ovládač (A) do polohy „0“ a vypnite hlavný vypínač.

Na vyčistenie elektrického grilu otočte ovládač do polohy

„CLEAN“ na dobu asi 10 minút, čím sa karbonizujú všetky zvyšky a uľahčí sa ich vyčistenie po vychladnutí. Elektrický gril nie je vhodný na použitie s hrncami ani panvicami.

Vyprázdnenie vaničky a čistenie (Obr. 7)

Nadviňte ohrevné teleso elektrického grilu (B) do zvislej polohy, kým sa čap (A) nezasunie do strmienka.

Po vyčistení zatiahnite čap (A) a veľmi opatrne vráťte ohrevné teleso elektrického grilu (B) do obvyklej vodorovnej polohy.

Zapnutie, nastavenie a vypnutie modelov s elektronickými ovládačmi BFLEX (Obr. 9)

Pri vypnutom elektrickom grile, s napájacím káblom zapojeným do siete, bude displej „A“ uvádzať hodnotu „OFF“. Na zapnutie elektrického grilu podržte stlačené na niekoľko sekúnd ovládač „B“, na displeji sa zobrazí nápis 50, ktorý zodpovedá cyklickému nastaveniu rovnajúcemu sa 50% výkonu pri opakovaných zapnutiach a vypnutiach. Na zmenu hodnoty rýchlo stlačte ovládač „B“ a otočte ho. Keď sa na displeji zobrazí nová požadovaná hodnota, ovládač „B“ stlačte znovu na uloženie novej hodnoty alebo počkajte niekoľko sekúnd: systém uloží poslednú hodnotu uvedenú na displeji.

Na čistenie elektrického grilu nastavte výkon na 100 na dobu asi 10 minút, čo umožní karbonizáciu všetkých zvyškov a po vychladnutí uľahčí ich vyčistenie.

Na vypnutie elektrickej grilovacej platne podržte niekoľko sekúnd stlačený ovládač „B“, na displeji „A“ sa zobrazí nápis „OFF“.

POZOR: Spotrebič je vybavený nasledujúcou bezpečnosťou:

- ak led dióda „H“ svieti znamená to, že ohrevné teleso sa nachádza vo zvislej polohe. Znížte ohrevné teleso do vodorovnej polohy prevádzky.

STAROSTLIVOSŤ O SPOTREBIČ

Pred vyčistením spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť.

V prípade elektricky napájaných spotrebičov vypnite prívod elektrického prúdu pomocou príslušného vypínača. Starostlivo každodenné čistenie zaručuje správnu prevádzku a dlhú životnosť spotrebiča.

Ocelové povrchy spotrebiča čistite pomocou vody a čistiaceho prostriedku na riad mäkkou handričkou; na odstránenie odolnejšej špiny použite etanol, aceton alebo iné rozpúšťadlá neobsahujúce halogény; nepoužívajte abrazívne látky a korozívne čistiace prostriedky ako je kyselina solná / chlorovodíková alebo sírová. Použitie kyselín môže ohroziť správnu funkciu a bezpečnosť spotrebiča. Nepoužívajte kefy, drôtenky ani abrazívne kotúče vyrobené z iných materiálov alebo zliatin, ktoré by mohli spôsobiť tvorbu hrdzavých škvrn na povrchu spotrebiča.

POZOR!

Nikdy na spotrebič nesmerujte priame prúdy striekajúcej vody, aby ste ho nepoškodili.

ZÁRUČNÝ LIST

PODNIK: _____

ULICA: _____

PŠČ: _____ MESTO: _____

KRAJ: _____ DÁTUM INŠTALÁCIE: _____

MODEL _____

NOMENKLATÚRNE ČÍSLO _____

UPOZORNENIE

Výrobca odmieta zodpovednosť za akékoľvek prípadné nepresnosti vyskytujúce sa v tomto návode, ktoré vznikli pri prepisovaní a tlači. Výrobca si ďalej vyhradzuje právo pozmeniť výrobok kedykoľvek to uzná za vhodné alebo užitočné, za predpokladu, že nedôjde k ovplyvneniu jeho základných vlastností. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržavania pokynov obsiahnutých v tomto návode. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za priame a nepriame škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, manipuláciou, nesprávnou údržbou a nevhodným používaním zariadenia.

Használati útmutató

Méreték	103
Műszaki adatok	104
Útmutató a beszereléshez	106

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - MACROS 700-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzxM) Munkafelület (teljes M)
E7CG40B	Elektromos grillsütő	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektromos grillsütő	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektromos grillsütő	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektromos grillsütő	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - S700-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzxM) Munkafelület (teljes M)
SE7CG40B	Elektromos grillsütő	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektromos grillsütő	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - MAXIMA 900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzxM) Munkafelület (teljes M)
E9CG40B	Elektromos grillsütő	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektromos grillsütő	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektromos grillsütő	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektromos grillsütő	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - S900-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzxM) Munkafelület (teljes M)
SE9CG40M	Elektromos grillsütő	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektromos grillsütő	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 800 x 900 x 900 (970)h

HU

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - LX900 TOP-AS SOROZAT

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzxM) Munkafelület (teljes M)
LXE9CG40	Elektromos grillsütő	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektromos grillsütő	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektromos grillsütő Bflex vezérléssel	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - MACROS 700-AS SOROZAT**MŰSZAKI ADATOK**

KÉSZÜLÉK TIPUSA	Névleges teljesítmény		Főző- zónák		Tápfeszültség	H07RNF típusú csatlakozó-vezeték
	kW	n.	kW	V		
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - S700-AS SOROZAT**MŰSZAKI ADATOK**

KÉSZÜLÉK TIPUSA	Névleges teljesítmény		Főző- zónák		Tápfeszültség	H07RNF típusú csatlakozó-vezeték
	kW	n.	kW	V		
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~		5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - MAXIMA 900-AS SOROZAT**MŰSZAKI ADATOK**

KÉSZÜLÉK TIPUSA	Névleges teljesítmény		Főző- zónák		Tápfeszültség	H07RNF típusú csatlakozó-vezeték
	kW	n.	kW	V		
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - S900-AS SOROZAT**MŰSZAKI ADATOK**

KÉSZÜLÉK TIPUSA	Névleges teljesítmény		Főző- zónák		Tápfeszültség	H07RNF típusú csatlakozó-vezeték
	kW	n.	kW	V		
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐ - LX900 TOP-AS SOROZAT**MŰSZAKI ADATOK**


KÉSZÜLÉK TIPUSA	Névleges teljesítmény		Főző- zónák		Tápfeszültség	H07RNF típusú csatlakozó-vezeték
	kW	n.	kW	V		
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~		5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~		5x4 mm ²

A készülékek megfelelnek az alábbi európai irányelveknek:

2014/35/UE	Alacsony feszültség
2014/30/UE	EMC (elektromágneses kompatibilitás)
2011/65/EU	Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozása
2006/42/EC	A gépek és a különleges hivatkozási normák szabályozásai.
EN 60335-1	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága, általános követelmények
EN 60335-2-38	Nagykonyhai villamos sütőlapok és kontaktgrillek egyedi előírásai

A berendezés műszaki jellemzői

A műszaki adattábla a berendezés frontális részén található, mely tartalmazza a bekötéséhez szükséges összes tudnivalót.

		CE	
MOD.	N°:		
V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
			

INFORMÁCIÓK PROFESSZIONÁLIS KÉSZÜLÉKEK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA



A "2012/19/EU Irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (EEBH) végrehajtására" készült 2014. március 14-én kelt 49. sz. Törvényerejű Rendeletnek megfelelően.

A készüléken vagy annak csomagolásán feltüntetett áthúzott szemetesedény szimbólum jelzi, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni, hogy biztosítható legyen annak megfelelő kezelése és újrafelhasználása. Tehát a jelen professzionális készülék szelektív gyűjtését az életciklusa végén a következőknek kell megszervezni és irányítani:

- közvetlenül a felhasználónak, amennyiben a készülék az EEBH helyi hatályba lépése előtt került piacra, és a felhasználó az anélkül történő kiselejtezését határozza el, hogy gondoskodna egy egyenértékű új cserekészülékről, amely ugyanazokra a funkciókra alkalmas;
- a gyártónak, mint annak a személynek, aki a terméket elsőnek vezette be és értékesítette az EU országban, vagy viszonteladóként lép fel az EU országban a saját márkájú új készülékkel, amellyel az előzőt lecserélte, abban az esetben, a döntéssel egyidejűleg, miszerint az EEBH helyi hatályba lépését megelőzően piacra került készüléket annak életciklusa végén leselejtezi, a felhasználó egy megegyező típusú, ugyanazokra a funkciókra alkalmas termék vásárlását végzi el. Ez utóbbi esetben a felhasználó kérheti, hogy az említett új készülék átadását követő 15 naptári napot meg nem haladó időszakon belül a gyártó vonja be a jelen készüléket;
- a gyártónak, mint annak a személynek, aki a terméket elsőnek vezette be és értékesítette az EU országban, vagy viszonteladóként lép fel az EU országban a saját márkájú készülékkel, abban az esetben, ha a készülék az EEBH helyi hatályba lépése után került piacra.

A megfelelő szelektív gyűjtés, amelyet a kiselejtezett készülék környezettel kompatibilis újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása követ, hozzájárul a környezetre és az egészségre káros esetleges negatív hatások elkerüléséhez, és elősegíti a készüléket alkotó anyagok újra felhasználását és/vagy újra hasznosítását.

A terméknek az ügyfél részéről történő szabálytalan feldolgozása a hatályos jogi szabályozásnak megfelelően büntetést von maga után.

ÚTMUTATÓ A BESZERELÉSHEZ

Figyelem!

Az ebben a fejezetben előforduló ábrák a jelen kézikönyv első oldalain találhatóak.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Stabil acélszerkezet, 4 darab, magasságában állítható lábbal.

Törvényi előírások, műszaki szabályok és direktívák

A gyártó kijelenti, hogy a készülékek megfelelnek az EK direktíváknak és kéri, hogy a beszerelés a hatályos előírásoknak megfelelően történjen.

Az összeszerelés előkészítése során az alábbi rendelkezéseket kell követni:

- hatályos CEI rendelkezések
- helyi építési szabályzatok és tűzvédelmi rendelkezések
- hatályos balesetvédelmi szabályok
- az elektromos energia szolgáltató rendelkezései

BEÜZEMELÉS

A beüzemelést megelőzően el kell távolítani a csomagolást. Néhány alkatrészt öntapadó fólia véd, melyet körültekintően kell eltávolítani.

Az esetlegesen odaragadt ragasztó maradványokat megfelelő szerrel, pl. benzinnel kell eltávolítani; semmi esetre ne használjon súrolószereket.

Szerelje fel a készülék lábait; a készüléket színtezni kell; kismértékű különbségek a lábak beállításával szabályozhatók. A főkapcsoló vagy a csatlakozó aljzat a készülék közelében és könnyen megközelíthető helyen legyen.

Javasoljuk, hogy a készüléket helyezze egy elszívó alá annak érdekében, hogy az eltávozó gőzök kivezetése minél hamarabb megtörténjen.

A helyiség szellőztetése

Abban a helyiségben, ahova a készüléket beszerelik, a készülék helyes működését és a helyiség levegőcseréjét biztosító légbevezetőknek kell lenniük.

A légbevezetők legyenek megfelelő méretűek, ráccsal védettek és úgy legyenek elhelyezve, hogy ne lehessen eltorlaszolni őket. (Lásd 2.ábra-3.ábra)

Élővívázatosság – figyelmeztetés

A villamos alkatrészek károsodásának megelőzése érdekében a készüléket ne szerelje olyan készülékek közelébe, amelyek magas hőmérsékletre melegsznek fel. Telepítés során győződjön meg arról, hogy az elszívó csatornák és a légkivezetők akadálymentesek legyenek.

Az első bekapcsoláskor vagy hosszabb állásidőt követően fokozatosan kapcsolja be a készüléket.

Kezdje a minimális teljesítménnyel, majd fokozatosan emelje, kb. 6 órát követően érje el a maximális

teljesítményt. Elég 2 óránként összesen 3 lépés.

TELEPÍTÉS

A telepítést, az üzembe helyezést és a karbantartást szakképzett személyzet végezze. A telepítési munkálatokat a hatályos előírások figyelembe vételével kell elvégezni. Gyártó nem vállal felelősséget a hibás vagy nem megfelelő telepítésből származó helytelen működésért.

A készülékek telepítésekor tartson legalább 25 cm-es távolságot az oldalfalaktól (lásd 1.ábra).

A készülék közelében elhelyezkedő falak, válaszfalak, konyhabútorok vagy díszítő elemek stb. nem gyúlékony anyagból legyenek; ellenkező esetben megfelelő, nem gyúlékony, hőszigetelő anyaggal kell bevonni őket; fordítson maximális figyelmet a tűzvédelmi rendelkezésekre.

FIGYELMEZTETÉS:

A E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF modellek egyenkénti (nem teles) beszerelése esetén a felborulást gátló lábakat megfelelő tiplis csavarokkal rögzítse a padlózatához (lásd 1. ábra) a fent említett minimális beszerelési távolságok betartásával.

A 40 kg-nál kisebb tömegű berendezéseket a készletben kapott rögzítő készlet segítségével kell a támasztó felületre rögzíteni (lásd 1b ábra).

Csavarja ki az egyik lábat és illesse a csapot az "A" bilincs egyik legnagyobb lyukába, csavarja vissza a lábat és rögzítse a berendezést a támasztó felületre a "B" csavar segítségével. Mindig tartsa be a minimális beszerelési távolságokat.

- Bármilyen beavatkozás megkezdése előtt iktassa ki az általános villamos ellátást
- **A közvetlen hálózati csatlakozáshoz rendelkezni kell egy olyan készülékkel, mely biztosítja a hálózatról történő lecsatlakozást, az érintkezők nyitási távolsága III. kategóriájú túlterhelés esetén tegye lehetővé a teljes lecsatlakozást, a telepítési rendelkezéseknek megfelelően.**
- Amikor az asztali modellt nem függő hordszerkezetre szerelik, azt megfelelő alátámasztásra kell helyezni (lásd a 8. ábrát).
- A sárga-zöld földvezeték nem szakadhat meg.

VILLAMOS CSATLAKOZÁS

Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra a megadott módon (lásd 4.ábra - 5.ábra):

- 1) ha nem lenne, be kell építeni egy szakaszkapcsolót (A) a készülék közelébe hőmágnes megszakítóval és differenciál blokkal.
- 2) Nyissa ki az ajtókat (B), ha vannak és lazítsa meg a csavarokat (C) a műszerfal leszereléséhez (D).
- 3) Csatlakoztassa a szakaszkapcsolót (A) a kapcsoléchez (H) az ábrának és a kézikönyv végén található villamos bekötési rajzoknak megfelelően. A választott csatlakozó vezetéknek legalább a H07RN-F típus tulajdonságaival kell rendelkeznie, legalább 80°C üzemi hőmérséklettel és a készüléknek megfelelő keresztmetszettel (lásd a táblázatban feltüntetett műszaki adatokat).
- 4) vezesse át a kábelt a kábeltartón és szorítsa meg a kábelrögzítőt, csatlakoztassa a vezetőket a kapcsolóléc megfelelő pozíciójába és rögzítse őket. A sárga-zöld vezetőt hosszabb legyen a többinél azért, hogy a kábelrögzítő törése esetén ez csak a feszültség kábelek után szabaduljon ki.
- 5) **Ha a tápvezeték sérült, azt a gyártó vagy annak műszaki szervize vagy egy hasonló szakképzettségű személy helyettesítse speciális, H05RNF vagy H07RNF kábellel.**

EKVIPOTENCIÁL (AZONOS POTENCIÁL)

A készüléket egy azonos potenciálú rendszerhez kell csatlakoztatni.

Az alábbi szimbólum jelöli:



Figyelem!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem nyújt kártérítést a nem megfelelő és az utasításokat be nem tartó beszerelésből eredő károkért.

A KÉSZÜLÉK MŰSZAKI ÁTADÁSA

Fontos

Az üzembe helyezés előtt el kell végezni a berendezés műszaki szemléjét annak érdekében, hogy meg lehessen ítélni az egyes komponensek üzemelési feltételeit és fel lehessen fedezni az esetleges rendellenességeket.

Ebben a szakaszban fontos meggyőződni arról, hogy szigorúan betartásra kerülnek a biztonsági és higiéniai feltételek.

A műszaki szemléhez végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

- 1) ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék feszültségének
- 2) az automata szakaszkapcsoló segítségével ellenőrizze a villamos csatlakozást
- 3) ellenőrizze a biztonsági berendezések megfelelő működését

A műszaki szemlé követően szükség esetén kerüljön sor a gépkezelő betanítására annak érdekében, hogy rendelkezzen a készülék biztonságos körülmények között történő üzembe helyezéséhez szükséges ismeretekkel, a

felhasználási országban hatályos törvények előírásainak megfelelően.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM!

A készülékeket kizárólag felügyelet mellett használja és sose hagyja őket üresen üzemelni.

A jelző lámpák az összes berendezés bekapcsolási vagy kikapcsolási állapotát jelzik.

A készülékek nem igénylik különleges beállítási műveletek elvégzését a szakképzett személyzet, kivéve a felhasználó által használat során elvégzett beállításokat.

Kizárólag a gyártó által javasolt alkatrészeket használja.

A készülékek első használatára során előfordulhat, hogy fanyar vagy égett szagot érzékelnek. A jelenség a második vagy harmadik üzemelést követően.

A használatot követően a területek egy bizonyos ideig melegek maradnak még akkor is, ha ki vannak kapcsolva (hulladék hő). Kerülje a felületek kézzel történő érintését és gyermekektől távol tartsa!

Ezek az előírások nagyon fontosak, ha figyelmen kívül hagyják őket, a készülék működésében meghibásodás következhet be, valamint a felhasználóra nézve veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.

Ez a készülék nem alkalmas csökkent pszichikai vagy mozgásában korlátozott (gyermeket is beleértve), vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek által történő használatra, kivételként képez felügyelő jelenléte vagy az adott személyek biztonságáért felelős személy részéről történő, a készülék használatára vonatkozó oktatás.

A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszzanak a készülékkel.

ELEKTROMOS GRILLSÜTŐK ÜZEMBE HELYEZÉSE

Üzembe helyezés

A készülék első alkalommal történő használata előtt javasoljuk, hogy alaposan tisztítsa meg a kádat (lásd a "KÉSZÜLÉK ÁPOLÁSA" c. fejezetet). Ellenőrizze a készülék csatlakozását és az utasításoknak megfelelően helyezze üzembe.

Bekapcsolás (6. ábra)

Javasoljuk, hogy töltsön kb. 2 cm magasságig vizet az edénybe.

A helyes működés érdekében a tartályt folyamatosan fől kell tölteni vízzel, ezt a műveletet óvatosan kell végezni, úgy, hogy a készülék működése közben ne érje víz az ellenállásokat, a hőszok hatására az károsulhat.

Kapcsolja be a gép előtt elhelyezett főkapcsolót. A tárcsával (A) az energia szabályozót állítsa a jel szélesebb része irányába egyre magasabb teljesítmény értékek elérése érdekében. A teljesítmény csökkentéséhez forgassa el a tárcsát a jel keskenyebb része felé. A készülék kikapcsolásához forgassa el a tárcsát (A) "0" pozícióba, és kapcsolja ki a főkapcsolót.

Az elektromos grillsütő tisztításához forgassa el a tárcsát "CLEAN" pozícióba 10 percre, így minden maradvány

elszenesedik ami megkönnyíti a lehülés utáni tisztítást. Az elektromos grillsütőn nem lehet lábost vagy fazekek használni.

A tartály ürítése és tisztítása (7. ábra)

Emelje fel függőleges helyzetbe az elektromos grillsütő ellenállását (B) úgy, hogy a csap (A) behatoljon a bilincsbe. A tisztítást követően húzza ki a csapot (A), és óvatosan állítsa vissza az elektromos grillsütő ellenállását (B) szokásos vízszintes pozíciójába.

Elektronikus vezérlésű BFLEX modellek bekapcsolása, beállítása és kikapcsolása (9. ábra)

Az elektromos grillsütő kikapcsolt állapotánál, ha a tápkábel a hálózatra van csatlakoztatva, az "A" kijelzőn az "OFF" jelzés látszik. Az elektromos grillsütő bekapcsolásához néhány másodpercig tartsa lenyomva a "B" tárcsát, a kijelzőn megjelenik az 50-es szám ami a teljesítmény 50%-á ciklusos beállításának felel meg folyamatos be- és kikapcsolással.

Az érték megváltoztatásához hirtelen nyomja le és forgassa el a "B" tárcsát. Amikor a kijelző az új kívánt értéket mutatja, újra nyomja le a "B" tárcsát az új érték tárolásához, vagy várjon néhány másodpercet: a rendszer tárolja a kijelzőn utoljára megjelenő értéket.

Az elektromos grillsütő tisztításához állítsa be a teljesítményt 100-ra kb. 10 perces időtartamra, így minden maradvány elszenesedik ami megkönnyíti a lehülés utáni tisztítást.

A grillsütő kikapcsolásához tartsa néhány másodpercig lenyomva a "B" tárcsát, az "A" kijelzőn megjelenik az "OFF" felirat.

FIGYELEM: A készülék az alábbi biztonsági funkciókkal rendelkezik:

- ha a "H" led ég, azt jelenti, hogy az ellenállás függőleges pozícióban van. Engedje le az ellenállást vízszintes működési pozícióba.

A KÉSZÜLÉK ÁPOLÁSA

A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki és hagyja kihűlni a készüléket.

Villamos táplálású készülék esetén a villamos tápegység kiiktatáshoz használja a megszakító főkapcsolót.

A készülék mindennapos, alapos tisztítása biztosítja annak tökéletes működését és hosszú élettartamát.

Az acélból készült felületeket nagyon meleg vízben oldott mosószerrel kell megtisztítani nagyon puha rongyot használva; a makacs szennyeződések eltávolításához etil-alkoholt, acetont vagy más, nem halogénezett oldószert használjon; ne használjon por alapú súrolószert vagy korródáló szereket, mint pl. klórsav /sósav vagy kénsav. A savak használata veszélyeztetheti a készülék működőképességét és biztonságát. Ne használjon kefét, súrolót vagy más fémekből vagy fém ötvözetekből készült csiszoló korongot, melyek szennyeződés következtében rozsdafoltokat okozhatnak.

FIGYELEM!

Ne irányítson vízsugarat a készülékre az esetleges sérülések megelőzése érdekében.

JÓTÁLLÁSI IGAZOLÁS

CÉG: _____

ÚT/UTCA: _____

IRSZ: _____ HELYSÉG: _____

MEGYE: _____ FELSZERELÉSI DÁTUM: _____

MODELL _____

NYILVÁNTARTÁSI SZÁM _____

FIGYELMEZTETÉS

A gyártó nem vállal felelősséget a jelen füzet tartalmának esetleges, átírási- vagy nyomdahibából eredő pontatlanságaiért. Fenntartja továbbá annak jogát, hogy a terméken a szükségesnek vagy hasznosnak vélt módosításokat eszközölje, anélkül, hogy annak lényegi jellemzőin változtatna. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget abban az esetben, amikor nem tartják be szigorúan a jelen útmutatóba foglalt előírásokat. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget azokért a közvetlen vagy közvetett károkért, melyet a készülék helytelen beszerelése, illetéktelen beavatkozás, nem megfelelő karbantartása, illetve hozzá nem értő személy általi használata okoz.

Brugsvejledning

Størrelse	110
Tekniske data	111
Monteringsanvisning	113

ELEKTRISKE GRILLER SERIE MACROS 700

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxh) Arbejdsflade (samlet højde)
E7CG40B	Elektriske griller	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektriske griller	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektriske griller	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektriske griller	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTRISKE GRILLER SERIE S700

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxh) Arbejdsflade (samlet højde)
SE7CG40B	Elektriske griller	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektriske griller	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTRISKE GRILLER SERIE MAXIMA 900

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxh) Arbejdsflade (samlet højde)
E9CG40B	Elektriske griller	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektriske griller	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektriske griller	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektriske griller	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRISKE GRILLER SERIE S900

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxh) Arbejdsflade (samlet højde)
SE9CG40M	Elektriske griller	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektriske griller	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 800 x 900 x 900 (970)h

DA

ELEKTRISKE GRILLER SERIE LX900 TOP

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxh) Arbejdsflade (samlet højde)
LXE9CG40	Elektriske griller	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektriske griller	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektriske griller med Bflex betjening	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTRISKE GRILLER SERIE MACROS 700

TEKNISKE DATA

MODEL	Nominel effekt		Kogeområde		Strømforsyning	Strømforsyningskabel type H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRISKE GRILLER SERIE S700

TEKNISKE DATA

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRISKE GRILLER SERIE MAXIMA 900

TEKNISKE DATA

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E9CG40B	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRISKE GRILLER SERIE S900

TEKNISKE DATA

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRISKE GRILLER SERIE LX900 TOP

TEKNISKE DATA

MODEL	Menovitý výkon		Varné plochy		Napájanie	Pripojovací kábel typu H07RNF
	kW	n.	kW		V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²


Apparaterne er i overensstemmelse med de europæiske direktiver:

2014/35/UE	Lavspænding
2014/30/UE	EMC (Elektromagnetisk kompatibilitet)
2011/65/EU	Begrænsninger af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2006/42/EC	Maskinforskrifterne og de særlige standardreferencer
EN 60335-1	Generel standard vedrørende sikkerheden for elektriske apparater til husholdningsbrug o.l.
EN 60335-2-38	Særlige bestemmelser for elektriske STEGEPLADER, PLADER og ELEKTRISKE grillapparater til erhvervmæssig brug

Apparaternes egenskaber

Typeskiltet sidder på forsiden af apparatet og indeholder alle de for tilslutningen nødvendige oplysninger.

			CE	
MOD.		N°:		

V	kw:	Hz: 50/60	IPX4	

INFORMATION TIL BRUGERNE AF PROFESSIONELLE APPARATER



I henhold til paragraf 24 i lovdekret af 14. marts 2014, nr. 49 "Gennemførelse af direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)".

DA

Symbolet med skraldespanden med en streg over vist på apparatet eller dets indpakning viser, at produktet, når det engang skal smides væk, skal indsamles separat fra andre affaldstyper for at muliggøre en korrekt behandling og genbrug. Den særskilte indsamling af dette professionelle apparat, når det smides væk, er organiseret og administreret:

- Direkte af brugeren såfremt apparatet er blevet solgt under de gamle WEEE-regler, og brugeren beslutter at bortskaffe det uden samtidig at købe et nyt tilsvarende med de samme funktioner.
- Af producenten, forstået som det subjekt der først har introduceret eller solgt produktet i et EU-land eller i et EU-land sælger - under eget mærke - det nye apparat, som skal erstatte det tidligere, såfremt brugeren, samtidig med at det gamle apparat solgt under de gamle WEEE-regler kasseres, beslutter at købe et tilsvarende produkt med de samme funktioner. I sidstnævnte tilfælde kan brugeren bede producenten om at afhente det pågældende apparat senest inden for 15 fortløbende dage fra leveringen af det nye apparat.
- Af producenten, forstået som det subjekt der først har introduceret eller solgt produktet i et EU-land eller i et EU-land sælger - under eget mærke - apparatet, såfremt apparatet er solgt under den nye WEEE-regler.

Den særskilte indsamling på en passende måde og efterfølgende afsendelse til genbrug, til videreforarbejdning og bortskaffelse af apparatet på en miljørigtig måde, bidrager til at undgå eventuelle negative effekter på miljø og helbred og hjælper til genanvendelse og/eller genbrug af de materialer, som apparatet består af.

Hvis brugeren ulovligt bortskaffer apparatet, medfører det straf i overensstemmelse med gældende lovgivning.

MONTERINGSANVISNING

BEMÆRK!

Tegningerne som der henvises til i dette kapitel findes på de første sider af den pågældende vejledning.

BESKRIVELSE AF APPARATERNE

Robust struktur i rustfrit stål med 4 støttefodder, der kan indstilles i højden.

Lovfreskrifter, tekniske regler og direktiver

Fabrikanten erklærer, at apparaterne er i overensstemmelse med EF-direktiverne, og gør opmærksom på, at installationen skal udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning. Under forberedelsen til monteringen skal man overholde følgende forskrifter:

- De gældende CEI-forskrifter.
- Bygningsreglementerne og lokale brandsikringsforskrifter.
- Gældende regler til beskyttelse mod arbejdsulykker.
- Forskrifterne fra elforsyningselskabet.

MONTERING AF APPARATET

Før man begynder at montere apparatet, skal det tages ud af emballagen. Nogle dele er beskyttede af en klæbende plastikfilm, der omhyggeligt skal fjernes.

Hvis der sidder limrester fast, skal de fjernes med passende midler, fx benzin. Man må under ingen omstændigheder anvende slibemidler.

Monter apparatets støttefodder. Apparatet skal være i vater. Små niveauforskelle kan udjævnes ved at stille på støttefodderne. Hovedafbrydere og stikket skal være i nærheden af apparatet og nemme at komme til.

Det anbefales at placere apparatet under en emhætte, for at udsugning af dampe kan ske hurtigst muligt.

Ventilation af lokalet

I lokalet hvor apparatet er monteret, skal der være luftkanaler for at sikre apparatets korrekte funktion og udskiftningen af luften i selve lokalet.

Luftkanalerne skal have en passende størrelse, de skal være beskyttet med gitre og være placeret således, at de ikke kan spærres. (Se Fig.2 - Fig.3)

Forsigtig - advarsel

Monter ikke apparatet i nærheden af andre som opnår alt for høje temperaturer, for ikke at beskadige de elektriske komponenter.

Under installationsfasen skal man sikre sig, at indsugnings- og udluftningskanalerne er frie for eventuelle forhindringer.

Når udstyret tændes første gang efter en længere periode uden brug, skal det tændes gradvist.

Start fra minimum og øg gradvist effekten indtil du når maks. effekt efter cirka 6 timer. 3 trin af 2 timer er

tilstrækkeligt.

INSTALLATION

Monteringen, ibrugtagningen og vedligeholdelsen af apparatet skal udføres af kvalificeret personale. Alle de for installationen nødvendige arbejder skal udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for utilfredsstillende drift og funktion, som skyldes forkert eller dårlig montering.

Apparaterne skal monteres, så der holdes en afstand på mindst 25 cm til vægge ved siden af (se fig. 1).

Sidevægge, opdelinger, køkkenskabe og dekorative elementer placeret ved siden af apparatet skal være i ikke-brandbare materialer; I modsat fald skal de være beklædt med ikke-brandbart varmeisolerende materiale. Overhold alle gældende regler om brandforebyggelse.

ADVARSLER:

I tilfælde af installation af modellerne E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF enkeltvis (ikke på række) skal støttefodderne fastgøres til gulvet med skruer og rawlplugs (se fig. 1a) og de ovenfor beskrevne minimumsafstande skal overholdes.

Bordredskaber som vejer under 40 kg kan fastgøres til bordfladerne med det medfølgende fastgørings sæt (se figur 1b).

Skrue en af støttefodderne af og sæt stiften ind i det største hul på beslag "A". Skru støttefoden på igen og fastgør redskabet til bordfladen med skruen "B". Overhold altid minimumsafstandene for installation.

- Før et hvilket som helst indgreb udføres, skal strømmen slukkes på kontakten.
- **Ved direkte tilslutning til ledningsnettet er det nødvendigt at anvende en anordning, der sikrer frakobling fra ledningsnettet, med en åbningsafstand mellem kontakterne, som tillader fuldstændig frakobling under betingelserne i overspændingskategori III, i overensstemmelse med reglerne for installationen.**
- Når bordmodellerne ikke bliver installeret på en ophængt bærende struktur, skal de monteres på en særlig holder (se fig. 8).
- Den gul-grønne jordforbindelsesledning må aldrig afbrydes.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Tilslut apparatet til ledningsnettet som vist (se Fig.4 – Fig.5):

- 1) Montér, hvis den ikke allerede er findes, en lastadskiller (A) i nærheden af apparatet med overstrømsudløser og differentialespærring.
- 2) Åbn, hvis til stede, lågerne (B) og skru skrueerne (C) ud, for at kunne afmontere betjeningspanelet (D).
- 3) Tilslut lastadskilleren (A) til klemkassen (H) som vist på figuren og i el-diagrammerne sidst i vejledningen. Den valgte ledning skal have egenskaber, som ikke er ringere end typen H07RN-F med en brugstemperatur på mindst 80°C og et tværsnit, som passer til apparatet (se de tekniske data i tabellerne).
- 4) Før ledningen gennem kabelforskrutningen og stram den; tilslut de enkelte ledninger i den tilsvarende position i klemkassen og fastgør dem. Den gul-grønne jordforbindelsesledning skal være længere end de andre, således at hvis ledningsholderen går i stykker, så river den sig løs efter de spændingsførende ledninger
- 5) **Såfremt strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specialkabel af typen H05RNF eller H07RNF af producenten, dennes tekniske kundeservice eller af kvalificeret personale for at forhindre enhver risiko.**

ÆKVIPOTENTIEL

Apparatet skal forbindes i et ækvipotentielt system. Det er vist med det følgende symbol:



Advarsel!

Skader, som er medført af mangelfuld montering, eller montering som ikke er i overensstemmelse med instruktionerne, er ikke fabrikantens ansvar, og de henhører ikke under garantien.

AFPRØVNING AF APPARATURET

Vigtigt

Før anlægget tages i brug, skal det afprøves for at vurdere driftstilstanden for hver enkelt komponent og udpege eventuelle fejl.

I denne fase er det vigtigt, at alle sikkerheds- og hygiejneforanstaltninger nøje overholdes.

For at udføre afprøvningen skal man foretage de følgende kontroller:

- 1) kontrollere at spændingen i ledningsnettet stemmer overens med apparatets
- 2) trykke på den automatiske lastadskiller for at kontrollere den elektriske forbindelse
- 3) kontrollere at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt.

Når afprøvningen er fuldført skal man, såfremt det er nødvendigt, instruere brugeren på en passende måde, således at han tilegner sig de nødvendige færdigheder for at kunne betjene apparatet i fuld sikkerhed i overensstemmelse med gældende lovgivning i anvendelseslandet.

BRUGSANVISNING

ADVARSEL!

Apparaterne må ikke efterlades uovervåget, og de må aldrig være tændt, uden at der tilberedes mad på dem.

Advarselslamper viser, om der er tændt eller slukket for alt udstyret.

Apparaterne har ikke behov for særlige reguleringsindgreb foretaget af specialiseret personale, bortset fra de justeringer som udføres af brugeren under selve brugen. Anvend udelukkende det tilbehør, som er anvist af producenten.

De første gange apparaterne anvendes, kan der forekomme en skarp eller brændt lugt. Dette fænomen forsvinder helt, efter at apparatet har været anvendt endnu to eller tre gange.

Efter brug forbliver områderne varme i et vist stykke tid, også selvom de er slukkede (tilbageværende varme). Undgå at lægge hænderne på dem og hold børn væk fra dem!

Disse regler er meget vigtige; hvis de ikke overholdes, kan der opstå driftsfejl på apparaterne, og der kan opstå situationer, som er farlige for brugeren.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte psykiske eller fysiske evner, eller personer som ikke har den nødvendige erfaring og kendskab til apparatet, med mindre de overvåges eller oplæres i apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

IBRUGTAGNING AF DE ELEKTRISKE GRILLER

Idriftsætning

Før apparatet tages i brug første gang, anbefales det at rengøre karret grundigt (se afsnittet "PLEJE AF APPARATET"). Kontrollér apparatets tilslutning, og tag det i brug som beskrevet i instruktionerne.

Tænding (fig. 6)

Det anbefales at fylde cirka 2 cm vand i karret.

For at sikre en korrekt drift af apparatet skal karret løbende efterfyldes med vand. Man skal under udførelse af denne handling være forsigtig med ikke at gøre varmelegemerne våde, mens apparatet er i drift, idet varmekokket risikerer at beskadige dem.

Slå hovedafbryderen før apparatet til. Drej reguleringsknappen (A) mod den bredeste del af stregen for at skruue op for varmen. For at skruue ned for varmen drejes knappen mod den smalleste del af stregen. For at slukke apparatet drejes knappen (A) over på "0", og hovedafbryderen slukkes.

For at rengøre den elektriske grill drejes håndtaget hen på stillingen "CLEAN" i cirka 10 minutter. På denne måde forkulles eventuelle rester, hvilket gør rengøringen lettere, når grillen er kølet af. Grillen er ikke egnet til brug med gryder eller pander.

Tømning af karret og rengøring (fig. 7)

Løft den elektriske grills varmelegeme (B) op i lodret stilling indtil stiften (A) går i hak i beslaget.

Efter endt rengøring trækkes stiften (A) ud, og den elektriske grills varmelegeme (B) føres forsigtigt ned i sin almindelige vandrette stilling.

Tænding, indstilling og slukning af modeller med elektronisk BFLEX betjening (Fig. 9)

Når den elektriske grill er slukket med strømforsyningsledningen forbundet til netstrøm, viser displayet "A" værdien "OFF". For at tænde den elektriske grill skal man holde knappen "B" indtrykket i nogle sekunder. På displayet vises 50, hvilket svarer til en cyklisk indstilling på 50 % af effekten ved udførelse af kontinuerlig tænding og slukning.

For at ændre værdien skal man trykke hurtigt på knappen "B" og dreje den. Når displayet viser den nye, ønskede værdi, skal man igen trykke på knappen "B" for at gemme den nye værdi i hukommelsen eller vente i nogle sekunder: systemet gemmer den sidste værdi vist på displayet.

For at rengøre den elektriske grill skal effekten indstilles til 100 i cirka 10 minutter. På denne måde forkulles eventuelle rester, hvilket gør rengøringen lettere, når grillen er kølet af.

For at slukke apparatet holdes knappen "B" inde i nogle sekunder. Displayet "A" viser teksten "OFF".

ADVARSEL: Apparatet er udstyret med følgende sikkerhedsanordning:

- Hvis dioden "H" er tændt, betyder det, at varmelegemet er i lodret stilling. Sænk varmelegemet ned i den vandrette driftstilling.

Ståloverfladerne skal rengøres med opvaskemiddel opløst i meget varmt vand med en blød klud. Til mere stædigt snavs skal man anvende etylalkohol, acetone eller et andet ikke-alkoholbaseret opløsningsmiddel. Anvend aldrig skurepulver eller ætsende stoffer som salt- eller svovlsyre. Brug af syrer kan ødelægge apparatets funktion og kompromittere sikkerheden. Anvend ikke børster, ståluld eller skureklude fremstillet i andre metaller eller legeringer, som kan medføre rustmærker gennem forurening.

ADVARSEL!

Ret ikke vandstråler direkte mod apparatet; det kan blive beskadiget.

PLEJE AF APPARATET

For rengøringen skal man slukke apparatet, og vente på at det afkøles.

Hvis apparatet er elektrisk, skal man slukke på lastadskilleren for at slå strømforsyningen fra.

En grundig daglig rengøring af apparatet garanterer en upåklagelig funktion og lang levetid.

GARANTICERTIFIKAT

VIRKSOMHED: _____

VEJ: _____

POSTNUMMER: _____ BY: _____

PROVINS: _____ INSTALLATIONS DATO: _____

MODEL _____

SERIENUMMER _____

DA

ADVARSEL

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle unøjagtigheder i dette hæfte, der skyldes kopierings- eller trykfejle. Fabrikanten forbeholder sig desuden retten til at foretage alle nødvendige og nyttige ændringer af produktet, såfremt de ikke har nogen indvirkning på dets grundlæggende egenskaber. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis forskrifterne i denne vejledning ikke overholdes fuldstændigt. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader, der skyldes forkert installation, manipulering, ringe vedligeholdelse, eller ukyndig anvendelse.

Instruksjonsmanual

Dimensjoner	117
Tekniske data	118
Installasjonsinstruksjoner	120

ELEKTRISK GRILL SERIE MACROS 700

Type apparat	Beskrivelse	Dim.: (LxBxH) Kjøkkenbenk (total høyde)
E7CG40B	Elektrisk grill	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektrisk grill	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektrisk grill	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektrisk grill	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTRISK GRILL SERIE S700

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzM) Munkafelület (teljes M)
SE7CG40B	Elektrisk grill	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektrisk grill	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTRISK GRILL SERIE MAXIMA 900

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzM) Munkafelület (teljes M)
E9CG40B	Elektrisk grill	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektrisk grill	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektrisk grill	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektrisk grill	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRISK GRILL SERIE S900

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzM) Munkafelület (teljes M)
SE9CG40M	Elektrisk grill	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektrisk grill	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRISK GRILL SERIE LX900 TOP

Készülék típusa	Leírás	Méret: (HxSzM) Munkafelület (teljes M)
LXE9CG40	Elektrisk grill	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektrisk grill	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektrisk grill med Bflex kommando	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTRISK GRILL SERIE MACROS 700**TEKNISKE DATA**

MODELL	Nominell effekt	Kokesoner		Strømforsyning	Strømledning type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~/ 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRISK GRILL SERIE S700**TEKNISKE DATA**

MODELL	Nominell effekt	Kokesoner		Strømforsyning	Strømledning type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~/ 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRISK GRILL SERIE MAXIMA 900**TEKNISKE DATA**

MODELL	Nominell effekt	Kokesoner		Strømforsyning	Strømledning type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRISK GRILL SERIE S900**TEKNISKE DATA**

MODELL	Nominell effekt	Kokesoner		Strømforsyning	Strømledning type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRISK GRILL SERIE LX900 TOP**TEKNISKE DATA**

MODELL	Nominell effekt	Kokesoner		Strømforsyning	Strømledning type H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²


Apparatene er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver:

2014/35/UE	Lavspenningsdirektivet
2014/30/UE	EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)
2011/65/EU	Begrensninger i bruk av farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr
2006/42/EC	Maskindirektivet og spesielle tilsvarende forskrifter
EN 60335-1	Generelle sikkerhetsbestemmelser for husholdnings- og tilsvarende elektriske apparater
EN 60335-2-38	Særlige bestemmelser for elektriske flerbruks KOKEPLATER og GRILLAPPARATER til ervervsmessig bruk

Apparatenes egenskaper

Typeskiltet befinner seg på fronten av apparatet og inneholder alle nødvendige tilkoblingsdata.

		CE	
MOD.	N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
_____			

INFORMASJON TIL BRUKERE AV PROFESJONELT UTSTYR



**I henhold til art. 24 i Lovdekretet av 14. mars 2014, nr. 49
"Gjennomføring av direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)".**

En avfallsdunk med kryss over på apparatet eller på emballasjen indikerer at produktet etter endt brukstid skal behandles separat fra annet avfall for hensiktsmessig behandling og gjenvinning. Særlig organiseres og håndteres spesialavfallet fra dette profesjonelle apparatet etter endt brukstid på en av følgende måter:

- direkte av brukeren, dersom apparatet kom i salg før innføringen av det nye WEEE direktivet og brukeren selv bestemmer seg for å kassere det uten å erstatte det med et nytt, tilsvarende apparat med samme funksjoner;
- av produsenten, forstått som den som først introduserte og markedsførte apparatet i EU-land, eller som selger det nye apparatet som erstatter det forrige med sitt merke i EU-land, dersom brukeren samtidig som han bestemmer seg for å kassere det gamle apparatet, i salg før innføringen av det nye WEEE direktivet, kjøper et nytt, tilsvarende apparat med samme funksjoner. I sistnevnte tilfelle kan brukeren kreve at produsenten henter dette apparatet innen 15 dager etter leveringen av det nye apparatet;
- av produsenten, forstått som den som først introduserte og markedsførte, eller som selger apparatet med sitt merke i EU-land, dersom apparatet kom i salg etter innføringen av det nye WEEE direktivet.

Hensiktsmessig avfallsbehandling for påfølgende resirkulering av apparatet, eller behandling og miljøvennlig kassering, bidrar til å forhindre mulige negative effekter på miljø og helse, og fremmer gjenbruk og/eller resirkulering av materialene apparatet består av.

Ulovlig deponering av apparatet fra brukerens side innebærer bruk av sanksjoner etter gjeldende lovbestemmelser.

INSTALLASJONSINSTRUKSJONER

BEMERK!

Figurene det henvises til i dette kapittelet, befinner seg på de første sidene i denne manualen.

BESKRIVELSE AV APPARATET

Robust stålstruktur med 4 høydejusterbare føtter.

Lovbestemmelser, tekniske regler og direktiver

Produsenten erklærer at apparatene er i samsvar med EF-direktivene og krever at installasjonen utføres i henhold til gjeldende normer.

Følgende bestemmelser skal overholdes i forbindelse med monteringen:

- gjeldende NEK-bestemmelser;
- byggeforskriftene og lokale brannsikkerhetsregler;
- gjeldende ulykkesforebyggende forskrifter;
- tilpasning av kilde til strømforsyning

FORBEREDELSE TIL BRUK

Fjern emballasjen før du tar i bruk apparatet. Noen deler er beskyttet med pålimt beskyttelsesfilm som må fjernes forsiktig. Dersom det skulle sitte igjen limrester, må disse rengjøres med egnede stoffer, for eksempel bensin; bruk aldri av noen grunn slipende stoffer.

Monter apparatets føtter; apparatet skal nivelleres med vaterpass; små høydevariasjoner kan avhjelpes ved å regulere selve føttene. Hovedbryteren eller strømuttaket må finne seg i nærheten av apparatet og være lett tilgjengelig. Det anbefales å sette apparatet under en avtrekksvifte slik at dampene føres raskt ut.

Romventilasjon

I rommet hvor apparatet er installert, må det være noen luftuttak for å garantere korrekt funksjon av apparatet og luftskifte i selve rommet.

Luftuttakene må ha egnede dimensjoner, de må ha gitterbeskyttelse og være plassert slik at de ikke kan tilstoppes. (Se fig. 2 – fig. 3).

Forsiktig - advarsel

Ikke installer apparatet nær andre apparater som når for høye temperaturer, slik at de elektriske delene ikke skades. Forsikre deg i installasjonsfasen om at kanalene for luftinntak og –avløp er frie for eventuelle hindre.

Ved første gangs bruk, eller etter en inaktiv periode, skru på apparatet på en gradvis måte.

Start ved minste økning og øk progressivt styrken helt til du når maksimal styrke etter cirka 6 timer. 3 trinn på 2 timer er nok.

INSTALLASJON

Installasjon, idriftsetting og vedlikehold av apparatet skal utføres av kvalifisert personale. Alle nødvendige installasjonsarbeider skal utføres i overensstemmelse med gjeldende forskrifter. Fabrikanten fraskriver seg ethvert ansvar ved dårlig funksjon av apparatet som skyldes feil eller ikke-konform installasjon.

Når du installerer apparatene, skal du passe på å la det være en avstand på minst 25 cm fra sideveggene (se fig. 1).

Vegger, skillevegger, kjøkkenskap, pyntegjenstander, osv. som er plassert i nærheten av apparatet må være av ikke-brennbar materiale, ellers må de bekles med egnet, ikke-brennbar, varmeisolerende materiale. Dessuten skal man ta maksimalt hensyn til brannforskriftene.

SIKKERHETSANVISNINGER:

Ved enkeltinstallasjon (ikke serieinstallasjon) av følgende modeller: E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF, skal man feste benet med veltebeskyttelse til gulvet med passende skruerplugg (se fig. 1a). Husk å overholde ovennevnte minimumsavstander.

Benkeutstyr som veier mindre enn 40 kg, må festes til benken ved hjelp av medlevert festeutstyr (se fig. 1b).

Skrue en av benene, og sett bolten inn i det største hullet på bøylen "A". Skru på benet igjen, og fest utstyret til benken ved hjelp av skruen "B". Husk alltid å overholde ovennevnte minimumsavstander.

- Før man utfører noe som helst inngrep på apparatet, skal man koble fra strømtilførselen.
- **For direkte tilkobling til strømmettet, er det nødvendig å ha en anordning med en åpningsavstand på kontaktene som garanterer full strømfrakobling under tilstander i overspenningskategori III, i overensstemmelse med installasjonsreglene.**
- Når benkemodellene ikke installeres på en hengende støttestruktur, må disse installeres på en egen støtte (se fig. 8).
- Den grønne-gule jordingsledningen må aldri kuttes.

ELEKTRISK TILKOBLING

Koble apparatet til strømmettet som angitt (se Fig.4 –Fig.5):

- 1) Installer en skillebryter (A) med termomagnetisk utløser og differensialspærre nær apparatet hvis det ikke allerede er en slik.

- 2) Åpne lukene (B) hvis det er slike, og skru av skruene (C) for å demontere instrumentbrettet (D).
- 3) Koble skillebryteren (A) til terminalen (H) som vist på figuren og i de elektriske skjemaene på slutten av håndboken. Tilkoblingsledningen må ha egenskaper som ikke er dårligere enn typen H07RN-F, tåle en brukstemperatur på minst 80 °C og ha et tverrsnitt som egner seg til apparatet (se tabellen med tekniske data).
- 4) Før ledningen gjennom ledningsrøret og stram ledningsklemmen, koble strømlederne til riktig posisjon i terminalen og fest dem. Den gulgrønne jordlederen må være lenger enn de andre, slik at denne frakobles etter spenningsledningene i tilfelle ledningsklemmen skulle bli ødelagt.
- 5) **Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut med en spesialledning av type H05RNF eller H07RNF. Dette må utføres av produsenten, teknisk service eller uansett av en person med lignende kvalifikasjon, for å unngå enhver risiko.**

EKVIPOSENSIAL

Apparatet skal kobles til et ekvipotensial system. Den kjennetegnes av følgende symbol:



Merk!

Fabrikanten er ikke ansvarlig og gir ingen garantierstatning for skader som skyldes ukorrekte og ikke-konforme installasjoner i forhold til installasjonsanvisningene.

DRIFTSPRØVE AV APPARATET

Viktig

Før apparatet tas i bruk, må det utføres en driftsprøve for å vurdere de operative forholdene til hver enkelt del, og for å identifisere eventuelle feil. I denne fasen er det viktig å undersøke at alle sikkerhets- og hygieneforhold overholdes strengt.

Følgende kontroller skal utføres under driftsprøven:

- 1) undersøk at nettspenningen er i samsvar med apparatets spenning.
- 2) slå på den automatiske skillebryteren for å undersøke den elektriske tilkoblingen.
- 3) undersøk at sikkerhetsanordningene fungerer korrekt.

Når driftsprøven er overstått, skal man om nødvendig lære opp brukeren hensiktsmessig, slik at han får all nødvendig kompetanse for å sette apparatet i drift under sikkerhetsforhold, som forutsett av de gjeldende lovene i brukslandet.

BRUKSANVISNINGER

ADVARSEL!

Apparatene må kun brukes under overvåking og må aldri være tomme mens de er i drift.

Varsellampene viser om det forskjellige utstyret er påslått eller avslått.

Apparatene trenger ingen spesielle reguleringer av spe-

sialisert personale, men reguleres kun av brukeren under drift.

Bruk kun tilbehør fabrikanten angir som egnet.

Mens man bruker apparatene de første gangene, kan det forekomme at man kjenner en sterk eller brennende lukt. Dette tilfellet forsvinner helt etter enda to eller tre ganger apparatet brukes.

Etter bruk forblir platene varme en viss tid etter at de er slått av (restvarme). Unngå å røre platene med hendene, og hold barn på avstand!

Disse forsiktighetsreglene er meget viktige, og manglende overholdelse av disse kan forårsake funksjonssvikt av apparatene, samt faresituasjoner for brukeren.

Dette apparatet er ikke egnet til å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske eller motoriske egenskaper, eller med manglende erfaring eller kjennskap, med mindre disse ikke overvåkes eller gis instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

IDRIFTSETTING AV DE ELEKTRISKE GRILLENE

Idriftsetting

Før man bruker apparatet for første gang, anbefales det å rengjøre karet grundig (se avsnittet "IVARETAKELSE AV APPARATET"). Kontroller at apparatet er tilkoblet, og sett det i drift i henhold til instruksjonene.

Påskruing (Fig. 6)

Det anbefales å fylle karet med vann opp til cirka 2 cm.

For riktig funksjon må det hele tiden finnes vann i karet, denne operasjonen må utføres mens du passer på at resistensene ikke blir våte mens apparatet er på, det termiske sjokket kan ødelegge resistensene.

Skru på hovedbryteren på apparatet. Med knotten (A) må du plassere strømregulatoren mor den bredere delen av serigrafen for å stille inn høyere styrkeverdier. For å minske styrken, må du vri bryteren mot den tynneste delen av serigrafen. For å skru av apparatet, må du vri knotten (A) i "0" posisjon og skru av hovedbryteren.

For å rengjøre den elektriske grillen, må du vri knotten i "CLEAN" posisjonen i cirka 10 minutter, på denne måte vil alle restene forbrennes, noe som gjør rengjøringen etterpå lettere. Den elektriske grillen er ikke egnet for bruk med kasseroller eller små gryter.

Tømming og rengjøring av karet (Fig. 7)

Løft opp resistensen ved den elektriske grillen (B) i vertikal posisjon helt til at stiften (A) settes inn i støtten.

Etter å ha utført rengjøringen, må du dra ut stiftene (A) og være spesielt forsiktig når du fører resistensen ved den elektriske grillen (B) i vanlig vannrett posisjon.

Påskruing, regulering og avskruing av modeller med elektriske BFLEX kommandoer (Fig. 9)

Ved avskrudd elektrisk grill, vil displayet "A" vise verdien "OFF" når strømledningen er koblet til strømmettet. For å skru på den elektriske grillen, må du holde knotten "B" inne i noen sekunder, på displayet vises 50, som tilsvarende en syklisk regulering på 50 % av styrken ved å skru på og av kontinuerlig.

For å endre verdien, må du trykke raskt på knotten "B" og vri på den. Når displayet vises på nytt den ønskede verdien, må du trykke på nytt på knotten "B" for å lagre den nye verdien eller vente noen sekunder: systemet lagrer den siste verdien indikert på displayet.

For å rengjøre den elektriske grillen, må du stille inn styrken på 100 i cirka 10 minutter, på denne måte vil alle rester forbrennes, noe som gjør rengjøringen etterpå lettere.

For å skru av apparatet, må du holde knotten "B" inne i noen sekunder, displayet "A" viser skriften "OFF".

ADVARSEL: Apparatet er utstyrt med følgende sikring:

- dersom LED-en "H" er tent, betyr dette at resistensen er i loddrett posisjon. Senk resistensen ned i vannrett bruksposisjon.

IVARETAKELSE AV APPARATET

Før rengjøring skal man slå av apparatet og la det kjøle ned.

Ved elektrisk drevne apparater, skal man slå av skillebryteren for å koble fra strømtilførselen.

Grundig daglig rengjøring av apparatet garanterer perfekt drift og lang levetid.

Ståloverflatene skal rengjøres med en myk klut fuktet i veldig varmt vann med oppvaskåpe. For å fjerne vanskelig smuss, skal man bruke etylsprit, aceton eller annet løsemiddel uten halogen; ikke bruk skurepulver eller etsende stoffer som saltsyre eller svovelsyre. Bruk av syrer kan svekke apparatets sikkerhet og funksjonalitet.

Ikke bruk børster, stålull eller slipesvamper av andre metaller eller legeringer som kan smitte av og skape rustflekker.

ADVARSEL!

Ikke sprut vannstråler direkte mot apparatet, da det kan forårsake skade.

GARANTISEDDEL

FIRMA: _____

VEI: _____

POSTNUMMER: _____ STED: _____

DISTRIKT: _____ INSTALLASJONS DATO: _____

MODELL _____

KOMPONENTNUMMER: _____

ADVARSEL

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for mulige unøyaktigheter som måtte finnes i dette heftet som følge av kopierings- eller trykkfeil. Produsenten forbeholder seg videre retten til å gjøre de endringer på produktet som anses som nyttige eller nødvendige, uten at de grunnleggende egenskapene endres. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle forskriftene i håndboken ikke overholdes til punkt og prikke.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader som skyldes feilaktig installasjon, tukling, ufullstendig vedlikehold eller feilaktig bruk av apparatet.

Bruksanvisning

Mått	124
Tekniska data	125
Installationsanvisningar	127

ELGRILLAR SERIEN MACROS 700

Typ av spis	Beskrivning	Mått: (LxDxH) Arbetsyta (timmar totalt)
E7CG40B	Elgrillar	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elgrillar	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elgrillar	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elgrillar	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELGRILLAR SERIEN S700

Typ av spis	Beskrivning	Mått: (LxDxH) Arbetsyta (timmar totalt)
SE7CG40B	Elgrillar	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elgrillar	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELGRILLAR SERIEN MAXIMA 900

Typ av spis	Beskrivning	Mått: (LxDxH) Arbetsyta (timmar totalt)
E9CG40B	Elgrillar	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elgrillar	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elgrillar	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elgrillar	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELGRILLAR SERIEN S900

Typ av spis	Beskrivning	Mått: (LxDxH) Arbetsyta (timmar totalt)
SE9CG40M	Elgrillar	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elgrillar	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELGRILLAR SERIEN LX900 TOP

Typ av spis	Beskrivning	Mått: (LxDxH) Arbetsyta (timmar totalt)
LXE9CG40	Elgrillar	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elgrillar	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elgrillar med Bflex-kommandon	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELGRILLAR SERIEN MACROS 700

TEKNISKA DATA

MODELL	Nominell effekt		Kok-zoner		Ström-försörjning	Anslutnings-kabel av typen H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELGRILLAR SERIEN S700

TEKNISKA DATA

MODELL	Nominell effekt		Kok-zoner		Ström-försörjning	Anslutnings-kabel av typen H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELGRILLAR SERIEN MAXIMA 900

TEKNISKA DATA

MODELL	Nominell effekt		Kok-zoner		Ström-försörjning	Anslutnings-kabel av typen H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E9CG40B	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELGRILLAR SERIEN S900

TEKNISKA DATA

MODELL	Nominell effekt		Kok-zoner		Ström-försörjning	Anslutnings-kabel av typen H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELGRILLAR SERIEN LX900 TOP

TEKNISKA DATA

MODELL	Nominell effekt		Kok-zoner		Ström-försörjning	Anslutnings-kabel av typen H07RNF
	kW	n.	kW		V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

Apparaterna överensstämmer med de europeiska direktiven

2014/35/UE Låg spänning

2014/30/UE EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

2011/65/EU Begränsningar för användning av farliga ämnen på elektriska och elektroniska apparater


2006/42/EC Maskindirektivet och särskilda referensstandarder


EN 60335-1 Allmän säkerhetskrav för elektriska hushållsapparater och liknande

EN 60335-2-38 Särskilt krav för FRY-TOP, KOKPLATTOR och elektriska GALLER för allsidig tillagning och gemensamt bruk

Apparatens egenskaper

Serienummerskylten sitter på den främre delen av apparaten och anger alla nödvändiga data för anslutning.

			
MOD.	N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
_____			

INFORMATION TILL ANVÄNDARE AV PROFESSIONELL UTRUSTNING



**I enlighet med artikel 24 i lagdekret nr 4'9 av den 14 mars 2014
"Genomförande av direktiv 2012/19/EU om elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE)".**

Symbolen med den överkryssade soptunnan på apparaten eller på dess förpackning indikerar att produkten i slutet av sin livstid ska bortskaftas separat från annat avfall för lämplig behandling och återvinning. Källsortering av denna professionella utrustning som är uttjänt ska organiseras och hanteras enligt följande:

- direkt av användaren om apparaten saluförts innan den nya förordningens infördes och om användaren beslutar sig för att på egen hand kassera den utan att byta ut den mot en ny likvärdig apparat som är försedd med samma funktioner;
- av tillverkaren, införstått som den person som först har introducerat och kommersialiserat den nya apparaten som ersätter den föregående i en medlemsstat eller som återförsäljer den i en medlemsstat med sitt eget varumärke, i det fall att användaren, samtidigt med beslutet att göra sig av med den uttjänta apparaten som saluförts innan den nya förordningens infördes, inköper en likvärdig produkt som är försedd med samma funktioner. I sådant fall kan användaren kräva att tillverkaren hämtar denna apparat senast 15 dagar efter att den ovan nämnda nya apparaten har levererats;
- av tillverkaren, införstått som den person som först har introducerat och kommersialiserat den nya apparaten som ersätter den föregående i en medlemsstat eller som återförsäljer den i en medlemsstat med sitt eget varumärke, i det fall att användaren, samtidigt med beslutet att göra sig av med den uttjänta apparaten som saluförts efter att den nya förordningens infördes.

Lämplig källsortering för påföljande sändning av den kasserade apparaten till stationen för återvinning, behandling och miljövänligt bortskaftande bidrar till att undvika skada på miljö och hälsa och främjar återanvändning och/eller återvinning av de material som apparaten består av.

Oberättigat bortskaftande av produkten från användarens sida leder till straffavgifter i enlighet med tillämplig lagstiftning.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

VARNING!

De figurer som omnämns i detta kapitel återfinns på de första sidorna i denna handbok.

BESKRIVNING AV APPARATERNA

En robust stomme i inox-stål med 4 ben som det går att reglera höjden på.

Lagstiftning, tekniska regler och direktiv

Tillverkaren förklarar att utrustningarna har tillverkats i överensstämmelse med EEG-direktiven och kräver att gällande lagstiftning respekteras vid installationen.

Observera följande förordningar inför monteringen:

- gällande CEI-förordningar,
- lokala byggnadsförordningar och brandsäkra föreskrifter,
- gällande föreskrifter för skyddsåtgärder,
- elbolagets bestämmelser

DRIFTSÄTTNING

Ta ut apparaten ur förpackningen innan ni börjar driftsättningen. Vissa komponenter skyddas med vidhäftande folie som ska tas av försiktigt.

Om limrester sitter kvar på komponenterna ska de rengöras med lämpliga lösningsmedel, till exempel bensin. Använd aldrig abrasiva substanser.

Montera apparatens fötter. Apparaten ska planutjämnas med vattenpass, små nivåskillnader går att rätta till genom att justera stödföterna. Huvudströmbrytaren eller kontakten ska sitta i närheten av apparaten och vara lättåtkomliga.

Vi rekommenderar att apparaten placeras under en fläkthuv så att ångorna snabbt sugts ut.

Lokal ventilation

I den lokal där apparaten installerats ska det finnas luftventiler för att kunna garantera att apparaten fungerar korrekt och för luftcirkulation i lokalen.

Luftventilerna ska vara av lämplig storlek, de ska skyddas av galler och placeras så att de inte går att blockera. (Se Fig.2 - Fig.3)

Var försiktig - varning

Installera inte apparaten i närheten av andra som kan nå alltför höga temperaturer för att inte skada de elektriska komponenterna.

Säkerställ under installationsfasen att från- och tilluftkanalerna är fria från eventuella hinder.

Vid första påslagning, efter en periods inaktivitet, ska apparaten slås på gradvis.

Börja i minimiläget och öka gradvis effekten upp till det maximala effektläget efter cirka 6 timmar. Det

räcker med 3 steg på 2 timmar.

INSTALLATION

Installation, driftsättning och underhåll av apparaten ska utföras av kvalificerad personal. Allt nödvändigt installationsarbete ska utföras i enlighet med gällande lagstiftning. Tillverkaren avstår sig allt ansvar vid dålig funktion till följd av en installation som är felaktig eller ej överensstämmer med gällande föreskrifter.

Montera apparaterna minst 25 cm från väggarna på sidorna (se fig. 1).

Väggar, skiljeväggar, köksmöbler eller utsmyckande föremål osv. i närheten av apparaten ska vara belagda med icke brännbart material. I motsatt fall ska de beläggas med lämpligt icke brännbart och värmeisolerande material. Var dessutom noga med att iaktaga gällande lagstiftning för förebyggande av bränder.

VARNINGAR:

Vid enskild installation av modellerna E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF (ej i grupp), ska den tippningssäkra stödfoten fästas i golvet med skruvar med pluggar (se fig. 1a) och minimiavstånden för installation som beskrivs ovan ska respekteras.

Bänkutrustningar som väger mindre än 40 kg ska fästas i stödunderlaget med den medföljande fästsatsen (se fig. 1b).

Skruva av en av fötterna och sätt i tappen i det största hålet i pluggen "A", skruva fast foten på nytt och fäst utrustningen i stödunderlaget med hjälp av skruven "B". Följ alltid minimiavstånden för installation.

- Innan något ingrepp utförs ska huvudströmbrytaren stängas av.
- **För direktanslutning till nätaggregatet, ska en nödstoppsanordning som gör det möjligt att stänga av strömtillförseln placeras högst upp på apparaten. Säkerhetsanordningens kontaktöppning ska vara av ett avstånd som möjliggör fullständig avstängning enligt överspanningskategori III, som överensstämmer med installationsföreskrifterna.**
- När bänkmödelerna inte installeras på en bärande upphängd struktur ska de monteras på en särskild stödstruktur (se fig. 8).
- Den gul-gröna jordkabeln får aldrig avbrytas.

ELEKTRISK ANSLUTNING

Anslut spishällen till elnätet enligt vad som indikeras (se fig.4 – fig.5):

- 1) Installera, om ingen sådan finns, en strömbrytare (A) i närheten av spishällen med en magnettermisk kretsbytare och differentialspärr.
- 2) Öppna befintliga luckor (B) och lossa skruvarna (C) för att montera av panelen (D).
- 3) Anslut strömbrytaren (A) till uttagslådan (H) enligt vad som visas i figuren och i kopplingsschemana i slutet av handboken. Den utvalda anslutningskabelns egenskaper ska vara minst av typen H07RN-F med användningstemperatur på minst 80°C samt vara försedd med en sektion som är lämplig för apparaten (se tekniska data i tabellerna).
- 4) Dra kabeln genom införingskyddet och dra åt kabelklämman, anslut ledarna i sin motsvarande position i uttagslådan och fäst dem. Den gul-gröna jordledaren ska vara längre än de andra så att den frånkopplas efter spänningskablarna om kabelklämman går sönder.
- 5) **Om nätkabeln är skadad, ska den bytas ut mot en specialkabel av typen H05RNF eller H07RNF som levereras från tillverkaren eller dess tekniska support eller av en person med likvärdig behörighet som kan se till att alla risker förebyggs.**

POTENTIALUTJÄMNING

Apparaten ska anslutas till ett potentialutjämningsssystem. Den är markerad med följande symbol:



Varning!

Tillverkaren ansvarar inte för och ersätter inte skador som uppstått till följd av olämpliga installationer som inte överensstämmer med instruktionerna.

KONTROLL AV APPARATEN FÖR TYPGODKÄNNANDE

Viktigt

Anläggningen ska kontrolleras för typgodkännande före driftsättning för att bedöma varje enskild komponents funktionsskick och identifiera eventuella avvikelser.

I denna fas är det viktigt att alla säkerhets- och hygienförhållanden respekteras noggrant.

Utför följande kontroller för att verkställa typgodkännandet:

- 1) verifiera att nätspänningen överensstämmer med apparatens spänning
- 2) tryck på den automatiska strömbrytaren för att verifiera elanslutningen
- 3) kontrollera att säkerhetsanordningarna fungerar korrekt

När kontrollen för typgodkännande slutförts ska användaren vid behov ges träning tills han/hon klarar av att sätta igång apparaten i säkerhetsläge enligt vad som förutses av gällande lagstiftning i det land där apparaten används.

BRUKSANVISNING

VARNING!

Använd endast apparaterna under övervakning och lämna dem aldrig på tomgång.

Kontrolllamporna indikerar om all utrustning är påslagen eller avstängd.

Apparaturen förutser inga speciella justeringsingrepp av den specialutbildade personalen förutom de justeringar som utförs av användaren under användning.

Använd endast de tillbehör som angetts av tillverkaren.

De första gångerna apparaten används kan det uppstå en stark os av bränt. Denna os av bränt försvinner efter två till tre användningstillfällen.

Kokzonerna förblir varma ett tag efter användning även om de stängts av (restvärme). Undvik att placera händerna på grillytan och håll barn på behörigt avstånd!

Dessa föreskrifter är mycket viktiga, om de försummas kan grillen fungera otillfredsställande och risksituationer kan uppstå för användaren.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk och mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, såvida de inte övervakas och undervisas av en person som ansvarar för deras säkerhet på platsen.

Barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

IGÅNGSÄTTNING AV DE ELEKTRISKA GALLREN

Driftsättning

Innan apparaten används för första gången rekommenderar vi att ni rengör bassängen ordentligt (se avsnittet "SKÖTSEL AV APPARATEN"). Kontrollera anslutningen av apparaten och starta den enligt instruktionerna.

Påslagning (Fig. 6)

Vi rekommenderar fylla bassängen med vatten upp till cirka 2 cm.

För en korrekt funktion måste det finnas en kontinuerlig återcirkulation av vatten i bassängen. Var noggranna med att inte blöta ned motståndet i detta moment medan apparaten är i funktion, en termisk chock kan nämligen skada dem.

Aktivera huvudströmbrytaren på apparatens ovansida. Med hjälp av vredet (A) ska ni ställa energiregulatorn i riktning mot den bredare delen av strecket för att få ständigt högre effektvärden. För att minska effekten vrider ni handtaget mot den smalare delen av strecket. För att stänga av apparaten vrider ni handtaget (A) till läge "0" och stänger av huvudströmbrytaren.

För att rengöra elgrillen ska ni vrida handtaget till läge "CLEAN" i cirka 10 minuter. På så sätt förkolnar alla rester och underlättar rengöringen när grillen väl har kylts av. Det är inte lämpligt att använda grytor eller kastruller på elgrillen.

Tömning av bassängen och rengöring (Fig. 7)

Höj upp elgrillens motstånd (B) i lodrätt läge till dess att styrpinnen (A) löper in i hållaren.

Efter rengöringen ska ni dra in styrpinnen (A) och föra elgrillens motstånd (B) med stor försiktighet till sitt vägräta normala läge.

Påslagning, justering och avstängning av modeller med elektroniska kommandon BFLEX (Fig. 9)

Med elgrillen avstängd och nätsladden tillkopplad så visas värdet "OFF" på displayen "A". För att slå på elgrillen ska ni hålla det andra vredet "B" intryckt i ett par sekunder, på displayen visas värdet 50 som motsvarar en cyklisk reglering av effekten till 50 % för utförande kontinuerliga påslagningar och avstängningar.

För att ändra värdet trycker ni snabbt på vredet "B" och vrider det. När displayen visar ett nytt önskat värde, trycker ni på vredet "B" igen för att memorisera det nya värdet eller vänta i ett par sekunder: systemet memoriserar det senaste värdet som indikerades på skärmen.

För att rengöra elgrillen ska effekten ställas in till 100 i cirka 10 minuter. På så sätt förkolnar alla rester och underlättar rengöringen när grillen väl har kylts av.

För att stänga av apparaten håller du vredet "B" intryckt i ett par sekunder, displayen "A" visar texten "OFF".

OBSERVERA! Apparaten är utrustad med följande säkerhetsanordning:

- om lysdioden "H" är tänd betyder det att motståndet är i lodrätt läge. Sänk ned motståndet i vägrätt funktionsläge.

Ytor av stål ska rengöras med diskmedel som lösts upp i mycket varmt vatten och en mjuk trasa. Använd etylalkohol, aceton eller annan icke halogenerad alkohol på den mest resistenta smutsen. Använd aldrig abrasiva rengöringsmedel i pulverform eller frätande medel som klorvätesyra eller svavelsyra. Användning av syror kan äventyra apparatens funktion och säkerhet. Använd inte borstar, stålull eller abrasiva skivor tillverkade av andra metaller eller legeringar som skulle kunna ge upphov till rostfläckar.

WARNING!

Rikta inte vattenstrålar mot apparaten för att undvika att skada den.

SKÖTSEL AV APPARATEN

Stäng av apparaten och låt den kylas av före rengöring.

Vid apparater som drivs elektriskt ska ni trycka på strömbrytaren för att stänga av strömmen.

En noggrann daglig rengöring av apparaten garanterar perfekt funktion och lång varaktighet.

GARANTICERTIFIKAT

FORETAG: _____

GATUADRESS: _____

POSTNUMMER: _____ ORT/STAD: _____

LAN: _____ INSTALLATIONSdatum: _____

MODELL _____

ARTIKELNUMMER _____

VARNING

Tillverkaren patar sig inget ansvar för eventuella skriv- eller tryckfel i denna broschyr. Tillverkaren förbehåller sig också rätten att göra de förändringar av produkten som anses lampliga eller nödvändiga utan att påverka dess grundläggande egenskaper. Tillverkaren patar sig inget ansvar om anvisningarna i denna bruksanvisning inte följs noggrant.

Tillverkaren patar sig inget ansvar för direkta eller indirekta skador som uppstår till följd av felaktig installation, modifieringar, bristande underhåll eller felaktig hantering.

Instrukcja użytkownika

Wymiary	131
Dane techniczne	132
Instrukcja instalacji	134

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA MACROS 700

Typ urządzenia	Opis	Wym.: (LxPxH) Płaszczyna robocza (h całkowite)
E7CG40B	Elektryczne grille	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Elektryczne grille	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Elektryczne grille	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Elektryczne grille	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA S700

Typ urządzenia	Opis	Wym.: (LxPxH) Płaszczyna robocza (h całkowite)
SE7CG40B	Elektryczne grille	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Elektryczne grille	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA MAXIMA 900

Typ urządzenia	Opis	Wym.: (LxPxH) Płaszczyna robocza (h całkowite)
E9CG40B	Elektryczne grille	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Elektryczne grille	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Elektryczne grille	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Elektryczne grille	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA S900

Typ urządzenia	Opis	Wym.: (LxPxH) Płaszczyna robocza (h całkowite)
SE9CG40M	Elektryczne grille	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Elektryczne grille	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA LX900 TOP

Typ urządzenia	Opis	Wym.: (LxPxH) Płaszczyna robocza (h całkowite)
LXE9CG40	Elektryczne grille	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Elektryczne grille	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Elektryczne grille z poleceniami Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA MACROS 700**DANE TECHNICZNE**

MODEL	Moc nominalna	Strefy gotujące		Zasilanie	Kabel podłączeniowy typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA S700**DANE TECHNICZNE**

MODEL	Moc nominalna	Strefy gotujące		Zasilanie	Kabel podłączeniowy typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA MAXIMA 900**DANE TECHNICZNE**

MODEL	Moc nominalna	Strefy gotujące		Zasilanie	Kabel podłączeniowy typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA S900**DANE TECHNICZNE**

MODEL	Moc nominalna	Strefy gotujące		Zasilanie	Kabel podłączeniowy typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

PL

RUSZTY ELEKTRYCZNE SERIA LX900 TOP**DANE TECHNICZNE**


MODEL	Moc nominalna	Strefy gotujące		Zasilanie	Kabel podłączeniowy typu H07RNF
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²


Urządzenia spełniają wymogi dyrektyw europejskich:

2014/35/UE	Oдноśnie niskiego napięcia
2014/30/UE	EMC (kompatybilność elektromagnetyczna)
2011/65/EU	Ograniczenia w stosowaniu niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2006/42/EC	Rozporządzenia oдноśnie maszyn i szczególnych norm odniesienia
EN 60335-1	Normy Ogólne oдноśnie bezpieczeństwa elektrycznego sprzętu do użytku domowego i podobnego
EN 60335-2-38	Norma Szczegółowa dla elektrycznych FRY-TOP, PŁYT i RUSZTÓW wielorakiego zastosowania dla zakładów zbiorowego żywienia

Charakterystyki urządzeń

Tabliczka z matrycą oraz wszystkimi informacjami niezbędnymi do podłączenia znajduje się na przedniej części urządzenia.

			
MOD.	N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4 

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW PROFESJONALNEGO SPRZĘTU



W świetle art. 24 Dekretu Prawnego nr 49 z dnia 14 marca 2014, „Aktualizacja Dyrektywy 2012/19/UE w zakresie odpadów pochodzących z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (RAEE)”.

Przekreślony symbol kosza na śmieci, obecny na urządzeniu, lub na opakowaniu, oznacza iż produkt, na zakończenie swojego cyklu użyteczności, należy zbywać oddzielnie od innych odpadów, w celu umożliwienia ich odpowiedniej obróbki i recyklingu. Zbiórka odpadów pochodzących z niniejszego sprzętu profesjonalnego na zakończenie jego cyklu użyteczności jest organizowana i zarządzana:

- Bezpośrednio przez użytkownika, w przypadku, gdy urządzenie zostało wprowadzone na rynek w reżimie historycznego RAEE i użytkownik zdecydował się wyeliminować urządzenie bez jego zamiany na ekwiwalentne urządzenie nowe, które spełnia te same funkcje;
- Przez producenta, pojmowanego jako podmiot, która jako pierwszy wprowadził i sprzedawał w Kraju Członkowskim UE, lub sprzedaje w Kraju Członkowskim UE używając własnego znaku handlowego urządzenie nowe, które zastępuje poprzednie, w przypadku, gdy, zgodnie z decyzją o zbyciu urządzenia na zakończenie jego cyklu użyteczności wprowadzonego na rynek w reżimie historycznego RAEE, użytkownik zakupił produkt ekwiwalentnego typu i spełniającego te same funkcje. W takim przypadku użytkownik może zwrócić się z prośbą do producenta o odbiór obecnego urządzenia w przeciągu maksymalnie 15 dni kalendarzowych od dnia dostawy nowego urządzenia;
- Przez producenta, pojmowanego jako podmiot, która jako pierwszy wprowadził i sprzedawał w Kraju Członkowskim UE, lub sprzedaje w Kraju Członkowskim UE używając własnego znaku handlowego urządzenie, które zostało wprowadzone na rynek w reżimie historycznego RAEE.

Odpowiednia segregacja odpadów w celu ich sukcesywnego recyklingu, obróbki i zbywania z poszanowaniem środowiska umożliwi uniknięcie ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia, oraz ułatwia wtórne zastosowanie i/lub recykling materiałów, z których składa się urządzenie.

Zbywanie produktu przez użytkownika w sposób niezgodny z prawem powoduje nałożenie sankcji, o których w obowiązujących normach prawnych.

INSTRUKCJE ODNOŚNIE INSTALACJI

UWAGA!

Rysunki cytowane w niniejszym rozdziale znajdują się na początkowych stronach niniejszej instrukcji.

OPIS URZĄDZEŃ

Wytrzymała struktura ze stali nierdzewnej inox, z 4 stopkami o nastawnej wysokości.

Rozporządzenie prawne, reguły techniczne oraz dyrektywy
Konstruktor deklaruje, iż urządzenia spełniają wymogi dyrektyw WE oraz wymaga, aby ich instalacja była przeprowadzana z przestrzeganiem obowiązujących norm. Podczas montażu należy przestrzegać wymogi następujących dyspozycji:

- obowiązujące dyspozycje CEI (włoski komitet elektrotechniczny)
- regulaminy z zakresu budownictwa oraz normy przeciwpożarowe dla pomieszczeń
- obowiązują normy bezpieczeństwa pracy
- rozporządzenia firmy dostarczającej energię elektryczną.

URUCHOMIENIE

Przed rozpoczęciem prac uruchamiających, należy wyjąć urządzenie z opakowania. Niektóre elementy zostały zabezpieczone ochronną taśmą przyklepną, którą należy ostrożnie i uważnie usunąć.

Eventualne pozostałości kleju należy usunąć używając w tym celu odpowiednich substancji, na przykład benzyny; jest absolutnie zakazane używanie substancji ściernych.

Zamontować stopki urządzenia; urządzenie należy wypoziomować przy pomocy poziomicy; niewielkie nierówności można usunąć wykonując odpowiednią regulację stopek. Zarówno wyłącznik główny jak i gniazdko muszą znajdować się w pobliżu urządzenia, oraz muszą być łatwo dostępne.

Zaleca się ustawienia urządzenia pod okapem, w celu zapewnienia szybkiego odprowadzania oparów.

Wietrzenie pomieszczenia

W pomieszczeniu, w którym zostanie zainstalowane urządzenie muszą być obecne wywietrzniki, zarówno w celu poprawnego funkcjonowania urządzenia, jak i dla zapewnienia odpowiedniej wymiany powietrza w całym pomieszczeniu.

Wywietrzniki muszą posiadać odpowiednie rozmiary, muszą być zabezpieczone kratkami oraz muszą być umieszczone w sposób uniemożliwiający ich zatkanie (Patrz Rys. 2 - Rys. 3).

Uwaga – ostrzeżenie

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych, które

osiągają wysokie temperatury, gdyż może ona uszkodzić komponenty elektryczne.

Podczas instalacji należy koniecznie upewnić się, iż praca przewodów pobierania i wydalania powietrza nie jest uniemożliwiona przez żadne przeszkody.

Podczas pierwszego włączania, lub po okresie beczynności, należy włączyć przyrząd stopniowo.

Zaczynamy od minimum, zwiększając stopniowo moc, aby dojść do mocy maksymalnej po około 6 godzinach. Wystarczą 3 kroki co 2 godziny.

INSTALACJA

Instalacja, uruchomienie i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Wszystkie prace instalacyjne muszą być wykonywane z przestrzeganiem obowiązujących norm. Konstruktor uchyli się od jakiegokolwiek odpowiedzialności za niepoprawne funkcjonowanie urządzenia z powodu instalacji błędnej lub niezgodnej z normami.

Instalując urządzenia należy zachować odstęp od ścianek bocznych minimum 25 cm (patrz rys. 1).

Ściany, ścianki działowe, meble kuchenne, elementy dekoracyjne, itp., umieszczone w pobliżu urządzenia muszą być wykonane z materiałów niepalnych; w przeciwnym przypadku muszą one zostać obite odpowiednim niepalnym materiałem izolującym. Należy zwracać maksymalną uwagę na przestrzeganie norm przeciwpożarowych.

OSTRZEŻENIA:

W przypadku instalacji modeli E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF pojedynczo (nie w baterii), należy przymocować do podłoża stopkę zapobiegającą przewróceniu, używając w tym celu odpowiednich śrub rozporowych (patrz rys. 1a), z zachowaniem powyżej opisanych minimalnych odległości instalacyjnych.

Urządzenia nastawne, o ciężarze poniżej 40 kg, należy mocować do powierzchni wsporczej przy pomocy załączonego zestawu mocującego (patrz rys. 1b).

Odkręcić jedną stopkę i umieścić sworzeń w większym otworze "A"; przykręcić ponownie stopkę i zamocować urządzenie na powierzchni wsporczej przy pomocy śrub "B". Należy zawsze przestrzegać minimalnej odległości

instalacyjnych.

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji należy zawsze odłączyć zasilanie energią elektryczną
- **W celu bezpośredniego podłączenia do sieci należy koniecznie zapewnić obecność urządzenia zapewniającego odłączenie od sieci, z otwarciem kontaktów umożliwiającym całkowite rozłączenie w warunkach nad napięcia kategorii III, zgodnie z sadami instalacji.**
- W przypadku, gdy modele nastawne nie są instalowane na zawieszanej strukturze wsporczej, należy je montować na odpowiednim wsporniku (patrz rys. 8).
- Żółtozielony kabel uziemienia nie może być nigdy przzerwany.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Wykonać podłączenie urządzenia do sieci zasilania w ukazany sposób (patrz Rys. 4 - Rys. 5):

- 1) Zainstalować, jeśli nieobecny, wyłącznik sekcyjny (A) w pobliżu urządzenia, razem z odłącznikiem magnetotermicznym i blokiem różnicowym.
- 2) Otworzyć, jeśli obecne, drzwiczki (B) i odkręcić śruby (C) w celu demontażu pokrywy (D).
- 3) Podłączyć wyłącznik sekcyjny (A) do skrzynki zaciskowej (H) jak to ukazano na rysunku oraz na dołączonych do instrukcji schematach elektrycznych. Wybrany kabel podłączeniowy musi posiadać charakterystyki co najmniej typu H07RN-F, przy temperaturze użytkowej minimum 80° C, oraz posiadać przekrój odpowiedni dla stosowanego urządzenia (patrz dane techniczne w tabelach).
- 4) Przeprowadzić kabel przez tulejkę i docisnąć klamrą spinającą, podłączyć przewody do odpowiednich zacisków skrzynki zaciskowej i zamocować je. Zielono-żółty kabel uziemienia musi być dłuższy od pozostałych, po to aby w przypadku pęknięcia klamry spinającej odłączył się on po kablach napięcia.
- 5) **W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel typu H05RNF lub H07RNF, przez konstruktora lub jego serwis techniczny, lub w każdym razie przez wykwalifikowaną osobę, a to w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka.**

EKWIPOTENCJALNOŚĆ

Urządzenie musi być podłączone do systemu ekwipotencjalnego.

Został on oznaczony w następujący sposób:



Uwaga!

Producent nie ponosi odpowiedzialności oraz nie uznaje gwarancji za szkody spowodowane instalacją niepoprawną lub niezgodną z instrukcjami

PRÓBNE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Ważne

Przed rozpoczęciem użytkowania należy wykonać próbne uruchomienie urządzenia w celu oszacowania warunków operacyjnych wszystkich jego komponentów oraz w celu

wykrycia ewentualnych anomalii.

Podczas tej fazy niezmiernie ważne jest upewnienie się, iż wszystkie wymogi bezpieczeństwa i higieny pracy są ściśle przestrzegane.

W celu wykonania próbnego uruchomienia należy wykonać następujące kontrole:

- 1) upewnić się, że napięcie sieci odpowiada wartości napięcia urządzenia
- 2) w celu sprawdzenia poprawności podłączenia elektrycznego wykonać ruch automatycznym wyłącznikiem sekcyjnym
- 3) sprawdzić poprawne funkcjonowanie urządzeń zabezpieczających.

Po wykonaniu uruchomienia próbnego należy przeszkolić odpowiednio użytkownika, w celu nabycia przez niego wiedzy niezbędnej do uruchomienia urządzenia w bezpiecznych warunkach, zgodnie z ustawodawstwem obowiązującym w kraju użytkownika.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

UWAGA!

Używać urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem, oraz nie pozostawiać nigdy pracującego urządzenia pustego. Świetlne lampki kontrolne informują o włączeniu lub wyłączeniu wszystkich urządzeń.

Urządzenia nie wymagają żadnych specjalnych interwencji regulacyjnych ze strony wyspecjalizowanego personelu, za wyjątkiem ustawień wykonywanych przez użytkownika podczas ich użytkowania.

Należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

Podczas początkowego użytkowania urządzeń może być wyczuwalny gryzący zapach, lub zapach spalenizny. Zjawisko to znika całkowicie po dwóch lub trzech kolejnych użytkowaniu urządzenia.

Po zakończonym użytkowaniu strefy urządzenia pozostają ciepłe przez pewien okres czasu, nawet jeśli są one wyłączone (pozostałe ciepło). Nie opierać rąk i uniemożliwić dostęp dzieciom!

Normy te są niezmiernie ważne; w przypadku ich zaniedbania może mieć miejsce niepoprawne funkcjonowanie urządzeń, lub mogą zaistnieć sytuacje niebezpieczne dla użytkownika.

Urządzenie to nie może być użytkowane przez osoby (dotyczy to również i dzieci) o zredukowanych zdolnościach psychicznych lub ruchowych, nieposiadających dostatecznej wiedzy i doświadczenia, jeżeli znajdują się one bez nadzoru i nie zostały przyuczone odnośnie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Należy zabronić dzieciom zabawy z urządzeniem.

URUCHAMIANIE RUSZTÓW ELEKTRYCZNYCH

Uruchamianie

Przed użytkowaniem urządzenia po raz pierwszy zaleca się bardzo dokładne wyczyszczenie zbiornika (patrz paragraf

„DBANIE O URZĄDZENIE”). Sprawdzić podłączenie urządzenia oraz uruchomić go zgodnie z instrukcjami.

Włączanie (rys. 6)

Zaleca się napełnienie zbiornika wodą na około 2 cm. Dla poprawnego funkcjonowania należy zapewnić stałe uzupełnianie wody w zbiorniku. Podczas tej operacji należy zachować ostrożność aby nie zamoczyć rezystancji podczas pracy urządzenia, ponieważ szok termiczny może spowodować ich uszkodzenie.

Włączyć wyłącznik główny obecny na urządzeniu. Pokrętle (A) ustawić regulator energii w kierunku szerszej części serigrafii, w celu otrzymania wyższych wartości mocy. W celu zmniejszenia mocy należy przekręcić pokrętko w kierunku cieńszej części serigrafii. W celu wyłączenia urządzenia należy obrócić pokrętko (A) na pozycję „0” i wyłącznik główny wyłącznik.

Aby wyczyścić ruszt elektryczny należy obrócić pokrętko na pozycję „CLEAN”, na około 10 minut. W ten sposób zwęglą się wszystkie pozostałości potraw, ułatwiając czyszczenie po ochłodzenia urządzenia. Ruszt elektryczny nie jest przeznaczony do pracy z garnkami ani garnuszkami.

Opróżnianie zbiornika i czyszczenie (Rys. 7)

Unieść rezystancję rusztu elektrycznego (B) pionowo do momentu, kiedy trzpień (A) nie wejdzie w strzemię. Po zakończonym czyszczeniu pociągnąć trzpień (A) i ustawić bardzo ostrożnie rezystancję rusztu elektrycznego (B) w jej zwyczajowej poziomej pozycji.

Włączenie, regulacja i wyłączenie modeli z poleceniami elektronicznymi BFLEX (Rys. 9)

Z rusztem elektrycznym wyłączonym i kablem zasilania podłączonym do sieci, ekran „A” wyświetla wartość „OFF”. W celu włączenia rusztu elektrycznego należy przytrzymać wciśnięte przez kilka sekund pokrętko „B”. Na ekranie pojawi się 50, oznaczające cykliczną regulację 50% mocy, poprzez naprzemienne włączanie i wyłączenie. W celu zmiany wartości należy wcisnąć szybko pokrętko

„B” i obrócić je. W momencie pojawienia się na ekranie żądanej wartości należy ponownie wcisnąć pokrętko „B”, aby zapamiętać nową wartość, lub odczekać kilka sekund: system zapamięta ostatnią wyświetlaną na ekranie wartość.

Aby wyczyścić ruszt elektryczny należy ustawić wartość mocy 100 na około 10 minut. W ten sposób zwęglą się wszystkie pozostałości potraw, ułatwiając czyszczenie po ochłodzenia urządzenia.

W celu wyłączenia należy trzymać wciśnięte przez kilka sekund pokrętko „B”, na ekranie „A” pojawi się napis „OFF”.

UWAGA: Urządzenie posiada następujące zabezpieczenia:

- włączony LED „H” oznacza, iż rezystancja znajduje się w pozycji pionowej. Ustawić rezystancję w poziomej pozycji roboczej.

DBANIE O URZĄDZENIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i zaczekać aż się ochłodzi.

W przypadku urządzeń zasilanych elektrycznie należy odciąć zasilanie przy pomocy wyłącznika sekcyjnego.

Dokładne codzienne czyszczenie urządzenia zapewnia jego doskonałe funkcjonowanie i długotrwałość.

Powierzchnie stalowe należy czyścić rozcieńczonym w bardzo ciepłej wodzie płynem do mycia naczyń i miękką szmatką; w celu usunięcia większego zabrudzenia należy używać alkoholu etylowego, acetonu lub innego rozpuszczalnika bez fluoru; nie używać ściernych środków czyszczących w proszku ani substancji żrących, takich jak kwas chlorowodorowy/ solny lub siarkowy. Stosowanie kwasów może pogorszyć funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia. Nie używać szczotek, metalowych wiórków ani płytek ściernych wykonanych z innych metali lub stopów, które mogą przyczynić się do powstania plam rdzy.

UWAGA!

Nie kierować bezpośrednich strumieni wody na urządzenie w celu uniknięcia jego uszkodzenia.

ŚWIADECTWO GWARANCJI

MIASTO: _____

ULICA: _____

KOD POCZTOWY: _____ MIEJSCOWOŚĆ: _____

WOJEWÓDZTWO: _____ DATA INSTALACJI: _____

MODEL _____

NUMER SERYJNY: _____

OSTRZEŻENIE

Konstruktor nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za możliwe nieprawidłowości zawarte w niniejszej broszurze wynikające z błędów w przepisywaniu lub podczas druku. Zastrzega sobie również prawo do wnoszenia do wyrobu tych zmian, które uzna za użyteczne lub konieczne, nie wpływających na podstawowe dane. Konstruktor nie bierze na siebie żadnej i jakiegokolwiek odpowiedzialności jeśli nie zostaną ściśle przestrzegane przepisy zawarte w tej instrukcji. Konstruktor nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody bezpośrednie i pośrednie spowodowane nieprawidłowym montażem, naruszeniem, złą konserwacją, niekompetentnym użyciem.

Manual de instrucțiuni

Dimensiuni	138
Date tehnice	139
Instrucțiuni de instalare	141

GRĂTARE ELECTRICE SERIA MACROS 700

Tip aparat	Descriere	Dim.: (LxPxH) Suprafața de lucru (h total)
E7CG40B	Grătare electrice	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Grătare electrice	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Grătare electrice	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Grătare electrice	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

GRĂTARE ELECTRICE SERIA S700

Tip aparat	Descriere	Dim.: (LxPxH) Suprafața de lucru (h total)
SE7CG40B	Grătare electrice	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Grătare electrice	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

GRĂTARE ELECTRICE SERIA MAXIMA 900

Tip aparat	Descriere	Dim.: (LxPxH) Suprafața de lucru (h total)
E9CG40B	Grătare electrice	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Grătare electrice	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Grătare electrice	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Grătare electrice	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRĂTARE ELECTRICE SERIA S900

Tip aparat	Descriere	Dim.: (LxPxH) Suprafața de lucru (h total)
SE9CG40M	Grătare electrice	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Grătare electrice	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

GRĂTARE ELECTRICE SERIA LX900 TOP

Tip aparat	Descriere	Dim.: (LxPxH) Suprafața de lucru (h total)
LXE9CG40	Grătare electrice	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Grătare electrice	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Grătare electrice cu comenzi Bflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

GRĂTARE ELECTRICE SERIA MACROS 700

DATE TEHNICE

MODEL	Potența nominală		Zone gătit		Alimentare	Cablu de conectare tip H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRĂTARE ELECTRICE SERIA S700

DATE TEHNICE

MODEL	Potența nominală		Zone gătit		Alimentare	Cablu de conectare tip H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1		380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

GRĂTARE ELECTRICE SERIA MAXIMA 900

DATE TEHNICE

MODEL	Potența nominală		Zone gătit		Alimentare	Cablu de conectare tip H07RNF
	kW	n.	kW		V	
E9CG40B	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRĂTARE ELECTRICE SERIA S900

DATE TEHNICE

MODEL	Potența nominală		Zone gătit		Alimentare	Cablu de conectare tip H07RNF
	kW	n.	kW		V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²

GRĂTARE ELECTRICE SERIA LX900 TOP

DATE TEHNICE

MODEL	Potența nominală		Zone gătit		Alimentare	Cablu de conectare tip H07RNF
	kW	n.	kW		V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4		380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4		380-415 V3N~	5x4 mm ²


Aparatele sunt în conformitate cu directivele europene:

2014/35/UE	Joasă tensiune
2014/30/UE	EMC (compatibilitate electromagnetă)
2011/65/EU	Restricții de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
2006/42/EC	Reglementări mașini și norme specifice de referință
EN 60335-1	Normă Generală privind securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare
EN 60335-2-38	Prescripții Particulare pentru PLĂCI ELECTRICE DE FRIPT, PLITE și GRILLURI electrice de uz comercial

Caracteristicile aparatelor

Plăcuța matricolă se află pe partea frontală a aparatului și conține toate datele necesare conectării.

		CE	
MOD:	N°:		

V	kW:	Hz: 50/60	IPX4
_____			

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII DE APARATURI PROFESIONALE



În conformitate cu art. 24 din Decretul Legislativ din 14 martie 2014, nr. 49 "Aplicarea Directivei 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)".

Simbolul tomberonului barat aplicat pe aparatul sau pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul, la sfârșitul vieții utile, trebuie colectat separat de alte deșuri pentru a permite tratamentul și reciclarea adecvată a acestuia. În special, colectarea separată a echipamentului profesional prezent ajuns la sfârșitul vieții utile este organizată și gestionată:

- direct de utilizator, în cazul în care aparatul a fost lansat pe piață în regim de DEEE anterioare și utilizatorul însuși decide să îl elimine fără să-l înlocuiască cu un aparat nou echivalent și destinat aceluiași funcții;
- de către producător, înțeles ca fiind subiectul care a introdus și comercializat într-o țară UE sau revinde într-o țară UE cu propria marcă aparatul nou care l-a înlocuit pe cel anterior, în cazul în care, în momentul deciziei de a se debarasa de aparatul ajuns la sfârșitul vieții utile și care a fost introdus pe piață în regim de DEEE anterioare, utilizatorul achiziționează un produs echivalent și destinat aceluiași funcții. În acest ultim caz, utilizatorul va putea solicita producătorului retragerea echipamentului prezent în termen maxim de 15 zile consecutive de la predarea aparatului nou mai sus menționat;
- de către producător, înțeles ca fiind subiectul care a introdus și comercializat într-o țară UE sau revinde într-o țară UE cu propria marcă aparatul în cazul în care acesta a fost introdus pe piață după în regim de DEEE noi.

Colectarea separată a aparatului în vederea reciclării, tratamentului sau a eliminării în deplin respect față de mediul înconjurător contribuie la evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății și favorizează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este alcătuită aparatura.

Eliminarea abuzivă a produsului din partea utilizatorului implică aplicarea sancțiunilor prevăzute de normele în vigoare.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

ATENȚIE!

Imaginile la care se face referire în acest capitol se află în paginile de la începutul acestui manual.

DESCRIERE APARATE

Structură robustă din oțel inoxidabil, cu 4 picioare reglabile în înălțime.

Prevederi legislative, reguli tehnice și directive

Fabricantul declară că aparatele sunt conforme directivelor CEE și recomandă ca instalarea să se efectueze conform normelor în vigoare.

În vederea efectuării montajului, se vor respecta următoarele prevederi:

- dispozițiile CEI (Comisia electrotehnică internațională) în vigoare
- reglementările edilitare și prevederile antiincendiu locale
- standardele de securitate a muncii în vigoare
- prevederile furnizorului de energie electrică

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a începe operațiile de punere în funcțiune, înlăturați ambalajul aparatului. Unele piese sunt protejate cu peliculă adezivă care trebuie înlăturată cu atenție.

În cazul în care rămân resturi de lipici, acestea vor fi curățate cu substanțe adecvate, cum ar fi benzina; nu se vor folosi în niciun caz substanțe abrazive.

Montați picioarele aparatului; nivelarea aparatului se va efectua cu ajutorul unui boloboc; mici denivelări pot fi corectate reglând picioarele. Întrerupătorul general sau priza trebuie să se afle în apropierea aparatului și să fie ușor accesibile.

Se recomandă poziționarea aparatului sub o hotă aspirantă astfel încât eliminarea vaporilor să se producă în mod rapid.

Ventilarea încăperii

În încăperea unde este instalat aparatul trebuie să existe prize de aer atât pentru a garanta funcționarea corectă a aparatului cât și pentru schimbul de aer din încăpere.

Prizele de aer trebuie să aibă dimensiuni corespunzătoare, trebuie să fie protejate cu sită și poziționate în așa fel încât să nu poată fi obstrucționate. (Vezi Fig.2 - Fig.3)

Atenție – avertisment

Nu instalați aparatul lângă alte aparate care ating temperaturi prea ridicate pentru a nu deteriora componentele electrice.

În faza de instalare, asigurați-vă că respectivele conducte de aspirație și de evacuare a aerului nu sunt obstrucționate de eventuale obstacole.

La prima aprindere sau după o perioadă de neutilizare, aprindeți aparatul în mod gradual.

Porniți de la minim mărind în mod progresiv puterea până la atingerea puterii maxime după aproximativ 6 ore. Sunt suficiente 3 faze de câte 2 ore.

INSTALAREA

Instalarea, punerea în funcțiune și întreținerea aparatului trebuie să fie efectuate de personal calificat. Toate operațiile necesare instalării trebuie să fie efectuate conform reglementărilor în vigoare. Fabricantul nu își asumă niciun fel de responsabilitate în caz de probleme de funcționare cauzate de o instalare incorectă sau necorespunzătoare.

Instalarea aparatelor trebuie efectuată menținând o distanță față de pereții laterali de cel puțin 25 cm (vezi fig. 1).

Pereții, divizorii, mobila de bucătărie sau elementele decorative etc. poziționate în apropierea aparatului trebuie să fie din material incombustibil; în caz contrar, acestea trebuie să fie îmbrăcate cu un material termoizolant incombustibil corespunzător; a se acorda o atenție deosebită reglementărilor pentru prevenirea incendiilor.

AVERTISMENT:

În cazul instalării modelelor E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF în mod individual (nu în baterie), fixați piciorul anti-răsturnare de podea cu șuruburi cu dibluri adecvate (vezi fig. 1a) respectând distanțele minime de instalare descrise mai sus.

Echipamentele de banc cu o greutate mai mică de 40 kg trebuie să fie fixate de suprafața de sprijin prin intermediul kitului de fixare din dotare (vezi fig. 1b).

Deșurubați unul dintre picioare și introduceți pivotul în orificiul mai mare al plăcuței de fixare "A", înșurubați din nou piciorul și fixați echipamentul de suprafața de sprijin utilizând șurubul "B". Respectați întotdeauna distanțele minime de instalare.

- Înainte de efectuarea oricărei operații, întrerupeți alimentarea generală cu energie electrică
- **Pentru conectarea directă la rețea, este necesară dotarea cu un dispozitiv care să asigure deconectarea de la rețea, cu o distanță de deschidere a contactelor care să permită deconectarea completă în condițiile**

categoria de supratensiune III, în conformitate cu regulile de instalare.

- Atunci când modelele de banc nu sunt instalate pe o structură portantă suspendată, trebuie să fie montate pe un suport corespunzător (vezi fig. 8).
- Cablul de împământare galben-verde nu trebuie să fie niciodată întrerupt.

CONECTAREA ELECTRICĂ

Racordarea aparatului la rețeaua de alimentare trebuie să se efectueze în modul indicat (v. Fig.4 – Fig.5):

- 1) instalați, dacă nu există deja, un întrerupător separator (A) în apropierea aparatului, cu disjunctur magnetotermic și blocare diferențială.
- 2) Deschideți, dacă sunt prevăzute, ușile (B) și desfaceți șuruburile (C) pentru a demonta panoul de control (D).
- 3) Conectați separatorul (A) la regletă (H) după cum este indicat în imaginea și în schemele electrice din manual. Cablul de conectare ales trebuie să aibă caracteristici care să nu fie inferioare tipului H07RN-F cu temperatura de utilizare de cel puțin 80 °C și să aibă o secțiune corespunzătoare aparatului (consultați tabela cu datele tehnice).
- 4) treceți cablul prin elementul de etanșare pentru cabluri și strângeți dispozitivul de blocare a cablului, conectați conductorii în poziția corespunzătoare în regletă și fixați-i. Conductorul de împământare galben-verde trebuie să fie mai lung față de ceilalți astfel încât, în caz de rupere a dispozitivului de blocare a cablului, acesta să se deconecteze după cablurile de tensiune.
- 5) **În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, este necesară înlocuirea acestuia cu un cablu special de tip H05RNF sau H07RNF de către fabricant sau de către serviciul de asistență tehnică prevăzut de acesta sau, în orice caz, de o persoană cu calificare echivalentă pentru a evita orice tip de risc.**

ECHIPOTENȚIAL

Conectați aparatul la un sistem echipotențial. Este marcată cu următorul simbol:



Atenție!

Fabricantul își declină orice responsabilitate și nu asigură despăgubiri pe durata garanției pentru daune provocate de instalările efectuate în mod necorespunzător și neconform instrucțiunilor.

TESTAREA FINALĂ A APARATULUI

Important

Înainte de punerea în funcțiune, se recomandă efectuarea operației de testare finală a instalației pentru a putea evalua condițiile de funcționare ale fiecărui component și pentru a identifica eventuale anomalii.

În această fază, este important ca toate condițiile de securitate și de igienă să fie respectate cu strictețe.

Pentru executarea testării, efectuați următoarele operații de verificare:

- 1) asigurați-vă că tensiunea rețelei este conformă cu cea a aparatului
- 2) acționați întrerupătorul separator automat pentru a verifica conectarea electrică
- 3) asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță funcționează corect

După efectuarea operațiilor de testare, dacă se consideră necesar, se recomandă instruirea adecvată a utilizatorului astfel încât acesta să își însușească toate competențele necesare punerii în funcțiune a aparatului în condițiile de securitate prevăzute de legile în vigoare din țara respectivă.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSINȚĂ

ATENȚIE!

Nu lăsați aparatele în funcțiune nesupravegheate și nu le lăsați niciodată să funcționeze în gol.

Beculețele de semnalizare indică starea de aprindere sau de stingere a tuturor echipamentelor.

Aparatele nu au nevoie de operații de reglaj speciale din partea personalului specializat, cu excepția reglajelor efectuate în momentul folosirii de către utilizator.

Se recomandă utilizarea exclusivă a accesoriilor indicate de către producător.

La primele utilizări ale aparatului se poate sesiza un miros aspru sau de ars. Acest fenomen va dispărea complet după următoarele două sau trei utilizări.

După folosire, zonele încălzite se vor menține calde pentru o anumită perioadă de timp, chiar dacă sunt stinse (căldură reziduală). Evitați să le atingeți cu mâna și țineți copiii la distanță!

Aceste reguli sunt foarte importante; dacă nu sunt respectate, se pot înregistra situații de funcționare defectuoasă a aparatelor precum și situații de pericol pentru utilizator.

Acest aparat nu este indicat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice sau motorii reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, fără supravegherea sau instruirea cu privire la utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.

Copiii trebuie ținuti sub supraveghere pentru a nu se juca cu aparatul.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A GRĂTARELOR ELECTRICE

Punerea în funcțiune

Înainte de prima utilizare a aparatului, se recomandă curățarea amănunțită a cuvei (v. paragraful "ÎNGRIJIREA APARATULUI"). Controlați conectarea aparatului și puneți-l în funcțiune urmând instrucțiunile.

Aprindere (Fig. 6)

Se recomandă umplerea cuvei cu apă până la aproximativ 2 cm.

Pentru o funcționare corectă, trebuie să se efectueze o

completare continuă cu apă în cuvă, această operație trebuie efectuată cu atenție pentru a nu uda rezistențele în timp ce aparatul este în funcțiune întrucât șocul termic le-ar putea deteriora.

Activați întrerupătorul principal în amonte de aparat. Cu mânerul (A) poziționați regulatorul de energie către partea mai largă a semnului imprimat pentru a obține valori de putere din ce în ce mai mari. Pentru a reduce puterea rotiți mânerul către partea subțire a semnului. Pentru a stinge aparatul, rotiți mânerul (A) pe poziția "0" și stingeți întrerupătorul general.

Pentru a curăța grătarul electric rotiți mânerul pe poziția "CLEAN" timp de aproximativ 10 minute, astfel se vor carboniza toate reziduurile facilitând, după răcire, curățarea acestuia. Grătarul electric nu este destinat utilizării cu cratițe sau tigăi.

Golirea cuvei și curățarea (Fig. 7)

Ridicați rezistența grătarului electric (B) în poziție verticală până la pătrunderea bolțului (A) în clemă.

După efectuarea operației de curățare, trageți bolțul (A) și conduceți cu deosebită atenție rezistența grătarului electric (B) în poziția orizontală obișnuită.

Aprinderea, reglarea și stingerea modelelor cu comenzi electronice BFLEX (Fig. 9)

Cu grătarul electric stins și cablul de alimentare conectat la rețea, ecranul "A" indică valoarea "OFF". Pentru a aprinde grătarul electric țineți apăsat timp de câteva secunde mânerul "B", pe ecran apare 50 ce corespunde unei reglări ciclice la 50% din putere efectuând aprinderi și stingeri continue.

Pentru a schimba valoarea apăsați scurt mânerul "B" și rotiți-l. Atunci când ecranul indică noua valoare dorită, apăsați din nou mânerul "B" pentru a memoriza noua valoare sau așteptați câteva secunde: sistemul memorizează ultima valoare indicată pe ecran.

Pentru a curăța grătarul electric fixați puterea la 100 timp de aproximativ 10 minute, astfel se vor carboniza toate

reziduurile facilitând, după răcire, curățarea acestuia.

Pentru a stinge aparatul mențineți apăsat timp de câteva secunde mânerul "B", ecranul "A" afișează cuvântul "OFF".

ATENȚIE: Aparatul este dotat cu următoarea siguranță:

- dacă ledul "H" este aprins înseamnă că rezistența este în poziție verticală. Coborâți rezistența în poziția orizontală de funcționare.

ÎNGRIJIREA APARATULUI

Înainte de efectuarea operațiilor de curățare, stingeți aparatul și lăsați-l să se răcească.

În cazul aparatelor cu alimentare electrică, acționați întrerupătorul separator pentru a dezactiva alimentarea cu energie electrică.

Curățarea zilnică scrupuloasă a aparatului garantează funcționarea perfectă și de lungă durată a acestuia.

Suprafețele din oțel se curăță cu lichid detergent pentru veselă diluat în apă foarte caldă și folosind o cârpă moale; pentru murdăria mai rezistentă folosiți alcool etilic, acetonă sau un alt solvent nehalogenat; nu folosiți detergenți praf abrazivi sau substanțe corosive cum ar fi acidul clorhidric / muriatic sau sulfuric. Folosirea acizilor poate compromite funcționalitatea și securitatea aparatului. Nu folosiți perii, bureți de sârmă sau discuri abrazive realizate din alte metale sau aliaje care ar putea provoca pete de rugină prin contaminare.

ATENȚIE!

Nu îndreptați jeturi de apă directe pe aparat întrucât acesta ar putea suferi deteriorări.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

FIRMA: _____

STRADA: _____

COD POȘTAL: _____ LOCALITATE: _____

PROVINCIA: _____ DATA INSTALĂRII: _____

MODEL _____

NUMĂR MATRICOL _____

AVERTIZARE

Fabricantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele inexactități ale prezentului manual, datorate erorilor de transcriere sau de tipar. Fabricantul își rezervă dreptul de a modifica produsul după cum consideră util sau necesar, fara a aduce daune caracteristicilor principale. Fabricantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru nerespectarea strictă a normelor expuse în acest manual. Fabricantul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele directe sau indirecte datorate unei instalări incorecte, modificărilor, întreținerii de proastă calitate, utilizării necorespunzătoare.

Руководство по эксплуатации

Размеры	145
Технические данные	146
Специальные инструкции	148

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ MACROS 700

Тип прибора	Описание	Разм.: (LxPxH) Рабочая поверхность (общая H)
E7CG40B	Электрические грили	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	Электрические грили	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	Электрические грили	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	Электрические грили	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ S700

Тип прибора	Описание	Разм.: (LxPxH) Рабочая поверхность (общая H)
SE7CG40B	Электрические грили	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	Электрические грили	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ МАХИМА 900

Тип прибора	Описание	Разм.: (LxPxH) Рабочая поверхность (общая H)
E9CG40B	Электрические грили	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	Электрические грили	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	Электрические грили	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	Электрические грили	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ S900

Тип прибора	Описание	Разм.: (LxPxH) Рабочая поверхность (общая H)
SE9CG40M	Электрические грили	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	Электрические грили	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ LX900 TOP

Тип прибора	Описание	Разм.: (LxPxH) Рабочая поверхность (общая H)
LXE9CG40	Электрические грили	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	Электрические грили	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Электрические грили с командами Vflex	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ MACROS 700 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	Номинальная	Зоны нагрева		Питание	Соединительные кабель тип Н07RNF
	кВт	п.	кВт	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ S700 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	Номинальная	Зоны нагрева		Питание	Соединительные кабель тип Н07RNF
	кВт	п.	кВт	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ МАХИМА 900 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	Номинальная	Зоны нагрева		Питание	Соединительные кабель тип Н07RNF
	кВт	п.	кВт	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ S900 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ	Номинальная	Зоны нагрева		Питание	Соединительные кабель тип Н07RNF
	кВт	п.	кВт	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГРИЛИ СЕРИЯ LX900 TOP ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

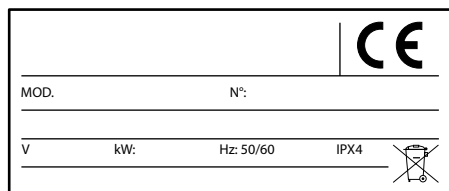
МОДЕЛЬ	Номинальная	Зоны нагрева		Питание	Соединительные кабель тип Н07RNF
	кВт	п.	кВт	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Приборы соответствуют директивам ЕС:

2014/35/UC	Низковольтные системы
2014/30/UC	Электромагнитная совместимость
2011/65/EU	Директива об ограничении содержания вредных веществ в электрооборудовании
2006/42/EC	Правила, касающиеся машинного оборудования, и специальные нормы в данной сфере
EN 60335-1	Общие правила по безопасности электрических бытовых и аналогичных приборов
EN 60335-2-38	Частные требования для электрических профессиональных ЖАРОЧНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ FRY-TOP, КОНТАКТНЫХ ГРИЛЕЙ и ГРИЛЕЙ

Характеристики приборов

Табличка характеристик находится на передней части прибора и содержит все данные, необходимые для подключения.



Информация пользователям профессионального оборудования



В соответствии со статьей. 24 Законодательного Декрета от 14 марта 2014 г., № 49 "Выполнение Директивы 2012/19 / ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)".

Символ перечеркнутой корзины на устройстве или его упаковке указывает на то, что продукт в конце своей жизни должен выбрасываться отдельно от других отходов, с тем чтобы обеспечить надлежащую его обработку и утилизацию. В частности, раздельный сбор настоящего профессионального оборудования в конце его жизни организован и управляется:

- непосредственно пользователем, в случае, если оборудование было выведено на рынок до ввода новых правил WEEE, и сам пользователь решает удалить его, без замены на другое аналогичное устройство с теми же функциями;
- производителем, т.е. как субъектом, который первым вывел на рынок и продает в странах ЕС или перепродает в странах ЕС под собственным брендом новое оборудование, которое заменило предыдущее, если одновременно с решением выбросить отработанное устройство, выведенное на рынок до ввода новых правил WEEE, пользователь делает покупку эквивалентного типа с теми же функциями. В последнем случае пользователь может обратиться к производителю, чтобы он забрал данное оборудование, не позднее 15 календарных дней после доставки вышеназванного нового оборудования;
- производителем, т.е. как субъектом, который первым вывел на рынок и продает в странах ЕС или перепродает в странах ЕС под собственным брендом новое оборудование, которое заменило предыдущее, если оборудование было выведено на рынок после ввода новых правил WEEE.

Соответствующий раздельный сбор для последующей передачи выведенной из эксплуатации аппаратуры на экологически совместимую переработку, обработку и утилизацию отходов помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и на здоровье и способствует повторному использованию и / или переработке материалов, составляющих оборудование.

Незаконное захоронение продукта пользователем влечет за собой применение санкций в соответствии с действующими законами.

ИНСТРУКЦИЙ ПО УСТАНОВКЕ

ВНИМАНИЕ !

Рисунки, которые упоминаются в данном разделе, находятся в начале настоящего руководства.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Прочная структура из нержавеющей стали, на 4 ножах, регулируемых по высоте.

Правовые нормы технических правил и руководящих принципов

Производитель заявляет о том, что приборы находятся в соответствии с директивами ЕС и требует, чтобы их установка выполнялась согласно действующим правилам.

Перед установкой ознакомится со следующими правилами:

- действующие нормы и правила Итальянского Комитета по Электронике (CEI)
- местные строительные нормы и правила пожарной безопасности
- действующие правила техники безопасности
- положения электроснабжающей компании.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ

Перед началом работ по установке освободите аппарат от упаковки. Некоторые детали защищены пленкой, которую необходимо осторожно снять.

Если есть остатки клея, удалите его специальным подходящим веществом, например бензином. Запрещается использовать абразивные вещества.

Установить ножки прибора. Прибор необходимо выставить по уровню. Небольшие неровности можно откорректировать с помощью регулировки ножек. Главный рубильник или розетка должны быть легко доступными и недалеко от прибора.

Рекомендуем установить прибор под вытяжкой для быстрого вывода паров.

Местная вентиляция

В помещении, где устанавливается прибор, должны присутствовать вентиляционные отверстия для обеспечения надлежащей работы оборудования и для рециркуляции воздуха в самом помещении.

Вентиляционные отверстия должны быть соответствующих размеров, должны быть покрыты решетками и расположены в местах, где они не могут быть загорожены. (Смотри Рис.2- Рис.3)

Предупреждение - предостережение

Не устанавливать оборудование возле других приборов, которые нагреваются до высоких температур для предотвращения повреждения электрических компонентов.

Во время установки убедитесь, что воздуховоды

свободны от любых препятствий.

При первом включение, или после длительного простоя, включать прибор постепенно.

Начиная с минимальной мощности и увеличивая ее до достижения максимальной по истечении 6 часов работы. Достаточно 3 пошаговых увеличения мощности с интервалом в 2 часа.

УСТАНОВКА

Установка, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание оборудования должны выполняться квалифицированным персоналом. Все необходимые работы по установке должны выполняться в соответствии с действующими правилами. Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае плохого функционирования из-за неправильной установки или не соответствующей правилам.

Выполнить установку оборудования на расстоянии не меньше 25 см от боковых стен (смотри рис.1).

Стенки, перегородки, кухонная мебель или декоративные элементы и т.п. расположенные вблизи устройства должны быть из невоспламеняющегося материала; в противном случае они должны быть покрыты соответствующим теплоизолирующим невоспламеняющимся материалом; кроме этого, внимательно соблюдайте нормативы по предупреждению пожаров.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Если вы устанавливаете модели E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF каждую отдельно (не комплектом), закрепите ножки против опрокидывания к полу соответствующими анкерными болтами (смотрите рис. 1a) соблюдая вышеописанные минимальные расстояния для установки.

Кухонный инструмент весом меньше 40 кг должен крепиться на опорной поверхности с помощью крепежного комплекта (смотри рис.1b).

Выкрутить одну из ножек и вставить штифт в самое большое отверстие скобы "А", снова закрепить ножку и закрепить инструмент на опорной поверхности с помощью шурупа "В". Соблюдайте минимальные установочные расстояния.

- Перед выполнением любого вмешательства отключите главный рубильник.

- **Для прямого подключения к сети, необходимо подготовить устройство, обеспечивающее отключение от сети, с зазором контактов, который позволяет полное отключение в условиях категории перенапряжения III, в соответствии с правилами установки.**
- Когда модели для установки на опорной поверхности не будут устанавливаться на несущей подвесной конструкции, должны быть установлены на специальной подставке (см. 8)
- Желто-зеленый кабель заземления никогда не должен прерываться.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Выполнить подключение оборудования к сети питания как указано ниже (смотри Рис. 4 - Рис. 5):

- 1) Установите, если нет, рубильник (A) возле прибора с магнитно-тепловым расцепителем и блокировкой дифференциала.
- 2) Откройте дверцы, если есть (B), и выверните шурупы (C) для снятия панели приборов (D).
- 3) Подключите рубильник (A) к клеммной колодке (H) как показано на электрических схемах в конце руководства. Выбранный соединительный кабель должен иметь характеристики не ниже типа H07RN-F с температурой использования не меньше 80°C и сечение кабеля должно соответствовать оборудованию (смотри технические данные в таблице).
- 4) Пропустить кабель через кабельный канал и затянуть зажимом, подсоединить проводники на соответствующих местах в клеммной колодке и затянуть их. Проводник желто-зеленый заземления должен быть длиннее других проводников, чтобы в случае разрыва кабельного зажима, он не оторвался после кабеля напряжения.
- 5) **Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен специальным кабелем тип H05RN-F или H07RN-F производителем, или его сервисным центром, или персоналом с похожей квалификацией, чтобы избежать любых рисков.**

ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА

Прибор должен быть подсоединен к эквипотенциальной системе. Помечена следующим символом:



ВНИМАНИЕ!

Производитель не несет ответственности и не будет возмещать ущерб вследствие неправильной и не соответствующей инструкциям установки.

ТЕСТИРОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Важно

Перед вводом в эксплуатацию необходимо провести тестирование установки, чтобы оценить оперативное состояние каждой отдельной комплектующей и выявить возможные аномалии.

На этом этапе важно проверить, что соблюдаются все условия безопасности и гигиены.

Для проведения тестирования выполните следующие проверки:

- 1) проверить, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению прибора.
- 2) включить и выключить автоматический рубильник, чтобы проверить электрическое соединение
- 3) проверить правильную работу предохранительных устройств.

После проведения тестирования, если необходимо, обучить пользователя правильно вводить в эксплуатацию прибор в полной безопасности, как предвидено действующими правилами в Стране пользования прибором.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ!

Используйте оборудование под присмотром и никогда не оставляйте его работать в холостую.

Световые индикаторы указывают, включены или выключены все приборы.

Приборы не требуют особых регулировок со стороны квалифицированного персонала, разве что только регулировки, выполняемые на этапе эксплуатации со стороны пользователя.

Использовать исключительно аксессуары, рекомендуемые производителем.

Во время первого использования оборудования вы можете почувствовать едкий запах или запах гари. После нескольких использования этот запах исчезнет. После использования зоны нагрева остаются горячими на протяжении некоторого периода, даже если они выключены (остаточное тепло). Не касайтесь руками конфорок и не допускайте близко детей к оборудованию.

Эти правила являются очень важными, если вы их не придерживаетесь, могут возникнуть ситуации сбоя в работе оборудования, что может создать опасные ситуации для пользователя.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и психическими способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением если они находятся под присмотром и обучены пользованию прибором со стороны лиц, отвечающих за их безопасность.

Дети должны быть под присмотром и не должны играть с прибором.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ГРИЛЯ

Пуск в работу

Перед первым использованием устройства тщательно почистите ванну (смотри пункт "УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ"). Проверьте правильность подключения и включения устройства согласно инструкциям.

Включение (Рис. 6)

Рекомендуется заполнять ванну водой примерно на 2 см.

Для правильной работы ванну необходимо непрерывно пополнять водой, эта операция должна выполняться так, чтобы на нагревательные элементы не попадала вода во время работы оборудования, потому что тепловой удар может повредить их.

Включите рубильник, расположенный перед устройством. С помощью ручки (А) установите регулятор энергии в направлении самой широкой части напечатанной полосы, чтобы получить по возрастающей самые высокие значения мощности. Чтобы уменьшить мощность, поверните ручку в направлении тонкой части напечатанной полосы. Чтобы выключить прибор, поверните ручку (А) в положение «0» и выключите рубильник.

Чтобы очистить электрический гриль, поверните ручку в положение «ОЧИСТКА» в течение примерно 10 минут, все остатки будут карбонизированы, что упростит очистку после охлаждения. Электрический гриль не подходит для использования кастрюль или сковород.

Опорожнение ванны и чистка (Рис. 7)

Поднимите ТЭНы электрического гриля (В) в вертикальное положение, чтобы штифт (А) вошел в кронштейн.

После очистки вытащите штифт (А) и аккуратно опустите ТЭН электрического гриля (В) в обычное горизонтальное положение.

Включение, регулировка и выключение моделей с электронными командами VFLEX (рис. 9)

При выключенном электрическом гриле с кабелем питания подсоединенном к сети на дисплее «А» отображается значение «ВЫКЛ». Чтобы включить электрический гриль, удерживайте ручку «В» нажатой в течение нескольких секунд, на дисплее появляется 50, что соответствует циклическому регулированию 50% мощности путем непрерывного включения и выключения.

Чтобы изменить значение, быстро нажмите ручку «В» и поверните ее. Когда на дисплее появится новое желаемое значение, снова нажмите кнопку «В», чтобы

занести в память новое значение или подождать несколько секунд: система сохранит последнее значение, указанное на дисплее.

Чтобы очистить электрический гриль, установите мощность на 100 примерно на 10 минут, это приведет к карбонизации всех остатков, облегчая после охлаждения очистку.

Чтобы выключить прибор, держите ручку «В» нажатой в течение нескольких секунд, на дисплее «А» отображается слово «ВЫКЛ».

ВНИМАНИЕ: Прибор оснащен следующими устройствами безопасности:

- если светодиод «Н» горит – это означает что ТЭН в вертикальном положении. Опустить ТЭН в горизонтальное рабочее положение.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед тем как приступить к очистке гриля, необходимо выключить и оставить остывать прибор.

В случае если прибор электрический необходимо отключить рубильник для прекращения подачи питания.

Тщательная ежедневная уборка устройства гарантирует его идеальную работу и длительный срок службы.

Стальные поверхности должны быть очищены с жидкостью для мытья посуды. Для этого необходимо развести ее в горячей воде и использовать влажную мягкую ветошь, для более сильных загрязнений используйте этиловый спирт, ацетон или другие негалогенированные растворители, не используйте абразивный, чистящий порошок, или коррозионных веществ, таких как соляная кислота или серная кислота. Использование кислот может нарушить функциональность и безопасность прибора. Не используйте щетки, металлические мочалки или абразивные диски изготовлены из других металлов или сплавов, которые могут вызвать пятна ржавчины.

ВНИМАНИЕ!

Не направлять струи воды непосредственно на оборудование, чтобы не повредить его.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

ФИРМА: _____

УЛИЦА: _____

ИНДЕКС: _____ НАСЕЛЕННЫЙ ПУНКТ: _____

ПРОВИНЦИЯ: _____ ДАТА УСТАНОВКИ: _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Производитель не несет ответственности за возможные неточности, содержащиеся в данной брошюре, которые возникли вследствие ошибки при переписывании или печати, а также оставляет за собой право вносить любые изменения в изделие, которые она сочтет полезными или необходимыми, без ущерба для основных характеристик. Производитель не несет никакой ответственности, если правила, указанные в данном руководстве, не соблюдаются. Производитель не несет ответственности за ущерб, прямой или косвенный, вызванный неправильной установкой, повреждениями, плохим обслуживанием, неумением в обращении.

Kullanım Kılavuzu

Ebatlar	152
Teknik veriler	153
Özel bilgiler	155

ELEKTRİKLİ İZGARALAR - MACROS 700 SERİSİ

Cihaz tipi	Tanım	Ebat: (UxDxY) Tezgah (toplam yükseklik)
E7CG40B	elektrikli izgaralar	mm 400 x 700 x 290 (436)h
E7CG80B	elektrikli izgaralar	mm 800 x 700 x 290 (436)h
E7CG40M	elektrikli izgaralar	mm 400 x 700 x 900 (1040)h
E7CG80M	elektrikli izgaralar	mm 800 x 700 x 900 (1040)h

ELEKTRİKLİ İZGARALAR - S700 SERİSİ

Cihaz tipi	Tanım	Ebat: (UxDxY) Tezgah (toplam yükseklik)
SE7CG40B	elektrikli izgaralar	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B	elektrikli izgaralar	mm 800 x 730 x 290 (345)h
SE7CG40B-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 400 x 730 x 290 (345)h
SE7CG80B-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 800 x 730 x 290 (345)h

ELEKTRİKLİ İZGARALAR - MAXIMA 900 SERİSİ

Cihaz tipi	Tanım	Ebat: (UxDxY) Tezgah (toplam yükseklik)
E9CG40B	elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B	elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M	elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M	elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 900 (970)h
E9CG40B-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 290 (362)h
E9CG80B-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 290 (362)h
E9CG40M-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 900 (970)h
E9CG80M-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRİKLİ İZGARALAR - S900 SERİSİ

Cihaz tipi	Tanım	Ebat: (UxDxY) Tezgah (toplam yükseklik)
SE9CG40M	elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M	elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 900 (970)h
SE9CG40M-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 900 (970)h
SE9CG80M-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 900 (970)h

ELEKTRİKLİ İZGARALAR - LX900 TOP SERİSİ

Cihaz tipi	Tanım	Ebat: (UxDxY) Tezgah (toplam yükseklik)
LXE9CG40	elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80	elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG40-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 400 x 900 x 290 (362)h
LXE9CG80-BF	Bflex kumandalı elektrikli izgaralar	mm 800 x 900 x 290 (362)h

ELEKTRİKLİ IZGARALAR - MACROS 700 SERİSİ**TEKNİK VERİLER**

MODEL	Nominal güç	Pişirme bölgeleri		Güç kaynağı	H07RNF tipi bağlantı kablosu
	kW	n.	kW	V	
E7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
E7CG40M	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
E7CG80M	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRİKLİ IZGARALAR - S700 SERİSİ**TEKNİK VERİLER**

MODEL	Nominal güç	Pişirme bölgeleri		Güç kaynağı	H07RNF tipi bağlantı kablosu
	kW	n.	kW	V	
SE7CG40B	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²
SE7CG40B-BF	4,1	1	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²
SE7CG80B-BF	8,2	2	4,1	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²

ELEKTRİKLİ IZGARALAR - MAXIMA 900 SERİSİ**TEKNİK VERİLER**

MODEL	Nominal güç	Pişirme bölgeleri		Güç kaynağı	H07RNF tipi bağlantı kablosu
	kW	n.	kW	V	
E9CG40B	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40B-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80B-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
E9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
E9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRİKLİ IZGARALAR - S900 SERİSİ**TEKNİK VERİLER**

MODEL	Nominal güç	Pişirme bölgeleri		Güç kaynağı	H07RNF tipi bağlantı kablosu
	kW	n.	kW	V	
SE9CG40M	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
SE9CG40M-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
SE9CG80M-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

ELEKTRİKLİ IZGARALAR - LX900 TOP SERİSİ**TEKNİK VERİLER**


MODEL	Nominal güç	Pişirme bölgeleri		Güç kaynağı	H07RNF tipi bağlantı kablosu
	kW	n.	kW	V	
LXE9CG40	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²
LXE9CG40-BF	5,4	1	5,4	380-415 V3N~	5x2,5 mm ²
LXE9CG80-BF	10,8	2	5,4	380-415 V3N~	5x4 mm ²

Cihazlar aşağıdaki Avrupa direktiflerine uygundur:

2014/35/EU	Alçak Gerilim
2014/30/EU	EMC (Elektromanyetik Uyumluluk)
2011/65/EU	Elektrikli ve elektronik eşyalardaki belirli tehlikeli maddelerin kısıtlanması
2006/42/EC	Makine Yönetmeliği ve özel referans yönetmelikleri
EN 60335-1	Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazların güvenliğine ilişkin Genel Kurallar
EN 60335-2-38	Ticari amaçlı ELEKTRİKLİ OCAKLAR, ISITICILAR ve IZGARALAR için Özel Yönetmelik

Ünite özellikleri

Seri numarası plakası ünitenin ön tarafında bulunur ve tüm bağlantı verilerini içerir.

		CE	
MOD:	N°:		
Σ Qn			
V	kW:	Hz: 50/60	IPX 

PROFESYONEL CİHAZ KULLANICILARI İÇİN BİLGİLER



14 Mart 2014 tarihli ve 49 sayılı Kanun Hükmünde Kararname'nin 24. maddesi uyarı ve gereğince: "Atık elektrikli ve elektronik cihazlar için 2012/19/EU Direktifi'nin (WEEE) uygulanması".

Cihaz veya ambalajı üzerinde bulunan işaretli çöp kutusu sembolü, ürünün çalışma ömrü sona erdiğinde, uygun bir işleme ve geri dönüşüm imkanı tanımak amacıyla, diğer atıklardan ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir. Özellikle, ömrü sona eren cihazın ayrıştırılmış toplanması aşağıda belirtildiği gibi organize edilir ve işlenir.

- cihazın 31 Aralık 2010 tarihinden önce piyasaya sunulmuş olması ve kullanıcının bu cihazı eşdeğer ve aynı işlevleri yerine getirecek yeni bir cihaz ile değiştirmeksizin imha etmeye karar vermesi durumunda, direkt olarak kullanıcı tarafından;
- 31 Aralık 2010 tarihinden önce piyasaya sunulmuş olan cihazın ömrü sona erdiğinde, kullanıcının cihazı imha etmeye karar vermesinin yanısıra, aynı zamanda bu cihazla eşdeğer ve aynı işlevleri görecektir bir ürün satın alması durumunda, önceki cihazın yerini alan yeni cihazı kendi markasıyla İtalya pazarına ilk sokan ve İtalya'da pazarlayan veya İtalya'ya satan kişi olan üretici tarafından. Bu son durumda, kullanıcı, üreticiden, yeni cihazın teslim edilmesini takip eden 15 gün içerisinde ve bu süreyi aşmayacak şekilde, ömrü sona eren cihazı teslim almasını talep edebilir;
- cihazın piyasaya 31 Aralık 2010 tarihinden sonra sunulmuş olması durumunda, cihazı kendi markasıyla İtalya pazarına ilk sokan ve İtalya'da pazarlayan veya İtalya'ya satan kişi olan üretici tarafından.

Geri kazanılması, işlenmesi ve çevreyle uyumlu şekilde imha edilmesi için atılmış olan cihazın ayrıştırılmış toplanması çevre ve sağlık üzerindeki olası negatif etkileri önlemeye ve cihazın üretilmiş olduğu malzemelerin yeniden kullanılmasına ve/veya geri kazanılmasına katkıda bulunur.

Ürünün kullanıcı tarafından yasalara aykırı şekilde imha edilmesi, yürürlükte olan kanun yönetmelikleri ile öngörülen cezaların uygulanmasını gerektirir.

Kullanıcının ürünü yasadışı olarak imha etmesi, mevcut düzenlemelerde belirtilen yaptırımların uygulanmasına neden olacaktır.

ELEKTRİKLİ MODELLERE İLİŞKİN BİLGİLER

DİKKAT!

Aşağıdaki bölümde belirtilen çizimler bu kılavuzun ilk sayfalarında yer alır.

CIHAZLARIN TANIMI

Yükseklikleri ayarlanabilir 4 ayaklı, sağlam paslanmaz çelik yapı.

Kanun hükümleri, teknik kurallar ve yönetmelikler

İmalatçı, cihazların CEE yönetmeliklerine uygun olduğunu ve kurulunun yürürlükte olan kanunlara uygun şekilde yapılması gerektiğini beyan etmektedir.

Montaj aşamasında aşağıda belirtilen kurallara uyunuz:

- yürürlükte olan CEI hükümleri
- inşaat yönetmelikleri ve yerel yangın önleme kuralları
- yürürlükteki iş kazalarını önleme yönetmelikleri
- elektrik enerjisi dağıtım kurumunun kuralları

ÇALIŞTIRMA

Çalıştırmadan önce, cihazı ambalajından çıkarınız. Bazı parçalar yapışkan film kaplama ile korunurlar, bu kaplamayı çok dikkatli çıkarınız.

Tutkal parçalarının kalması durumunda, bu kalıntıları, benzin gibi uygun maddeler ile temizleyiniz; hiçbir şekilde aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Cihazın ayaklarını monte ediniz; cihaz su terazisi ile seviyelendirilmelidir; küçük seviye farklarını gidermek için ayakları ayarlamak mümkündür. Genel şalter veya priz cihazın yakınlarında bulunmalı ve kolaylıkla erişilebilir olmalıdırlar.

Buharın hızlı bir şekilde tahliye edilmesi için, cihazın davlumbaz altına yerleştirilmesi tavsiye edilir.

Yerel havalandırma

Cihazın kurulu olduğu yerde, cihazın doğru çalışmasını ve odanın hava değişimini garanti edecek hava prizlerinin mevcut olması gerekir.

Hava prizlerinin ebatları aynı olmalıdır, ızgaralar ile korunmalı ve tıkanamayacak şekilde yerleştirilmelidirler. (Bakınız Resim 2 – Resim 3)

Tedbir – uyarı

Cihazı, elektrik bileşenlerine hasar vermemek için, çok yüksek ısılarla ulaşan başka cihazların yakınına kurmayınız. Kurulum aşamasında, hava emiş ve tahliye borularında herhangi bir engel olmadığından emin olunuz.

İlk çalıştırmada veya bir atalet süresinden sonra, cihazı kademeli olarak çalıştırınız.

Minimumdan başlayarak, gücü kademeli olarak artırarak, yaklaşık 6 saat sonra maksimum güce getiriniz. 2'şer saatlik 3 aşama yeterlidir.

KURULUM

Cihazın kurulum, çalıştırma ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Kurulum için gerekli tüm işler yürürlükteki yönetmeliklere uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. İmalatçı, hatalı veya uygunsuz bir kurulumdan kaynaklanabilecek kötü çalışmaya ilişkin her türlü sorumluluktan muafittir.

Cihazları, yan duvarlardan 25 cm'den az olmayacak bir mesafe koruyarak kurunuz (bakınız resim 1).

Cihazın yakınında bulunan duvarlar, paravanlar, mutfak mobilyaları veya dekoratif unsurlar yanıcı olmayan malzeme ile üretilmiş olmalıdırlar; aksi taktirde, uygun termik izolasyona sahip yanıcı olmayan malzeme ile kaplanmaları gerekir; ayrıca yangınları önlemeye ilişkin kurallara son derece dikkat edilmesi gerekir.

UYARILAR:

E7CG40M, E9CG40M, E9CG40M-BF, SE9CG40M, SE9CG40M-BF modellerinin tek tek kurulumu (seri halinde değil) durumunda, yukarıda belirtilen minimum kurulum mesafelerine uyararak, devrilmeyi önleyici ayağı uygun vida dişli çiviler ile zemine sabitleyiniz (bakınız resim 1a).

40 kg altında ağırlığa sahip tezgah aletleri, teçhizatla bulunan sabitleme kiti aracılığıyla destek yüzeyine sabitlenmelidirler (bakınız resim 1b).

Ayıklardan birini gevşetiniz ve pimi kısılcacın "A" en büyük deliğine geçirin, ayağı tekrar vidalayınız ve vidayı "B" kullanarak aleti destek yüzeyine sabitleyiniz. Daima minimum kurulum mesafelerine uyunuz.

- Herhangi bir müdahalede bulunmadan önce genel elektrik beslemesini kesiniz
- **Direkt şebekeye bağlantı için, kurulum kurallarına uygun, aşırı gerilim III kategorisi koşullarında tamamen devreden çıkarmaya imkan tanıyacak kontak açıklık mesafesi ile, şebekeden ayırmayı garanti edecek bir cihaz öngörülmesi gerekir.**
- Tezgah modelleri taşıyıcı bir asma yapı üzerine kurulmuyorsa, özel bir destek yüzeyi üzerine monte edilmelidirler (bakınız resim 8).
- Sarı-yeşil topraklama kablosu asla kesilmemelidir.

ELEKTRİK BAĞLANTISI

Cihazın besleme şebekesine bağlantısını belirttiğildiği şekilde gerçekleştiriniz (bakınız Resim 4 – Resim 5):

- 1) mevcut değilse, cihazın yakınına otomatik düğmeli ve

- diferansiyel blok korumalı bir ayırıcı şalter (A) kurunuz.
- Mevcut iseler kapakları (B) açınız ve bordo tablosunu (D) sökmek için vidaları (C) gevşetiniz.
 - Resimde ve kılavuzun sonundaki elektrik şemalarında belirtildiği gibi, ayırıcı şalteri (A) terminal kutusuna (H) bağlayınız. Önceden seçilen bağlantı kablosu en az 80°C kullanım ısı ile H07RN-F tipi altında olmayacak özelliklere ve cihaza uygun bir kesite (tablolar üzerindeki teknik verilere bakınız) sahip olmalıdır.
 - kabloyu kablo rakoru aracılığıyla geçirin ve kablo tutucuyu sıkınız, kondüktörleri terminal kutusunda karşılık gelen pozisyona bağlayınız ve sabitleyiniz. Sarı-yeşil topraklama kondüktörü, kablo tutucunun kopması durumunda, kablo tutucu gerilim kablolarından sonra kopacak şekilde, diğerlerinden daha uzun olmalıdır.
 - Besleme kablosu hasar görmüş ise, her türlü riski önlemek amacıyla, imalatçı veya imalatçının teknik servisi ya da her halükarda benzer kalifikasyona sahip birisi tarafından, H05RNF veya H07RNF tipi özel bir kablo ile değiştirilmelidir.**

EŞPOTANSİYEL BAĞLANTI

Cihaz eşpotansiyel bir sisteme bağlanmalıdır. Aşağıdaki sembol ile belirtilir:



Dikkat!

Üretici uygunsuz ve talimatlara uygun olmayan kurulumlardan kaynaklanabilecek zararlardan sorumlu değildir ve garanti kapsamında olsa dahi bu zararları karşılamaz.

CIHAZIN KONTROLÜ

Önemli

Çalıştırmadan önce, herbir komponentin çalışma koşullarını değerlendirmek ve olası arızaları belirlemek amacıyla, tesisin kontrol edilmesi gerekir. Bu aşamada, tüm güvenlik ve hijyen koşullarına titizlikle uyulduğunu kontrol etmek önemlidir.

Kontrol amacıyla aşağıda belirtilenlerin denetlenmesi gerekir:

- şebeke geriliminin cihaz gerilimine uygun olduğunu kontrol ediniz
- elektrik bağlantısını kontrol etmek için otomatik ayırıcı şalter üzerinde işlem görünüz
- güvenlik düzenlerinin doğru çalıştığını kontrol ediniz

Kontrol yapıldıktan sonra, gerekmesi halinde, cihazın, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan kanunların öngördüğü şekilde, güvenli koşullarda çalıştırılması için, gerekli tüm becerileri kazanması amacıyla kullanıcıyı uygun şekilde eğitiniz.

çalıştırmayınız.

Işıkli ikaz lambaları tüm cihazların çalışma veya kapanma durumunu gösterir.

Cihazlar, kullanım aşamasında kullanıcı tarafından gerçekleştirilen ayarlar haricinde, uzman personel tarafından özel ayar müdahaleleri gerektirmezler.

Sadece ve sadece imalatçı tarafından belirtilen aksesuarları kullanınız.

Cihazın ilk kullanımları esnasında acı veya yanık kokusu duyulabilir. İlk iki veya üç çalışmadan sonra koku tamamen kaybolacaktır.

Kullanım sonrasında, bazı bölgeler kapalı olsalar da belli bir süre sıcak kalırlar (kalan ısı). Ellerinizi değdirmekten kaçınınız ve çocukları uzak tutunuz!

Bu kurallar çok önemlidir, ihmal edilmeleri durumunda cihazlarda arıza durumları görülebilir ve kullanıcı için tehlike durumları meydana gelebilir.

İşbu cihaz zihinsel ve fiziksel becerileri yetersiz kişiler (çocuklar dahil), veya emniyetlerinden sorumlu bir kişinin denetimini olmaksızın veya cihazın kullanımına ilişkin bilgi verilmeksizin, yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildir.

Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunması için gözetim altında bulundurulmaları gerekir.

ELEKTRİKLİ IZGARALARIN ÇALIŞTIRILMASI

Çalıştırma

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, tepsinin derinlemesine temizlenmesi tavsiye edilir ("CIHAZIN BAKIMI" paragrafına bakınız). Cihazın bağlantısını kontrol ediniz ve talimatlara göre çalıştırınız.

Çalıştırma (Resim 6)

Tepsinin yaklaşık 2 cm suyla doldurulması tavsiye edilir. Doğru bir çalışma için tepsiyeye sürekli su takviyesi yapılmalıdır, bu işlem esnasında cihaz çalışıyorsa rezistansları ısıtmamaya özen göstermek gerekir, termik şok rezistanslara zarar verebilir.

Cihazın başındaki ana şalteri çalıştırınız. (A) düğmesi ile, enerji regülatörünü,

daima daha yüksek güç değerleri elde etmek için, serigrafinin daha geniş kısmına doğru ayarlayınız. Gücü azaltmak için düğmeyi serigrafinin ince kısmına doğru çeviriniz. Cihazı kapatmak için, (A) düğmesini "0" pozisyonuna getiriniz ve genel şalteri kapatınız.

Elektrikli ızgarayı temizlemek için düğmeyi yaklaşık 10 dakika süreyle "CLEAN" (TEMİZLE) pozisyonuna çeviriniz, bu şekilde, soğuduktan sonra temizliği kolaylaştıracak şekilde, tüm kalıntılar yanacaktır. Elektrikli ızgara küçük veya büyük tencerelerle kullanıma uygun değildir.

Tepsinin boşaltılması ve temizlik (Resim 7)

Pim (A) kısıpca girene kadar, elektrikli ızgara rezistansını (B) dikey pozisyona kaldırınız.

Temizlik tamamlandıktan sonra, pimi (A) çekiniz ve elektrik ızgarasının rezistansını (B) titiz bir şekilde normal yatay

DİKKAT!

Cihazları sadece denetim altında kullanınız ve asla boşta

pozisyonuna getiriniz.

BFLEX elektronik kumandalı modellerin çalıştırılması, ayarlanması ve kapatılması (Resim 9)

Besleme kablosu şebekeye bağlı iken, elektrikli izgara kapalı ise, 'A' ekranı 'OFF' (KAPALI) değerini gösterir. Elektrikli izgarayı çalıştırmak için birkaç saniye süreyle "B" düğmesini basılı tutunuz, ekran üzerinde 50 yazısı belirir, bu da sürekli çalıştırma ve kapatma gerçekleştirirken gücün %50 devrimsel ayarına karşılık gelir. Değeri değiştirmek için hızlıca "B" düğmesine basınız ve çeviriniz. Ekran istenen yeni değeri gösterdiğinde, yeni değeri kaydetmek için yeniden "B" düğmesine basınız veya birkaç saniye bekleyiniz: sistem ekran üzerinde gösterilen son değeri kaydeder.

Elektrikli izgarayı temizlemek için gücü yaklaşık 10 dakika süreyle 100'e ayarlayınız, bu şekilde, soğuduktan sonra temizliği kolaylaştıracak şekilde, tüm kalıntılar yanacaktır. Cihazı kapatmak için "B" düğmesini birkaç saniye süreyle basılı tutunuz, "A" ekranı "OFF" (KAPALI) yazısı gösterir.

DİKKAT: Cihaz aşağıdaki güvenliğe sahiptir:

- "H" ışıklı ikaz lambası yanıyorsa, rezistansın dikey pozisyonda olduğu anlamına gelir. Rezistansı alçaltarak yatay çalışma pozisyonuna getiriniz.

CIHAZIN BAKIMI

Temizlemeden önce cihazı kapatınız ve soğumasını bekleyiniz.

Elektrik enerjisi ile beslenen cihazlar durumunda, elektrik enerjisini devreden çıkarmak için ayrırcı şalter üzerinde işlem görünüz.

Cihazın günlük titiz temizliği mükemmel çalışmasını ve uzun ömürlü olmasını garanti eder.

Çelik yüzeyler, yumuşak bir bez kullanarak, çok sıcak suda inceltilmiş bulaşık deterjanı ile temizlenirler; daha dirençli kirler için, etil alkol, aseton veya halojeniz başka

solvent kullanınız; aşındırıcı toz deterjanlar veya kloridrik / muriyatik veya sülfürik asit gibi korozif maddeler kullanmayınız. Asit kullanımı cihazın işlevselliğini ve güvenliğini tehlikeye atabilir. Fırça, bulaşık teli veya kirlenme sebebi pas lekeleri meydana getirebilecek başka metal veya alaşımlar ile gerçekleştirilmiş aşındırıcı diskler kullanmayınız.

DİKKAT!

Hasar vermemek amacıyla, su jetlerini direkt olarak cihaz üzerine yöneltmeyiniz.

GARANTİ SERTİFİKASI

ŞİRKET: _____

CADDE: _____

POSTA KODU: _____ MAHALLE: _____

İL: _____ KURULUM TARİHİ: _____

MODEL _____

SERİ NUMARASI _____

UYARI

İmalatçı, yazım veya baskı hatasından ötürü işbu kılavuzda içerilen olası hatalı bilgilere ilişkin her türlü sorumluluktan muafittir ve ürün üzerinde, ürünün başlıca özelliklerini değiştirmeksizin, yararlı veya gerekli her türlü değişikliği yapma hakkını saklı tutmaktadır. İmalatçı, işbu kılavuzda içerilen yönetmeliklere uyulmamasından kaynaklanabilecek sorunlara ilişkin her türlü sorumluluktan muafittir. İmalatçı, hatalı kurulum, kurcalama, kötü bakım, uygunsuz kullanım sebebi meydana gelebilecek direkt ve dolaylı zararlara ilişkin her türlü sorumluluktan muafittir.

تنبيه!
لا توجه الماء المتدفق مباشرة على التجهيزات تجنباً لإلحاق الضرر بها.

موصولاً وعلى شاشة "الديسبلاي" تظهر الكتابة "OFF"، من أجل إشعال الشواية الكهربائية يجب ضغط العتلة "B" بشكل مستمر لبضعة ثواني، يظهر على شاشة الديسبلاي الرقم 50 الذي يقابل برمجة دورية بقيمة %50 من القدرة وتتم عمليات مستمرة من الإشعال والإطفاء.

من أجل تغيير القيمة أضغط بسرعة العتلة "B" ودورها. عندما تظهر على الشاشة القيمة الجديدة المرغوبة، أضغط مجدداً العتلة "B" لكي تحفظ الذاكرة القيمة الجديدة أو انتظر بضعة ثواني: تحفظ ذاكرة النظام القيمة الأخيرة التي أشارت إليها الشاشة.

من أجل تنظيف الشواية الكهربائية قم ببرمجة القدرة 100 لحوالي 10 دقائق، بهذا الشكل تتفحم كافة البقايا مما يسهل التنظيف عندما يبرد الجهاز.

من أجل إطفاء الجهاز يجب ضغط العتلة "B" بشكل مستمر لبضعة ثواني، تظهر على شاشة الديسبلاي (A) الكتابة "OFF"

أنتبه! يحتوي الجهاز على معدات الأمان التالية:

- إذا كانت الإشارة الضوئية "H" شائعة فإن ذلك يعني أن المقاومة في وضعية شاقولية. قم بخفض المقاومة الى وضعية العمل الأفقية.

العناية بالجهاز

قبل القيام بعملية التنظيف، قم بإطفاء الجهاز ودعه يبرد. إذا كان الجهاز من النوع الذي يعمل بواسطة الكهرباء، تفعيل عمل زر "القطع واصل" لقطع التغذية بالتيار الكهربائي.

تنظيف جيد للجهاز يومياً يضمن عمله بشكل سليم وديمومته مع الوقت.

يجب تنظيف السطوح الفولاذية بإستعمال أحد سوائل تنظيف الأواني الممدد بالماء واستخدام قطعة قماش ناعمة. استعمل الكحول الإيثيلي في حالة وجود أوساخ مستعصية أو الأستيون أو مذيبيات أخرى غير مهلجنة. لا تستعمل مساحيق غسيل أو مواد مخرشة مثل حامض الهيدروكلوريك أو حامض المورياتيك أو حامض الكبريتيك. يمكن أن يؤدي استعمال الحموض إلى إلحاق الضرر بعمل الجهاز وسلامته. لا تستعمل فراشي أو ليف سلك أو أقراص حاكة مصنوعة من معادن أو سبائك أخرى يمكن أن تؤدي لتشكيل بقع صدأ بسبب التلوث.

شهادة ضمان

اسم الشركة:

الشارع:

الرقم البريدي: المدينة:

المقاطعة: تاريخ التركيب:

الموديل:

رقم الجهاز:

تنبيه

لا تتحمل الشركة الصانعة أي مسؤولية عن إمكانية الخطأ الوارد في هذا الكتيب والذي يعود بحد ذاته إلى أخطاء النسخ أو الطباعة، كما تحتفظ بحق إجراء على المنتج التعديلات التي تراها مفيدة أو ضرورية بدون أن يؤثر ذلك على المواصفات الرئيسية. لا تتحمل الشركة الصانعة أي مسؤولية في حالة عدم احترام النظم الواردة في هذه الكتيب. لا تتحمل الشركة الصانعة أي مسؤولية عن الأضرار المباشرة أو الغير مباشرة الناتجة عن التركيب الخاطئ أو العبث أو الصيانة السيئة أو سوء الاستعمال.

أبدأ E9CG40M-BF ,E9CG40M ,E7CG40M
SE9CG40M-BF ,SE9CG40M

تعليمات الاستعمال

أنتبه!

قم بالإشراف المستمر على الأجهزة وهي تعمل، ولا تدعها تعمل مطلقاً عندما تكون فارغة.

تدل المؤشرات الضوئية على حالة الإشعال أو الإطفاء لجميع المعدات.

لا تتطلب الأجهزة عيارات محددة من قبل الفئتي المختص، وإنما عيارات يقوم بها المستخدم أثناء الاستعمال.

استخدم فقط الإكسسوارات التي تشير إليها الشركة الصانعة.

عند استعمال الجهاز لأول مرة، يمكن أن يصدر عنه رائحة واخذه أو رائحة حريق. تتلاشى هذه الظاهرة بشكل كامل بعد استعمال الجهاز مرتين أو ثلاثة مرات.

بعد الاستعمال، تبقى المكونات ساخنة لفترة من الوقت وحتى لو كانت مطفأة (الحرارة المتبقية). يجب مراعاة عدم وضع اليدين وإبعاد الأطفال عن الجهاز!

هذه التعليمات هامة جداً، إذا أهملت يمكن أن يعمل الجهاز بشكل خاطئ وتنتشأ حالات تشكل خطر على المستخدم.

يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) لا يملكون كامل قواهم العقلية والحركية أو ليس لديهم خبرات أو معرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو تدريبهم على استعمال الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز

وضع الشوايات الكهربائية بالخدمة

التشغيل

قبل استعمال الجهاز لأول مرة، ينصح بتنظيف الحوض بشكل جيد (راجع "فقرة العناية بالجهاز"). تحقق من جودة عمل تلميدات الوصل بالكهرباء للجهاز، ثم سغله حسب التعليمات المحددة

الشعل (الشكل 6)

ينصح تعبئة الحوض بالماء الى ارتفاع 2 سم لكي يعمل الجهاز بشكل جيد ينصح إجراء تعويض نقص الماء في الحوض باستمرار الى الحد المذكور، ويجب القيام بتلك العملية مع الحذر بعدم تبليل المقاومة بينما تكون تلك التجهيزة عاملة، لأن صدمة الفارق الحراري قد تسبب الإضرار بها.

قم بتشغيل الزر "قطع واصل" الرئيسي للتيار "موضوع قبل الجهاز"، ثم قم بتوجيه منظم الطاقة بواسطة العتلة (A) نحو الجهة الأكثر عرضاً من "السيروغراف" للحصول على قدرات أعلى دوماً. من أجل خفض القدرة يجب تدوير العتلة نحو الجهة الريفقة لإطفاء الجهاز قم بتدوير العتلة (A) نحو الوضعية "0" وإطفاء الزر "قطع واصل" العام للتيار.

من أجل تنظيف الشواية الكهربائية قم بتدوير العتلة الى وضعية التنظيف "كلين" لمدة 10 دقائق. بهذه الطريقة يتم تفحيم كافة البقايا بحيث يسهل التنظيف عندما يبرد الجهاز. لاتصلح الشواية من أجل تسخين الأواني أي كان حجمها.

تفريغ الصينية والتنظيف (شكل 7)

أرفع مقاومة الشواية (B) الى وضعية شاقولية الى أن يدخل اللولب (A) في المجرى.

بعد القيام بالتنظيف أسحب اللولب (A) وراقب بإنتباه خاص مقاومة الشواية (B) الى أن تصل الى الوضعية الأفقية المعتادة.

إشعال، عيار وإطفاء موديلات ذات مقاود إلكترونية "ب فليكس" (الشكل 9)

عندما تكون الشواية الكهربائية مطفأة، ويكون كبل التغذية بالكهرباء

الوصل بالتيار الكهربائي

قم بوصل الجهاز بشبكة التغذية بالكهرباء حسب ما هو مبين (شكل 4 - شكل 5):

(1) ركّب، إذا كان غير موجود، زر اختيار (A) قريب من الجهاز ذا فاصل مغناطيسي حراري وتوقف تفاضلي.

(2) افتح الأبواب (B) إذا كانت متواجدة، ثم فك البراغي (C) من أجل فك الجبهة (D).

(3) أوصل زر الاختيار (A) بلوحة العاضات (H)، حسب ما هو مبين في أشكال ومخططات التمديدات الكهربائية المتواجدة في نهاية الكتلوج. يجب أن لا تكون مواصفات كبل التوصيل الكهربائي أدنى من مواصفات كبل من نوع F-NR70H وأن لا نقل الحرارة التي يجوز أن يصلها خلال استعماله عن 80 مئوية، كما يجب أن يكون ذا مقطع مناسب للجهاز (راجع المعلومات الفنية على الجدول).

(4) مرّر الكبل عبر دليل تمرير الكبل، ثم شدّ مثبت الكبل وأدخل أطراف كبلات نقل التيار بشكل مطابق في لوحة العاضات وثبتها.

يجب أن يكون كبل التفريغ الى الأرض "الأصفر-الأخضر" أطول من الكبلات الأخرى، لكي ينفصل بعد كبلات الجهد في حالة انكسار مثبت الكبل.

(5) إذا كان الكبل الكهربائي متضرر، يجب استبداله بكبل خاص نوع H05RNف أو نوع H07RNف يتم الحصول عليه من قبل الشركة الصانعة أو من قبل قسم الرعاية الفنية التابع للشركة نفسها

أو في جميع الأحوال من قبل شخص له تأهيل مماثل لتلاشي وقوع أي خطر.

"نظام" إكويبوتنشال

يجب وصل الجهاز بنظام "إكويبوتنشال" للطاقة الكهربائية تمييز العلامة التالية



انتبه!

لا تتحمل الشركة الصانعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن التركيب الخاطئ أو الغير مطابق للتعليمات

التجريب الأولي للجهاز

هام

قبل وضع الجهاز بالخدمة يجب تجريب كامل مجموعة العمل من أجل تقييم جودة إنجاز العمل لكل من المكونات بفرده وتحديد ما قد يتواجد من خلل.

في هذه المرحلة، من المهم التحقق بدقة من احترام جميع شروط السلامة والصحة.

من أجل إجراء عملية التجريب الأولي يجب التحقق مما يلي:

- تحقق من أن فولطاج الشبكة الكهربائية مطابق لفولطاج الجهاز.
- تفعيل عمل الزر "القطع واصل" الأوتوماتيكي للتحقق من الوصل الكهربائي.
- التحقق من عمل تجهيزات الأمان بشكل سليم.

بعد إجراء التجريب الأولي، قم بتدريب الشخص الذي يقوم باستخدام الجهاز بشكل مناسب لكي يكتب كافة القدرات اللازمة لوضع الجهاز في الخدمة بشكل أمين حسب ما تنص عليه القوانين السارية في بلد الاستخدام.

تعليمات التركيب

تنبيه!

تتواجد الأشكال المشار إليها في هذا الفصل على الصفحات الأولى من هذا الكتيب.

بلوغ القدرة القصوى بعد 6 ساعات. يجوز أن يتم ذلك عبر ثلاث خطوات تستمر كل منها ساعتان (2).

التركيب

يجب أن تتم عملية التركيب، التحضير للعمل للصيانة من قبل أشخاص مؤهلين لهذا الغرض. يجب تنفيذ جميع أعمال التركيب بشكل مطابق للتعليمات القانونية سارية المفعول. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة عمل الجهاز بشكل غير صحيح نتيجة لعملية تركيب خاطئة وغير مطابقة للتعليمات

قم بتركيب الأجهزة محافظاً على مسافة بعد عن الجدران الجانبية. لا تقل عن 25 سم (راجع الشكل 1).

يجب أن تكون، الجدران، الحواجز الفاصلة، موبيليا المطابق، عناصر الديكور وغير ذلك، مصنوعة من مواد غير قابلة للاشتعال. إذا كان الوضع خلافاً لذلك، يجب أن تغطي بمواد غير قابلة للاحتراق وذات عزل حراري مناسب، كما يجب إعاقة إنباه عظيم جداً إلى التعليمات القانونية بخصوص الوقاية من الحرائق

تنبيهات:

في حالة تركيب الموديلات E7CG40M, E9CG40M, SE9CG40M-BF, SE9CG40M, E9CG40M-BF بشكل منفرد (ليس على شكل صف)، يجب تثبيت قدم منع الانقلاب على الأرضية بواسطة براغي ذات تجهيزة قابضة (راجع شكل 1a) مع مراعاة احترام المسافات الدنيا المبينة أعلاه للتركيب.

التجهيزات المحمولة على مسند والتي يقل وزنها عن 40 كغم، يجب تثبيتها على سطح الإستناد بواسطة أدوات التركيب المرفقة (راجع الشكل 1b).

فك أحد الأقدام، ثم أدخل اللولب في الثقوب الأكبر للمجرى A، بعد ذلك قم بتثبيت القدم مجدداً، وتثبيت التجهيزات على سطح الإستناد باستخدام البراغي B. مع احترام المسافات الدنيا للتركيب.

- قبل القيام بأي عملية على الجهاز، اقطع التيار الكهربائي العام.
- لدى الوصل بالشبكة الكهربائية، يجب تركيب تجهيزة "قطع واصل"، تضمن فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية، على أن تكون فتحة أطراف التماس ذات أبعاد تضمن الفصل الكامل عندما تكون المحمولة مفرطة من الفئة III، وأن يتم الوصل طبقاً إلى تعليمات التركيب.

- عندما لا تكون الموديلات التي تحتاج إلى مسند مركبة على هيكل حامل معلق، يجب أن يتم تركيبها على مسند مخصص لذلك (أنظر الشكل 8).

- يجب أن لا ينقطع كبل التفرغ على الأرض "أصفر - أخضر"

مواصفات الأجهزة

هيكل صلب مصنوع من الفولاذ غير القابل للصدئ، مع 4 أقدام قابلة لتعديل الارتفاع

تعليمات قانونية وقواعد تقنية وتوجيهات

تُصرَح الشركة المصنعة بأن الأجهزة مطابقة للتوجيهات الأوروبية وتؤكد على أن تتم عملية التركيب على أساس احترام التعليمات القانونية سارية المفعول.

لدى القيام بعملية التركيب، يجب احترام التعليمات التالية:

التعليمات الأروبية سارية المفعول -

التعليمات الخاصة بالبناء والتعليمات المحلية للوقاية من الحرائق -

التعليمات السارية بخصوص الوقاية من الحوادث -

تعليمات مؤسسة توزيع الطاقة الكهربائي -

تحضير الجهاز للعمل

قبل البدء بعملية تحضير الجهاز للعمل، أنزع التغليف عن الجهاز. بعض القطع محمية بواسطة فيلم لاصق، يجب إبعاده بحرص.

إذا بقيت بعض مخلفات الصمغ، يجب تنظيفها بواسطة مواد مناسبة، مثل البيزيرين؛ لا تستعمل على الإطلاق مواد مخرشة.

ركب أقدام الجهاز. يجب التحقق من الوضعية المستوية للجهاز بواسطة ميزان التسوية. يمكن التغلب على قدر طفيف من الوضعية غير المستوية عبر تعديل ارتفاع الأقدام نفسها. يجب أن يكون الزر الرئيسي "لقطع واصل" الكهربائي أو مأخذ التيار الكهربائي الواصل بالقرب من الجهاز ومن السهل الوصول لهما.

ينصح بوضع الجهاز تحت القبة الشراقة لكي يتم إخلاء البخار بشكل سريع

تهوية الغرفة

يجب أن يتواجد في الغرفة التي يركب فيها الجهاز فتحات تهوية لضمان عمل الجهاز بالشكل الصحيح ومن أجل تغيير هواء الغرفة نفسها.

يجب أن تكون فتحات التهوية بقياس مناسب، ويجب حمايتها بواسطة الشبك، كما يجب أن توضع بحيث يتم ضمان عدم إعاقتها (راجع الشكل 2 - الشكل 3)

الحذر - تنبيه

لا تترك الجهاز بالقرب من تجهيزات أخرى تصل حرارتها إلى درجات عالية، لتجنب إلحاق الضرر بالمركبات الكهربائية.

أثناء مرحلة التركيب، تحقق من أن مجاري شفت وتصريف الهواء خالية من العوائق

لدى الإشعال للمرة الأولى، أو بعد فترة من عدم الإستعمال، يجب القيام بإشعال الجهاز بشكل تدريجي.



الإبتداء بالإشعال على الحد الأدنى من القدرة ثم زيادتها تدريجياً إلى

الأجهزة مطابقة للتعليمات الأوروبية:

2014/35/UC	فلطية منخفضة
2014/30/UE	EMC (التوافق الكهرومغناطيسي)
2011/65/EU	تصنيفات على وضع مواد خطيرة على أجهزة كهربائية وإلكترونية
2006/42/EC	أنظمة الماكينات واللوائح المرجعية المحددة
EN 60335-1	تعليمات عامة من أجل أمن أجهزة كهربائية للاستعمال المنزلي وماشابه ذلك
EN 60335-2-38	تعليمات خاصة من أجل أجهزة كهربائية للقلبي «توب فراي»، والطبخ على الصفائح الساخنة والشوي على السيخ تستعمل في المطاعم ولدى المجموعات

مواصفات الأجهزة

تتواجد بطاقة المواصفات على الجزء الأمامي للجهاز، وهي تحتوي على جميع المعلومات اللازمة للتوصيل

	
عدد:	الموديل:
X Qn	
IPX	هيرتس: ٦٠/٥٠ كيلواط: فولت:
	

معلومات الى مستعملي أجهزة مهنية



حسب مقتضيات المادة 24 في المرسوم التشريعي رقم 49 المؤرخ 14 مارس 2014 الذي يشرع التوجيهات الأوروبية 2012/19 بخصوص نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE)"

الشكل الذي يمثل صندوق النفايات وقد شطب عليه، الذي يمكن رؤيته على جهاز ما أو على العلب التي تغلفه، يشير الى أنه عندما تنتهي الاستفادة من ذلك الجهاز يجب أن يتم طرحه بطريقة مختلفة عن النفايات الأخرى بشكل يجعل من الممكن معالجته والاستفادة مجدداً من مكوناته. بشكل خاص، تتم ادارة عملية توجيه الجهاز المهني، الذي انتهت امكانية الاستفادة منه وطرح بشكل منفصل عن باقي النفايات، الى المكان المناسب لتجميع الأجهزة

التأريخي ويريد التخلص منه دون تبديله بجهاز (RAEE) أ) مباشرة من قبل المستعمل، اذا كان الجهاز قد وضع في السوق خلال فترة سريان مفعول قانون جديد مماثل معد للغرض ذاته

ب) من قبل المنتج، الذي يعني أول طرف أدخل وتاجر في بلدان الإتحاد الأوربي أو يبيع في بلدان الإتحاد الأوربي بعلامته التجارية الجهاز الجديد الذي يحل التاريخي، وإذا قرر (RAEE) مكان الجهاز القديم، في حالة كون الجهاز الذي يراد التخلص منه قد وضع في السوق خلال فترة سريان مفعول قانون المستعمل شراء جهاز جديد مماثل لتقديم ومعد للغرض ذاته في ذات وقت قراره التخلص من الجهاز الذي انتهت الاستفادة. في هذه الحالة الأخيرة يحق له أن يطلب من المنتج سحب الجهاز الذي انتهت الاستفادة منه خلال 15 يوماً من تسليم الجهاز الجديد؛

ج) من قبل المنتج، الذي يعني أول طرف أدخل وتاجر في بلدان الإتحاد الأوربي أو يبيع في بلدان الإتحاد الأوربي بعلامته التجارية الجهاز، في حالة كون الجديد؛ (RAEE) الجهاز قد وضع في السوق خلال فترة سريان مفعول قانون

تساعد العملية المناسبة لجمع الأجهزة التي طرحت بشكل منفصل بسبب انتهاء الاستفادة منها، على معالجة تلك الأجهزة والتخلص منها بشكل لا يضر البيئة مما يساهم بتجنب النتائج السلبية على البيئة والصحة ويمنح امكانية الاستفادة مجدداً من المواد التي تتكون منها تلك الأجهزة

تخلص المستعمل من الجهاز بشكل مخالف يعرضه الى العقوبات الواردة في التعليمات القانونية.

المعلومات الفنية

شوايات "جريل" كهربائية MACROS 700

كبل التغذية الكهربائية نوع H07RNF	التغذية الكهربائية	مناطق الطهي		القدرة الاسمية	الموديل
		كيلواط	عدد	كيلواط	
5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	4,1	1	4,1	E7CG40B
5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	4,1	2	8,2	E7CG80B
5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	4,1	1	4,1	E7CG40M
5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	4,1	2	8,2	E7CG80M

المعلومات الفنية

شوايات "جريل" كهربائية S700

كبل التغذية الكهربائية نوع H07RNF	التغذية الكهربائية	مناطق الطهي		القدرة الاسمية	الموديل
		كيلواط	عدد	كيلواط	
5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	4,1	1	4,1	SE7CG40B
5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	8,2	2	8,2	SE7CG80B
5x2,5 mm ² / 4x2,5 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	4,1	1	4,1	SE7CG40B-BF
5x2,5 mm ² / 4x4 mm ²	380-415 V3N~ / 220-240 V3~	8,2	2	8,2	SE7CG80B-BF

المعلومات الفنية

شوايات "جريل" كهربائية MAXIMA 900

كبل التغذية الكهربائية نوع H07RNF	التغذية الكهربائية	مناطق الطهي		القدرة الاسمية	الموديل
		كيلواط	عدد	كيلواط	
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	E9CG40B
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	E9CG80B
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	E9CG40M
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	E9CG80M
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	E9CG40B-BF
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	E9CG80B-BF
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	E9CG40M-BF
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	E9CG80M-BF

المعلومات الفنية

شوايات "جريل" كهربائية S900

كبل التغذية الكهربائية نوع H07RNF	التغذية الكهربائية	مناطق الطهي		القدرة الاسمية	الموديل
		كيلواط	عدد	كيلواط	
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	SE9CG40M
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	SE9CG80M
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	SE9CG40M-BF
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	SE9CG80M-BF

المعلومات الفنية

شوايات "جريل" كهربائية LX900 TOP

كبل التغذية الكهربائية نوع H07RNF	التغذية الكهربائية	مناطق الطهي		القدرة الاسمية	الموديل
		كيلواط	عدد	كيلواط	
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	LXE9CG40
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	LXE9CG80
5x2,5 mm ²	380-415 V3N~	5,4	1	5,4	LXE9CG40-BF
5x4 mm ²	380-415 V3N~	5,4	2	10,8	LXE9CG80-BF

شوايات "جريل" كهربائية MACROS 700

نوع الجهاز	المواصفات	القياس: (الطول×العمق×الارتفاع) سطح العمل (الارتفاع الإجمالي)
E7CG40B	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 700 x 290 (436) ملم
E7CG80B	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 700 x 290 (436) ملم
E7CG40M	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 700 x 900 (1040) ملم
E7CG80M	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 700 x 900 (1040) ملم

شوايات "جريل" كهربائية S700

نوع الجهاز	المواصفات	القياس: (الطول×العمق×الارتفاع) سطح العمل (الارتفاع الإجمالي)
SE7CG40B	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 730 x 290 (345) ملم
SE7CG80B	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 730 x 290 (345) ملم
SE7CG40B-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	400 x 730 x 290 (345) ملم
SE7CG80B-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	800 x 730 x 290 (345) ملم

شوايات "جريل" كهربائية MAXIMA 900

نوع الجهاز	المواصفات	القياس: (الطول×العمق×الارتفاع) سطح العمل (الارتفاع الإجمالي)
E9CG40B	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 900 x 290 (362) ملم
E9CG80B	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 900 x 290 (362) ملم
E9CG40M	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 900 x 900 (970) ملم
E9CG80M	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 900 x 900 (970) ملم
E9CG40B-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	400 x 900 x 290 (362) ملم
E9CG80B-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	800 x 900 x 290 (362) ملم
E9CG40M-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	400 x 900 x 900 (970) ملم
E9CG80M-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	800 x 900 x 900 (970) ملم

شوايات "جريل" كهربائية S900

نوع الجهاز	المواصفات	القياس: (الطول×العمق×الارتفاع) سطح العمل (الارتفاع الإجمالي)
SE9CG40M	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 900 x 900 (970) ملم
SE9CG80M	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 900 x 900 (970) ملم
SE9CG40M-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	400 x 900 x 900 (970) ملم
SE9CG80M-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	800 x 900 x 900 (970) ملم

شوايات "جريل" كهربائية LX900 TOP

نوع الجهاز	المواصفات	القياس: (الطول×العمق×الارتفاع) سطح العمل (الارتفاع الإجمالي)
LXE9CG40	شوايات "جريل" كهربائية	400 x 900 x 290 (362) ملم
LXE9CG80	شوايات "جريل" كهربائية	800 x 900 x 290 (362) ملم
LXE9CG40-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	400 x 900 x 290 (362) ملم
LXE9CG80-BF	شوايات "جريل" كهربائية ذات مقاود "ب - فليكس"	800 x 900 x 290 (362) ملم

كتيب التعليمات

163	القياسات
162	المعلومات الفنية
160	تعليمات محدّدة

cod. 35879200

Ed. 10/18

BERTO'S[®] S.P.A.

VIALE SPAGNA, 12 - 35020 TRIBANO (PADOVA) ITALY